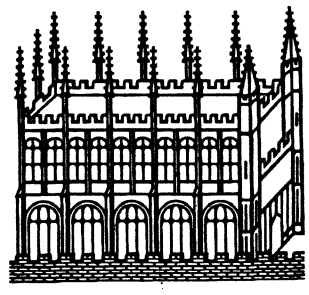
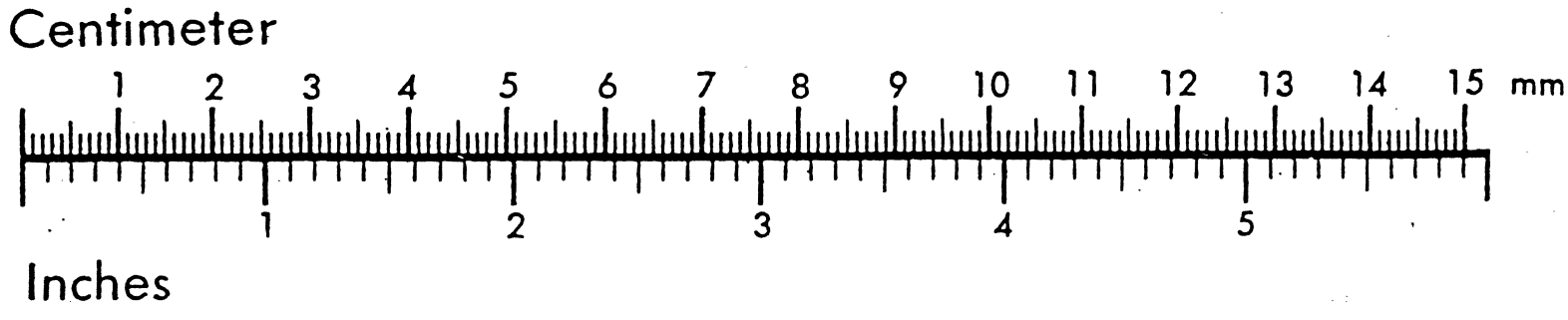
SCANNED BY

OXFORD UNIVERSITY LIBRARIES
IMAGING SERVICE

FROM THE COLLECTIONS IN

THE BODLEIAN LIBRARY
UNIVERSITY OF OXFORD





Images © Bodleian Library, University of Oxford

Ms. D. Phil. d 6381/3

A
STUDY OF THE
MIDDLE ENGLISH TREATISES
ON GRAMMAR

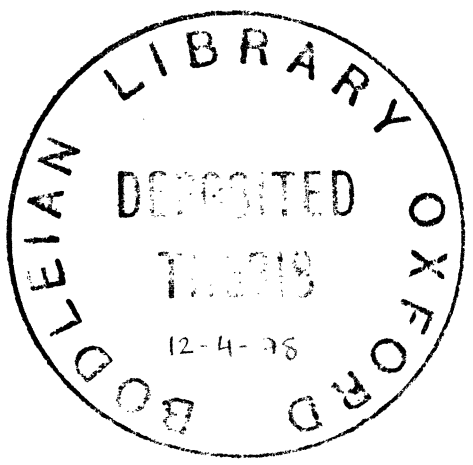
Thesis presented for the degree of
Doctor of Philosophy
in the University of Oxford

by

DAVID THOMSON
Keble College

1977 [D.Phil 1928] 47

PART THREE



PART THREE - DESCRIPTIONS OF THE MANUSCRIPTS

CONTENTS

Pages

INTRODUCTION..... 484-486

DESCRIPTIONS

Aberystwyth, National Library of Wales MS NLW 423D..... 487-494
MS Peniarth 356B. 495-510
Cambridge, Corpus Christi College MS 233..... 511-518
Gonville and Caius College MS 417/447..... 519-524
St. John's College MS F 26..... 525-533
Trinity College MS O.5.4..... 534-543
University Library MS Additional 2830..... 544-552
Dublin, Trinity College MS 430 (D.4.16)..... 553-555
Durham, Cathedral Library MS B.IV.19..... 556-558
Lincoln, Cathedral Library MS 88..... 559-566
London, British Library MS Additional 12195..... 567-583
19046..... 584-590
37075..... 591-604
MS Arundel 249..... 605-611
MS Harley 1002..... 612-625
1742..... 626-629
Public Record Office MS C 47/34/13..... 630-633
Norwich, Norfolk Record Office MS Colman 111..... 634-639
Oxford, Bodleian Library MS Digby 26..... 640-648
MS Douce 103..... 649-654
Pr. Bk. Douce D 238(2)..... 655-656
MS Hatton 58..... 657-661
MS Rawlinson D 328..... 662-685
Worcester, Cathedral Library MS F 123..... 686-692

LOST MANUSCRIPTS

London, Syon Abbey MS A 63..... 693
Oxford, Jesus College MS 14..... 694-695
Winchester, Winchester College libri grammaticales (12). 696

BIBLIOGRAPHY

INDEX OF MANUSCRIPTS CITED..... 697-698

LIST OF EARLY PRINTED BOOKS CITED..... 698

LIST OF OTHER WORKS CITED..... 699-711

INTRODUCTION

In describing the manuscripts containing the Middle English treatises on grammar I have generally made use of the standard conventions (for which see Ker, 1957, pp.xx-xxiii; Ker, 1969, pp.vii-xiii) and have divided the descriptions into three parts: palaeographical description, contents, and provenance and history. The following points of procedure should, however, be noted:

Number of leaves : medieval leaves are given in roman, post-medieval in arabic numerals. Endleaves and text-leaves are counted separately and given in the form vi + 75 + 2 (= six post-medieval endleaves followed by 75 medieval text-leaves followed by two medieval endleaves).

Foliation : 'blank(s)' in my note of the sequence indicates an unfoliated folio or folios.

Material : I have not attempted to describe the watermarks of paper manuscripts except for Norwich where one is traced on the endleaf by Fenn, since this offers less specific information on their date and provenance than that provided by their contents.

Collation : the collations are an attempt to describe the medieval rather than the modern state of the manuscripts, which have often been rebound or become disordered, and they are therefore conjectural in a number of cases. I have used / and occasionally // to indicate the divisions of the MSS into sections and groups of sections respectively.

Handwriting : the terminology used to describe the hands which appear in the MS is that of Parkes, 1969. 'Mixed' refers to a mixture of secretary and anglicana unless otherwise stated.

Binding : I have not described post-medieval bindings, and my descriptions of medieval bindings are summary.

Secundo folio : I have only given this for Trinity and Worcester. The remaining books are frequently composite and are unlikely to have been library volumes.

Contents : I have divided the manuscripts into sections reflecting the relationship between their physical make-up and contents (see above 1.2). The contents of each section are described separately, giving first the original contents and then the items which were subsequently added, each in their order of occurrence in the section. Where an added item runs over more than one section the additions to the sections concerned are described together. Sections are numbered A, B,...; original items are numbered 1, 2,...; added items are numbered a, b,... (subdivided a.i, a.ii... if necessary). In describing the individual items I have paid more attention than usual to the notes and verses that fill up the pages of manuscripts of this sort, even though this has lead to some loss of balance. I have also given a more detailed account of those items which relate closely to the teaching of grammar which is the common ground of the manuscripts and the concern of this thesis. The identifications and comments offered are summary. The punctuation, capitalisation and layout of the text quoted is mine, and I

have not recorded minor changes and deletions in the text by the main scribe. Italicisation indicates that the text is made to stand out in the manuscript by, for example, the use of display script, red ink, or boxing.

Bibliography : No bibliography is offered for the manuscripts, but I have attempted to note printed editions of individual items, and to mention the main catalogue descriptions of the manuscripts, which are listed at the end of the description if not referred to in its course. I have not included references to parts one and two of this thesis in the 'Contents' section of the descriptions.

Lost manuscripts : information on these is presented after the descriptions of the extant manuscripts. In the cases of Syon and Winchester this can only be the quotation of the secondary source, but since a modern description was made of Jesus I have been able to present its contents with supplementary information in a form similar to that used for the extant manuscripts.

Douce Pr. Bk. : it should be noted that in describing this I have followed the conventions of printed book (e.g. Duff) rather than manuscript descriptions.

Aberystwyth, National Library of Wales MS NLW 423D.

1480's. 94 leaves, foliated 1-94. Paper, 310 x 225mm. (variable written space, c.230 x 170mm.). Frame ruling.

Collation. i^{10}(fols. 1-10), ii^{10}(fols. 11-20), iii^{10}(fols. 21-30), iv^{6}(fols. 31-36), v^{10}(fols. 37-47) + one (fol. 47) after 10 / vi^{8}(fols. 48-55) / vii^{18}(fols. 56-72) wants 1 (before fol. 56), viii^{10}(fols. 73-82) / ix^{10}(fols. 83-92) / x^{two}(fols. 93-94).

No signatures or catchwords.

The MS was all written by John Edwards of Chirk, in a fluent mixed hand of the late fifteenth century, using occasional display scripts (e.g. on fol. 34r and in the kalendar).

The MS is rubricated but has no decoration except a few initials with grotesques.

Contents.

Section A, fols. 1-47, containing:

(1) fols. 2r-11r, 'Verbula clericulis metro collecta nouellis ....Dirruo rodo paro demollior hec tria signat. Expliciunt verba deponencia maxime conueniencia.'

Verses giving lists of verbs grouped alphabetically by declension, and ending with deponents, glossed extensively in English.

(2) fols. 11v-17r, 'In how mony maner of wyse shall þu bygyn to mak Latten and to construe by ryztwyse ordyr of construccion....then hyt ys legisse. Explicit Informacio secundum Leylond. Rosa flos florum sic Leylond gramaticorum.'

John Leylond, Informacio. See also Peniarth (1), Peniarth (35), Lincoln (s), Hatton (7), Rawlinson (3; t) Syon (1) and Winchester (1); and cf. Trinity (2) and Harley 1742 (1).

(3) fols.17v-18r, 'Os facies mentum dens guttur lingua palatum...Hec sunt membra viri sed dic partes animalis.'

Os facies mentum, a verse vocabulary of words for parts of the body, pr. Wright, 1884 vol. i, cols. 631-2; = Init. 13509. This text has extensive gender marks and English glosses (cf. those in Stanbridge's Vulgaria ed. White, 1932, pp.8-13). For other copies see Peniarth(17), Caius(7), Trinity(9), 19046(12), 37075(2) and Harley(pp).

(4) fols.18r-21r, 'Panis ceruisia cocliar sal cepeque mappa... Vngula cauda pilus cor tucetum cruor exta. Explicit et citera. Nunc scripsi totum per Christo da mihi potum. Pro tali precio numquam tibi scribere volo. Ihesus.'

Verse vocabulary of household words im three sections, = Init. 13622. See Peniarth(18) which also follows Os facies mentum.

(5) fols.21v-31r, 'Ortographia. Gramatica vel gramatice quid est? Est ars recte scribendi recteque loquendi. Vnde dicitur gramatice?...(First verses) Est ars scribendi recte recteque loquendi...Zonam dic azimum gazam testis colaphizo. Explicit Ortographia.'

John Anwykyll, Compendium totius grammaticae part 1, pr. Roode & Hunte (1483, at Oxford) and R. Pafroed (1489, at Deventer), = Init. 5602. The 1483 edition does not survive complete. The 1489 edition has errors not found in this text.

(6) fols.31v-45v, 'Pandere proposui per versus sillaba queque ...Tu tamen orati doctor palus abbreuiasti. Explicit et citera.'

Alexander de Villa-Dei, Doctrinale, lines 1550-2280, glossed and with marginal comments in Latin. This section = Init. 13599. For the Doctrinale see also Peniarth(20; s.ii), Corpus(5; 7; 24), St. John's (13-17; 19-21), Trinity(3; 19), 19046(4; 6; 8), 37075(9; 22; v; mm), Harley(19), Digby(2; d), Rawlinson (12).

(7) fols.45v-47v, 'Peniteas cito peccator cum sit miserator... Et cure grauitas et consuetudo ruine. Explicit liber de confessione et penitencia. Finito libro reddatur gloria Christo.'

Summa penitencie, pr. PL CCVII, 1153-6. The text here has 112 lines and contains additional material and glosses in Latin; = Init. 13564. See also Peniarth(21), Corpus(3), Trinity(12), CUL(15), Rawlinson(aa.i; aa.vi; 10).

The following were added:

(a) fol.1r, a page of scribbles, notes and sketches including:

(i) 'Iohn Wyn' (repeated);
(ii) Alphabet;
(iii) 'In dei nomine amen, anno domini millesimo CCCC octuagesimo quinto anno regni regis Edwardi';

(iv) 'Sciant presentes et futuri quod ego Iohannes Wyn dedi concessi et hac presenti carta mea confirmaui Iohanni Tollys terre et omnia tentura mea que habeo in villa et campys de Kynerley habend' et';
(v) 'Illis pueris qui virga timidi';
(vi) 'Ryght worshypfull sir y';
(vii) 'Facilius est camelum intrare...' (Cf. Matt.19.24);
(viii) Drawing of a talbot with 'Talbot' written on it, executed before the other items around it;
(ix) 'Hoc malum, -i, -o: for apull...'(Vocab. notes);
(x) 'Vix saluabitur iustus: Construe...'(With others similar);
(xi) 'Omne relatiuum C vel Q in principio habens...';
(xii) 'Emma Elizabeth Thoyls' (S,xix).

(b) fol. 1v, notes and verses:

(i) 'Si rota fortune te ducat ad astra, quid inde?..' (20vv. cf. Init. 17959);
(ii) 'Dum viuis et bene stas et sursum cornua gestas...' (6vv.);
(iii) 'Iste liber constat Iohanni Edward iuniori de Chirkeslond etc.. Qui contradicat malidicetur'.

(c) fol. 11r, notes and verses:

(i) 'Hic pax, hic bonitas, hic laus, hic semper honestas' (Sprich.10891a);
(ii) 'Tu mihi da potum bibe tu sed non bibe totum..'(2vv.);
(iii) 'Timor mortis conturbat me';
(iv) 'Quis fuit natus et non mortuus? Elias..'(6 riddles, cf. 12195(nn.i));
(v) 'Multis annis iam transactis / Nulla fides est in factis (sic) / Mel in ore verba lactis / Fel in corde fraus in factis. Cavete, quod Iohannes E. de Chirke'(= Sprich.15497).

(d) fol. 31r, notes and verses:

(i) 'Nota quod X transit in F solum ut efficio quod de ex et facio -is componitur';
(ii) 'Si Io ponatur et han simul accipiatur..'(2vv. = NLW(j.ii) and cf. Peniarth(b.iv));
(iii) 'Nomen scriptoris as y meve yn my mynde / Iohanes plenus amoris both certes and kynd..'(4vv. = NLW(j.iii) and cf. NLW(j.i));
(iv) 'Be hyt trve be hyt false / Hyt ys as þe coppe was'(= IMEV 467.5);
(v) 'Pater - genitor meus pater est mihi..'(6 lines, cf. NLW(e) below);
(vi) 'Nota secundum Thomam Tholasanum quod quando Q scribitur...(verse quoted begins) Si Q scribetur V sectans semper habetur...'.

(e) fol. 47v, 'Filius ex me genitus filius est mihi...ex atnepote meo genitus trinepos est mihi.'

A 6 line note in distinctio format; cf. NLW(d.v) above.

Section B, fols. 48-55, containing:

(8) fols. 48r-54v, 'Instruuntur nomina modo bestiarum... Virga simul licia cauilla comprehendo. Explicit etc. Nomen scribentis benedicat lingua legentis.'

A nominale in rhyming quatrains, glossed in English. See also Peniarth(26).

The following item was added:

(f) fol. 55r-v, 'Hayll syr. Auete domine vel saluete domine. Worshypfull syr god saue yow...Felow ete fast þat we were at scole. Socie comedatis festinanter ut essemus ad scolas.'

Conversational phrases in English and Latin.

Section C, fols. 56-82, containing:

(9) fols. 56r-76v, 'Theodolus. (Commentary begins) Quoniam in hoc opere agrassuri mentis oculum pedi habeamus.... (Text begins, fol. 56v) Ethiopum terras iam feruida torruit estas....Desine quod restat ne desperacio ledat. Explicit liber Theodoli. Penna modo cessa mens est hoc carmine fessa. Quod I. E. de Chyrke.'

Theodoli ecloga, ed. Osternacher, 1902, here with commentary and Latin glosses; = Init. 664. See also Peniarth(2), Corpus(10), Trinity(17), and 37075(34).

(10) fols. 78v-81r, 'Quot modis fiunt nomina ethroclita? Quatuor modis...(first verses) Declinare genus ambo casusque notentur....Sunt omnis generis pluralia nec variabis. Explicit etc.'

Treatise on the declension of heteroclite nouns. For other related treatises. See CUL (10), Peniarth(m), Corpus(8), Trinity(10), Lincoln(q), 19046(5), 37075(14), Rawlinson(17), and cf. Harley(10) and Jesus(5). See also Worcester Cath. Lib. MS F 61 fol. 184r, and Lincoln College, Oxford MS lat 129 pp. 66-71.

(11) fols. 81r-82v, 'Sum es fui esse essendi -do -dum... mallens, futuro caret etc. Explicit.'

Sum es fui giving the conjugations of sum, possum, volo, nolo, fero, edo and malo. See also Peniarth(12), Corpus(6), CUL(4), 37075(5) and Rawlinson(4).

The following items were added:

(g) fol. 77r-v, 'Aduerbia secundum Donatum. Loci off place. Temporis off tyme....Subter underneyth.'

Lists of adverbs with English equivalents.

(h) fols. 77v-78r, 'Obuio -as -ui -re, to mete..... (last Latin entry) transffero...to bere ovyr.'

A list of Latin verbs taking the dative, with their principal parts and English equivalents, followed by a similar list of compounds of sum and fero.

(j) fol. 82v, notes and verses:

(i) 'Nomen scriptoris Iohannes plenus amoris. E. Chirkeslond' (Cf. NLW(d.iii; j.iii));
(ii) 'Si Io ponatur...'(= item (d.ii) above; cf. Peniarth(b.iv));
(iii) 'Nomen scriptoris...'(= item (d.iii) above; cf. item (j.i.));
(iv) 'Stirpe Iob Maria manet Noy pureor archa..' (3vv. with words numbered for easy reading).

Section D, fols. 83-92, containing:

(12) fols. 83r-90v, a kalendar with tables and explanations as follows:

(i) fols. 83r-88v, kalendar with tables giving times of sunrise etc.. The names of the months are given in Welsh as well as Latin, and the text is similar to that of Sarum except for the inclusion of St. 'Colgenis abbatis' on 21 May, suggesting Llangollen as its source. Later additions in the same hand make good omissions from the Sarum kalendar and add a large number of Welsh saints. 'Anno domini 1481' is written at the head of fol. 83r;
(ii) fol. 89r, 2 tables for finding Easter etc. from 1463 - 1567 using golden numbers and dominical letters.
(iii) fol. 89v, a table for finding the ruling planet for each hour of each day of the week, headed, 'Hore diei incipiende ab ortu solis';
(iv) fols. 89v-90r, a table for finding the position of the moon, headed, 'Tabula ad sciendum signum et gradum lune omni die', preceded by a Canon tabule lune beg. 'Ut autem signum et gradus lune prompte habeatur..'w. added tables at folio feet;
(v) fol. 90v, 'Ad noticiam huius kalendarii...' (An explanation of the use of the kalendar and tables above = TK col. 55, Robert Grosseteste's prologue to the Kalendar for the 19 year cycle w. 1463 inserted as initial date, & colophon 'Quod Iohannes E. ...'.

The following item was added:

(k) fols. 91r-92v, '(Heading) Hic scribitur quomodo arbor sancta in qua Christus sustinuit passionem...(Text begins) Postquam peccauerat primo parens noster Adam...Mos enim erat certa adiacencium regionum terminis (ends incomplete).'

The story of the Holy Cross, breaking off incomplete

after Solomon's building of the temple.

Section E, fols. 93-94, originally blank, and now containing the following added items:

(l) fol. 93r, notes:

(i) Beginnings of a kalendar table;
(ii) 'Hic episcopus -i -o...bysheope' (Vocabulary notes).

(m) fol. 93v, notes and verses:

(i) 'Armus gumfo, dei calatos, addaruare dabantur..' (4vv. glossed with the names of the months, cf. Init. 1496. These phrases are also written at the foot of the appropriate month's page in the kalendar above);
(ii) 'Pre pro die se pro hora h hic non dic pro littera' (?);
(iii) 'Iunius Aprilis September atque Nouember..' (5vv. = Init.9945);
(iv) 'Post cineres nennia(?) post crucem postque Luciam..'(2vv. cf. Sprich.21984);
(v) 'Bis senos menses tenet annus nomina quorum..' (9vv. = Init.2191);
(vi) 'O pater alme tuum nomen sit sanctificatum..' (7vv. = Init.12835).

(n) fol. 94r, notes:

(i) 'Nota quod versus examiter constat ex septemdecim sillabis...'(8 lines on hexameters and pentameters with examples);
(ii) 'Eadem quippe mensura qua nisi fueritis...'(20 line mélange of aphorisms, mostly scriptural);
(iii) 'Hic Madoc -cis -ca, for Madoc';
(iv) 'Septemdecimo die Februarii anno domini 1489°, anno regni regis Henrici vij^ti quinto';
(v) 'Amo illum qui est qui erat et qui venturus est';
(vi) 'Exemplum ex septemdecim';
(vii) 'Sic animus iuuenum';
(viii) 'Qui cupit ex oculo fratris...';
(ix) 'Septemdecim, sexdecim..'.

(o) fol. 94v, notes, verses and pentrials, including:

(i) 'Sunt quinque fratres, patres non habent neque matres..'(3vv., cf. Lincoln(aa.vi));
(ii) 'Mus currit in campo sine suis pedibus'(Cf. Sprich.15759);
(iii) 'Pater mea vltra mare suam tuam tunicam'(See also Peniarth(t.viii));
(iv) 'Ego sum bonus puer quem deus amat'(See also 12195(111.iii), 37075(dd.vi; 1.iii; gg.ii), Harley(ddd.ii; ddd.ix; ggg.v), Rawlinson(ppp.iii));
(v) 'Fuit homo missus a deo cui nomen erat Iohannes' (See also Peniarth(b.i), Harley (ddd.ii; ggg.i), and PRO(13));

(vi) 'Si mea penna valet melior mea littera fiet' (See also Harley(ggg.vi), Rawlinson(zz.ii; a.ii);
(vii) 'Qui mihi dat senam sine potu dat mihi penam' (= Sprich.24258);
(viii) 'Ryȝt good and gracious lord shewyth mekely vnto your good and gracious lordeshyp how on Iohn ap Pylston (Another version continues with, instead of Iohn ap Pylston,) Iohn ap Madoc ap Kynneryg was vexit snd grevously punist w^t on David ap Mered ap y Bady at þe last cowrt last';
(ix) 'Wyn';
(x) 'Dum cor non orat in vanum lingua laborat' (= Sprich.6476; see also Harley(o.iii));
(xi) 'Syr how faryn your fader and your modyr?';
(xii) 'Omnibus ad quos presens scriptum peruenerit W. K. salutem(?) in domino sempiternam, cum ego W. K. scriuener de B. dedi concessi et hac presenti indentura< . >'(Part of a specimen deed by William Kyngesmill);
(xiii) 'Eyton';
(xiv) 'Nostrum patrem qui gramaticam suis in principiis difficilem obtentu discimus..'(?)
(xv) 'Quot modis ponitur qui? iiij^or modis..'(8 lines);
(xvi) 'Quid est species?...(includes 8 verses, beg.) Omnes participes (sic) dic simplices esse figure..'
(xvii) 'Also yow(?) shall enquire of all'.

Provenance and History.

The MS was written by John Edwards the younger of Chirk (see items (b.iii; c.v; 9; j.i; 12.v)), in the 1480's (see items (a.iii; n.iv; 12.i) and cf. item (5)). Edwards may also have owned Trinity College, Dublin MS 367 which has a sixteenth century note 'John Edwards de Chyrke armiger est possessor huius liber' in a hand which has some similarities to that of the present MS. He was perhaps known colloquially as John Wyn (see items (a.i; a.iv; o.ix) all in Edwards's hand), and was probably the son of John ab Edward (Edwards), receiver and chief forester of Chirkland, who died in 1498 (see DWB p.183, article on the Edwards family). The MS is clearly linked with the area around Chirk. Pylston, Eyton and Kynerley are local place names found in the MS, and Llangollen (see item (12)) was the main church of Chirkland.

The present MS is closely related to Peniarth, which is connected with the Cistercian Abbey of Basingwerk, Flintshire, and the presence of item (k) might connect this MS with the Cistercian Abbey of Valle Crucis, near Llangollen, (for which see Williams, 1846).

The MS probably passed with the Edwards estate to the Puleston family in 1685 (DWB, loc. cit.). 'Puleston' was written on the old vellum cover of the MS (Davies, 1921, p.297) and the MS was described amongst the library left by Sir Richard Puleston, Bart., of Worthenbury, Flinthsire in 1871 (HMC, 1871, Appendix p.66). Two letters from E. E. Cope to the National Library kept with the MS make it clear that it did not pass through his hands with the other Edwards MSS which he sold to the British Museum (now Brit. Lib. Add. MSS 46397-400, Add. Charters 74370-435). Emma Elizabeth Thoyls possibly owned the MS after the Puleston library was dispersed (see item (a.xii)), and it was eventually acquired by Sir John Williams (his MS 625) who presented it to the National Library with the rest of his collection. I am grateful to Mr. D. Huws of the National Library who allowed me to use his draft description of this MS, from which much of the information in this section is taken.

Aberystwyth, National Library of Wales MS Peniarth 356B.

S.xv^{2}. 168 leaves, foliated 1-168. Paper and parchment, c.215 x 145mm., except fol.71, 137 x 105mm., and fols.163-8, 185 x 120mm. (all with variable written space). Frame ruling or left margin only, if any. The old vellum cover is laid down as fol.169.

Collation. The MS has been severely disordered. The following is an attempt to restore the original collation on the basis of text, watermarks and other evidence. i^{12}(fols.1-10) wants 11 and 12 (after fol.10) / ii^{12}(fols.11-22) / iii^{10} (fols.23-32), iv^{6}(fols.33-38) / v^{8}(fols.39-46) + one after 8 (fol.47) / vi^{fourteen}(fols.58, 49-57, 48, 59, 60) wants one (before fol.58); fols.58+49 and 48+59 are bifolia and the quire was probably $^{2+8+2}$ inside a bifolium, vii^{10}(fols.61-69) wants 8 (after fol.67); a slip (fol.61a) is attached to fol.61) / viii^{8}(fols.70-78) + one after 1 (fol.71), a leaf from another MS / ix^{6}(fols.79-81, 93-95), x^{24}(fols.82-87, 96-102, 88-92) wants 7 and 8 (before fol.96), 12 and 13 (before fol.99), 17 (before fol.102) and 22 (before fol.91); the quire originally belonged between leaves 4 and 5 (fols. 93 and 94) of quire ix / xi^{4}(fols.103-106) / xii^{2}(fols.107-108) / xiii^{three}(fols.109-111), perhaps with a missing bifolium before leaf 2 (fol.110), and with leaves lost at the end / xiv^{14}(fols.116-129), xv^{12}(fols. 131, 112-114, 132-134, 115, 130) wants 1 (before fol.131), 3 (before fol.112), and 10 (before fol.115) / xvi^{10}(fols. 135-142) wants 6 and 7 probably blank (after fol.139) / xvii^{10}(fols.143-147, 152-154) wants 9 and 10 (after fol.154) / xviii^{4}(fols.148-151) / xix^{8}(fols.155-162) / xx^{8}(fols.163-168) wants 3 (after fol.165) and 5 (after fol.166).

No signatures or catchwords.

The following hands, all English or Welsh, appear in the MS:

(1) Thomas Pennant, all the parts not listed below. S.xv$^{med-\frac{3}{4}}$, a variety of personal mixed hands.

(2) Fols.48r-58v. S.xv^{med}, a mixed hand.

(3) Fol.71r-v. S.xv^{med}, a neat mixed bookhand.

(4) Fol.48r. S.xvi^{1}, a secretary hand.

(5) Fols.116r-129v. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, a mixed hand similar to (1).

(6) Fols.135r-142v. S.xv, a mixed hand.

(7) Fol.153r. S.xvi^{2}, a secretary hand.

(8) Fols.163r-168r, ?168v. S.xv^{med}, a neat mixed hand.

Contents.

Section A, fols.1-10, containing:

(1) fols.1r-9v, 'Inn how mony manerys schall þu begynne to make ⟨Latyn⟩ by ryghtffull ordur of construction?... then hyt wyll be legisse. Explicit Introductio Puerorum quod [ ][ ]all ⌜(written over another name) Wylliam Tholoyd⌝.'

John Leylond, Informacio. Vide NLW(2). There are a few marginal scribbles.

The following items were added:

(a) fol.9v, '(O) what is a comparison? A lyknes of diueris thyngus....as wyse wyte l⟨onge⟩ chorte (ends incomplete).'

John Leylond, Comparacio, the beginning only. See Peniarth(35), CUL(8), Douce Pr. Bk., Rawlinson(14) and Worcester(c). Printed from CUL by Meech, 1934.

(b) fol.9v, notes:

(i) 'Fuit homo missus a deo cui nomen est Iohannes' Vide NLW(o.v);
(ii) 'Explicit quod ⟨ ⟩';
(iii) 'Sex alle cum prodeneri[um]⌜o⌝ sanguine in bracia (?) sex pro alio de alium de cordica';
(iv) 'Iste liber constat Thome Pennant, testante Ieuan ap Gruff. Si pen ponatur et nant sibi sociatur / Nomen scriptor(i)s per literas significatur'.

(c) fol. 10r-v, 'Nota quod habita materia componenda per nominatiuum casum....et non est vocatiuus casus ergo est tercie persone.'

Three notes, on the construction of nouns that lack a nominative, on the use of eternus, and on whether Pater noster qui es in celis is congruous.

(d) fol.10v, notes:

(i) 'hoc lixadonium(?), -i, -o: for a rennyn water';
(ii) 'ABCD'.

Section B, fols.11-22, containing:

(2) fols.11r-16v, 'Ethiopum terras iam feruida torruit estas.... Ponitur hic finis perfecto carmine litis. Explicit Theodolus.'

Theodoli Ecloga. Vide NLW(9).

(3) fols.20r-22r, '(Text) Sespitat in phaleris hippus blacatque (sic) supinis (sic)....(Commentary) Suppinus hippus: a rownde horse....bolismus in ore. Explicit liber, quod Pennant, qui vocatur Distigii.'

John of Garland, Distigius, pr. Wright, 1884, vol. i, cols.622-4 = Init. 2311. See also Peniarth(25), 37075(q), Harley(nn). See Bursill-Hall, 1976, pp.163-5.

The following were added:

(e) fols.16v-18r, 'Queritur utrum sit magis ppeccatum coru(m)pere virginem quam occidere hominem....prophete prodicaueru(n)t (sic).'

A series of moral and theological questions and answers.

(f) fol.18r-v, '(Preface) Hanc oracionem composuit venerabilis Beda presbiter de septem vltimis verbis Christi....(Prayer begins) Oracio: Domine Ihesu Christe qui vii verba in vltima hora vite tue....morari infenita secula seculorum. ⟨Amen⟩.'

Bede, Prayer to Christ on his seven wounds. (Added after items (e) and (g)).

(g) fols. 18v-19r, 'Auro quid melius? Iaspis....Quod natura dedit nemo tollere potest.'

Miscellaneous Latin verses, some glossed in English.

(h) fol.19v, 'Quot modis dicitur panis? Dico quod vii modis.... (Verses) Panis corporeus est panis spiritualis....Est verbum Christus simili eucarista panis.'

Analysis of meanings given to panis.

(j) fol.22v, 'The krycket and þe greshope wentyn here to fy3gh(t)....Meum saccum pro vobis vrcillare non possum.'

The Miller and the Grasshopper. A nonsense poem in six quatrains, English and Latin alternately, with the Latin roughly translating the English, = IMEV 3324. Printed by Robbins, 1955, p.104.

Section C, fols.23-38, containing:

(4) fols.23r-36v, 'Ad mare ne videar latices deferre camino.... Ex vtero germani sunt vterini. Explicit.'

Synonyma (here with additional lines), = Init. 374. Pr. PL CL, 1577-90. See also Corpus(17), Caius(13), Trinity(15), 12195(21), 19046(3), 37075(18). See Bursill-Hall, 1976, p.169 for other MSS of the work.

(5) fol.37r, 'Es to clericus? Non, domine, sed aliqualiter sum leteratus....gramatica docet recte scribere et recte loqui.'

Es tu clericus?, described by Bonaventure, 1961, p.5. See also 12195(12).

(6) fols.37v-38v, 'Figurarum locucionis que maxime sunt in vsu pauce hic secuntur. Yronia....(First verses) Dicitur yronia queuis concessio ficta....amantis erat. Versus: Exdenda fidem dicas y(per)bole fiet. Quod Thomas.'

A treatise on the figures of speech, with verses.

Section D, fols.39-47, containing:

(7) fols.39r-45r, 'De figuris construccionum. Quot sunt figure construccionum? Dicendum quod nouem....(First verses) Apponens duplices substantiuos sibi iunges....Vtens plurali velut hic noscis bone presul. Expliciunt nouem figure construccionis quod Thomas Pennant bonus puer.'

A treatise on the nine forms of construction in grammar, with verses.

(8) fols.45v-47v, 'Abissis (sic) abissum invocat, invoco catharactarum....incolatus est habetatrix.'

Sentences from Scripture followed by explanations.

The following were added:

(k) fol.47v, miscellaneous verses:

(i) 'Septem sunt articuli fidei: Hii sunt articuli quod sit trinus deus et vnus....' (4vv., see also Rawlinson (n));

(ii) 'De coloribus equorum nota per versus: Murthius,

badius, cermuus (sic) variusque....' (6vv., glossed in English. See also Lincoln(p.ii), Rawlinson(jj.i; yy.i));

(iii) 'Septem sunt partes noctis que patent per versus: Septem sunt partes quos semper nocte per artes....' (3vv.).

Section E, fols.58, 49-57, 48, 59-69, containing:

(9) fols.58r-53r, 'Partes oracionis quot sunt? Octo....vt audiendus. Explicit Donatus etc.'

Donatus, Ars Minor, with the conjugations of amo, doceo, lego and audio. See also Caius(1), Trinity(1), Lincoln(n), Digby(1), Hatton(1) and Worcester(2).

(10) fols.53r-54r, 'Dominus, que pars? Nomen....dolorem mentis signat. Explicit etc.'

Dominus, que pars? An elementary treatise on the parts of speech. See also Caius(2; g; a.i), CUL(6), Lincoln(o), 19046(10; j), Jesus(2), Rawlinson(6).

(11) fols.54v-48r, 'How mony partys of spech byn þer? VIII.... gendyr alon etc. Explicit expliciunt ludere scriptor eat.'

Accedence. See also Peniarth(35), St. John's(1), Trinity(2) 12195(11), 37075(1), PRO(8), Norwich(b), Digby(a.vii; h.i; h.iii), Douce(c), Rawlinson(20), Worcester(c), Jesus(1). Printed from St. John's and Douce by Meech, 1935a, and from Trinity by Meech, 1935b.

(12) fols.62r-66v, 'Nolo, non uis, nolui....Expliciunt verba neutra et anormalo (sic).'

Conjugations of nolo, malo, fero, edo, aio, aue, vale and eo, followed by the principal parts of other irregular verbs and observations on them. Vide NLW(11).

(13) fol.67r-v, 'Hic incipiunt proverbia. Principium gradum finem facit esse beatum....Mores nobilitant hominem.'

41 Latin proverbs.

(14) fol.68r-v, 'Hic incipit exposicio Danielis prophete de sompnis. Aues in sompnis aprehendere lucrum significat.... Lunam pulcram videre potestate tibi cres(c)ere sign(ific)at (ends incomplete)'

The Dreambook of Daniel, breaking off in the letter L. See TK index s.n. Daniel.

The following were added:

(1) fol.48r, miscellaneous verses:

(i) 'Omnibus omnia non mea sompnia dicere possum' (= Sprich. 20170. See also Peniarth(t.i), CUL(h.ii));

(ii) 'Qui petit excelsa debet vitare ruinam' (= Sprich. 24486);
(iii) 'Lex est defuncta quia iudicis est manus vncta....' (2vv., = Sprich. 13695);
(iv) 'O tu qui tangis meretricem qualiter audes....' (2vv.).

(m) fols.48v-61r, 'Quot modis fit ethroclicis? Dicendum est secundum auctorem Catholicon quod iiii^{or} modus (sic).... (First verses) Declinare genus ambo casusque notentur.... Nausi iungatur horum nullum variatur. Explicit Liber Ethr(o)clicis. Quod P.'

Treatise on the declension of heteroclite nouns. Vide NLW(10).

(n) fol.61r, 'Dauid celi clarum sidus....Hostem victans precibus. Ora pro nobis etc.'

Sequence for the mass of St. David, printed from Hereford Cathedral MS P.3.iv by Harris, 1940, pp.34-5 with a penultimate stanza not in this version.

(o) fol.61v, 'Deus qui beatum Dauid confessorem tuum....Christum filium tuum etc. Sanctus Dauid.'

A collect for the mass of St. David; cf. Harris, 1940, pp. 34 and 37.

(p) fol.61v, 'Sancte Erasme martir Christi presiose qui in die dominica de oblatus fuisti....per eundem dominum nostrum.'

A prayer to St. Elmo.

(q) fol.61ar, (Prayer) Presta quesumus omnipotens deus vt qui beati Erasmi martiris tui....(Note) Si quis prescriptam oracionem omnibus diebus dominicis....diem obitus sui ei nunciabit.'

A prayer to St. Elmo, and a note of the benefits of reciting it each Sunday for a year.

Fol.61av is blank.

(r) fol.69r-v, 'Dum iuuenis creui ludens numquam requieui.... desedere quando senessit.'

John Pecham (?), De vano mundo, = Init. 4883.

Section F, fols.70-78, containing:

(15) fol.71r-v (a leaf from another MS) 'Incepit liber. Cum animaduerterem quamplurimos homines....Proximus ille deo qui scit racione tacere (ends abruptly)'

Disticha Catonis, the prologue and first three stanzas, ed. Boas and Botschuyver, 1952, = Init. 3551. See also

Corpus(21), Caius(11), St. John's(10), Trinity(8), 19046(k.ii), 37075(26), Harley(j), Digby(7), Hatton(6), Rawlinson(1; 13; 29) and also Harley(11).

(16) fol.72r-v, 'Incepit liber. Stans puer ad mensam domini bona dogmata discas....Presul et ille fuit cui felix det deus omen. Explicit liber Thomas Pennant. Si mea penna valet melior letera fiet.'

Robert Grosseteste, De ciuilitate morum, ed. Gieben, 1967, = Init. 18581. See also Caius(9), Trinity(10), 19046(13), 37075(3), Harley(mm; uu.v) and Rawlinson(27).

(17) fol.73r-v, 'Os facies mentum dens guttur lingua palatum.... Hec sunt membra viri sed dic partes animalis.'

Os facies mentum, with nouns marked for gender. Vide NLW(3).

(18) fols.74r-76v, 'Panis ceruisia cocliar sal cepeque mappa.... Vngula cauda pilus cor tucetum cruor extum. Explicit liber Thome Penant.'

Verse vocabulary of words for household objects, with nouns marked for gender. Vide NLW(4).

The following were added:

(s) fol.70r, verses on verbs taking the dative, common verbs and verbs in -sco:

(i) 'Nota quod ista verba que patent in hijs versibus construuntur cum datiuis (MS dat^{9}): Obuio, parco, placeo, noceo, respondeo, seruiet....';
(ii) 'Largior, experior, veneror, moror, vsculor, ortor (sic)....' (= Doctrinale, ed. Reichling, 1893, lines 980ff.);
(iii) 'Que sunt in -sco sunt inchoatiua sed hec non....'.

(t) fol.70r-v, miscellaneous notes and verses:

recto(i) 'Omnibus omnia non mea sompnia discere possum....' (3vv., vide Peniarth(1.i));
(ii) 'Discere si cesses clamabus quando senesces....'(2vv.);
(iii) 'Raro datur muto libera terra puto....'(2vv., first = Sprich. 26294);
(iv) 'Mu mutat mores li liberat a loculo(r)es....'(2vv. = Sprich. 15335);
(v) 'Femina te Dauid et te Salamon superauit';
verso(vi) 'Materfamilias habet tres filias comedit hillas non peccauit';
(vii) 'Dominas ob dominas quia dominas cum dominabus';
(viii) 'Pater mea in villam suam tuam tunicam' (Vide NLW(o.iii))
(ix) 'Si sapiens fore vis sex serua que tibi mando....' (2vv., = Sprich.29126);
(x) 'O tu pinserna qui seruiss(i)e dominaris' (first line of Sprich. 19588b);
(xi) 'Parturiunt montes nacetur riticulus mus' (first line of Sprich. 20746);

(xii) 'Turpe genus murum canat exique pede murum';
(xiii) 'Non ad latrinam tu debes dicere primam....' (2vv., = Sprich. 17190);
(xiv) 'Cui celum seruit celos et ciuita creauit....' (2vv., cf. Sprich. 3842b);
(xv) 'Dat far farinam fera dat quoque ferinam';
(xvi) 'Ad festum Thome taratantara filia pro me....' (2vv., = Sprich. 354a);
(xvii) 'Os oris loquitur corio vestitur os ossis' (= Sprich. (20425a);
(xviii) 'In viridis pannis vestitur amica Iohannis' (= Sprich. 12147. See also (w.xvi) below);
(xix) 'Splendidior stella me deligit vna puella....' (2vv., = Sprich. 30241);
(xx) 'Ecce vir ecce virum benedicis vtrumque Latinum...' (3 vv.);
(xxi) 'Nominor appellor sic nuncupor et vocor dicor....' (2 vv., = Graecismus ed. Wrobel, 1887, XXVI.115);
(xxii) 'Optimus esse soles te facit honor meliorem....' (2vv., = Sprich. 20316a).

(u) fol.71r (foot), 'Fac nos dignos te videre / et videndo te gaudere in perhenni gaudio amen (?)'

(v) fol.73v (foot), 'Mylner a ffalner (sic) ni ffaid a charv... neidio naid.'

An englyn.

(w) fols.77r-78v, notes, mainly on grammar, and some verses:

77r (i) 'Quando ista coniunccio casualis quod sequitur verbum..'
(ii) 'Non est opus valentibus medicii sed male habentibus...'
(iii) 'Dilapso, -as: to wast...' (miscellaneous vocabulary);
(iv) 'Est clebanus furnus cunulus fem. quoque dictus';
77v (v) 'Quinque sunt verba videlicet incepit decunt (sic)..';
(vi) 'Quando duo verba inpersonalia diuersi regeminis...';
(vii) 'A quibus verbis de(s)cendunt verba inpersonalia...';
(viii) 'Nota quod quando hoc verbum nubo nubis est principale verbum...';
78r (ix) 'Sit tibi copia seu sapiencia forma que detur...'(2vv.);
(x) 'Sunt tria gaudia laus sapiencia copia rerum...' (2vv., = Sprich. 30834);
(xi) 'Sub pelle agnina latet mens mete vulpina' (cf. Sprich. 21158);
(xii) 'Sanguis alet corpus cruor est a corpore fusus';
(xiii) 'Sum ciphus ex murra nole me tangere scurra';
(xiv) 'Bis duo dant or et os casus geminancia recto...'(2vv.);
(xv) 'Regula gramatici prebet certissima lege...' (2vv., = Init. 16549a);
(xvi) 'In viridis pannis vestitur amica Iohannis' (Vide (o.xviii) above);
(xvii) 'Ista preda non est equa neque bona mulier';
(xviii) 'Dum ludus bonus est ipsum dimittere prodest' (= Sprich. 6584);
(xix) 'Ambulat omnis equis sed non equs ambulat omnis' (= Sprich. 935);

(xx) 'Nota quod quando aliquod istorum verborum exulo, vapulo....The kyng of Englont befallys to welao al theys wotte of his reme, A rege Anglie interest omnium latronum exulare extra suum regnum';
78v(xxi) 'Nota quod vigenti unus est diccio...'
(xxii) 'Venio, -is: to cum...' (Vocabulary).

Section G, fols. 79-81, 93, 82-87,

96-98 (stubs), 99-102, 88-92, 94-95, containing:

(19) fols.80r-98v, 'Augustus, -ti, -to Cesar vel mensis habeto....(fol.87v) precens preteritum tempus pariterque futurum...(last words visible at top of fol.98v)< >aufert.'

Equivoca, = Init. 1767, continuing in fragmentary form into T, with ending now lost. See also Caius(15), Trinity(16), CUL(14), Lincoln(t.iv), 12195(19), 37075(24; q), Douce(6), Rawlinson(18; 34), and also CUL(c.ii; d.ii). Here with marginal comments in Latin. See Bursill-Hall, 1976, p.170 for further MSS.

(20) fols.99r-101v, '(Begins incomplete) Et pa(n)tera simul predictis conumerabis....Hec x preponas sed plurima demere debes (ends incomplete)'

Alexander de Villa Dei, Doctrinale lines 547-682, originally probably covering chapter 4. Vide NLW(6).

(21) fols.102r-88v, '(Begins incomplete) Mente latent liuor odium tumor ira cupudo (sic)....et cure grauitas at consuitudo roine (sic). Explicit Peniteas cito.'

Summa penitencie, wanting the first lines which were on a leaf now lost. Vide NLW(7).

(22) fols.88v-91r, 'O magnatum filii nostri comensales... Non vult qui composuit fore nominatus. Explicit.'

Castrianus, ed. Gieben, 1967, = Init. 12732. See also Harley(c).

(23) fols.91v-92v, four short moral tales:

(i) 'Contingit autem quod fuit quidam iustus iudex....';
(ii) 'Quondam fuit homo in villa una qui infirmabitur...';
(nc) (iii) 'Quidam solutarius per viam transiens...';
(iv) 'Semel contingit quod fuit vnus diues....'.

The following items were added:

(x) fol.79r, 'Quot sunt concordancie in gramatica?....(First verse) Cum substantiuis tribus adiectiua locabis.... vt patet verum sic est deus cptima rerum.'

On the 5 grammatical concords. 'Iste liber constat Thomas Pennant. Pater <(?)noster.>' is written at the top of the page.

(y) fol.79v, notes and verses:

(i) 'Quot modis incipietur rectus ordo construendi?...' (quotes 4vv. of Init. 3220);
(ii) 'Accepe ter[xxx]denas cum quarto prepositiuas...'(2vv.);
(iii) 'Quot sunt nomina ethroclita patet per versus: Pascha, polenta...';
(iv) 'Sepe rogare rogata tenere retenda docere...' (2vv. = Sprich. 27263);
(v) 'Qui bene vult fari bene debet premeditare...' (2vv., cf. Sprich. 23854).

(z) fol.94r, notes and verses including:

(i) 'Verba prima coniugaciones (sic). Hamo, -as: to hoke..';
(ii) 'Desiderium meum est in domino Ihesu Christo;
(iii) 'Explicit liber';
(iv) 'Est mihi pena grauis cognoscere que via nauis...' (3vv., = Sprich. 7645);
(v) 'Hic atubanilus, -i, -o: for a hale vatyr clerke';
(vi) 'Poma mericas edere dicas mella secutas...' (2vv. = Sprich. 21878);

(aa) fol.94v, notes and verses:

(i) 'Nota quod omnia nomina que sunt substantiua in declinacione et adiectiua in significacione... (7vv. beginning) Degener et pauper puber diues et memor uber...';
(ii) 'Qui ultentes (?) neutrum fugiunt sed cela sumunt';
(iii) 'Dilicularius for niwor(?) eerlyr id est mane';
(iv) 'Lenonem lena non diligit absque cremena' (= Sprich. 13659).

(bb) fol.95r-v, two lists of some thirty names, most of which are common to both, recording weekly payments (marked 'prima septimana, secunda septimana' etc.) of 1d. The verso is headed 'Post festum Sancti Thome' and covers weeks 1-4, the recto covering weeks 5-12.

The payments are probably school fees (which are discussed in general by Orme, 1973, p.118). The names in the lists are almost all Welsh in form and include Thomas Pennant (one of the few regular payers), John Wyrhall (Henry Wyrehall, fl. 1430-54, was abbot of Basingwerk, Fasti Cist. Camb.), and Robert Hilton (a chaplain of which name gave land in Prestatyn before 1487, DKR 37.164). The name Johanne ap Eduard occurs at the foot of the verso.

Section H, fols.103-106, containing:

(24) fols.103r-106v, 'Equus caballus pullus dextrarius equa.... est generosus. Explicit liber Equs caballus. Si mea penna valet melior mea litera fiet.'

Bursa Latini, pr. Wright, 1884, vol. i, cols. 624-30, = Init. 5467. See also 19046(14), Trinity(7), Caius(10) Harley(oo). Here glossed in English.

The following were added:

(cc) fol.106v, notes and verses:

(i) 'Disparibus meritis pendent tria corpora ramis...' (4vv., = Init. 4582);
(ii) 'Hulceratus, -a, -un (sic): for ybrokyn owt as a a mon in hys bode';
(iii) 'Fulmarius fulmauit fulicam in fulma dum fullor fulsunt grabatam cum falcro' (Glossed in English);
(iv) 'Quod non est sanctum bene dicimus esse prophanum...' (2vv.);
(v) 'Ierusalem solima Syon datur vrbs hec helya';
(vi) 'Exsecror et veneror anuncio turpo prophano...' (2vv. glossed in English).

Section J, fols.107-108, containing:

(25) fols.107r-108r, 'Cespitat in faleris hippus blacatque (sic) supinus....bolismus in ore. Liber Distigii. Nam scripsi scrape away sic possum scribere all day.'

John of Garland, Distigius, partly glossed in English. Vide (3) above.

The following was added:

(dd) fol.108v, notes:

(i) 'Alleluya exponitur quinque modis....' (followed by 5vv. = Init. 770);
(ii) 'Regula est hec quod quedam sunt aduerbia que regunt genitiuum casum...(5vv. beginning) Temporis atque loci semper qualis quoque quanti...';
(iii) 'Ablatiuus casus absolute...'.

Section K, fols.109-111, containing:

(26) fols.109r-111v, 'Instruuntur nomina modo bestiarum... Aurifabri laminas habent et caminum (ends incomplete)'

Nominale in rhyming quatrains, glossed in English. Vide NLW(8).

Section L, fols.116-129, 131, 112-114, 132-134, 115, 130,

containing:

(27) fols.116r-131r, 'Ihesus Christus filius Beate Marie iuuat et expediat Iohannem de Londonis (sic) qui coram rege Anglie vel Anglicarum et archiepiscopo Cantuarensi dimicabit infra licias....Hic dat tractatus de partibus octo probatus / Normas de casus ordine disce puer. Explicit regimina quod Thomas Pennant.'

A treatise on accidence and syntax which analyses specimen sentences. See Bonaventure, 1961, pp.5, 17-18 and see also Harley(2).

(28) fol.112r-v, 'Auete domine reuerende et carissime in Christo...domine assum presto voluntati vestre.'

A collection of polite epistolary phrases.

(29) fols.112v-113r, 'Modum cadencie scire cupientes... surrexit non est hic. Explicit modum cadencie.'

A treatise on cursus using Biblical examples.

(30) fols.113r-130r, 'Apud Latinos viginti sunt litere quarum alie sunt sunt (sic) vocales....vt virtutem primam esse puta compescere linguam.'

A treatise on orthography. See also St. John's(3), Lincoln(h), 12195(18), and 37075(27), and also Bodl. Lib. MS lat. misc. e. 108 fols.131v-134r.

The following were added:

(ee) fol.131r, notes and verses:

(i) 'Que sunt illa neutra et tria femina in quibus consistitur tota gramatica...';
(ii) 'Inuidus elatus stoludus (sic) puer et pudor ista...' (2vv.);
(iii) 'Est hirquicallus oculorum qui vidit hirquillus ...' (2vv., glossed in English).

(ff) fol.131v, notes and verses:

(i) 'O sine P timet L nisi P perueniet ante C...' (2vv., cf. Sprich. 19583);
(ii) 'Dum trinitas meliam clito claces cauendo cabonem';
(iii) 'Significaciones huius verbi tondeo...(2vv. beginning) Tondemus barbas et oues sed tondimus herbas...'(For verses see also Rawlinson(vv.iii; xx.v));
(iv) 'O mi frater oua nam maduc obuimus oua';
(v) 'Mandra vetat mandrum latum transire meendram';
(vi) 'Clausit Alexandram magnum paruam poliandrum';
(vii) 'Angelus est angelicus (sic) cui numquam credere debes...' (2vv., cf. Sprich. 1055);
(viii) 'Qui amat filium assyduat ei fagella...';
(ix) 'Rorate celi desuper...' (with explanation);
(x) 'Regula quod quando nomen apellatiuum postponitur..'.

(gg) fol.130v, verses:

(i) 'Serpens: Dic mulier quare non vis hec poma probare ...' (Dialogues in 20vv. between Serpent, Adam, Eve and God);
(ii) 'Stellam stella prodit sed stellam stella creauit..' (2vv.);

(iii) 'Ateragram roma iem sidroc eulas et oma' (= Sprich. 1648a. See also Harley(ddd.vii));
(iv) 'Sum quidam nebulo sum res omnis apta puellis...' (4vv., cf. Init. 18726, here with some English glosses);

Section M, fols.135-142, containing:

(31) fols.135r-142v, 'Orthographiam scribendo rite sophiam ....exurgo et non exsurgo vt (breaks off incomplete)'

Treatise on orthography, cf. Harley(3).

Section N, fols. 143-147, 152-154, containing:

(32) fols.143r-153v, 'Que est differencia inter nomina possesiua in -ax.....Phebe dat Phebes sed quartus in -e vel in -em sit'

A miscellaneous collection of grammatical notes usually in the form of a prose paragraph with verses following.

The following were added:

(hh) fols.147v-153v, notes and verses including:

147v (i) 'Galan(?) fuge sperne deum satanam veneror..' (3vv., cf. Sprich. 13305 and see also Corpus(a.iv), Rawlinson(xx.iii));
152r (ii) 'Hic malus....' (4 lines on words similar to malus);
152v (iii) 'Si vis delire (sic) peccata dic miserere...' (7 vv., = Sprich. 29378);
(iv) 'Quem retinent stille (?) non est bonus armiger ille ...' (7 misc. vv., begins as Sprich. 23766);
(v) 'Non possum magis manducere de tali cibo';
(vi) 'Dulcis apex villa me languescere fecit illa';
(vii) 'Wethe beton he made me to longyn';
(viii) 'O mel nam dere cum Christi nomine to me';
(ix) 'I^{m} lemon dere cum to me for þe nome of Kryste';
(x) 'Differencia inter socium et comitem consortem et sodalem...';
153r (xi) 'Quod Thomas Pennant bonus puer';
(xii) Latin couplet (pro Elizabeth I) and a Welsh proverb, with name 'Robertus Parry', all S.xvi^{2}.

(jj) fol.154r-v, a stub only, with scribbles:

recto (i) 'Hoc salsamentum: for to soure(?)...'
verso (ii) 'Thome Penn< >' with an alphabet and pentrials.

Section O, fols.148-151, containing:

(33) fols.148r-151v, a collection of proverbs and rhymes in English, Latin and Welsh, including:

148v (i) 'Ar bob diwedd i bernir...';
(ii) IMEV 513 (2vv.);
(iii) IMEV 3439.5 (2vv.);
149r (iv) IMEV 4128.4 (8vv.);
(v) IMEV 3502.5 (2vv.);
149v (vi) 'Women were wode and sweryn by þe rote...' (4vv);
(vii) IMEV 3274 (4vv.);
(viii) IMEV 793.5 (4vv.);
150r (ix) 'Ho so hath schippyn swyne and byn...' (4vv.);
(x) IMEV 342.5 (4vv.);
150v (xi) 'Thaȝth þu thynke mych say not all...' (4vv);
(xii) 'Pax prodest pupulo pax regibus est presiosa..'(6vv.);
150v (xiii) 'Septem sunt clamores contra peccatores in die
- 151r iudici, Clamor angelorum...';
151r (xiv) 'Gowbaith pan i bai calon a dorrai..';
(xv) 'Wenne blowsow(m)es brekyn ouer hegis...'(4vv.);
151v (xvi) 'Est mortuus experauit..' (Latin phrases for death);
(xvii) 'Lacteo lac sugo lacto lac prebio nato..' (4vv.).

Section P, fols.155-162, containing:

(34) fols.155r-162v, 'De nominatiuo casu. Deus est noster saluator.....quantitatis determinantem (ends incomplete)'

A treatise on accidence and syntax, similar to (27) above in approach. Also found in Oxford, Lincoln College MS lat. 129, pp.11-33.

Section Q, fols.163-168, containing:

(35) fols.163r-168r, 'How many maners of speche byn þer?.... (fol.167v)In how many maner shall ȝe begynne to construe... How shall ȝe know which (breaks off abruptly)'

Accedence (vide (11) above) followed by John Leylond, Informacio (vide NLW(2), the beginning only.

The following was added:

(kk) fol.168v, 'Right worhypful and my most entrerly welbeloued fadere and modere....your euere in kepyng. Amen.'

An exemplary letter from a schoolboy to his parents, in English.

Fol.169 is the old vellum cover of the MS, with 'Grammatical latin 209' and 'Peniarth 356B' written on it.

Provenance and History.

The scribe of most of the MS, and its compiler, identifies

himself frequently as Thomas Pennant. The 'bonus puer' of fols. 45r and 153r suggests that he began the MS in his youth, and the wide range of the ultimate compilation suggsests that he continued to use it for some time, perhaps for teaching purposes. It seems highly probable that he was Thomas Pennant, abbot of Basingwerk 1481-1522 (Fasti Cist. Camb.). His father, Dafydd, was the first to adopt the surname Pennant. The only other candidate appears to be Thomas, the second son of Thomas the abbot, who became vicar of Holywell. Nicholas the third son was born c.1495, however (Owen, 1920, p. 85), and Thomas the younger seems on this basis to be too late to have been responsible for the present MS. Thomas the abbot was a chaplain in 1474 (DKR xxxvii, p.584) so the MS was probably started in the 1460's. For the early Pennant pedigrees see NLW, MS Peniarth 287 and MS NLW 1504, p.297ff.. Pennant may also be the 'T.P.' who wrote St. John's College, Cambridge, MS 72 which is dated in a colophon to 16th December 1468, and which is a copy of the Medulla Grammaticae. A not dissimilar hand has also added a few marginal notes in Latin to the text of Brenhedd y saesson in the Llyfr Du Basing, MS NLW 7006, some relating to Dinas Basing and Treffynon (e.g. pp.260-1, 272).

The references to Basingwerk above and in item (bb) suggest that the MS is connected with a school attached to that abbey. MS NLW 423 which is closely related to the present MS may also be the product of a Cistercian abbey school in this region. (For Basingwerk see also Knowles and Hadcock, 1971, pp.114, 127.)

In the sixteenth century the MS belonged to Wylliam Tholoyd (i.e. LLoyd) and Robert Parry (probably not the papist of that name in DWB in view of the pro-Elizabethan verses

at (hh.xii). The MS appears in Robert Vaughan's Hengwrt Catalogue A (NLW MS 9095) as W.2.5.3., and it is listed as Hengwrt MS 209 from the catalogue of Aneurin Owen onwards. This number appears on the old wrapper.

I am grateful to Mr. D. Huws of the National Library who allowed me to use his draft description of this MS, from which much of the information in this section is taken.

A summary note of the MS is found at National Library of Wales, 1943, p.4.

Cambridge, Corpus Christi College MS 233.

c.1475-87. ii + 183 + ii leaves, foliated 1-107, 107b(stub), 108-182. Paper, 213 x 143mm. (145-160 x 90-115mm.). Frame ruled in crayon for the most part.

Collation. i^{10}(fols.1-12) + two added at end (fols.11-12); the quire is no longer sewn on its central fold, ii^{16}(fols. 13-28), iii^{16}(fols.29-44), iv^{14}(fols. 45-59) + one at end (fol.59), v^{18}(fols.60-77), vi^{16}(fols.78-93) / vii^{16}(fols.94-107b) wants 1(bef.fol.94), viii^{16}(fols.108-123), ix^{16}(fols.124-139), x^{16} (fols.140-155), xi^{4}(fols.156-159), xii^{8}(fols.160-167), xiii^{4}(fols.168-171) / xiv^{12}(fols.172-182) wants 12 (after fol.182).

No signatures or catchwords.

The MS was all written (apart from a few odd notes) by Wyllyam Hampshyre, probably between 1475 and 1487 (see 'Provenance and History'). His hand is a typical anglicana, with varying secretary influence, of the middle of the second half of the fifteenth century. There is no punctuation or decoration apart from a number of elaborate pen-drawn initials, e.g. fol.20v.

Contents.

Section A, fols.1-93, containing:

(1) fols.1r-9v, '(P)ro congruitate saruanda horum verborum que dicuntur verba neutra passiua....(First verses) Neutris passiuis faciens vnit sibi rectum....Verbi gracia vestri gracia sicque locantur. Explicit quot Hampshyre, teste Howtyng et Trew.'

A treatise on syntax, beginning with neutropassive verbs. See also 37075(13).

(2) fols.10r-16v, 'Est nichil vtilius. Est nichil. (Fol.10v) (E)st nichil vtilius humane credo saluti....ad hostia stato. Tu qui das potum calicem conspice totum. Non tua det dextra nisi videris intus et extra.'

Facetus, here with the usual last 6 lines replaced by the couplet quoted above for which cf. Sprich. 31717; = Init. 5777. See also Trinity(13), 19046(1), 37075(8), Hatton(4) and Rawlinson(25), pr. Morawski, 1923, pp.3-15; here with English glosses.

(3) fols.17r-20r, '(P)eniteas sito, peccator, cum sit meserator ...Et cure grauitas et consuetudo ruine. Explicit quod Hampshyre.'

Summa penitencie. Vide NLW(7)

(4) fols.20v-34v, 'Secundum autorem Catholicon triplex est rectus....(First verses) Triplex est rectus supponens primus habetur....Huius namque rei Precianus testis habetur. Explicit Regimina, quod Hampshyre.'

Treatise on construction, similar to the De regimine casuum of John Leylond.

(5) fols.35r-53r, '(Coniugatio est) sequens verborum declinacio ....(First verses) Vt tibi per metrum formacio preteritorum ....Sed liui, triui, sciui sunt simpla per -iui. Expliciunt preterita et supina, quod Hampshire, teste Phylpott.'

Treatise on preterites and supines, with verses largely from the Doctrinale. See also 37075(22) and cf. 19046(4), Lincoln(r) and Trinity(23). Vide also NLW(6). Here with English equivalents.

(6) fols.53v-55v, 'Malo, mauis, -lui, -lle, -lens.... vel esturus. Explicit quod Hampshyre. Nunc finem feci, da mihi quod merui.'

Conjugations of malo, fero, feror and edo. Vide NLW(11).

(7) fols.56v-65v, '(Commentary begins) (Au)tor libri magni doctrinalis genere nomine quolibet in quo genere ponatur... (Text begins) In quantum potero de nomine quolibet in quo.. Victrices turbe victricia tela telere (sic). Explicit Genera, quod Hampshyre, teste Brudenell.'

Alexander de Villa Dei, Doctrinale, lines 499-693, with prose commentary. Vide NLW(6).

(8) fols.66r-70v, '(Quot modis fiunt) nomina ethroclita? Quatuor modis.....(First verses) Declinare genus ambo casusque notentur....sunt omnis generis pluralia nec uariabis. Explicit Ethroclita, quod Hampshyre, teste Bowes et Brudenell et Hoskyns et Trew Bothe, Lychefelde. (Added in a second hand:) Gwndys, Gwndys. (Added in a third hand:) Beudell. Lychfylde. Lychfylde. Humnall. Humnall.'

Treatise on heteroclite nouns, with English equivalents. Vide NLW(10)

(9) fols.71r-85r, '(A) Phebo Phebe lumen capit a sapiente... Nec supereat qui te sic superare putat.'

Alan of Lille, Liber Parabolarum, = Init.71, pr. PL CCX, 581-594. See also Trinity(14) TCD(2), 37075(32), Hatton(3).

(10) fols.85v-93r, 'Ethiopum teras iam foruida (sic) torruit esstas (sic)....Sol petit occasum, frigus succedit opacum. Desine quod restat ne disparacio ledat. Explicit liber Theodoli, quod Hampshyre, teste Brudenell.'

Theodoli ecloga. Vide NLW(9).

The following were added:

(a) fol.10r, notes and verses including:

(i) 'Artuculus claua bene sum et pluuia senex...' (Riddle of 2vv. with answer 'Reynald');
(ii) 'Rubres(?) plena fraudibus raro defraudatur...'(4vv.);
(iii) 'Nomen et esse suum quo tendit et vnde require..'(2vv.);
(iv) 'Iusticiam fuge sperne deum sathanys venerare..' (2vv., vide Peniarth(hh.i));
(v) 'Et si sic vinas numquam male morte peribis.';
(vi) 'Thy fadyr or the modyr present, thue arte, ar the, a good chylde';
(vii) 'Insideor, -aris: to ley awayte'.

(b) fol.56r, 'Hec lientaria, for þe flyx...hec aduena, for a gyst.'

Latin-English vocabulary. 'Wylyam Hampshyre' is written at the top of the page.

(c) fol.85r, various notes, including:

(i) 'Cur corsidit vultus tuus? Why art asch(a)myde?..' (Latin phrases with English equivalents);
(ii) 'Deno(?) Allice pro denario et albo et rubeo quia per Ihesum piscator mortuus est'.

(d) fol.93v, 'Conus est fructus cipressi, castura a chasteyne tre...(Verse begins) Fructibus arboreis data nomina signandis.. -lus, -la, vel -lum fructus quem gignit amigdalus arbor.'

Note in prose and then in verse on the names of trees and their fruits.

Section B, fols.94-171, containing:

(11) fols.94v-95r, '(O)rthographia est prima pars gramatice que docet recte scribere....vt sero satus (ends abruptly)'

Part of a treatise on orthography. See also Corpus (13), Trinity(28) and Rawlinson(19).

(12) fol.95v, '(Q)uatuor sunt partes gramatice....Orthographia nos ortans (ends abruptly).'

A false start to item (13).

(13) fols.96r-106r, 'Quatuor sunt partes gramatice, scilicet orthogra(phia), prosodia, ethimologia et diazintastica. Orthographia docet recte scribere....(First verses) Gramatice partes tibi iiii^{or} esse probantur.... Laude dignus celeste pignus mea metra tuer(e). Explicit orthographia, quod Hampshyre.'

The first part of a grammatical treatise, which continues in (18) below. See also 37075(29) (and Shrewsbury School MS IV fols.35r-42v), and cf. item (11) above and the references there.

(14) fols.106v-113r, '(Qualitas(?)) in verbo est proprietas discernendi vtrum verbum sit actiuum, passiuum, neutrum commune vel deponens...(First verses) Actiuum sit in O meat in nos R sibi sumpto....Non circumloquium de se dant preteritorum.'

Treatise on the mood of verbs, and the forms they take.

(15) fols.114r-117v, '(C)um qualitas verborum concistit in modis et in formis iuxta Donatum....(First verses) Formas verborum fili bis quinque notato....Inpersonale numquam de iure creatur.'

Treatise on verbs, perhaps connected with (14); cf. 37075(28).

(16) fols.118r-120v, '(Q)uid est figura secundum quod sumitur in proprietate que amenditur in gramatica?... (First verses) Vsus auctorum collectio grandis honorum... Per cum fit numquam per vel(?) concepcio fiet.'

Treatise on construction and the five figures of speech, perhaps connected with the two previous items.

(17) fols.121r-150r, '(A)d mare ne videar latices deferre camino....Ex utero dicti germani sunt vterini.'

Synonyma. Vide Peniarth(4). Here with Latin and English glosses and a few passages of marginal commentary and other scribbles.

Fol.151r is blank.

(18) fols.151v-160v, '(P)rosidia est secunda pars gramatice, que est de accentu....(First verses) A cano composita cinni(?) centumque dedere....Vt docuit sani sentencia nos Preciani.'

The second part of the treatise begun in item (13), dealing here with prosody. See Caius(8) and 37075(30). Caius(12) has the same explicit but is the Liber Communis of John Borrington.

Fols.162r-163r are blank.

(19) fols.164r-169v, '(F)ormula gramaticis hec copulata nouellis pr(i)ncipium facile congruitatis habet. Ego sum creatura dei. Þes verbe sum is þe singular number... -Ram, -rim, -ro mutant I, -sem, -sem, -se retinent I.'

Formula, a treatise in English on Latin syntax and composition. See also 37075(6), Harley(1), and Rawlinson(14; w).

(20) fol.170r, 'Desem sunt mandata dei que patent per versus. Precepta decem totam pingenciam legem....Discendens surgens scandens iudexque futurus.'

26vv. on the 10 commandments, 7 deadly sins, 7 sacraments etc.; cf. Rawlinson(9).

(21) fol.170v, 'Ccum animaduerterem quamplurimos homines grauiter errare....(Table begins) Itaque deo supplica. Parentes ama....(Verses begin) Doctus erit raro qui dat suo tempore ludo....Numquam dormiret nocte dieque studeret.'

An abridgement in one page of the Disticha Catonis. Vide Peniarth(15), and St. John's(10) in particular.

(22) fol.171r-v, '(R)ustica deflenti pervo (sic) iurauerat olim....Ouis prior inceptum per agat mediumque per orbam (ends incomplete)'

Avianus, Fables, = Init. 16951; ed. Hervieux, 1893-9, vol.iii, pp.265-88.

The following were added:

(e) fol.94r, 'Hic sepio, -is: Anglice, a litl walkyng stafe.... Hec securila: Anglice, a hachat.'

A Latin-English wordlist, preceded by scribblings.

(f) fol.95r, 'Verba que mutant A in E in composicione.... amicor, inimicor.'

A note on the mutation of A in compounded words.

(g) fol.95v, 'Be merye, be merye, I pray þu euerychon... to blys þan mat þei gon(?)'

The 14-line burden to 'A pryncypal poynth of charyte', see IMEV 88. This item is not in Hampshyre's hand. Ed. Greene, 1977, p.8.

(h) fol.106r, 'Nota quod L non potest terminare sillabam.... Non aspirabis aut ugucio (sic) vel abundo.'

Three short grammatical notes on L at the end of a syllable, on the difference between agredula and acredula, and on agucio.

(j) fol.113v, 'Hic castrimargus: Anglice, woodcoke....mortuus, -riturus.'

Six lines of grammatical notes, some Latin-English vocabulary, and a note on the declension of morior.

(k) fol.150v, 'E super V produc ut seuus deme seuerus.... Ac ibis fibra poteris coniu(n)gere vibra.'

A short extract of 8 lines from a verse treatise on the quantity of vowels, glossed in English and preceded by two short notes.

(l) fol.161r, 'Dignum duco(?), -is: to whytt saneth....Ad celi decora nos erige virgo decora.'

Grammatical notes with some Latin-English vocabulary.

(m) fol.161v, 'Seramiugum huius(?) animus colus arma bacillus.... Sincerus a care sincerus est sine cera.'

Four lines from a grammatical poem.

(n) fol.163v, 'Quomodo delïna(n)tur hec tria verba censio, -es... et quodlibet.'

Six lines on the difference between censio, censo and sencio.

(o) fol.163v, 'Falce puto veneta meto fata condeo prata.... Discat prolongat hoc verbum differo signat.'

Twenty lines from a verse treatise 'de differentiis verborum'.

Section C, fols.172-182, containing:

(23) fols.172r-173v, '(Quero(?)) quod numerus est modus significandi? Vnum vel plura....(First verses) Est numerus metrum modulus distincio detur....iuuenes consuerunt dubitare.'

Grammatical treatise, mostly on nouns.

(24) fols.174r-177v, '(Prima declinacio) habet quatuor d(i)uersas terminaciones: -as, ut Helias...(First verses) Rectus, -as, -es, -a dat declinacio prima.... dat Moyses Moysy -sem, -sen, -su(n)t cetera terne.'

Treatise on the declension of Latin nouns, possibly part of the preceding item. The second half of this item, 'Que est agnicio prime declinacionis Grecorum...', is found separately at 37075(17), Rawlinson(8), CUL(12) and Harley(w). Vv. begin with Doctrinale 29ff., cf. 19046(6) & vide NLW(6).

(25) fols.178r-181v, '(Pronomen est) pars oracionis que pro nomine ponitur et certum significat personam....

(First verses) Quando relatiuum ge(ne)rum casus variorum....Neutrius rerum dicas cum distribuatur. Explicit pronomen, quod Hampshyre.'

Treatise on pronouns, possibly part of the preceding two items.

(26) fols.181v-182v, '(V)erbum dicitur multipliciter, ut patet per hunc(?) versum: Filius est verbum disceptio parsque loquela....et par consequens ibi est sinodege (ends abruptly)'

Treatise on verbs, possibly part of the preceding three items.

Provenance and History.

The MS is the work of Wyllyam Hampshyre of Marlow, Buckinghamshire, scholar at Eton 1475-9 and at King's College Cambridge from 1479 to 1486. (For further details of his career see BRUC s.n.). The note on fol.56r gives his Christian name and resolves Emden's indecision on this point. He has written 'Constat Hampshyre' at the head of numerous folios in the MS as well as in the colophons quoted in the Contents section, and the hand there seems to me to be identical to that of the texts.

The MS must have been written while Hampshyre was at Eton, (or just possibly at King's though this must be unlikely in view of the contents of the MS), since those witnesses to his colophons who can be identified were his contemporaries at those institutions. Details of their careers are to be found in Sterry, 1943, and in BRUC, and the relevant election lists are printed in Eton, 1911.
The following list gives their full name, place of origin if known, and date of election to Eton.

William Bowes, circa 1475
John Gundys of Aylton (?Alderton), Northants, 1475
John Humnale, circa 1473
Richard Lychefeld of Wells, Somerset, 1475
Roger Phylpott (alias Pollard), of Denton, Oxon., 1475

'Brudenell' is unlikely to be George Brudenell who was elected to Eton c.1496 since he is a generation younger than the other witnesses. Although no other Brudenell of a suitable date is recorded in the surviving records at Eton or in BRUC ., a possible candidate might be (Sir) Robert Brudenell, born c.1461, who was at the Inner Temple from c.1478 (Wake, 1954, p.11), and may have been at Cambridge in Hampshyre's time (Greene, 1977, p.324).

In his catalogue of the Corpus MSS (1909-12, p.xxvii) James suggests that this MS belonged to Corpus ever since it was written. The presence of the MS amongst the 'Libri ab alienis donati', however, (ibid. p.xxvi), suggests it was there by the sixteenth century when that list was compiled but also that it had been brought it from outside, and since Richard Lychefeld was probably resident in Corpus in 1487 (Sterry, 1943, p.213) it may have come in with him.

Cambridge, Gonville and Caius College MS 447. (James, 1907-8, no. 417)

S.xv^{2}. i + 145 + i, foliated i, 1-146. Paper except for fols.51 and 74, an inserted vellum slip, 210 x 145mm. (165-180 x 115-125mm.). Some frame ruling in drypoint and crayon.

Collation. i^{16}(fols.1-16) / ii^{12}(fols.17-28), iii^{20}(fols. 29-47) wants 17 canc. (after fol.44) / iv^{28}(fols.48-77) + two (fols.51 and 74) before 5 and after 25, an added vellum slip, v^{24}(fols.78-100) wants 22 (before fol.99), vi^{24}(fols. 101-124), vii^{22}(fols.125-145) wants 21 canc. (before fol.145). No catchwords or leaf signatures. Quire signatures on fols.48r and 101r, ƀ and ☓.

The following hands, which are all English, appear in the MS:

(1) Edwardus, fols.3r-11v, 59r-65r, 82r-98v. S.xv^{med}, a small well-formed anglicana bookhand, with some secretary influence.

(2) William Berdon, fols.12rv, 16v-47r, 50v-53v, 58r-v, 65r-81v, 99r-145v. S.xv^{med}, an anglicana hand with secretary influence.

(3) Fols.13r-16v, 47r-49r. S.xv^{med}, an anglicana hand with secretary influence.

(4) Fols.49v-50r, 54r-57v. S.xv^{med}, an anglicana hand with secretary influence.

(5) John Smyth, fols.1r-2v, 12r, 15v, 16v, 145v. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, an anglicana hand with secretary influence.

Punctuation by point alone. Rubrication and simple red capitals with a few crude marginal ink drawings (e.g. fols.57v, 103v).

Contents.

Section A, fols.1-16, containing:

(1) fols.3r-9r, 'Partes orationis quot sunt....futuri ut avdiendvs.'

Donatus, Ars Minor, with conjugations of verbs. Vide Peniarth(9).

(2) fols.9v-11v, 'Dominus, que pars?....et signat actum per quem non fit transicio in rem racionalem in (ends incomplete)'

Elementary treatise on the parts of speech. Vide Peniarth(10).

(3) fol.12r-v, '(V)erbum cum recto fac concordare duobus.... Datur dedit atque datum prime de do tibi natum.'

50vv. on grammar, beginning with the concord between verb and subject.

(4) fols.13r-16v, 'Verbum cum recto fac concordare duobus.... (fol.15v) Whan I haue þis Englysch at comyng byfore a proper name of a towne vylage oþer syte....Dicit ocis Grecus parat ocior inde Latinus.'

Grammatical verses beginning, for the first 25vv., as item (3) but continuing differently, with verses on the five declensions and on comparison, and a note in English on the use of cases with place names. A note by Smith is added at the foot of fol.15v.

The following were added:

(a) fols.1r-2v, grammatical notes and scribbles by Smyȝth, with verses and notes of ownership (see 'Provenance and History'), including:

2r (i) 'Dominus, que pars?...' (First 11 lines of item (2));
2v (ii) 'Qui plus expendit þan hys plow may ere yn a xij monthe non admiretur thof he borv a love of his neȝbore';
2v (iii) 'Hic et hec scicaphantis, -tis, anglice a pekefege...' (Latin-English vocabulary).

(b) fol.12r, a scribble by Smyȝth at the foot of the page.

(c) fol.16v, 'Nocte in crepusculo domum gressus dirigens.... insedentes.'

Three lines inspired by item (5). (Hand 5)

(d) fol.16v, 'Scolaribus a quibus venitur ad scolas... proficere potunt.'

A note on schoolchildren inspired by item (5). (Hand 2)

Section B, fols.17-47, containing:

(5) fols.17r-24v, 'Vitelli vel vitella ouorum sorbilium non vecerum....ac erpicando(?) duobus.'

Short paragraphs in Latin, usually about the exploits of scholars, perhaps meant as exercises in translation. Some of the paragraphs provide interesting historical notes: 'Nos tres clerici parochiales huius ciuitatis per nostros patrones notabiliter promoti, magis veresimilens denigere per nostra beneficia quam vigere, notabilem mercedem pro classico recipimus isto die tres oboles et tenuis ceruisie quadrantatam' (fol.19r); 'Termino Michaelis pene consummato et termino natalis domini propinquante magister incipit opponere suis scolaribus in libris ordinarijs quos per annam (sic) didicerunt ne quod dudum perfecte sciverunt obliuiscantur, obliterent vel dediscent' (fol.19r); 'Audito et per uero conperto quod magna pestilencia regnat et diatim invalescit in vniuersitate Oxonia. Scolares declinant et fugiunt ab eadem maturantes domorsum vnusquisque ad solum suum natale, ibidem permansuri quousque sedata fuerit quassatio et sopita' (fol.21v).

(6) fols.24v-46v, 'Queritur quid est regere in gramatica.... vt heu me. Expliciunt Regimina secundum vsum magistri Iohannis Boryngton, scripta per manum Willelmi Berdon.'

Mag. John Boryngton, De regimine casuum with verses, some of which also appear in the treatises written in English. Cf. 19046(11).

Section C, fols.48-145, containing:

(7) fols.49v-52v, 'Os facies mentum....cruor extum. Explicit liber nominalis.'

Os facies mentum, vide NLW(3). Fol.51 (small slip) is blank).

(8) fol.53r-v, 'Adam primus homo plasmatur et inde fit Eua,... Amen saluandus bonis est regnans sine fine. Explicit.'

Alphabetical verse Bible epitome.

(9) fol.54r-v, 'Stans puer ad mensam domini bona dogmata discas...det deus omen. Explicit liber facicie.'

Robert Grosseteste, De ciuilitate morum. Vide Peniarth(16). Here with a few English glosses.

(10) fols.55r-57v, 'Equus caballus pullus dextrarius equa.... Villicus et proceres natiuus et (est) generosus. Nunc finem feci, da mihi quod merui.'

Bursa Latini. Vide Peniarth(24).

(11) fols.59r-65r, 'Si deus est animus....coniungere binos. Explicit hic Cato dans castigamina nato. Qui scripsit recte Edwardus vocatur aperte; qui legit emendet, scriptorem non reprehendat.'

Disticha Catonis. Vide Peniarth(15).

(12) fols.65v-81r, 'A tribus ad centum numeralia per documentum.....Ut docuit sani sentencia nos Preciani. Explicit liber communis versus secundum vsum magistri Iohannis Boryngton.'

Mag. John Boryngton, Liber Communis in verse, on the eight parts of speech. The treatise ends as Corpus(18) but the two items are not the same.

(13) fols.82r-98v, 'Ad mare ne videar latices deferre camino... germani sunt vterini. Quod legitur textus, depellit frigora textum. Explicit liber Sinonomorum.'

Synonyma. Vide Peniarth(4). A short piece of commentary is found at the foot of fol.82v, and on fol.98r after 'Est turbo ventus flamen quoque flatus et aura' 9vv. are inserted on winds beginning 'Ventorum spens complectere versibus istis', with the English names of the winds also given. There are also some scribbled notes on fol.89v.

(14) fols.99r-130r, 'Que est differencia inter nomen gentile et nomen patrium?....hanc litteram M vt bonum est.'

Notes on various differences established by grammar. The reference to Exeter on fols.99v and 112r suggests that this was a local composition.

(15) fols.130v-145v, 'Avgustus, -ti, -to....Zelus suspicio zelus et inuidia. Finito libro sit laus et gloria Christo. Nomen scriptoris dicitur plenus Willelmus amoris. Nunc finem feci da mihi quod merui. Hic pennam fixi(?) penitet me si male scripsi. Quod [Smy3th]. More(?).'

Equivoca. Vide Peniarth(19). Smy3th probbably wrote the colophon after Burdon's text.

The following were added to sections B and C:

(e) fol.24v, 'Que est differencia inter verbum.... cui nichil.'

A four-line grammatical note. Cf. item (14).

(f) fol.47r, grammatical notes and verses, including:

(i) 'Ad : que pars? Preposicio...' (9 lines, cf. item (g));
(ii) 'Est natales (sic) dies in qua sint moriuntur...' (8vv.);
(iii) 'Huius mundi gaudia caduca transitoria...'.

(g) fols.47v-49r, 'Dominus, que pars?....copulatiuas vt que(?) et que.'

Dominus, que pars? Elementary treatise on the parts of speech. Vide Peniarth(10) and item (2) above. The text here extends to the section on et, with that on ego repeated. See also (f) above.

(h) fol.52r (margin), 'Hic villus, -is: anglice, a locke of wul....hec ferina for vensyyn(?).'

Grammatical notes and vocabulary.

(j) fol.53v, 'Que dant splendorem vel signant verba timorem ....graua d[a]i dicta.'

Nine lines of miscellaneous verse.

(k) fol.58r, 'Gutta cauat lapidem non vi sed sepe cadendo... Cum bene siuj potus tunc verbis efluo totus.'

26 lines of verse of a 'goliardic' flavour.

(l) fol.58v, '-Vi vel -vi vel -di -si -pli -xi datque secunda... Et curro cum pre geminabit pūngoque cum re.'

29 lines of grammatical verse on the formation of preterites.

(m) fol.65r, 'Flecte steti statum periti peritum sibi uatum ....Actiuum presto sit cum signat tibi dono.'

10 lines of grammatical verse, on verbs.

(n) fol.81r-v, 'Vocalis longa vel ar ante deo geminansque.... preterito meritus sum vel merui variabit.'

33 lines of verse on preterites and supines.

(o) fol.128v, 'Harys and voxys myys and rattys
Prayyd reremys flyys and gnattis
Þat þey schold arme ham w^t olde mattis
To vese owte of towne hondys and cattis.

Lepores et vulpes mures et sorises
Rogabant vespertiliones muscas et culices
Que armarent se cum storijs veteribus
Ad fugandum de villa canes et pūlices.'

(p) fol.130r, 'Hic ponit autor liber Equiuocorum equiuocacionem ...augeo, -es.'

The beginning of a commentary on item (15).

(q) fol.130r, 'Est pater hic cura, pater est alius....patrem.'

A three-line note on pater, in verse.

(r) fol.145v, scribbles in Smyȝth's hand.

Provenance and History.

The MS was written by hands 1-4 c.1450. The nature of the contents and their unsystematic ordering suggest a school as its origin. The mag. John Boryngton mentioned as the author of items 6 and 12 was master of Exeter High School in the 1430's and 1440's, and was licensed to study at Oxford for two years on 24th March 1438. For these and further details of his career see Orme, 1976, pp.51,56. The Register of Edmund Lacy, Bishop of Exeter 1420-1455 (ed. Dunstan, 1963-72) records a William Berdon tonsured in 1446-7 (ibid. vol. iv, pp.211b and 248), and this is most probably the writer of our hand 2.

Once the MS had been completed, John Smyth added various notes to it. His hand suggests that this was done soon after the work of the other scribes, and one of his ownership notes on fol2v supports the Exeter origin of the book: 'Iste liber constat Iohanni Smyt, morat(us) in domo Sancti Iohannis'. The reference is probably to the hospital of St. John at Exeter, which Bishop Stapledon had arranged to be endowed as a hostel for scholars taught at the city grammar school, the endowment being completed by his successor Bishop Grandisson (Orme, 1973, pp.182-3; 1976, pp.48-9). Bishop Stapledon also founded Exeter College, Oxford, and the John Smith of Exeter Diocese and Exeter College recorded by BRUO as taking his BA in 1476 may well be the writer of our hand 5. Item (5) in the MS includes references to Exeter also. See also 19046 and Rawlinson, possibly from the same school, and Lincoln College, Oxford, MS lat 129, from Bristol, for similar collections from this area.

Other early names in the MS are Willelmus Syngyltun (fol.3r), John Syngyltun (fol.13v) and Robertus Robin (fol.48r).

Cambridge, St. John's College MS F 26. (James, 1913, no. 163).

S. xv. 189 leaves, foliated on first leaf of each quire in accordance with a foliation 1-189. Paper, except for the last quire which is vellum, 210 x 145mm. (160-185 x 110-130mm.). Some frame ruling in drypoint, with item (2) frame-ruled in crayon for double columns, and item (24) has the left margin folded in.

Collation. i^{14}(fols.1-12) wants 1 and 2 (before fol.1) / ii^{12}(fols.13-24) / iii^{10}(fols.25-34) / iv^{18}(fols.35-49) wants 10, 12 and 14, all canc. (after fols.43, 44, 45) / v^{10}(fols.50-59) / vi^{8}(fols.60-66) wants 1 canc. (before fol. 60), vii^{12}(fols.67-78), viii^{8}(fols.79-85) wants 8 canc, after fol. 85), ix^{4}(fols.86-89), x^{20}(fols.90-109) / xi^{8}(fols.110-117), xii^{8}(fols.118-121) wants 5-8 (after fol.121) / xiii^{12}(fols. 122-133), xiv^{12}(fols.134-145), xv^{12}(fols.146-157) / xvi^{20} (fols.158-161, 168-171, 166-7, 176-7, 172-5, 162-5) / xvii^{12}(fols.178-189).

Section B has leaf signatures a-f in the second half of the quire; sections G and H have quire catchwords; section H has leaf signatures i-vj; section J has page catchwords.

The following are the main hands, all English, that appear in the MS:

(1) Sections A and G. S.xv^{med}, a small and fairly neat anglicana hand with some secretary forms.

(2) Section B. S.xv^{med}, a small and very neat secretary hand.

(3) Thomas Marchall, sections C and D. c.1438/9, a fairly neat mixed bookhand, with various display scripts, occasional attempts at secretary (fol.25r top, fol.43v bottom) and a larger less formal hand.

(4) Robert Wulrey, sections E and F. S.xv$^{med-\frac{3}{4}}$, a small plain consistent anglicana hand with secretary influence.

(5) Section H. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, an untidy anglicana hand.

(6) Section J. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, a scrawled anglicana hand.

(7) Section K. S.xv, a large loose anglicana hand with little secretary influence.

Punctuation with point alone in sections A and G. Rubrication in A, G and K.

The MS has an early tacketed binding with a double thickness of (?)sheepskin which is extended to wrap round the book and was secured with a thong. An inscription on the binding which is now rubbed away seems to have read 'liber grammatica incipiens ad accidencium'.

Contents.

Section A, fols.1-12, containing:

(1) fols.1r-12r, 'How many partes ben þere of reson....Sic in gramatica dicas concordia quina.'

Accedence, with verses and with the declensions of pronouns and conjugations of verbs added into the text. Vide Peniarth(11).

Fol.12v is blank.

Section B, fols.13-24, containing:

(2) fols.13r-24v, '(Begins incomplete) Appoonis, a puttyng.... Cicatricula, id est parua vel modica cicatrix. Cicedula, id est quoddam genus (ends incomplete).'

Part of a glossary of Latin words, often with English equivalents.

Section C, fols.25-34, containing:

(3) fols.25v-27r, 'Apud Latinos viginti sunt litteræ....Regula vt manifesta apparebit in dictionibus subsequentis. (ends incomplete)'

A treatise on vowels and quantity. Vide Peniarth(30).

(4) fols.27r-28r, 'Dicciones terminantes in A producuntur.... vt pantus egipciusque producuntur.'

A treatise on the length of vowels in final syllables, perhaps intended as a final section to item (3). See also Trinity(21).

(5) fol.28r, 'Tres sunt pedes versificandi in versubus exametris....Trocheus in fine semper sua iura tenebit.'

A paragraph, with verses, on Latin hexameters.

(6) fols.28v-29r, 'Quare patent metris gallorum prelia multis...(line 13 in a new metre) Gallus iste nominatur Kob qui pennis decoratur...(line 37 in leonine hexameters) Quem cleri deorant pro victoria quoque laudant.... Gaudentes lare; vacui discrimine clare. Amen. Explicit Rithmus quo pampe Marchall que deorant/Gallorum prorsus pugnamque metrice laudant.'

A poem on cockfighting. Lines 7-8 refer to Ely:

'Vnde patet pueris, quod erit Chelyng Elyencis.
Victor pre ceteris, cuius superauerat omnes.'

It may be a school exercise. Cf. Rawlinson(q).
'Celi regina scriptori sit medicina' at head of page.

(7) fols.29v-34r, 'De accentu. Tres sunt species accentus, scilicet grauis accentus....Tetra si detur penultima dissilabetur. Explicit Accentus ex vsu magistri Thome Syltone.'

Mag. Thomas Sylton, De accentu. The author is otherwise unknown to me.

The following were added:

(a) fol.25r, 'Ethna cremans veluti requiunt fruges quoque promi....Vt prosit sibimet vitam iustamque reseruet.'

6 admonitory verses.

(b) fol.25r, 'Nouerint vniuersi per presentes me Thomam Marchall de Todyngton in comitatu Bedfordensis clericum teneri et firmiter obligari Iohanem Marchall de eadem in xx libris bone et legalis monete....Dat' decimo die mensis maiij anno regni/regis Henrici sexti post conquestum septimodecimo (= 1438/9).
Nouerint vniuersi per presentes me A de N in comitatu N...quietum clamasse...Dat' quarto die octobris anno regni regis.'

A form of obligation and a specimen form of quitclaim written by Thomas Marchall.

(c) fol.25r, 'Nouerint vniuersi per presentes me Thome Morley.... de Lutun diachonys.'

Scribbles of the beginnings of legal formulae, slightly later than the above.

(d) fol.34v, 'Materia Doctorem reuerere tuum sapiencia prima sic tibi dat clauem si linguam discis opiniam. (Prose) Cum prudentes instruerunt et filijs cancellarent....Rithmus

Cumque patres instruerent
Et filijs cancellarent
Semper illi vt doctorem
Reuerunt per amorem

Veteres in versubus
Eternis temporibus....
.....Doxam sineque fine

Versus Cumque patres vere veteres scriptis docuere....
Amis cum sanctis poscimus esse polis.'

A baccalaureate exercise, treating a stated theme in prose, 'rhythmus' and verse.

Section D, fols.35-49, containing:

(8) fols. 35r-43v, 'Quoniam de construccione instat intentio principalis, quid sit construccio....Concepcio numerorum est diccionum in numero diuersarum sub verbo plurali concepcio.'

Extracts from a grammatical treatise, apparently related to Petrus Helias on Priscian Minor, and including Latin passages which are similar to the English treatises on grammar.

(9) fol.44r-v, 'C^{o}d leue it so be.Omnipotens dominus semper annuat omnia nobis....Si tibi detur equus dentes non in renebis. (Added later:) Omnibus est no'

Phrases and proverbs in English and Latin.

Fol.45r is blank.

(10) fol.45v, 'Cum animaduerterem quamplurimos homines.... Explicit liber parui Catonis, quod Marchall.'

Disticha Catonis abridged in one page. Vide Peniarth(15).

(11) fols.46r-49r, 'Que non ponuntur hic omnia corripiuntur.... cetera curtam. Explicit liber accentarij quod Marchall.'

A treatise on the length of vowels in initial syllables. See also Trinity(4). Cf. Thurot, 1868, p.509. Scribbles in margins, cf. (h).

(12) fol.49v, 'Rithmus. Presulis ob festum congaude turma scolarum....Cantica cum rithmis Nicholao pangite gentes. Amen. Explicit Rithmus Sancti Nicholai.'

Rhythmical verses on St. Nicholas, perhaps for the baccalaureate exercises. Cf. Rawlinson(s.iii). With other scribbles.

The following were added:

(e) fol.40v, 'Nouerint vniuersi per presentis nos Thomam Marchall de Todyngdon in comitatu Bedfordensis.... Sciant presentes et futuri. Thomas Sondon. Thomas Marwe.'

Scribbles by Thomas Marchall, including legal formulae.

(f) fol.40v, 'Anglorum regi scribit bona scola Salerni.... Quatuor hec veniunt post sompnum meridianum.'

First six lines of the Schola Salernitas, ed. Renzi, 1857-9, vol. v, p.1.

(g) fol.43v, 'Dominibus est notum quod multum diligo potum.... Nouerint vniuersi per presentis me Iohannem Wayte de Todyngdon in comitatu Huntyngdon....Nouerint vniuersi per presentes nos Thomam....Aut breuis aut nullus sit sompnus meridianus....transiat hora.'

Legal formulae and some verses, written by Marchall.

(h) fol.47v, 'Pontifici vellus decans cedet ocellus...adesse uidetur.'

6vv., pr. James, 1913, p.196.

(j) fol.49r, 'Nota quod quando nomen loci sequitur proprium nomen viri....Rus tendebat humum miliciamque domum.'

A note on place names, with proper names and verbs of motion.

(k) fol.49r, 'Nonne seges aruo peruoque tempore crescit.... Cum dulcis fauus liquores denique stillet.'

Sixteen lines of verse.

(l) fol.49r, three verse sententiae with other scribbles:

(i) 'Vt repleantur bonis omnibus vel quoque dentur.';
(ii) 'Doctiusque bonis veniant ad gaudia celi';
(iii) 'Sola(?) velud supra roris gliscentoque flore(?) / Saluator precibus det nobis gaudia polis'.

(m) fol.49v, 'Stella celi exstirpauit....mortis vlcere.'

The beginning of Stella celi exstirpauit, written as prose in the bottom margin, with the MS inverted.

Section E, fols.50-59, containing:

Fol.50r-v is blank.

(13) fols.51r-59v, '(Commentary) In isto capitulo autor intendit determinare de generibus omnium nominum declinabilium .....(Text) In quantum potero de nomine quolibet in quo.... Victrices turbe victriciam tela tulere. Finis Amen. Explicit liber omnium generum declinabilium nominum, et constat Roberto Vlrey.'

Alexander de Villa-Dei,
Doctrinale, lines 499-693, with prose commentary.
Vide NLW(6). Cf. 19046(8), 37075(9).

Section F, fols.60-109, containing a group of related treatises:

(14) fols.60r-70r, '(I)n precedentibus autor determinauit de generibus nominum; ideo consequenter determinabit de preteritis et supinis....(First verses) (V)t tibi per metrum formacio preteritorum....Sed liui triui dic semper simplicia per iui. Expliciunt preterita et supina, quod Wulrey de Plecy.'

Treatise on preterites and supines, using verses from the Doctrinale lines 694ff. Vide NLW(6).

(15) fols.70r-82v, 'Magister Alexander de Villa Dei dicit se compositurum quemdam librum qui vocatus Doctrinale ad introduccionem et vtilitatem puerorum in arte gramatica....(Text) Scribere clericulis paro Doctrinale nouellis....Tercius et sextus semper formantur in -ebus. Expliciunt declinaciones nominum, quod Robertus Wulrey de Plecy (between his initials R---W). Nunc finem feci; penitet me si male scripsi. Nunc scripsi totum pro Christo da mihi potum.'

Doctrinale lines 1-313, with prose commentary.
Vide NLW(6). Cf. 19046(6).

(16) fols.83r-85v, 'Autor in presenti capitulo intendit determinare de tribus gradibus comparacionis....(Text) Hunc gradibus ternis quod comparat scire notabis.... Congrua non est hec: fo rtissimus (est) leo lincum. Explicit liber trium graduum comparacionis.'

Doctrinale, lines 458-498, with prose commentary.
Vide NLW(6).

(17) fols.85v-86v, 'Autor in hoc presenti capitulo docet de preteritis et supinis.....(Text) Si reperire cupis ex deponente supina....Ortus id est orriturus, mortuus est morriturus. Explicit formacio preteritorum et supinorum verborum deponencium.'

Doctrinale, lines 932-944, with prose commentary.
Vide NLW(6).

(18) fols.87r-91v, 'In quantum poteris pueris ethroclita pono. (Commentary) Postquam autor [egit] in precedentibus determinat de regulari declinacione....Cetera dant omnes pluralia nomina casus.'

Verses on heteroclite nouns, with prose commentary.

(19) fols.91v-105r, 'Autor in presenti opusculo proposse suo determinabit de producione et corepcione.... (Text) Pandere proposui per uersus sillaba queque.... Pre T sit V longa tum arbutus est breuianda. Explicit V ante singulas consonantes in mediis sillabis.'

Doctrinale, verses from lines 1550-2190, with prose commentary. Vide NLW(6).

(20) fols.105r-107v, 'Superius autor deter(min)auit de correpcione et produccione omnium sillabarum primarum et mediarum....(Text) Vocis fine dabis A longam, sed breuiabis....Inuenies aliqua grecorum nomine longa.'

Doctrinale, lines 2191-2281, with prose commentary. Vide NLW(6).

(21) fols.107v-108r, 'V1timo ista ponit autor ipsos sex pedes versificandi....(Text) Dactulus in toto stat versu siue remoto....Terna breuis tribraco iambo breuis vsita (sic) longe. Expliciunt regule versificandi.'

Verses on the six metres of Latin verse, with prose commentary. For the verses cf. Doctrinale lines 1565-1569 (vide NLW(6).

Fols.108v-109r are blank apart from scribbles on fol.109r. The following were added:

(n) fol.109v, 'Si fueris tristis vel molestus corde dicas septies hunc psalmum....In te domine speraui the secunde.'

Notes on Psalms to be said on various occasions.

(o) fol.109v, 'Quod (sic) modis dicitur substantiua? IIIIor modis....sic verbum substantiuum signat.'

A short grammatical note on the types of substantives.

Section G, fols.110-121, containing:

(22) fols.110r-121r, 'Omnipotens dominus qui linguas fecit disertas in pluribus mundi partibus....graphos quod est scriptura quasi recta scripta. Et isto modo explicit Artographia.'

Treatise on orthography. 'Assint huic operi pater filius spiritusque...' stands at the head of fol.110r.

Fol.121v is blank.

Section H, fols.122-157, containing:

(23) fols.122r-157v, '(C)onseruentibus solicite clericorum condiciones nunc statuum et graduum diuersorum numerose videntur....Explicit perambulum promporii paruulorum secundum vulgarem modum loquendi Orientalum Anglorum scilicet northfolchie. (A)bake or bakward: retro retrorsum aduerbia....Elme tre: vlmus feminini generis, secunde declinacionis. (Catchword) Elmesse. (ends imperfect)'

Promptorium Paruulorum, ed. Way, 1843-65, but not listed in his edition, and ending on his p.138.

Section J, fols.158-161, 168-171, 166-7, 176-7, 172-5, 162-5, containing:

(24) fols.158r-165v, ordered as above, '(Begins incomplete) nes faciunt affirmationem impares negaciones....(fol.160r) Et hec dicta de figuris ad communem intellectum facile scripture sufficiunt. Capitulum tercium. Acceperunt triginta....Ego volo (catchword) tecum (ends imperfect)'

Part of a treatise of which chapter 2 illustrates the use of figures of speech in the Bible, and chapter 3 gives elucidations of passages from the church offices arranged alphabetically.

Section K, fols.178-189, containing:

(25) fols.178r-188v, 'A s. non corripitur sed recipitur in composicione....Estque puer purus est sine pube puer. Willelmus [Kreke]. Expliciunt figure parui doctrinalis. Qui scripcit carmen sit benedictus. Amen. (Added:) Auncell.'

Figure parui doctrinalis, grammatical notes with verses and also with a few marginal additions in a later hand. Vv. begin 'A sine composita a pro de longa tenetur'.

The following was added:

(p) fols.188v-189r, 'Nota quod diffinicio est....A doccio docior sic verum referatur. Explecuit Defeneciones. (Perhaps added:) Vt dicit Auncell.'

A note on definitions.

Fol.189v is blank.

Provenance and History.

The binding and make up of the MS, which is a good example of a collection of 'booklets' from different sources in a robust cover, as well as its contents, suggest that it was put together in a school. The handwriting and date mentioned in the MS put the date of its compilation at c.1438 in the first instance, probably at the hands of Thomas Marchall, and the MS probably continued to grow for some years and with a number of writers. Marchall and the other names associated with him in the legal formulae

give themselves as of 'Todyngton' (attributed to both Bedfordshire and Huntingdonshire) and Luton, and Robert Wulrey who took his B.A. at Cambridge by 1462 (BRUC, Wolrey) was of London diocese. Given an origin in this part of the country it seems likely that the grammatical exercises which are associated in the MS with St. Nicholas are examples of the requirements for the baccalaureate at St. Alban's, for which the candidate 'proverbium accipiat, et de eodem versus, litteras, rithmum componant (sic), et pubplice in scholis conferat...et sex denarios, aut plus, prout facultates eorum se (habeant), optulerint, ad Dominicam Sancti Nicholai'. (Riley, 1873,vol. iii, p.312; the oscillation between singular and plural is in his text). A John Marchall witnessed a deed connected with the abbey in 1455 (ibid., vol. i, p.193) and this may be the man of that name mentioned in one of Thomas Marchall's legal notes. Interestingly, one John Marchall was also schoolmaster at St. Alban's c.1500 (VCH Herts., vol. ii, p.56). If the St. Alban's hypothesis is accepted, 'Auncell' could be either of the John (Riley, 1873,vol. ii, p.32, anno 1480) or the Thomas (ibid., vol. ii, pp.73, 143, 146, anno 1467, 1476) who became monks at St. Alban's, since although the school was the town rather than monastery school, almonry boys were sent there and would frequently have gone on to profess as monks (Orme, 1973, p.245).

Cambridge, Trinity College MS O.5.4. (James, 1900-4, no. 1285)

S.xv^{1} (after 1410). ii + 296 + ii leaves, foliated i-ii. 1-70. 70* 71-295. iii-iv. Parchment, 415 x 270mm. (325 x 195mm.). Ruled in ink (pricked before folding) and written under top line; in double columns on fols.12v-58v, 61v-62r, 63v-66v, 91r-94v, 275v-294r.

Collation. i^{8}(fols.1-8), ii^{8}(fols.9-15) wants 8 cut away (after fol.15), iii^{8}(fols.16-23), iv^{8}(fols.24-31), v^{10}(fols.32-41), vi - ix^{8}(fols.42-72), x^{8}(fols.73-79) wants 8 cut away (after fol.79) / xi - xii^{8}(fols.80-95) / xiii-xxxvii^{8}(fols.96-295).
Catchwords and quire signatures (+, a - j ⟨k⟩ 1 - m, a - j, 1 - z, 2; blank; all with leaf signatures). A quire is possibly lost after fol.79, but note the omission of 'k' from both sequences of signatures when no text is lost in the second series.

The MS is all in a single practised and neat anglicana of about the second quarter of the fifteenth century, apart from a few added items. Some of the pages have initials and border illumination with polychrome filiation (blue, maroon, orange, green, gold) in the style of the same period, and there are initials and paraphs in the text in blue and red. Punctuation is by point and virgule.

The MS is in its original binding of white skin over boards, secured by 9 parallel thongs; with two clasps now gone.

2° f°: strandi aut optandi

Contents.

Section A, fols.1-79, containing:

(1) fols.1r-3v, 'Partes orationis quot sunt?....futuri vt audiendus.'

Donatus, Ars Minor, with conjugations of verbs, and glossed in English. Vide Peniarth(9).

(2) fols.4r-7v, 'In how many maners schalt thou bygynne to make Latyn?....vt dicit Catholican in j parte ex vi intransicionis etc.'

A composite treatise in English on Latin grammar, dealing with the ways of beginning a sentence (cf. NLW(2)), the parts of speech (vide Peniarth(11)), construction and the use of cases, as well as figures of speech. Pr. Meech, 1935b.

(3) fols.8r-12r, 'Notule excerpte de libro magni doctrinalis. Voces in primis etc. Hic notat autor de quibus in presenti opere est dicturus....Pluraque signaui que non debes imitari.'

A prose commentary on Alexander de Villa Dei, Doctrinale, book 1 and part of book 2, quoting much of the text.

(4) fols.12r-13rb, 'Que non ponuntur hic omnia corripiuntur.... V super V solam produc dant cetera curtam. Explicit agilis tractatus de primis sillabis.'

A treatise on the length of vowels in initial syllables. Vide St. John's(11).

(5) fols.13rb-14rb, 'Incipit alius tractatus de primis sillabis. Regula splendescit qua sillaba prima patescit....Cetera ni iuui sunt curta vel excipe pluui. Explicit vtilis tractatus de breuibus et longis primarum sillabarum.'

John of Beauvais, De brevibus et longis. See Hurlbut, 1933, and Worcester(14).

(6) fol.14v, 'Quot et quibus modis prime medie et vltime sillabe in versibus cognoscuntur. (Intro.) De literis dictum est sufficienter infra in tractatu de regulis versificandi...(Text) Sillaba est comprehencio litterarum... Nec mea post Maria potis est perstringere iura etc.'

An account 'magis diffuse' of the rules of quamtity treated 'nanius plene' in the subsequrnt items.

(7) fols.15ra-15va, 'Equus caballus pullus dextrarius equa... Villicus et proceres natiuus et est generosus. Explicit Bursa Latini.'

Bursa Latini, vide Peniarth(24).

(8) fols.16ra-17rb, 'Cum animaduerterem....(Text) Si deus est animus nobis ut carmina dicunt....Hec breuitas sensus fecit coniungere binos.'

Disticha Catonis, vide Peniarth(15). Headed 'Robertus Grostest' in a S.xvi hand.

(9) fol.17va-b, 'Os facies mentum dens guttur lingua palatum.... V^{n}gula cauda pilus cor tucetum tenor exta.'

Os facies mentum, vide NLW(3).

(10) fol.18ra, 'Stans puer ad mensam domini bona dogmata discas....Priuetur mensa qui spernit hec documenta.'

Robert Grosseteste, De ciuilitate morum, vide Peniarth(16). Headed 'Grostest' in a S.xvi hand .

(11) fols.18ra-19vb, 'Cartula nostra tibi portat dilecte salutes....Hoc tibi det munus qui regnat trinus et unus.'

Liber Cartule, = Init.2521. See also Digby(8), Hatton(5).

(12) fols.19vb-20rb, 'Peniteas cito peccator cum sit miserator...Et cure grauitas et consuetudo ruine.'

Summa penitencie, vide NLW(7). Headed 'Iohan. Garlandius' in a S.xvi hand..

(13) fols.20rb-21va, 'Est nichil vtilius humane credo saluti... Finis et illorum caput est deus ipse deorum.'

Facetus, vide Corpus(2).

(14) fols.21vb-25ra, 'A Phebo Phebe lumen capit a sapiente... Inseruit stolidis qui ꝺs sibi uita fuit. Amen.'

Alan of Lille, Liber Parabolarum, vide Corpus(9).

(15) fols.25ra-28ra, 'Ad mare ne uidear latices deferre camino ....Ex vtero dicti germani sunt vterini.'

Synonyma, vide Peniarth(4). Headed 'Iohannes Garlandius cl. 1040 sub Haraldo' in a S.xvi hand.

(16) fols.28rb-31rb, 'Augustus, -ti, -to cesar uel mensis habeto....Zelus suspetio zelus et inuidia.'

Equivoca, vide Peniarth(19). Headed 'Ioan. Garlandi. Aequiv. ' in a S.xvi hand.

(17) fols.31rb-32vb, 'Ethiopum terras iam feruida torruit estas....Desine quod restat ne desperacio ledat.'

Theodoli Ecloga, vide NLW(9). Headed 'Theodolus' in a S.xvi hand.

(18) fols.32vb-35rb, 'Deus nichil fecerat frustra dum creauit... Sed deus omnipotens nos sibi seruire.'

Liber Ricardini = Init. 4314. See also 19046(15) and 37075(7).

(19) fols.35rb-58vb, 'Incipit secunda pars doctrinalis in qua tractat de pedibus versuum...(Text) Pandere proposui per uersus sillaba queque...Plurali numero similes sunt quos ego cerno.'

Alexander de Villa-Dei, Doctrinale books 2 and 1 (treated in that order) with interlined notes and passages of commentary.

(20) fols.59r-60r, 'Licet in presenti opusculo omnium sillabarum naturam declarare proponimus....Trocheus in fine semper sua iura tenebit.'

John Marche, 'Bona compilacio de metris' (so attributed in Bodl. Lib., MS Digby 29, fols.13-29).

(21) fol.60r-v, (Prologue) Istis itaque prosaice prelibatis si uidere desideratis tractatum autenticum vtilem et compendiosum de pedibus predictis...Sed propter simpliciores sunt hic de ultimis sillabis prosaice aliqua plenius inserenda et sic...(Text) Dicciones terminantes in A producuntur.....vt Theseus Pariseus quorum vltime producuntur.'

A treatise on the length of vowels in final syllables. Vide St. John's(4). The prologue refers the reader to the Doctrinale for initial and medial syllables, and a cross reference in the margin adds 'Item pro primis sillabis uide supra secundo quaterno duos tractatus metricos quorum primus incipit Que non ponuntur et secundus incipit Regula splendescit '.

(22) fols.60v-63v, 'Sed vt lucidius aliquantulum iuuenibis declaretur, notandum est quod metrum est certa et regularis pedis uel pedum disposicio....Et regit hoc metrum ympnum sequentem Martiris esse dies etc.'

A treatise on metres and figures of speech.

(23) fols.63v-66vb, 'Quia sequens tractatus docet de formacione preteritorum et suppinorum omnium coniugacionum et in pluribus locis de eorum quantitate que scire versificus (sic) et metricis est necessum, ideo dictum tractatum hic superioribus combinaui. (Text) Prima coniugacio quatuor habet diuersas in preteritis terminaciones.... (First verses) Ista decem per -vi simul et reperimus in -aui....Et gerundiua aiendi, -do, -dum.'

A treatise on the endings of preterites and supines. Cf. Lincoln(r) and 19046(4), 37075(22) and TCD(4).

(24) fols.66vb-69v, 'Sequitur nobilis tractatus de mediis sillabis et versificis ualde necessarius. (Text) Vocalis ante vocalem in Latinis diccionibus corripitur vt caprea, framea....V ante Z producitur vt casuza, id est iris.'

A treatise on the length of vowels in medial syllables.

(25) fols.69v-70*r, 'Quia superius in diuersis tractatibus sufficienter actum est de regulis versificandi et de metris hic consequenter dicetur de rethorica, de dictamine etde modo faciendi litteras. (Text) Regina sedens rethorica in suo solio maiestatis philomenam ....lucidius explicatum. Predicta sufficiunt pro tempore moderno etc.'

A treatise on rhetoric and dictamen, also found in Brit. Lib. MS Royal 10 B IX, fols.178r-195v. Described by Richardson, 1939, pp.436-8.

(26) fols.70*r-74v, 'Littera transmissa de Papa ad Regem. Simon episcopus seruus seruorum dei metuendissimo filio nostro H. dei gracia R. A.....ne sub pictura religionis lupum intrincicum videamur palliare.'

A formulary beginning with a letter on heresy at Oxford.

(27) fols.74v-79r, 'Vniuersis tabellionibus ciuitatis Bononie dominis et amicis carissimis. Magister Laurencius Aquilegius salutem.....(first table) Prima tabula salutacionis ad summum pontificem... (fol.78v) Valete vos et mater mea veneranda et omnes amici mei in filium virginis intemerate(?). (An omitted passage is added on fol.79r).'

Lawrence of Aquilegia, Practica sive usus dictaminis, see Murphy, 1974, pp.258-63.

Fol.79v is blank apart from later additions (see (e) below).

The following were added:

(a) fol.iv, notes in a later fifteenth century hand, apparently reflecting the writer's reading of (?) the Speculum Amicicie:

(i) '( )vnam amiciciam sed tantum si latam';
(ii) 'Seuite quid est opram in homine...';
(iii) 'Nota quod concomitante prudencia Vlixes omnia horrenda subiit...';
(iv) 'Nota quod nemo iuuenis eligit duces..';
(v) 'Nota quod diues vtique familiaris esse...';
(vi) 'Nota quod minus iacula ledunt que prouidentur...';
(vii) 'Nota quod in libro que speculum amicice intitulatur..'.

(b) fol.iir, notes in the same hand as (a):

(i) 'Seneca';
(ii) 'Prouidencia est ornamentum omnium virtutum...';
(iii) 'Nota quod poete vocant virtuutem prouidencie scutum Palladis...';
(iv) '0.5.4' + Trinity College bookplate and stamp.

(c) fol.iiv, in a recent (S.xix) hand, 'Volumen ingens in membranis in quo continentur Tractatus de Grammaticam'.

(d) fol.14v, notes by later hands:

(i) 'This Indenture made the last day of July in the fourth yeare of the Raigne of our soueragne Lord James by the grant of God ging of Emgland etc.' (= 1606);
(ii) 'Thomas Phillipps of Darlaston in the parish of Stone ownoeth(?) this Booke. November the 19 1662.'.

(e) fol.79v, notes in a later hand:

(i) 'Richard Phillipps anno dom. 1674';
(ii) 'Richard Phillipps';
(iii) 'Richarde Phillips of D';
(iv) 'Riche'.

Section B, fols.80-95, containing:

(28) fols.80r-94v, '(Prologue) Diuiditur iste liber in duas partes principales in quarum prima de regulis agitur gramaticalibus...et sumitur a Preciano, Petro Helia et Hugucione. In secunda parte agitur de vocabulorum significatione et sumitur a Papia, Rabano et Bartholomeo...(Text) Ortographia est prima pars gramatice regularis de qua dicit Ioh. Garland in Accentario.....Istis prolempsis que negacio consocietur.'

A grammatical treatise based on earlier writers and under the headings Orthography, Prosody, Etymology (= the parts of speech here), Diasintastica, regimina casuum and proper names. The 'second part' is the dictionary, item (29).

Fol.95r is blank.

The following were added:

(f) fol.95v, S.xvii notes:

(i) 'John B( )';
(ii) 'Benamie';
(iii) 'Thomas Phillipps oncel';
(iv) 'The lord is only my support and hee that doth me feede / How can I then lack any thing whe@of I stand in neede.'

Section C, fols.96-295, containing:

(29) fols.96r-275r, 'Alma interpretatur uirgo abscondita uel absconcio uirginitatis....Zuzistime -mes quarte declinacionis intransitiua, magister magnus. Autores ergo de quorum scriptis sunt hec tracta sunt isti: Augustinus .....(list printed in full by James, 1900-4, vol. iii, p.307).. Ysaac.'

Latin dictionary. For sources see the list printed by James, and item (28) above, which is the first part of the compilation of which this is the second.

(30) fols.275va-280vb, 'Hic incipit Algorismus integrorum. Hic Algorismus ars presens dicitur.....per hos versus vel discontinua. Explicit.'

Alexander de Villa Dei, Carmen de algorismo, with commentary. See TK col.597.

Fol.281r is blank.

(31) fols.281va-285ra, 'Massa compoti. Licet modo in fine temporum...et ista sufficiunt de massa compoti. Explicit massa compoti.'

Alexander de Villa Dei, Massa Compoti with commentary. See TK col.827.

(32) fols.285rb-287ra, 'Compotus manualis. Compotus iste diuiditur in vi partes....sed isti duo vltimi versus docent quot dies habet quilibet mensis.'

A commentary on John of Garland, Compotus manualis, much of which is quoted. See TK col.244.

(33) fols.287va-289rb, 'De composicione quadrantis et eius operacione. Geometrie due sunt partes, theorica et practica...Si autem habueris aliam mensuram paruam (ends abruptly; the remainder of the column is taken up by a table with 1-31 down the left side and 1, 17, 57, 18, 28 etc across the top)'

Quadrans vetus, variously ascribed to Johannes Anglicus, John of Montpellier and Robertus Anglicus. See TK col.585.

(34) fols.289va-290rb, 'De composicione chilindri et eius operacione. Inuestigantibus chilindri composicionem... per vmbram scies altitudinem cuiuslibet rei erecte. (Tables follow and complete the work).'

De composicione chilindri (otherwise known as Horologium viatorum). See TK col.776.

(35) fols.290rb-293v, 'Tractatus de Spera. Tractatum de spera in quatuor capitulis distinguimus....mundi machina dissoluitur. Explicit tractatus de spera. (Diagram of the spheres follows).'

Johannes de Sacro Basco, Tractatus de Sphera. See TK col.1577.

The following were added:

(g) fol.294r, five notes by the main scribe and two later notes:

(i) 'Saturnus 7° celo .....vltima luna subit';
(ii) 'Pictagora testante didicimus a terra vsque ad lunam 206 milia stadiorum..';
(iii) 'Totus autem terre ambitus..25200...';
(iv) 'Sanctus Augustinus dicit de itinere solis...';
(v) 'Zm Zo^{n} quod tria graua ordei faciunt pollicem...';
(vi) 'Thomas Phillipps of Darlaston in the parish of Stone owneth this Booke 1662' (repeated several times, once with the date 1667);
(vii) 'Fraunes(?) Beayly is a Ieh(?)'.

(h) fol.294v-296v, copies of deeds relevant to Battlefield College:

294v (i) 'Henricus dei gracia Rex Anglie...' (A writ of Henry III reciting a privilege given by Innocent IV at the Council of Lyons to the capallae regiae, dated 41 Hen.III);
(ii) 'Pateat vniuersis per presentes litteras...' (Agreement between Richard Bp. of Coventry and Lichfield and the Deans and Canons of S. Mary Shrewsbury, Stafford, Penkreth, Tettenhall, Wolverhampton and Brogenorth as to their immunity as Chapels Royal from episcopal jurisdiction, dated 1281, Kal. Jun.);
295r (iii) 'Prima institucio vicarij de Myȝelskyrke super Wyram....' (Dated 27. Jan. 1411, the copy attested by John Maretcalff 'notarium publicum reuerendi viri magistri Thome Dalby in legibus bacalarij Archidiaconi Richmundo');
296r (iv) 'Composicio inter magistrum siue custodem collegii beate Marie Magdalene de Batelfild' Lich' diocesis et vicarium ecclesie sancti Michelis super Wiram...' (dated 24 Feb. 1411);
296v (v) 'Omnibus Christi fidelibus ad quos presens scriptum indentat'....' (Ranulph Hussey of Adbrighton gives the college £4 yearly for 100 years, dated 4 March 1173 (sic))'.

(j) fol.296v, later notes:

(i) 'Thomas Henn of Darlastone in the parish of Stone and county of Stafford.';
(ii) 'Isaac Ibson of Vlcister in the counte (??). I hope in so doyng hee did no one spite.'.

(k) fol.iiir, two notes:

(i) 'Ryght thy nom I say or how thov shalt have blone' (S.xv);
(ii) 'Thomas Phillipps his Booke 1674'.

Provenance and History.

The deeds at the end of the MS suggest that it belonged to the College of St. Mary Magdalen at Battlefield, near Shrewsbury, or to one of its masters. The college was endowed by Henry IV in 1410, with intercession for the souls of those slain at the battle of Shrewsbury seven years earlier as its principal objective. Its first master and effective founder was Roger Ive who remained in office until 1447. He was followed as master in the fifteenth century by Henry Bastard (1447-1454), Roger Phelips (1454-1478) and Adam Grafton (1478 - before 1518) (see VCH Salop. vol. ii, pp.128-131). Of these Bastard was a graduate of Oxford, who exhibited a caution for Little S. Edmund Hall in 1445 (BRUO s.n.), and Grafton was successively archdeacon of Salop and Stafford as well as serving as chaplain to Prince Edward (later Edward V) and Prince Arthur during their stays at Ludlow Castle (Fletcher, 1903 , pp.222-3). The documents relating to the college make no mention of any school, but Ive's will contains references to an almshouse or hospital (ibid., pp.204, 207), and in 1581 "John Clarke, of ye age of 3 score & 4 years or thereabouts, saith, Imp., That he beinge a boy, & goeinge to schoole to the colledge of Battelfild, ab^{t} 55 years past or thereabouts, hard by ye report of one Sunbrooke etc.' (pr. Blakeney, 1889., p.116, and cf. Blakeney, 1889 , p.333).

The MS is unusual in several ways. First, its large size and single clear hand and decoration are not often used for books of elementary treatises, and suggest a presentation or dedication volume. Secondly, it is a careful and exhaustive compilation, with extensive tabulation and

marginal crossreferencing, as well as explanatory prologues, of works covering a wide range of school subjects and including elementary and advanced grammatical treatises, 'reading texts', treatises on grammar, rhetoric, versification and dictamen, a dictionary, and a selection of elementary mathematical and geometrical works. Again, such care and attention to the compilation and its layout is unique amongst S.xv schoolbooks. The MS seems to have been produced fairly early in the fifteenth century, and these points, taken together with those in the preceding paragraph, suggest that it was a foundation volume. The similarity between the main hand of the MS and some of the hands of royal scribes in the first part of the fifteenth century (Chaplais, 1971, plates 19a, 22b, 24b) might suggest that the present book was written by a royal scribe and was perhaps a royal gift. The leaves at the beginning of the MS which might have contained a record of this are, however, lost.

The College was dissolved as early as 1548 (VCH Salop., vol. ii, p.130), and the book presumably passed into other hands. It was owned by the Philips family of Darlaston in the mid-seventeenth century (dates 1662, 1667 and 1674 in the MS), and passed into the collection of Dr. Thomas Gale before 1697 when it appears as no. 6100.266 in the catalogue printed in Bernard, 1697, vol. ii, pp.185-95. Gale's eldest son gave the collection to Trinity College Cambridge in 1738 (James, 1904, vol iii, pp.v-xiii).

Cambridge, University Library MS Additional 2830.

1434/5. viii + 120 + ii leaves, foliated 1) - 10), 1-122, (1 - (4, which includes one pastedown at the front of the MS and two at the back, fol.13 (canc.) and fol.76 (stub). Parchment (outer leaves of quires i-iii, v-vi) and paper, 210 x 140mm. (165-185 x 100-120mm.). Frame ruling.

Collation. (Medieval leaves) i^{22}(fols.1-22) wants 13 (fol.13) canc., ii^{18}(fols.23-40) / iii^{20}(fols.41-60) / iv^{16}(fols. 61-76) wants 16 (fol.76) now a stub / v^{20}(fols.77-96), vi^{26}(fols.97-122). Text wanting at the end of item (3) suggests that either a quire is lost after quire ii, or that quire ii has lost some of its outer leaves.

Most of the MS is in the hand of Hardgrave of Beccles, c.1434/5 who writes a neat anglicana with secretary influence. The MS is rubricated and has simple black and red initials. Punctuation is point and an occasional final flourish.

Contents.

Section A, fols.1-40, containing:

(1) fols.1r-10v, 'Incipiunt regule date per magistrum Iohannem Drury super librum facessie, quod Hardgraue s(criptor). Magister sedet in scola. Magister, cuius casus?.....Per vim prepositiue de uel reliqua mediante.'

A series of 71 grammatical expositions with verses of sentences about a schoolmaster and his pupils, not based on any of the three works usually called Facetus (see Hauréau, 1879, pp. 15-20). Oxford and Norwich are mentioned frequently, and 'Secundum Laylond' is written in the margin of fol. 4r (by the verses 'Obuio, parco...' together with a list of verbs with their English equivalents beginning 'Suadeo cum omnibus componentis: to eggyn'.

(2) fols.11r-26v, 'Incipiunt regule date per magistrum I. Drury super librum parui doctrinale. Qvem dicunt scolares esse famulum magistri. Queritur quomodo incipit hic modus Latinizandi...Ergo sublimius (?) sullatus nemo profetur.'

A series of 45 more advanced grammatical expositions. Beccles is mentioned twice . The entries on fol.26 may be later.

(3) fols.27r-40v, 'Incipit hic tractus iuuenum pro dogmate factus / Vtilis est actus si sit bene corde redactus. Johannes Laylond flos gramaticorum. Magister meus maratur (sic) Norwici que est pulcra ciuitas quo sum iturus causa habendi doctrinam illius que mihi carior est auri et argento preciosissimis metallorum. Quero in isto Latino, magister[o]: que pars?...Capre pascuntur herbas. Hoc est pascuntur comedendo vel rodendo habebas. Versus (ends incomplete).'

John Leylond, Tractus iuuenum pro dogmate factus.

Section B, fols.41-60, containing:

(4) fols.41r-46r, 'Svm, es, fui.....Peredo, -is, id est perfecte edere vel corrodere vel consumere: to eltyn/~~al vp~~.' (sic)

Conjugations of irregular verbs, with lists of their compounds and with their English equivalents. Vide NLW(11).

(5) fols.46v-47v, ' A. Quero in quot litteras transcit A p e r compositionem....Abscondo detur simul abstineo recitetur.'

A short treatise on the changes made to letters and sillables when theyare compounded.

(6) fols.48r-52v, 'Dominus, que pars? Nomen.....Quia interiacet ceteras partes oracionis. Amen quod I. Explicit Dominus que pars secundum vsum magistri de Becclis. Quod Hardgraue de eadem villa. Qui legit emendat scriptorem non reprehendat / Manum scriptoris benedic deus omnibus horis.'

Dominus, que pars?, vide Peniarth(10). 'Assit principio sancta Maria mei' is at the head of fol.48r.

(7) fols.53r-54r, 'Unde formatur comparati(u)us gradus? Dicendum est quod omne comparati(u)um aut diriuatur a nomine prime et secunde declinacionis....Plus minus est primo sunt hec in pectore imo. Expliciunt Comparaciones. Amen, quod Hardgraue. Manum scriptoris benedic deus omnibus horis.'

A short treatise on comparison.

(8) fols.54v-56v, 'De comparacionib<us>. Qwhat is a comparison? A liknes of diuerse thyngis in a certeyn

accidens...w[t] an ablatif case, vt sum dignissimus laude omnium sociorum meorum. Expliciunt Comparaciones quod Hardgraue de B.'

John Leylond, Comparacio. Vide Peniarth(a).

(9) fol.56v, 'Positiuus. How formist þu an aduerbe of þe positif degre?...is þe aduerbe.'

A paragraph on the comparison of adverbs appended to the preceding item. Pr. Meech, 1934.

(10) fol.57r-v, 'Quot modis fit ethroglisis? Dicendum secundum autorem Catholicon quod iiijor modis tantum.... Pectat ego casum forma formando secundum. Expliciunt Etheroglita.'

A treatise on heteroclite nouns, with verses, some of which are glossed in English. Vide NLW(10).

(11) fols.57v-59v, 'Incipiunt nomina defectiua. Que sunt illa nomina defectiua que sunt masculini generis in singulari numero et raro habent pluralem numerum?... Nauci iungatur horum nullum variatur. Expliciunt nomina defectiua, quod Hardgraue.'

A treatise, with verses glossed in English, on defective nouns. Cf. NLW(10) and (for verses) Peniarth(m).

(12) fol.59v, '1 declinacio. Qve est agnicio prime declinacionis Grecorum....Moyses, Moysi, reliquos terne sociamus. Expliciunt declinaciones Grecorum, quod Hardgrave.'

A short treatise on the declension of Greek words in Latin. Vide Corpus(24).

(13) fol.60r, 'Qve est agnicio prime declinacionis patronomicorum in -des desinentia uel eorum formas habentium..Ablatiuo ab hijs Priamidibus. Quod Hardgraue. Expliciunt declinaciones patronomicorum.'

A short treatise on the declension of Greek patronymics in Latin, on the pattern of the preceding item. Cf. Harley(x) which also follows that treatise.

The following were added in later hands:

(a) fol.60r, 'Robert Pagrave de Thuxton in comitatu Norffi generosus.'

(b) fol.60v, various notes and verses including:

(i) 'Locus est et pluribus <um(?)>bris';
(ii) 'Qui bene potat bene dormit....' (4vv.);
(iii) 'Edmund Fulmerston(?)';
(iv) 'Brakenashe'.

Section C, fols.61-76, containing:

(14) fols.62r-75v, 'Augustus, -ti, -to, cesar uel mensis habeto....Zelus suspicio zelus et inuidia. Explicit liber Euiuocorum, quod Hardgraue.'

Equivoca, vide Peniarth(19). 'Sunt mea spes hij tres: Christus, Maria, Iohannes' is added at the head of fol.62r, and the last couplet is repeated in a later hand.

The following were added:

(c) fol.61r, notes:

(i) 'Ascit principio sancta Maria meo / Manum scriptoris benedic deus omnibus horis';
(ii) 'Vna s(implex) f(orma) vniformis, vniculor, vnicuba composita...' (Notes on the compounding of words based on three lines from item (14) beginning 'Vna catella...').

(d) fol.61v, notes:

(i) 'Materia huius libri Equivocorum....' (A prologue to item (14));
(ii) 'Augustus simplex forma non composita...' (The opening lines of item (14) treated as in (c.ii)).

Section D, fols.77-122, containing:

(15) fols.77r-79r, 'Peniteas cito peccator cum sit miserator.... E(t) cure grauitas et consuetudo ruine. Et sic terminatur Summa Penitencia quod H.'

Summa penitencie, vide NLW(7). Glossed in English.

Fol.79v is blank except for a later note (see item (e)).

(16) fols.80r-83v, 'Hic incipit tractatus de modo confitendi, datus per magistrum de Becclis in quad(r)agesima sub forma materiarum. (Text) In euery manys herte dwellyng in wrecchid vale of teris....And þus child be þese materis qwyche I simple and onworthy Iohn Drury þy mayster at þis tyme haue 3eue þe þis lenten here in Becclis schole þu xalt knowe better how þu xalt schryue þe an oþer 3er. For be godis grace þu xalt fynde more edificacion in þese lesson þan I may haue leyser to shewe; and so dresse þyn lyf to þe plesawns of god, qwose grace and mercy euere more be w^{t} vs. Amen.'

John Drury, De modo confitendi in English, pr. Meech, 1934, and = Jollife, 1974, E.13. See also the following item.

(17) fols.84r-86r, 'Hic incipit tractatus de modo confitendi datus per magistrum de Becclis in quadragesima sub forma materiarum. In quocumque humano corde degentis in hac miserabili valle....B.O.C. bis non dantur sed M.E.P.E. sepe nouantur (ends unfinished)'

John Drury, De modo confitendi in Latin, ending in a passage on the 7 sacraments. The English version of item (16) is very close to the Latin, which covers its first 117 lines.

(18) fols.86v-87v, 'Omnia ad idem pertinencia erunt vnius et eiusdem casus....Explicit Donatus secundum Presianum extractum per magistrum Henricum Hamertoun quondam scolam gramaticalem tenentem Cantabrig', anime eius propicietur deus, amen, quia mortuus est et humatus in Almayn de vltra mare anno domini millesimo cccc^{mo} viij^{o} secundum cursum et computacionem ecclesie anglicane. (5 verses follow) Nudius octauus curam visere bellam.... Nudius addatur aduerbia cuncta probando.'

Henry Hamertoun, Donatus secundum Presianum, a series of grammatical notes arranged in 14 numbered paragraphs, with verses. For the author cf. BRUC s.n. Hampton, and Stokes, 1924, p.54, who lists him as a master of glomery from 4 Dec. 1387.

(19) fols.88r-90r, 'Manuale puerorum nomen libri Memoriale iuniorum. (Text) Que sunt diminutiua et que eorum significacio?...Qui bis persone per (MS ꝑ) se bene consociatur.'

Notes, similar to those in (18), in paragraphs with verses, including one (fol.88v) on the translation of '-yng' words.

(20) fols.90v-93v, 'Quis. Quero quot modis sumitur hoc nomen quis?....et secundum hoc in composicione N non mutatur in S sed subtrahitur.'

Treatise on the use of quis, quam, dum, hic, autem, a, qui, pro, cum, ne , non, o, e, pro, trans, vestri gracia, per, re, in and ob, with verses.

(21) fols.94r and 93v(foot), 'Hoc sensus vere caueo sibi vult retinere....Verbum foris huius foro fit quod non habet vsus.'

Verses on some Latin verbs, with prose comments, followed by a continuation of item (20) on sors, prospera and forum.

(22) fols.94v-96v, 'S seruus famulus. C ceruus bestia fertur.... Desipit omnis amans quem decipit vna puella.'

A collection of grammatical verses, mostly versus differenciales. Some of the verses on fol.95r include English words, and there are glosses and prose notes passim.

(23) fols.97r-v, 'Incipiunt parue latinitates de termino natalis domini sed non pro forma reddicionis. Anno domini 1434. a. Iohn Aleynys rent furre is a good ȝeman. I. Iohannis Aleyn lacerata pennula est boni effebi... I haue eaten nothing this longe tyme. (Added) I haue a lytle paper in my booke. Ego habeo para cart (sic) in libro meo.'

Elementary latinitates for the Christmas term with their English translations, pr. Meech, 1934.

(24) fols.98r-99v, 'Incipiunt latinitates de termino natalis domini. Wedis plukkyd out of þe maysteris gardine it xal beſallin me his seruaunt to castyn ouer þe hegh. Aborigines euulsas ex orto magistri nostri interest mea vel me famuli sui extere vltra cepem...qui iuit dictum vel ad dicendum excequias suas. Explicit latinitates.'

Latinitates for the Christmas term, longer than those in item (24), and the latter ones without English translations.

(25) fols.100r-v, 'Incipiunt latinitates de termino pascalis domini anno supradicto. Scolarium surgencium mane in mayo uel in mense may...et ibidem latui sicut lepus in campo pro timore ferulato.'

Latinitates for the Easter term, without English translations.

(26) fol.101r-v, 'Incipiunt latinitates de termino Michelis. Expedit accidenciam fratris mei scribi et scriptor non habet festinacionem scribendi illa...ita faueat anglicus quod in gallicos valeant preualere.'

Latinitates for the Michaelmas term, without English translations.

(27) fols.102r-103r, 'Incipiunt parue regule de termino natalis domini. Regula est quod omnia nomina relatiua.....Hoc ydioma to dicens excessum debet latinizari per hoc aduerbium nimis.'

Grammatical rules for composition, for the Christmas term. Three paragraphs beginning 'Nota quod diccio interrogatiua in quocumque casu...' were crossed out after the heading.

Fol.103v is blank.

(28) fols.104r-114v, 'Hic incipiunt versus differenciales. Strenuus insignis illustris nobilis extat... Est behemens magnus vehemens furiosus habetur.'

Versus differenciales, with brief prose notes alongside them.

(29) fol.114v, 'Hic incipiunt versus de termino natalis domini, quod H. Costa latus lateris laterem dat tegula later....Semen quod seritur semen generacio detur.'

Versus differenciales for the Christmas term.

(30) fol.115r-v, 'Incipiunt versus differenciales de termino pascalis domini. Hec meme tete sese pronomina trina...Et pocus huc illuc lustus prope lippus aquescit.'

Versus differenciales for the Easter term.

(31) fols.116r-118r, 'Incipit versus de termino Michelis anno domini 1435. Ambitus est septum, clausura datur quoque septum...Et celebrat transit insuper extat agit.'

Versus differenciales for the Michaelmas term, but with longer prose notes. The following item continues from this without a heading.

(32) fols.118v-122r, 'Quero quot varias terminaciones habet hoc nomen quis vel qui in nominatiuo singulari..... Vt pateat certe resolucio fiet aperte.'

A miscellaneous collection of paragraphs on grammar, some on equivoca following on from item (31), some on particular words as in items (20) and (21), and others similar to those in item (19).

The following were added:

(e) fol.79v, 'Written by John Drury schoolmr at Beccles.' (S.xix).

(f) fol.84r (foot), 'Seruus sciens velle domini sui et non faciens plagis vapulabitur.' (S.xv)

(g) fol.88v (foot) 'Est scriptor talis monstrat lutera qualis.' ($S.xv^2$)

(h) fol.89r (foot), two notes:

(i) 'Prima non possum...' ($S.xv^2$);
(ii) 'Omnibus non mea semina' (S.xv/xvi).

(j) fol.97v (top), 'Nota de istis terminis intente et remisse ....et remissus'(S.xv)

(k) fol.98r (foot), 'Yonder of(?) Boke siteth for his sonne apon.' ($S.xv^{ex}$)

(l) fol.99v (foot), 'Lord god be my gyde.'

(m) fol.100r (top). 'Cum tua bursa sonat populus te laude coronat....sit vacuata ' (S.xv)

(n) fol.102r (foot), 'Hic paruis is a moule.'

(o) fol.103r, 'Non est in speculores qui speculatur in illo.'

(p) fol.114r (foot), 'Cum fueris romi....more loci' ($S.xv^2$, + a scribble).

(q) fol.122v, three S.xv notes:

(i) 'Discreto ac venerabili viro domino rectori ecclesie de B. in comitatu Suffolchie dominus Henricus Mersch de B salutem...Prima dominica post festum sancte trinitatis anno domini millesimo cccc^mo tricesimo quinto.'(A note that the banns of John Bullok of Bromholm, son of William Bullok of Carlille, and Alice, daughter of John Wylde of Beccles, have been duly read);
(ii) 'Sepio, is, -iui vel -ij...' (Notes on verbs, with some English equivalents);
(iii) 'Amen'.

Provenance and History.

The MS was written by Hardgrave of Beccles in 1434-5 as numerous notes by the scribe show. The master whose teaching Hardgrave records is John Drury, who seems himself to have probably been a pupil of John Leylond. No mag. John Drury is found in BRUC or BRUO, and the mag. John Bekelys who rented a school at Oxford in the name of mag. Thomas Jolyff (cf. Digby) in 1453 is perhaps too late, although the surname does suggest that Beccles had some connection with Oxford. A John Drury of Croxton was vicar of Watton in 1400 and Rector of Shimpling in 1401 both in Norfolk (Blomefield, 1805-10, vol. i, p.154; vol. ii, p.318), but again the identification is not likely. On the school at Beccles see Orme, 1973, p.118 n.3 and p.295 and the references cited there.

The MS seems to have remained in East Anglia (e.g. 'Robert Pagrave de Thuxton in comitatu Norffi generosus',item (a)) until Thomas Martin (1697-1771) acquired it, as he did many of the late medieval MSS of that area. The notes on added leaves at the beginning of the book are in his hand, and the binding is probably his.

'Edmund Fulmerston' and 'Brakenashe' (fol.60v) are perhaps the names of other owners of the pre-Martin period. (In 1556 one Sir Robert Fulmerston gave land to endow Thetford grammar school, VCH Suffolk, vol. ii, p.303)

The MS was presumably sold with the rest of Martin's manuscript collection soon after his death, and the next reference to it is a letter of Henry Bradshaw to Mr. S. Sanders in 1881 (now CUL MS Add. 2592(661)) which describes the volume as he found it in an 'old house near Sutton Coldfield', along with other books from the library of a Mr. Chadwick. Bradshaw bought it on behalf of Sanders who presented it to Cambridge University Library in that same year.

Dublin, Trinity College MS 430 (= D.4.16).

S.xvi^{in}. 19 leaves, paginated 1-38. Paper, 200 x 140mm. (A: 157-160 x 115-123mm.; B: 180mm. verse; C: 170-5mm. verse).

Collation. i^{6}(pages 1-12) / ii^{2}(pages 13-16) / iii^{6}(pages 17-26) wants 4 (after page 22) / iv^{four}(pages 27-34), v^{2}(pages 35-38) perhaps replacing cancels from quire iv. No catchwords or signatures.

The following are the main hands, all English, which appear in the MS:

(1) Pages 3-16, 35-37. S.xvi^{in}, a neat mixed hand.

(2) Pages 17-34. S.xvi^{in}, similar to (1).

(3) Pages 1-2. S.xv/xvi, an untidy anglicana hand.

Sketches (pp.11, 12, 17 and 26) and initials (pp.17 and 27) are drawn crudely in ink, and there is some rubrication in parts of sections C and D.

Contents.

Section A, pages 1-12, containing:

(1) pp.3-11, '(W)hen thow hast an Englyss reason to be made yn Latyn thow shalte reherse hyt vntyll thow mayst sey yt perfytly....shal be vsyd w^{t} a preposytyon before them. Finis istivs libri, q(uod) M.'

Rules for construction in Latin composition. Pr. Smyly, 1930.

The following were added:

(a) p.1, 'Hanc (sic) tua Penelope lento tibi mittit Vlixes.... Quando ego non timui grauiora peric(u)la veris.'

Ovid, Heroides 1.1-11 (Hand 3)

(b) p.1, S.xvi notes, including:

(i) 'Dicite si quid ego aducto sugambe levaris' (Hand 3);
(ii) 'Varia(?). Salue...' (various forms of saluere);
(iii) 'Summa totalis. Recept' xv li. xiii s. Sol' xv li. xv s. iii d. ob.' (accounts).

(c) p.2, notes in hand 3:

(i) 'In mala femina. Femina/ficta res subdola res maledicta...' (12vv, = Init. 6396);
(ii) 'Hipolitus seua perit accusante nouerca'.

(d) p.3, 'Femina res; femina ficta.' (S.xvi)

(e) p.12, 'Sancte deus sancte fortis sancte et immortalis.'

Prof. Colker points out that this line resembles 'Sancte deus sancte fortis sancte et misericors' in the sequence 'Media uita in morte sumus'.

Section B, pages 13-16, containing:

(2) pp.13-16, 'A phebo phebe lumen capit a sapiente...Et patris auxilium dira nouerca michi (ends incomplete)'

Alan of Lille, Liber Parabolarum, part of chapter 1 only. Vide Corpus(9).

The following was added:

(f) p.13, 'Est Alani Insulensis (Possevini).'

A note by Archbishop Ussher referring to Possevinus' Apparatus sacer (1603-6) vol. i, p.29 where 'A phebo phebe...' is attributed to Alan.

Section C, pages 17-26, containing:

(3) pp.17-26, 'Omne viri proprium nomen dabit hic vt< >... Ex quibus hec retinens formetur in a tibi nomen. Finis istius opusculi.'

A verse treatise on gender in Latin.

The following were added:

(g) p.26, S.xvi^{in} notes:

(i) 'Rogito, -tas';
(ii) 'Iste liber'.

Section D, pages 27-38, containing:

(4) pp.27-37, 'Preteritum prime format persona secunda....A cieo citum non venit immo citum. Finis quod.'

A verse treatise on the formation of the preterite and supine of Latin verbs. (For other such treatises vide Trinity(23).) Page 35 has glosses in Latin and English in hand 1. The text seems continuous despite the change of hand after page 34. A three line insertion was also made by hand 1 on page 28, and 'O Ih(es)us' is added at the head of page 35.

The following were added:

(h) p.29 (foot) '6'

(j) p.38, later notes:

(i) 'Ric(ard)us Falde est verus possessor huius libri' (S.xvi);
(ii) 'P: 1: 37' (S.xvii; Ussher's printed book shelfmark);
(iii) 'Borde and hurte me not, borde and blame me not, bord and shame me not' (S.xvi).

Provenance and History.

A note on p.38 informs us that one Richard Falde owned the book in the S.xvi. I have not been able to trace the provenance further. Most likely the book was acquired by Archbisop Ussher (1581-1651) on one of his many book-buying expeditions to England from 1601 onwards.

The MS was formerly bound with two printed books, Liber theodoli cum commento incipit feliciter (STC^{2}23940.7, now shelved at Press A.6.29) and De modo penitendi et confitendi (STC^{2}20079, now shelved at Press A.5.31), which were removed in May 1950. The Theodolus also has a note in Ussher's hand from Possevinus and the three books may have been put together by him, as the presence of Ussher's printed book press-mark at (j.ii) would suggest. Ussher bought books both for himself and for Trinity College, but his own library passed to the college after his death and the present MS has remained there since.

The MS is described by Abbot, 1900, pp.66-7.

Durham, Cathedral Library MS B. IV. 19.

S.xiv + S.xiv/xv. ii + 1 + 104 + ii leaves, foliated 3 blank, 1-38, 38-103, 2 blank. Parchment, 242 x 165mm. (183-200 x 125-130mm.). Ruled in drypoint and pencil. Pricked before folding except perhaps for some outer frame lines which have pricks surviving in the inner margins. Written under top line.

Collation. i^{one}(before fol.1) a raised medieval pastedown / ii^{four}(fols.1-4) / iii^{8}(fols.5-12), iv^{8}(fols.13-20) / v - xi^{12}(fols.21-103).

Catchword on fol.55v.

The following hands, all English, appear in the MS:

(1) Fols.5-20. S.xiv, a small anglicana formata hand.

(2) Fols.21-103. S.xiv, a large anglicana formata hand.

(3) Fols.1-4. S.xiv/xv, an anglicana hand.

Red titles, with four coloured initials in section C.

Section A punctuates with the punctus, punctus elevatus and virgula; section C with two varieties of the punctus elevatus.

Contents.

Section A, fols.1-4, containing:

(1) fol.1r-v, 'How mony case has yow? Sex....id est, ego sum fortissimus homo.'

A collection of elementary notes in English on Latin grammar, pr. Kitchin, 1907.

(2) fols.2r-3v, 'Incipit meditacio venerabilis Anselmi de consideracione miseriarum vite presentis. Inter hec autem miserarias vite....per omnia secula seculorum. Amen.'

A meditation attributed to Anselm but not in Schmitt, 1946-61.

(3) fols.3v-4v, 'Item meditacio venerabilis Anselmi: vnde viuat anima et vnde viuat corpus, et de felicitate bone anime et sancte et infelicitate male anime post separacionem eiusdem a corpore. Quando anima manet in corpore... qui vos creavit. Amen.'

A meditation attributed to Anselm and pr. PL CLVIII 733-6, but not in Schmitt, 1946-61. A later hand adds 'Finis Anselmi meditacionum'.

Section B, fols.5-20, containing:

(4) fols.5r-19v, 'Meditaciones quedam a quodam fratre minore edite. Transfige dulcissime domine Ihesu medullas anime mee...uolucris suffragia postulare.'

The following was added:

(a) fol.20v, 'Dominus qui eripuit me....cum alleluia.'

A liturgical note, for which cf. the response at Matins for the first Sunday after Trinity.

Section C, fols.21-103, containing:

(5) fols.21r-103v, 'Iohannes Crisostom super Matheum de stella Christi in oriente visa refert in hunc modum....sex dies et in septimo (ends incomplete)'

A collection of sermones et sententie, beginning with a reference to John Crisostom and ending incomplete in a section on de motis memoria.

Provenance and History.

The dialect of the English treatise suggests that it was written by a native of Durham or nearby, and there is no direct evidence to suggest that the MS was ever

anywhere else. Kitchin (1907) suggested that the treatise may have been used in the early days of Durham College at Oxford, but while the text may well have its origins in Oxford, the MS offers no evidence on this point. Section A seems to be an example of the loose quaternions which were used at Durham, and which survive in the Cathedral Library, and it was probably bound up with the earlier book because both had 'meditaciones' as their subject matter. The list of contents entered on the flyleaf in the usual fifteenth century hand does not mention the grammatical treatise, and since the folio containing it is now only pasted in place it may have been separate at that time, although it seems to belong with the Anselm meditations by virtue of the identity of hand and its size. 'h15' is on the flyleaf, and 'h' on fol.5r. Thomas Rud who catalogued the collection (1825, this MS pp.195-6) entered titles on fols.1r and 21r, and also the shelfmark (19 replacing deleted 18) on fol.1r. The present binding of the book dates from the eighteenth century.

Lincoln, Cathedral Library MS 88.

S.xiv^{ex} + S.xv. ii + 173 + i leaves, foliated (medieval leaves) 1-173. Parchment, 285-295 x 190-210mm. (A: 195-200 x 130-140mm; B: c.240 x 160mm; C: c.235 x 160mm.). Ruled in crayon and written in double columns, except for the verbale in item (2).

Collation. i^{one}(fol.1) / ii^{12}(fols.2-13), iii^{12}(fols.14-25), iv^{12}(fols.26-37), v^{12}(fols.38-49), vi^{12}(fols.50-61) vii^{14} (fols.62-75), viii - xi^{12}(fols.76-123), xii ^{6}(fols.124-129) / xiii - xiv^{12}(fols.130-153) / xv^{8}(fols.154-161), xvi^{8}(fols. 162-169), xvii^{6}(fols.170-172) wants 4,5 and 6 (after fol.172) / xviii^{one}(fol.173).

Fols.1 and 173 were originally pastedowns.

Quires ii-x are signed a.i, a.ii....m.iii with quire and leaf signatures, and also have a second set of leaf signatures 1,2,3... in each quire. Most of these signatures survive. Quires xv and xvi have leaf signatures a, b, c... There are catchwords on fols.13v, 37v, 49v, 61v, 75v, 99v, 111v, 123v, 161v and 169v. Those on fols.49v and 61v are written by hand (2) who erased the original catchword, and there were catchwords which are now erased on fols.25v and 87v. Quire xiv has running headlines.

The following are the main hands, all English, in the MS:

(1) Section B, main texts. S.xv^{1}, a very neat and legible anglicana hand.

(2) Section B, marginal texts and some additions to the main texts, and also fols.77v(?), 78v(?), 129v, 151v(?), 152r, 153v; probably the main text of Section C. S.xv^{1}, an

anglicana hand and a secretary hand which develops in style (towards 'spikiness') as the MS progresses.

(3) Main text of section D. S.xiv^{ex}, an anglicana hand, with a display version for lemmata.

(4) Fols.42v-43r at foot, 61r foot, 97r. S.xv^{med}, a fluent but untidy secretary hand.

(5) Galfridus Starky, fols.2r foot, 17v, 91v, 94v, 99v, 151v-153r margins, 155v foot. S.xv/xvi.

The MS is rubricated throughout, and has red and blue ink decoration on fol.2r. The marginal texts (e.g. fol.78v, line 1) use the punctus elevatus.

Contents.

Section A, fol.1, formerly a pastedown, on which the following was added:

(a) fol.1v, 'Galfridus grammaticus author Anglus (sic) vixit circa An. Dom. 1490. Author eius libri ad calcem..... cui Titulus, Liber Hymnorum.'

Dean Honeywood's note, probably based on Bale's article (1557-9, p.631) on 'Galfridus Grammaticus', and subsequently reported to Way (1843-65, p.xvii note e). There is no evidence in this MS to connect him with either work. Honeywood's shelfmark 'H35' also appears on this page.

Section B, fols.2-129, containing:

(1) fols.2r-77v, 'Aalma, id est abscondita virgo vel absconsio virgin(i)tatis.....Zozimus, anglice lymme. Laudes sint Christo quoniam bona fantur in isto. Explicit Medulla grammatice.'

Medulla grammatice, without prologue. See Way, 1843-65, pp.xx-xxiii and 1-li where seventeen MSS are listed and attributed (including this MS) to after 1460. This and the following two items have additional notes in hand (2).

(2) fols.78r-119r, 'Hic incipit nominale. Hic deus, Anglice god. Et nota quod deus caret vocatiuo casu.... (Verbale begins fol.88r) Verba prime coniugacionis habencia B ante O....Estque rei nomen radix et publica verbi. Explicit verbale.'

A nominale and verbale, with some comments included in the text. The copy in Trinity College, Oxford, MS 14 is described as 'secundum usum Nicholai de Munshulle'. Cf. also 37075(35), (38) and Harley(7).

(3) fols.119v-129v, '(Prologue) Libellus iste quem ad manum habemus intitulatur Flores Accentus cuius causa materialis merito nuncupatur accentus ille.... (Text, inner columns) Cum videam gentes varias variare legentes accentus....(Commentary, outer columns) Dicitur accentus etc. Hic datur diffinicio accentus....(Text ends, fol. 129v) Accentum finis precedentis dato dignis. Expliciunt Flores Accentus iam meliores (10vv.).... Istud composuit magister Iohannes Chalurys qui est commorans Brydeportia. (Commentary ends) Non est plus dicendum de istis ad presens sed hec sufficiunt que dicta sunt per magistrum Iohannem Chalers.'

Mag. John Chalurys, Flores Accentus, with prologue and commentary.

The following were added:

(b) fol.2r, miscellaneous notes:

(i) 'H35' (see item (a) above);
(ii) 'Dictionar. Lat: Angl.' (modern);
(iii) 'Hic et hec abatis...' (Paragraph on the names of ecclesiastical dignitaries etc.).

(c) fols.2v-6v (margins), '(O)mnia nomina terminancia in -a in nominatiuo singulari sunt feminini generis....dat genus om(n)e scola.... litteram sequuntur.'

John Leylond, De cognitione generum. See Hunt, 1964, p.169.

(d) fols.10r-33v (margins passim), '(Q)ueritur quot terminaciones habet prima declinacio in nominatiuo singulari?.....vt Brito testatur spes istis consociatur.'

John Leylond, De declinationibus, not ending as in CUL MS Hh.i.5 fols.149r-156v but as in Harley(5). See Hunt, 1964, pp.169 and 192. Here each declension is treated separately, with gaps of several folios separating the sections, preceded by e.g. 'queritur de tercia declinacione post infra hunc librum'(fol.17r, next section beginning on fol.19v).

(e) fols.37v-50v + 60r-v (margins), 'Secundum Catholicon in quarta ⊂ parte capitulo de regimine nominatiui, triplex est nominatiuus....quando construitur cum interieccione vtro casu duro etc.'

John Leylond, De regimine casuum. See Hunt, 1964, p.169. The leaf which is now fols.51 and 60 was accidentally placed upside down by the scribe of the marginal items, dislocating the sequence of his texts here and in item (h) now that the leaf has been correctly bound.

(f) fols.51v-52r, added notes:

51v (i) 'Est oriens west occidens borias north and south petit(?) auster';
52r (ii) 'Stans mola, surda nola, sterilis vola, stans scola sola...' (2vv., = Sprich. 30288).

(g) fols.55r-57r (margins), '(C)vm in vulgari sermone sacra scriptura et gramatica figure sepius proferantur, primo sciendum est quod figura dicitur tribus modis....Ita quod vna cadat in proprietate.'

A treatise on the figures of speech.

(h) fols.59v + 51r-v + 61r-66r (margins), 'Apud latinos xx^{ti} sunt littere, quarum v sunt vocales et xv consonantes ....Cuius humilacio nobis est exaltacio. Explicit secundum Vrian(?).'

A treatise on orthography and quantity. Vide Peniarth(30).

(j) fol.66r, 'In veritate dico pauper est qui caret amico... Si biberem vinum, versum facerem leoninum. Isti versus sunt falsi in metro(?).'

17vv. added at foot of page, beg. with Sprich. 28244.

(k) fols.66v-67v (margins), 'In alta missa nostra stetur promissa(?)....dominus(9) fiat benedic(t)us.'

Latin sentences illustrating points of grammar, syntax and word-order.

(l) fols.67v-77r, added notes and verses:

67v (i) 'Triplex stilus dictaminis reperitur...';
73v (ii) 'Tristiga coripitur sed(?) in -vm neutrale locatur..' (2vv.); undas
74v (iii) 'Si transire velis maris/vtere velis...' (3vv., beginning as Sprich. 29307)
75v (iv) 'Vinum lacte laua(?) oleum liquore fabarum..' (2vv.);
77r (v) 'Hec vna dicitur illud camena(?)...'.

(m) fols.77v (foot) + 78r (foot), 'Comon fro Couentre and gone to the Poumfret....(fol.78r) Vento Couentria et ito ad Pontemfractum....(ends on fol.77v) est durum et carum infirmos poni, et cetera vt supra. Quod Dounes.'

An English passage with model translation into Latin, with a note on an alternative translation or latinitas. Pr. Woolley, 1927, p.49.

(n) fols.78v-82r (margins), 'Partes orationis quot sunt? Octo. Que? Nomen.....sunt similia etc. Amo, -mas, -at et pluraliter amamus, amatis, -ant etc. Apud et penes non(?) coniungunt.'

Donatus, Ars Minor. Vide Peniarth(9).

(o) fols.82v-85r (margins), 'Dominus que ⟨pars⟩?.....quia metum ai (MS ãi) signat etc.'

Dominus, que pars? An elementary treatise on the parts of speech. Vide Peniarth(10).

(p) fols. 85v-86v, added verses:

85v (i) 'Communem formica(m) nos dicimus omne olocam...' (2vv.);

86v (ii) 'Mircheus et badius cormuus et aureus...' (3vv. vide Peniarth (k.ii)).

(q) fols.87r + 87v (foot), 'Omnia ethroclita secundum Catholicon 4or modis sunt....Sunt argos pelagus plurali masculina vulgus.'

A treatise on heteroclite nouns. Vide NLW(10).

(r) fols.88r-90r, 104v-118r (margins), '(P)rima coniugacio quatuor diuersas terminaciones habet...sepitum et septum. Explicit preterita et supina secundum magistrum Iohannem Leylont dat' Oxonie anno domini millesimo cccc^{mo} xiiij^{mo}.'

John Leylond, De preteritis et supinis. See Hunt, 1964, p.169.

(s) fols.91v-95r (margins), 'In how mone maners schal þu begynne to make a latyn....accusatiuo hoc amatum, ablatiuo hoc amato.'

John Leylond, Informacio. Vide NLW(2).

(t) fols.97r-118v, added notes:

97r (i) 'Coloro. -as cum omnibus suis compositis producit -lo-.';

97r (ii) 'Sponsus quam subarat prius arrobone...';

99v (iii) 'Galfridus Starky';

118v (iv) 'Dirruo rodo paro demolior esse notatur / Dum molitur messie mollitur sera dicatur'.

(u) fol.129v, 'For þo fallynk euel. Take þo blode of þo ri3t hont....distroy þo coripcione an saue hym etc.'

Medicinal receipts, pr. Woolley, 1927, p.50.

(v) fol.129v, added notes:

(i) 'Refeccio: a fedyng or a mele...' (Vocabulary);
(ii) 'Quinque non coopert' quia coopert coclear cup' coopert'....' (2 lines).

Section C, fols.130-153, containing:

(4) fols.130r-151v, 'Quid est pars orationis? Vox indicans mentis conceptum vt dicit Presianus in tractatu participii...vestri gracia sicque locantur. Explicit tractus Donatus in magno nominatus a Thoma (MS Thm) de Montepesulatis compositus.'

Thomas of Montpellier, Donatus in magno.

(5) fols.152r-153v, 'Qvid est ars? Quare fuit ars inuenta?... generis dum articulum(?) in predictis qualitatis aliud concu < >.'

A treatise on the nature of grammatica, oratio, and on the concords, perhaps the beginning of a longer treatise.

The following were added:

(w) fol.134v (top), 'Verbum(?) dicitur transitiuum non quia semper transit sed quia transire potest(?).'

(x) fol.151v, notes and verses, mostly by Starky:

(i) 'Coma est quando sit punctus ad pedem littere...';
(ii) 'Queritur cum hoc pronomen vos supponat per persona singulari...';
(iii) 'Queritur in quot diccionibus amittit(?) ista coniuncio que vim encleticam..';
(iv) 'Quot sunt verba de quibus fit d' impersonale...';
(v) 'Barbara vox omnis non declinata latine...'(2vv.);
(vi) 'Capitula nominale. De domina (sic). De angelis...' (a partial table to item (2) in (?)hand (2)).

(y) fol.152r, verses:

(i) 'Messibus est aruum tectum cum flore vel herba ....' (3vv. (?)hand (2));
(ii) 'Sume tibi modice modico natura sonetur...' (2vv. in hand (5), = Sprich. 30642).

(z) fol.152v, added notes:

(i) '⟨Dicitur(?)⟩ quod omnia nomina terminantia in -vm sunt neutri..' (hand (5));
(ii) 'Pilatem nuper Eripem(?) et traducis atre coracem...' (hand (5));
(iii) 'Nomen omogenium est ista cuius pars est eiusdem nominis....((?) hand (2)).

(aa) fol.153r, notes and verses, mostly by Starky:

(i) 'Cum dolor ⟨ ⟩ pragma mea...';
(ii) 'Sunt partes panis sine quo cibus extat manis...' (3vv.);
(iii) 'Fines plurali remoues dicimus esse...';
(iv) '⟨ ⟩ prepositiue. Quare?.....';
(v) 'Est pocius hoc taxus, hec taxus dicitur molor...' (2vv.);
(vi) 'Sunt quini fratres nec habent patres neque matres' (cf. NLW(o.i));
(vii) 'Sunt tres barbata sine barba sunt duo nata..' (2vv.);
(viii) 'Dum vauga(?) quadam tellurem federit adam...' (2vv., by (?)hand (2)).

(bb) fol.153v, notes and verses, mostly by Starky:

(i) 'Princeps pvccellens(?) electius vntilis comes ingens...' (2vv.);
(ii) 'Stultus stulticiam semper putat esse sophiam...' (= Sprich. 30500);
(iii) 'Aliotheca dicitur ab alion....';
(iv) 'Quid est esse abtum?....' ((?)hand (2));
(v) 'Litos grece lapis latine...' ((?)hand (2));
(vi) 'Hoc ⟨ ⟩, a coterin' ((?)hand (2));
(vii) 'Obstito, sternuto, singultio, nauseo, sterto, glutio, mastussio...' (3vv.);
(viii) 'Queritur eth'.....' ((?)hand (2));
(ix) 'Hec eo sine quio bo vel am Peceve(?) futuro...'.

Section D, fols.154-173, containing:

(6) fols.154r-172v, 'Assit principio sancta Maria meo. Iste liber dicitur liber ympnorum et dicitur ympnus laus dei facta cum cantico....(First hymn) O lux beata trinitas... verbi sensum tenet. Amen. Explicit liber ympnorum. Nomen scribentis bendicat lingua legentis. Amen. Amen.'

An Expositio Hymnorum. Cf. 19046(16), 37075(39) and Douce(3).

The following were added:

(cc) fols.155r-168v, various notes in the margins of item (6):

155r (i) Sketching, with 'amen' and 'homo' several times (hand (3));
155v (ii) 'Equore cum gelido zephorus fert xeuma kymbus' (see also 12195(s), 37075(g.vi; oo.iii).

158r (iii) Scribbles in a S.xv hand;
158v (iv) 'Hic iacet in tumba irosa (sic) mundi non rosa munda' (= Sprich. 10853, line 1; in a fluent document anglicana hand of S.xv);
161r (v) 'Hunc tria gaudia laus sapiencia gloria rerum' (hand (5));
168v (vi) 'Sex opera pietatis. Hiis vrbanus eris...' (4vv., in distinctio form, = Sprich. 10961; in hand (4)).

(dd) fol.172v, miscellaneous notes, in hand (4):

(i) 'Penitet huic vere quem constat corde dolere...'
(ii) 'Omne danpetur (sic) peccatum voce fatetur...';
(iii) 'Ingenium mores res famam sensus honores...' (2vv., cf. Sprich. 12372);
(iv) 'Princeps apostolorum' (3 times);
(v) 'Qui scripsit carmen s. sit benedictus.'.

Section E, fol.173, formerly a pastedown, on which the following was added:

(ee) fol.173r, S.xvi notes:

(i) 'P(recium) viij s.';
(ii) 'Constat Willelmo Hatteclyff'.

Provenance and History.

The MS as it stands is probably the compilation of the writer of hand (2) (although section C could be a later addition to the volume). He was quite possibly writing in Oxford c.1414 as the colophon to item (r) suggests. I cannot identify the 'Dounes' of item (m), or Geoffrey Starky, but William Hatteclyff may be the man of that name listed in BRUC of Scotter in Lincolnshire, fl. 1497-1517. The MS was acquired by Michael Honeywood (1597-1681), Dean of Lincoln and builder of the Wren Library there, and passed with the rest of his collection to the Cathedral Library.

London, British Library MS Additional 12195.

S.xv. v + 188 + iii leaves, foliated 3 blanks, 1-190, 3 blanks. (Fols.122-190 have an early foliation in the bottom centre of the rectos: 1-76, wanting 36-41 (a lost quire) and 66 (probably omitted by mistake).) Paper, 147 x 103-108mm. (variable written space) except for fols.16 and 24 which are parchment, 144 x 102mm., and were once the wrappers of a 'booklet'. Frame ruling in crayon, if any, with crayon lines across the page in quires xix-xx. Rough pricking in outside margins still visible in quires ix-xi. For the exceptional ruling of fols.5-6, 13-14, see below.

Collation. The leaves are guarded and mostly separated (only fols.9 and 10 are now conjoint), and the watermarks are in octavo position so that accurate collation is not always possible, although a modern hand - perhaps at the time of binding - has added many quire letters. The following is a possible reconstruction.

i^{14}(fols.3-15) wants 14 (after fol.15) // ii^{10}(fols.16-24) wants ?9 (before fol.24) / iii^{8}(fols.25-32) / iv^{12}(fols. 33-44), v^{14}(fols.45-58) // vi^{6}(fols.59-64) / vii^{8}(fols. 65-72) / viii^{12}(fols.73-82) wants 6 and 7 (after fol.77) / ix^{10}(fols.83-90) wants 1 (before fol.83) and 10 (after fol.90) / x^{8}(fols.91-98) / xi^{4}(fols.99-102), xii^{6}(fols.103-105) wants 1 (before fol.104) and 3 and 4 (before fol.104) / xiii^{16}(fols.106-121) // xiv^{8}(fols.122-129), xv^{8}(fols. 130-136) wants 8, probably blank (after fol.136) / xvi^{8} (fols.137-143) wants ?8 (after fol.143) / xvii^{8}(fols. 144-151), xviii^{6}(fols.152-156) wants ?1 (before fol.152) / [xix^{6}], see early foliation above, xx^{16}(fols.157-172, xxi^{18}(fols.173-190).

Fol.13v is signed aij vertically in its bottom left hand corner. The signature belongs to an earlier intended use of the sheet (fols.5-6, 13-14) as a quarto in two columns, as its rulings and the position of the leaf signature show. The centre lines of these rulings are offset and this may habe led to the rejection of the sheets. There are catchwords on fol.44v (linking with fol.45r) and on fol.58v (not linking with another part of the MS).

The following are the main hands that appear in the MS. They are all English except for (8) which could be S.xv French.

(1) Fols.3r-15v. 1477-8, a small neat anglicana hand.

(2) (?) Br. George Burn< >, fols.16r-17v, 20v-32v. 1483-7, a small untidy anglicana hand.

(3) Fols.18r-20r. S.xv, a small gothic bookhand.

(4) Fols.33r-58r. S.xv second quarter, an anglicana hand.

(5) John Leke, fols.59r-66r, 67r-71v, 73r-96v, 97v, 98r, 99v-105r, 106v-120r, ?121r, 121v. S.xv end of third quarter, a mixed hand.

(6) (?) Edmund (Herbard), fols.66v bottom, 71r-72v, 82v foot, ?84v foot, ?89v foot, 98v, 99v. S.xv ex, a scrawled secretary hand.

(7) Fols.59v, 79r, 90v, 96v, 97r, 99v, 114v, 115r, 102v foot, ?120v foot, 121r. S.xv ex, a poor mixed hand.

(8) Fol.120v. S.xvi in English or S.xv French, a secretary and bastard secretary hand.

(9) Fols.122r-135r, 136v-141r, 142v-143v. S.xv 2, a well-written small anglicana hand with secretary influence.

(10) Fols.135v-136r, 140r foot, 141r-142r, 142v foot, 144r-184r. S.xv 2, a mixed hand with similarities to (9).

(11) Fols.184r-190v. S.xv, a mixed hand with similarities to (9). Punctuation is by point alone in all hands. There is some rubrication, and several crude pen drawings have been scribbled in later.

Contents.

Section A, fols.3-15, containing:

(1) fols.3r-15v, 'Circa testamenta. In cuiuslibet exordio testamenti duo sunt principaliter concideranda.... conuersancium cupio veraciter (ends abruptly)'

A collection of 36 specimen forms of testaments, notices of banns and other deeds connected with them, with two explanatory sections. The majority of the forms are localised to Oxford in 1477-8. 'Willelmus K.' occurs frequently, and it is likely that the collection reflects the teaching of William Kyngesmill.

The following was added:

(a) fol.4r (top), 'Perry' (S.xv?).

Section B, fols.16-24, containing:

(2) fols. 18r-20r, 'Sancti Gaciani episcopi et confessoris ....iungas celi ciuibus. P(salmus) Magnificat. Oracio: propiciare.'

The office of St. Gatianus (first Bishop of Tours) for matins (three nocturns) and lauds: an addition to the Carmelite ordinal.

The following were added:

(b) fol.16r, '(begins incomplete) et gaudijs conuertamur eternis... qui tecum uiuit. (A later hand, ?S.xvi, adds:) Thomas Frost hys < >'

The end of a prayer. The beginning was probably on the lost leaf which preceded fol.16.

Fol. 16v is blank apart from one scribble.

(c) fol.17r, various added material, including:

(i) 'Confessor domini Helisee astantes fratres... Deus qui humanum genus potentissima... Nostri Helisie memor esto...' (Devota oracio to Elijah, pr. Zimmerman, 1910, p.321);

(ii) 'Ad mater et ad iij captum ab inicio ad vj et sic in Syon ad ix et radicaui (?)';
(iii) 'Tempore felici multi numerantur amici....'(2vv. = Sprich. 31228);
(iv) 'Vtilis est ruta quia lumina redit acuta....' (2vv., the first = Sprich. 32721);
(v) 'Ruta viris venerem prohibet mulieribus auget';
(vi) 'Auxilio rute vir lippe videbis acute' (= Sprich. 1870a).

(d) fol.17v, miscellaneous notes:

(i) 'Pro animabus Iohannis Cowper et Margarete confortis s(u)us';
(ii) 'Ouerevyngyndon';
(iii) 'Dominica prima(?) post v° kl' augusti. In principio incipe....' (Incipits of historiae for the first Sunday in August to the first Sunday in Advent; see Zimmerman, 1910, pp.197-200 and 109, and Cooke and Wordsworth, 1902, p.615);
(iv) 'Memorandum quod Gregorius filius meus spiritualis veniebat ad me dominica ante festum Sancti Dunstani episcopi et confessori, littera dominicalis C, anno Christi millesimo cccc° lxxxiij° qui obijt anno domini millesimo cccc° lxxxviij° in octava sancti Lavrenci littera dominicalis G';

(e) fol.20v, three liturgical notes:

(i) 'Post missam dicat sacerdos...'((?) Addition to the Carmelite ordinal);
(ii) 'Vre igne sancti spiritus renos nostros...' (prayer, perhaps concluding the above);
(iii) 'Deus cui proprium est misereri semper ...' (a further prayer).

(f) fol.21r, 'Sagittarius quidam auiculam paruam nomine filomenam capiens....non valeam pertingere.'

Odo of Cheriton, Fabula de philomela et sagittario, pr. by Hervieux, 1896, vol. iv, p.252, from Bib. pub. de Arras MS 184 which was the only copy of it known to him. This MS lacks the short moral which stands at the end of the Arras text.

(g) fol.21v, 'Ad mulierem purgandam post partum suum.... tu es vere lumen.'

Order of service for the churching of women. A scribbled note is at the head of the page.

(h) fol.22r, 'Pro animabus Iohannis de < >Iohanna(?) et Margarete Codling - v solid', nondum sol<uti>; pro anima Iohannis Boleyn - xxx d.; pro animabus Roberti Cowper et Katerine confortis sue - v solid'.'

Receipts for payments for masses on behalf of the dead, now deleted.

(j) fols.22r-v, hymns and prayers etc. for Passiontide:

recto (i) 'De cruce deponitur...' (= RH 4215);
(ii) 'Hora completorij...' (= RH 8003);
(iii) 'Patris sapiencia...' (= RH 14726);
(iv) 'Domine Ihesu Christe fili dei...' (prayer);
(v) 'Gloriosa passio domini nostri...' (prayer);
(vi) 'Hora prima ductus est Ihesus ad Pilatum...' (= RH 8024);
(vii) 'Crucifige clamitant hora terciarum...' (= RH 3988);
verso (viii) 'Hora sexta Iehsus (sic) cruce conclauatus...' (= RH 8034);
(ix) 'Hora nona dominus noster Ihesus Christus expirauit...' (= RH 8014);
(x) 'Mem^{oria} de sancta cruce in profestis diebus...' (Addition to the Carmelite ordinal);
(xi) 'Sancta maria virgo intercede...' (As above, to the virgin).

(k) fol.23r, liturgical notes:

(i) 'De omnibus sanctis. Sancti dei qui estis confortes...';
(ii) 'Omnes electi dei nostri memoramini...';
(iii) 'M^{a} de reliquis. Corpora sanctorum in pace sepulta...';
(iv) 'In comemoracione sancti Thome martiris officium...' (Additions to the Carmelite ordinal).

(l) fol.23v, '<L>eccio libri sapiencie. Abraham magnus pater multitudinis gencium...in conspectu om<nis> carnis.'

Ecclesiasticus 44.20-27 (part of the 'Laus Patrum').

(m) fol.23v (foot) + 24r (head), 'Iste liber vere < >' (once in each place).

(n) fol.24r, 'Missa de patriarchis. Ad missam officium Gaudeamus....ad uite celestis consequendam perpetuitatem, per eundem dominum.'

Additions to the Carmelite ordinal for the Mass of the Fathers. (See King, 1955, pp.235-324.)

(o) fol.24v, various notes:

(i) 'Tabula(?) Co< > balsamum referta.....
< > 2^{a} oratio de beata Maria, 3^{a} ecclesie tuo...' (Two tables of collects, giving their incipits);

(ii) 'Anno domini m^{o} lxxx< > intrauit(?) Magister Varid< > in prouincialem Anglie me celebrante apud Dunton';
(iii) 'Pro aduenia deij nostri....' (scribbles);
(iv) 'Item to Ricardus Rowsse servant...';
(v) 'Iste liber pertinet fratro Georgeo Burn< >(?)'.

Section C, fols.25-32, containing:

(3) fols.25r-28r, 'Legenda commemoracionis beate/Marie. O alma uirgo Maria tanto cunctis angelorum spiritibus omniumque electorum....lingua carnis siliat quas semper ardentur intus perforret animus.'

Proper readings and prayers, probably for the offices of the Commemoration of Our Lady of Mount Carmel, = additions to the Carmelite ordinal.

(4) fols.28r-31r, 'In commemoracione sancti Thome martiris. Ad vesperas. Antiphona super psalmum: Iste sanctus prolege... in plenitudine sancta admirabitur. Deo gracias.'

Addition to the Carmelite ordinal for the mass of St. Thomas of Canterbury.

(5) fols. 31v-32r, 'Benedictiones beate virginis Marie. Primo nocturno. Alma virgo virginum intercede pro nobis ad dominum...Omne quod in macello venit manducate nichil interrogantes propter concienciam. Hic Paulus (1 Cor.10.25).'

Benedictions for the feast of the Virgin, and its ocatave, saints' days, Trinity to Advent, & the evangelists

The following were added:

(p) fol.31r, liturgical notes for Carmelite use:

(i) 'Beati Marcialis dissipuli tui atque pontificis...' (Prayer invoking aid of St. Martial);
(ii) 'Deus qui beato Cirillo confessori tuo in monte Carmeli angelica uisione...' (Prayer invoking aid of St. Cyril);
(iii) 'Deus misereatur nostri et det nobis suam pacem...' (3 blessings).

(q) fol.32r, 'Salue festa dies toto venerabilis euo qua salus ex Nazaret salutat Elyzabet...exultat vetula virgo magnificat.'

Hymn (4x4) on the Annunciation, not in RH.

(r) fol.32v, liturgical notes:

(i) 'In comemoracione beate virginis Marie secundum Sarum.....
Antiphona: Sicut mura...' (Additions to the Carmelite for the feast of the Commemoration of the virgin);
(ii) 'Ad missam de transfig( ) Dominus dixit ad me...' (As above, for mass on the feast of the Transfiguration).

Section D, fols.33-58, containing:

(6) fols.33r-58v, 'In festo sancti Helyzey prophete ad

primas vesperas antiphona et psalmi secundum feream 2. Capitulum. Hic est Heliseus filius Sophat....Infancie tam tenere creuit virtus et gracia in omni complens opere creatoris (ends incomplete with catchword 'obsequia')'

The proper for the feasts of Elijah, the Visitation, the Relics, [the octave of] SS. Peter and Paul, the Commemoration of the Blessed Virgin Mary of Mount Carmel, St. Mary ad Nives, St. Albert the Carmelite and the Presentation of the Blessed Virgin Mary. The collection is clearly Carmelite, as is most of the other liturgical material in sections B-D of this MS. A number of the texts in this item are printed by Zimmerman, 1910 : fols.33r-39v = pp.292-7, fols.50r-52r = pp.297-9, fols.54r-58r = pp.299-302.

Section E, fols.59-64, containing:

(7) fol.59r-v, '(Begins incomplete) id est adiutorium cuiuslibet hominis...sed ista signa non habuerunt Iudei ideo dicit propheta tau uel caff. Explicit Amen.'

The end of a treatise explaining Hebrew words in the Old Testament.

(8) fols.60r-62r, 'Hic incipiunt verba latina missalis. Hec pressura, -e: anglice, thyrstyng....Destituo, -is, -ituire: anglice, to reve, et construitur cum genitiuo, datiuo et ablatiuo vt in collecta. Quis (MS Qs) domine deus noster vt quos diuinis non desinis reparare sacramentis tuis non destituas benignus auxilijs.'

Latin-English glossary of words from the Missal, with a short note at the end.

(9) fols.62v-64r, 'Que est differencia inter mutuo, -as verbum actiuum et mutuor, -aris verbum deponens....Hic grunittus, -us, -vi: anglice, a gruntyng of swhyn.'

Miscellaneous vocabulary with a few grammatical notes.

(10) fol.64v, 'My sol my sol my fa re my fa sol. Erat quedam domina / Valde diues et clara....Quia sibi placuit. My sol. Nunc finem feci da mihi quod merui quod Leke.'

Erotic lyric, with music, = Init. 5469 (no other copy listed). See Dronke, 1966, pp.419ff. and 557. See also (v.ii) below.

The following were added:

(s) fol.59v, 'Explicit. Amen dico vobis. Esto uobis. Equore cum gelido zepharus Est kymbus.'

Scribbles partially repeated and followed by the letters of the alphabet. For the line of verse vide Lincoln (cc.ii).

(t) fol.62r, 'Ego faciam hoc te invito...nomine balbinam.'

Miscellaneous notes.

(u) fol.62v (at foot, reversed), 'O tu magota cur non es omnibus nota.'

(v) fol.64v (foot), various scribbles including:

(i) 'Sumia(n)dum(?) est quod relatiuum qui uel quod';
(ii) 'Mi(?) sol my sol my sol my sol fa re my fa sol' (See item (10)).

Section F, fols.65-72, containing:

(11) fol.66r, '(H)ow many partys of reson ben þer?....How ken ȝe a nown substantyf? For it may stonde (ends abruptly)'

Accedence, the beginning only. Vide Peniarth(11).

(12) fols.67r-71r, 'Domine estis uos clericus? Non sum clericus sed sum aliqualiter litteratus....et sic oratio predicta est congrua.'

An elementary treatise on syntax, partially in a simple questio form. Vide Peniarth(5).

The following were added:

(w) fol.65r, 'Alta nix iam uolat quam nos tedet vndique omnis... problemata discens. Isti sunt versus eruditionis sed non autentici (erased: 'set sunt similiter falsi').'

20 hexameters of riddling verse, = Init. 844 (no other MS cited there).

(x) fol.65r (foot), 'Hec cathacumba, -e, -e, anglice. Hic gumphus, -i, -o, anglice. (Erased: 'hoc ipodromum, hic I').'

Unfinished vocabulary notes.

(y) fol.65v, 'Hoc auricalcum, -i, -o, Anglice laten....hoc depunatorium, -i, -o, anglice stoniyr(?).'

Latin-English vocabulary.

(z) fol.66r (at foot, reversed), 'Vaga manus instabilis pes / Hec sunt signa viri de quo mihi(?) nul.'

(aa) fol.66v, various notes:

(i) 'Alta nix iam volat...' (lines 1,2,3 and 6 of (w));
(ii) 'liceo, -es, Anglice to presyn; adibeo, -es, anglice, to forbedyn';
(iii) 'Ad vesperas. Antiphona. Sancti dei...' (2 sets of psalms and antiphons for vespers).

(bb) fols.71r (foot) + 72v (foot), 'Leccio prima. Fratres karissimi in omnium primordiis sanctorum/nominare nos laudare et glorificare condecet illum...Mirabilis a te gloriosus(?) omnia(?) deus qui nos(?) (ends incomplete)'

Readings for All Saints day.

(cc) fols.71v-72r, various notes:

(i) 'Si hoc perpenderit ante hec verba';
(ii) 'Pro tribus rebus ecclesia sancta gaudet...';
(iii) '(begins abruptly) vocatur Saulus et sicut Saulus rex de Hierusalem...et vocebat disputare (fol.72r) contra christianos et sanctum Stephanum.'.

(dd) fol.72v (top), 'Memorandum quod ego dominus Edmundus (A word added which I cannot read) vic' de Toftrys rec' de domino Wyllelmo Paynott pryore de Hēmpt' pro decimis minitis (?) - ij s. in festo Michaelis et sic recipiet amen. Anno regni regis Henrico v^{o} (i.e. Hy VII 5 ?).'

(ee) fol.72v, 'Quot sunt sac(ra)menta' (cf. item (13)).

Section G, fols.73-82, containing:

(13) fols.73r-74r, 'Quot sunt sacramenta ecclesie? Septem... (First verses) Ecclesie sacre septem sunt dicito sacra.... Sap. intel. con. for. sci. pi. ti. collige dona.'

Notes, with verses, on the seven sacraments, ten commandments, etc..

(14) fols.74r-77v, 'De corpore Christi. Quare quero(?) hoc sacramentum corporis Christi fuit institutum....vtrum debeat procedere an non (ends incomplete, with a note at the foot resembling a catchword 'In< >postea').'

A treatise on the feast of Corpus Christi and its meaning. The end was probably contained in a central bifolium of the quire, now lost, as was the beginning of the next item.

(15) fols. 78r-79r, '(Begins imperfect) Lepos est quedam figura et accidit quando nominatiuus casus est singularis... quando vocalis sequitur vocalem causa metri vt patet in (fol.79r) hoc exemplo: Ira odium generat etc..'

A treatise on the figures of speech.

(16) fols.79v-81r, 'Nota quod excommunicacio iiij^{or} habet effectus. Per primum gracia dei subtrahitur....De prosperis non dcuari nec de aduersis turbari debemus. In senibus viget sapiencia.'

A collection of notes on various topics.

Fols.81v and 82r are blank apart from crude drawings.

The following were added:

(mm) fol.79r, various scribbles in hand (7).

(nn) fol.82v, miscellaneous notes:

(i) 'Quis fuit mortuus et non natus - Adam...' (Riddles on Biblical figures);
(ii) 'M and S madyn mekel mon / Qwan X on C heng alon / Viij is my lemman it ax ⟨ ⟩ before / Qwhere viij gyrt aboue iij were good þerfore.';
(iii) 'M and';
(iv) 'Ad primam. Antiphon: Vidi turbam...' (Antiphons, Capituli and Responses for the offices on (?) All Saints' day);
(v) 'Yf þu wyl know ho haw stole þi godis wryth þis letterys in virgyn wax and put vnder þin hed and he xal aperyn in þi slepe þat hat þi godis: de. so. on and s. b. [illegible]s. fallacio' (cf. (ww));

Section H, fols.83-90, containing:

(17) fols.83r-90r, (Begins incomplete) Quarto videat si ⟨peccauerit per⟩....Quarto cum ceteris despectis singule se habere putat uel estimat quod habet. Nunc finem feci da mihi quod merui. Iste liber pertinet domino Iohanni Leke. Finito libro reddatur cena magistro.'

A treatise on the 7 deadly sins, 10 commandments, 12 articles of faith etc., ending with four types of arrogance.

The following were added:

(oo) fol.84v (foot), 'confesiff - s. xiii d.'

(pp) fol.89v (foot), 'De natura hominis u(ide ?) in fronte hominis' (followed by a scribble).

(qq) fol.90r (foot), 'In dei nomine amen. Coram vobis venerabili viro magistro Falcon in com Norff' et Suff'.'

(rr) fol.90v, alphabets, with a few other scribbles.

Section I, fols.91-98, containing:

(18) fols.91r-96v, 'Aput Latinos viginti sunt littere....(First verses) A E I O V vocales quinque dato tu.....Rem de qua loqueris digitum monstrare caueto. Explicit aput Latinos quod Leke. Qui culpat manum scriptoris basiat anum.'

A treatise on orthography. Vide Peniarth(30).

The following were added:

(ss) fol.96v (foot) + 97r, alphabets, with a few other scribbles.

(tt) fol.97v, 'Augustinus enumerit plurima beneficia audientibus missam.....et in omnibus agendis melius sibi aduenietit' (cf. (xx)).

(uu) fol.97v (foot, reversed), 'Toftys'.

(vv) fol.98r (Begins imperfect as top of leaf missing) 'Primus(?) super piscinam combur< >....et siquid in calice remanserit debet sacerdos cum ea monissa precedere.'

Part of a treatise for a priest giving instructions on what to do if the consecrated wine is spilt etc..

(ww) fol.98v, 'Iff þ<u> willt knowe howe haue stollen þi godis wrythys thys le⊃ters in vyryyn wax and put yt vnder þin hedy and he schall apere in þi slepe þat haue þi godis: de. so. an & s b s fallacio.' (cf.(nn.v)).

Section J, fols.99-105, containing:

(19) fols.100r-101r, '(Commentary) Materia huius libri equiuocorum sunt dicciones equiuoce....(Text) Augustus, -ti, -to cesar uel mensis habeto....Nominibus casubus hijs eadem res significatur. Explicit materia libri equiuocorum quod Leyke de Northcreyke.'

A commentary on Equivoca, using analyses similar to those in CUL(c.ii). Vide Peniarth(19).

(20) fols.101v-102v, 'Quid est gramatica? Est litt(er)alis sciencia que docet recte scribere recte loqui recte pronunciare....Quid est argumentum? Est racio rei dubie faciens fidem et certitudinem de re dubia.'

A treatise defining grammatical terms. Cf. Harley 1742(2).

(21) fol.103r-v, (Commentary) Materia huius libri sinonimorum sunt vocabula sinonima secundum ordinem alphabeti... (Text) Ad mare ne vidiar latices deferre camino... sinonimus dicitur quasi nomen consignificans.'

A commentary on Synonyma. Vide Peniarth(4).

(22) fol.103v, 'Si queratur vtrum interrogacio et responsicio debent fieri sub ei⊃sdem casubus uel non...quorum interest legere bene respondetur(?) nostrum uel nostram (ends incomplete)'

A grammatical note on the agreement between the interrogative and its referent.

(23) fol.104r, 'Multe cause sunt quare solempnizamus diem dominicum (sic)...Et boni sunt hij coram domino qui diem dominicum (sic) obseruant.'

A short treatise on observing Sunday.

(24) fols.104v-105r, 'Principium gratum det nobis pneuma beatum...Est pater agricola uera sum meus et ego uitis(?).'

Latin sentences written out in different word-orders.

The following were added:

(xx) fol.99r, scribbles:

(i) 'Augustinus enumerit' (cf. (tt) above);
(ii) 'Sancto. Santorungg(?) James...';
(iii) 'Custodi nos domine'.

(yy) fol.99v, 'Rector qui legit hos versus memoriales historias poterit cognoscere dominicales. Post personas tres...semper pones ysayam aspiciens.'

Memorial verses for Sundays.

(zz) fol.99v, scribbles including partial repeat of the above.

(aaa) fol.102v (foot), 'Quid est argumentum? Est' (cf. (22)).

Section K, fols.106-121, containing:

(25) fols.107r-114r + 114v, 'Coruorum pulli sunt toto corpore pulli....(ends fol.114r) Sompnia ne cures que fallunt sompnia plures. (A corrected passage written out on fol.114v: 'Est nox ista breuis...qui regnat trinus et vnus.')'.

A collection of Latin proverbs and riddles with some English glosses and one English version (fol.114r). The opening verse = Sprich. 3588.

(26) fols.115r-116r, 'Christi nomen confitendo rex Edmundus inclitus...Nam qui eius passionem habet in memoria, Sane liberabitur.'

Four notes on saints, the first in prose on St. Edmund, with subscription 'Sanus efficitur'; the next two in verse on St. Nicholas (subscribed 'Sospes egreditur',= Init. 18468 beginning 'Sospitati dedit egros', and = Init. 14861, RH 15715, beginning 'Psalliat hec concio') and the last on St. Katherine (= RH 25600, beginning 'Disputando vicit virgo...').

(27) fols.117r-119v, 'Omnem palmitem in me non ferentem fructum tollet eum...Quare magis aquam factum vinum quam factam.'

Latin riddles, etc., with explanations.

The following were added:

(bbb) fol.106r, two notes:

(i) 'Nouerint vniuersi per presentes me Ricardum Dalalaund. Domine dominus noster quam admirabile est nomen. Edwardus dei gracia rex Anglie et Francie et dominus Hiberni vic' ' (Despite the name these may be in Leke's hand);
(ii) A short tune on a 3-line stave, with 'I A D'(?).

(ccc) fol.114v, notes and scribbles:

(i) 'Semper lucratur aliquid si pes moueatur' (hand (7));
(ii) 'In senibus viget sapiencia sic explanitur: In holde men awychenwyth and wysdom' 'hand (5), partially repeated in hand (7));
(iii) Scribbles in hand (7).

(ddd) fol.115r (foot) and 115v (foot), 'Nunc finem feci penitet me si male scripsi' (in hand (7), once in each place).'

(eee) fol.116r (foot), two notes:

(i) 'Notandum est quod quando prima cadit super A tunc quarta die precidente hora xix est mutacio et coniunccio solis et lune...';
(ii) 'Cruor fusus Ihesu Christi crucis in patibulo...' (3vv.).

(fff) fol.116v, various notes including:

(i) 'Non sit vobis vanum ante lucem surgere...';
(ii) 'Hoc detrimentum, id est dampnum';
(iii) 'Maus inficit, augustus interficit...';
(iv) 'Laus est alta scire...'
(all erased)
(v) 'In aure vt ostendatur regis potencia in thure sacerdotem...';
(vi) 'Cum pare pugnare dubium cum principe stultum...' (2vv.);
(vii) 'Leuis est labor cum lucro'.

(ggg) fol.119v (bottom), 'Quia quando adiectiuum ponitur inter duo substantiua diuersorum generum...Materiam q̄m superabit materiatum.'

A grammatical note taking up a point in the last section of item (27).

(hhh) fol.120r, four notes:

(i) 'Deus vertutem cuius est totum quod est optimum...';
(ii) 'Qui timet deum faciet bona...';
(iii) 'Scriptum est quod clerici clericis decimare non debent';
(iv) 'Subtuo, -as, -vi, -re: Anglice, to brodyn'.

(jjj) fol.120v, notes and scribbles:

(i) 'Non me deluchium non me rodepeia tellus / Nestoris aut pilos inclita sed genuit';
(ii) 'Au commencement soit premierment ma dame sans per, et secondement du vin largement pour boyer et galler. Bon temps reuandra jamays en ta noble puissans etc.';
(iii) 'Omnes fere istius fere sunt fere fere...' (scribbles).

(kkk) fol.121r, three notes:

(i) 'Non me(?) vt meat me(?)';
(ii) 'Ryȝthe wyl belowyd vnkyll. I rartyly (i.e. hartyly) recume(n)d me vnto yow, being wery glade to here of yr wyllefare and pro(s)peryte, þe wyche ys my daly praur to god and howr lady and to all þe sentis in heuuyn doyng yor(?)';
(iii) 'Ego meus quod(?) consodales litteras pro nihilo habemus at sicuti conicio per uisua refert. Quando rigebit necne'.

(lll) fol.121v, various notes and verses:

(i) 'In thys londe is don ryth a gud dede
Owtelawyng is bannysched and all badnes
And flateryng is fled for very drede
And olde and ȝenge drawyth all to sadnes
And all women hath lefte pryde and drawyn hem to meknes.
They dare nott wychyn nower heuen nor morne;
They speke euer louandly or they arne a pes
Couueyd be a lyne as ryth as a rammys horne.';
(ii) 'Qui legit emendet scriptorem ne reprehendat';
(iii) 'Ego sum bonus puer quem deus amat';
(iv) 'Mentem sanctam spontaneam Honorem deo vt patrie liberacionem' (partially repeated);

Section L, fols.122-136, containing:

(28) fols.122r-124r, 'I Iohn Paulen, whan I was in the sete of Alisawndyr, I lokyd þer on a sertayn book that was clepyd Salus vite....þe leper xal not incresyn but abydyn euere in on astat. Explicit Experimentum de serpente.'

An English translation of Johannes Paulinus, Experimenta de corio serpentis (TK col. 295).

(29) fols.124r-127r, 'Also ho so wele taken the powdyr of grene addere and make a candele of this powdyr... þan take what metal þu wylt and chafe on the lettris and the color if þe xal abydyn on þe lettris.'

Supplementary experiments and receipts to the above.

(30) fols.127v-135r, 'Here begynys the wyse book of phylysophie and astromye contenede and made of the wysest philosophere and astromyere þat euer was seyn in the werld...And that syht xal be more peyne onto hem þan all þe peynsof helle.'

A treatise purportedly translated from the Greek; see also Brit. Lib., MS Sloane 965 fol.143v.

The following were added:

(mmm) fols.135v-136r, 'For hem þat mow nowt holdin mete ne drynke...if it hove abovyn he schal lyve wt owte fayle.'

Eight medicinal receipts. A modern hand adds 'see this also on fol?21' = present fol.142r, where a corresponding note is found.

(nnn) fol.136v, notes and verses:

(i) 'Parte sunt facta fili uir oscula ba ba...' (2vv.);
(ii) 'Mentem sanctam...' (cf (111.iv));
(iii) 'For feueres. Take iij oblyes and wryte in on of hem + 1 Elyze + Sabeth+...'(five receipts).

Section M, fols.137-143, containing:

(31) fols.137r-139r, 'Now it is for to declare and determyn of the xij signes and of there kyndy...his body a party thykke and clene hauyng fayne here. Many thyngis he schal do (ends abruptly)'

On the characteristics of people born under the various signs of the zodiac.

(32) fols.139v-141r, 'For to make braket. Take v galonys ale and j pynte hony claryfyed...and al maner of wonde to anoynte.'

Eight receipts.

(33) fol.142v, 'For a woman þat trauaylyth. Writh þese wordis and bynd hym abowte hyr nakyd body...and make here smalle and do away þe meder.'

Two receipts.

(34) fol.143r-v, 'For to make a watyr that good kyng Edward vsyd. Take fenel, rewe, sarfras...wasch þyn handys ofte as hoot as thou may sofer yt.'

Four receipts.

The following were added:

(ooo) fols.141r-142v, 'For the feuerys a gode medcyne. Rx. ix croppys of cawgeryal, ix of fetherfew...

to drynke
geyf hem columbyne/ w^{t} þe sede of lanet.'

Fourteen receipts.

(ppp) fol.143v (foot), 'Dum sumus in mundo viuamus corde iucundo' (partially repeated).' (See 19046(c.i); Arundel (f.ii); Harley(ddd.ii; ggg.ii).

Section N, fols.144-156, containing:

(35) fols.144r-156v, 'For alle postemeis in the body. Take þe rote of scabyous half a pownd...and þu shalt neuer hau lykyng þer to.'

A large collection of receipts. One receipt on fol.147r is in a different hand and was perhaps added later.

Section O, fols.157-190, containing:

(36) fols.157r-185r, 'Her folowyth þe knowyng of womanis kynde in chyldyng. Owor lord god whan he had storyd þe warld of all creatoreis...and vs it daylye tyle þat sche be hall.'

A treatise on childbirth.

(37) fols.185r-190v, 'Thys bok of Ypocras tech for to knowe be þe planetis of seknes both of lyf and deyth... generall for all manere of surgery and for all manere of postemus owt warde. Explicit.'

A medical treatise.

Provenance and History.

The MS falls clearly into four sections, as marked by // in the collation. The first of these was possibly written at Oxford c.1477-8 by a pupil of William Kyngesmill. The 'Perry' who added his name to this section may or may not have been that pupil. The second is a Carmelite compilation of c.1483-7 probably made by a friar of the priory of

Burnham Norton, which is about 6 miles from North Creake (see below), and where Robert Bale (d.1503, see DNB and BRUO sub nomine) was prior. Bale wrote an account of Elijah, and this may connect with the interest shown in him in this book. Br. George Burn〈 〉 who owned the MS (item (o.v) was probably a friar of Burnham and may be the compiler of this section as it now stands. The dated note at (d.iv) and the reference to Dunton (six miles south of North Creake and about twelve miles from Burnham) are in his hand. For the priory see VCH Norfolk ii, pp.425-6; Blomefield, 1805-10, vol. vii, p.19; and Knowles and Hadcock, 1971, p.234.

The third section of the book comes from the same area and dates to approximately the same time, [redacted]. Most of the section is written by John Leke of North Creake (see Blomefield, 1805-10, vol. vii, pp. 75-8), whom I have been unable to identify. It then passed into the hands of Edmund Herbard, vicar of Tofts which lies a few miles south-east of Dunton (ibid. pp.200-5) whom Blomefield records as holding this living from 1481 to 1491 (ibid. p.204). Interestingly two of the items he adds ((bb) and (nn,iv)) refer to the liturgy for All Saints' Day, and All Saints is the dedication of Tofts parish church (ibid.p.203). Hempton Priory, which is a few miles north of Tofts near Fakenham and holds lands in Tofts (ibid. pp.99-102) is probably referred to in item (dd) although William Fakenham was prior c.1500, unless we are to identify him with William Paynott.

The last section, a group of medical treatises, offers me no clues as to its provenance.

In the sixteenth century the MS was owned by Thomas Frost (item (b)), but the position of his note in the MS shows

that section A at least was not bound up with the rest of the volume at that stage. William Herbert who signs his name with the date 1770 on a binding leaf perhaps collected the parts together, and they were eventually given to the British Museum on 13.11.1841 by Joseph Lilly. The MS is described on pp.50-1 of the section in British Museum, 1850, which deals with the additions made in 1841.

London, British Library MS Additional 19046.

S.xv^{2}. ii + 131 + ii leaves, foliated 2 blank, 1-81, 83-132, 2 blank. (Fols.1-19 have traces of an earlier foliation ?xvii - xxxv in their bottom right hand corners, and fols. 95-118 are numbered j^{a} - xxv^{a}, omitting xxiv^{a}, probably by accident since the collation shows no disturbance here.) Paper, 219 x 153mm. (142-188 x 112-130mm.). Frame ruling in crayon, ink and drypoint variously, with drypoint lines on some folios.

Collation. This suggested collation is largely based on the evidence of watermarks, since the MS has been rebound. [i^{sixteen}]see early foliation, ii^{six}(fols.1-5) wants 1 (before fol.1) / iii^{12}(fols.6-17) / iv^{6}(fols.18-23), v^{20}(fols. 24-43), vi^{24}(fols.44-64) wants 21-23 probabably blank (before fol.64) / vii^{10}(fols.65-73) wants 1 (before fol.65) / viii^{6} (fols.74-79) / ix^{4}(fols.80-84) wants 3 (before fol.83), x^{12}(fols.84-94) wants 1 (before fol.84) / xi^{20}(fols.95-114), xii^{4}(fols.115-118), xiii^{14}(fols.119-132).
A quire may be lost before fol.6 or leaves missing from quire iii, cf. the text of item (2). Catchword on fol.114v. The 'S. for < >' in the bottom right hand corner of fol.6r is a stray gloss, not a signature, of which the MS has none.

The following are the main hands, all English, in the MS:

(1) John Jonys, fols.1r-16v, 20r-63r, 65r-73r, 74r, 75v-81r, 81v. S.xv^{med}, an untidy mixed hand, using various display scripts.

(2) Jhon Jhons, fols.16v-19v, 63r, 81v, 83r-v, 94v. S.xv/xvi., a scrawled mixed hand.

(3) Fols.74v-75r. S.xv^{med}, a small neat secretary hand.

(4) William, fols.84r-133v. S.xv^{2}, a mixed hand.

(5) Fols.63v, 64v, 94v. S.xvi, a scrawled mixed hand.

(6) Bonyngton, fols.63v, 64r, 83v. S.xvi, a scrawled secretary hand.

(7) Fol.81v. S.xvi, a rapid secretary hand.

(8) Thomas Stanlye, fol.73v. S.xvi^{in}, a large square secretary hand.

(9) Fol.64v, ?81v. S.xvi.

Decorated initial (blue and gold) fol.114v, rubrication and decorative penwork throughout.

Contents.

Section A, fols.1-5, containing:

(1) fols.1r-5v, '(Begins imperfect) Cum tibi seruierit aliquis sua premia tecum...Quos cetus teneas cum quibus et vidias. Morosi faceti liber fuit. Explicit quod Ihoanni Ionys, teste Cartar. Qui scripsit scripta sua dextra sit benedicta / Qui scripsit scrape awey non possum scribere al day / Qui scripsit certe Iohannes vocatur aperte / Qui legit emendat scriptorem non reprehendat.'

Facetus, wanting lines 1-42. Vide Corpus(2). The ending here is not listed by Morawski, 1923. 'Ihesus mercy' stands at the head of the rectos of these folios and 'verte folium' at the foot, as frequently in the MS. 'Hec luptacio, for a wrakelyn plase' is written by Jones at the top of fol.4v and 'Thomas Stayne(?)< >' is written on the paper used to mend the foot of fol.1v in a hand more like hand (2) than hand (8).

Section B, fols.6-17, containing:

(2) fols.6r-13v, '(Begins imperfect) sic duo sunt qui non possunt intrare cor vnum.....dum tenet alter eam. Explicit liber parui doctrinalis de parabilis philosophie metrice compositus, autor Godards, quod Ihoanni Ionys.'

A metrical treatise on proverbial wisdom, wanting the first part. The author may be one of the two William Goddards listed in DBRO.

(3) fols.14r-16v, 'Ad mare ne videar latices deferre camino... Pellit et affatur predictis associatur (ends incomplete)'

Synonyma. Vide Peniarth(4).

Section C, fols.18-64, containing:

(4) fols.20r-37v, 'Prima conivgacio iiij^{or} habet terminaciones scilicet preterito in -vi....(First verses) Vt tibi per metrum formacio preteritorum....Sed liui triui siui sunt simpla per iui. Expliciunt preterita et supina, quod Ihoanni Ionys.'

A treatise on preterites and supines, with verses (some from the Doctrinale 694ff, vide NLW(6)) and English equivalents to the verbs. Vide Trinity(23).

(5) fols.38r-41r, 'Qvot modus (sic) habeni nomina ethroglita? Dicendum est quod quatuor modis....(First verses) Declinare genus, ambo casusque notentur...Et simul alcimna(?) sunt hec/vndena metalla. Expliciunt nomina defectiua quod Iohannes Ionys. Ihesus mercy.'

A treatise on heteroclite nouns, vide NLW(10). Short notes are added on fols.41r and 40v.

(6) fols.41v-48v, 'Rectus -as -es -a dat declinacio prima... Si componantur obliqui non variantur. Expliciunt terminaciones quod Ionys, teste Meryffyld.'

Alexander de Villa Dei, Doctrinale lines 29-320. Vide NLW(6) and cf. Corpus(24), St. John's(15).

(7) fols.49r-63r, 'Ego sum creatura dei creatoris mei. What noumbre and person is the verbe sum....(First verses) Verbum supposito fac concordare duobus...hyt schal be put in a participull of the futur tens in -dus as in thys Latyn byfore apperith. Say thys in Latyn (ends abruptly)'

A treatise on Latin syntax in English, beginning like the Formula but distinct from it. Hand (2) adds 'Ihons' at the end.

The following were added to sections B and C:

(a) fol.16v, 'Pellit et affatur....associatur. Ihon Ihons.'

The last lines of item (3) repeated twice.

(b) fols.16v-19v, 'Auget et agmentat exaggerat et coaceruat(?)... Quemlibet insanum bachari dicimus inde.'

A continuation to item (3), not in alphabetical order, with some English equivalents in the margins.

(c) fol.63v, two notes in hand (5) and one in hand (6):

(i) 'Dum sumus in mundo viuamus corde iocundo';
(ii) 'Dum tua da tua sunt post mortem tunc tua non sunt';
(iii) 'ij geys viij d., xvj brydis iiij, vj vodkes(?) vj d., ij oosels ij d.....'.

(d) fol.64r, notes in hand (6):

(i) 'ij d. obβ; iij d. obβ ...';
(ii) 'Bonyn; Bonyngtun is a proper; Bonyngton is my';
(iii) 'Dromus is my dreid; tonke(?) is myn k'.

(e) fol.64v, miscellaneous notes:

(i) 'Amen dico vobis quod Georgius . vice' (hand (9));
(ii) 'Thys boke off(?) Hurri Stmyth (?) off Hotun x li' off good mone as ani ys wehyt in the reme of Yngland'(Deleted);
(iii) 'Þat ys the ferse hyng tat hongmane can horose war tu and I sase þe why'(Deleted);
(iv) 'Thys boke'.

Section D, fols.65-73, containing:

(8) fols.65r-69r, 'In quantum potero de nomine quolibet in quo ,...Victrices turbe victricia tela tulere. Explicit genera quod Ihoannes Ionys. Qui scripcit serte I Ionys vocatur aperte / Nunc finem feci da mihi quod merui.'

Alexander de Villa Dei, Doctrinale lines 499-693. Vide NLW(6) and cf. St. John's(13), 37075(9). This and the next item have marginal vocabulary and scribbles by Jones.

(9) fols.69r-73r, 'Amo, amas, -avi....(fol.69v, change of writer and new start) Amo, amas....(last items added in original hand) expedior, -ris, -tus sum ,-ri, to be sped.(2nd hand) Finis quod Ionys.'

Lists of verbs parsed, and grouped by conjugations, with their English equivalents.

The following was added:

(f) fol.73v, 'Thomas Stanlye est poscessor(?) [huius]⌜iugius⌝ (?) libri, testis est Robertus Cavtun(?).'

Section E, fols.74-83, containing:

(10) fols.74v-75r, 'Dominus, que pars? Nomen...quia leticiam mentis significat &c. Explicit ( ).'

Dominus, que pars? Vide Penniarth(10).

(11) fols.75v-81r, 'Cvm de regimen vocum presens restat negocium triplex sequitur questio. Prima est quid est regere....(First verses) Sum substantiuum proprie tibi dicitur vnum....vt magistro docente pueri proficiunt et sic de similibus.'

A treatise on constructions using the various cases, covering some of the same ground and using some of the same examples as the English texts. Cf. Caius(6). For the verses cf. 37075(4).

The following were added:

(g) fol.74r, a note and a political song in hand (1):

(i) 'Conditor alme siderum eterna lux' (cf. (16));
(ii) 'Tyll home sull Wylekyn...' (Willikin's Return, = IMEV 3742; pr. Greene, 1977, p.310; see Robbins, 1959, pp.198-9);

(h) fol.81v, various notes, including:

(i) 'Oscito, -as: to gone...' (Vocabulary in hand (5));
(ii) 'De quodam pomo fit myser omn(i)s homo' (hand (1));
(iii) 'Adam primus homo dampnabit se pomo /
De quodam pomo fit miser omnis homo' (?hand (9));
(iv) 'E⟨st⟩ liber iste meus ⟨pos⟩sumus pro ⟨ ⟩ teste ⟨ ⟩ quis(?) ⟨ ⟩eratur ⟨ ⟩nominatur(?)' (hand (7)).

(j) fol.83r-v, 'Dominus, que pars? Nomen...Ego, que pars? Pronomen. Quare? Quia pro proprio nomine ponitur et (ends incomplete)'

Dominus, que pars? Vide Peniarth(10). A fuller version than item (10) above.

Section F, fols.84-94, containing:

(12) fols.84r-85r, '(Begins imperfect) Vaugo ligo tribula sic fumus furca vel herba....Vngula cauda pilus cor tucetum cruor exta. Explicit Os facies mentum.'

Os facies mentum, vide NLW(3). The first lines were contained in the first leaf of the quire, now missing.

(13) fols.85r-86r, 'Stans puer ad mensam domini bona dogmata discas...Presul et ille fuit cui felix det deus omen.'

Robert Grossteste, De ciuilitate morum. Vide Peniarth(16).

(14) fols.86r-88r, 'Equus caballus pullus dextrarius equa... Villicus et proceres natius et ienerosus. Explicit Bursa Latini.'

Bursa Latini, vide Peniarth(24).

(15) fols.88v-94r, 'Deus nichil fecerat/dum creauit....Sed frustra est summus pontifex eius confirmator (ends incomplete; at foot of page:) Explicit Liber Ricardini.'

Liber Ricardini, vide Trinity(18).

The following was added:

(k) fol.94v, various notes:

(i) 'Iohn Ihons' (twice, in hand (2));
(ii) 'Si deus est animus nobis ut carmina dicunt...' (first 10 lines of Disticha Catonis, vide Peniarth (15), in hand (4));
(iii) 'Virtūte primam(?) esse puta compesere enignam(?)' (?hand (1));
(iv) 'Decet omnio(?) scolares dece'.

Section G, fols.95-118, containing:

(16) fols.95r-118r, 'Conditor alme syderum eterna lux credencium....corrupcionis vulnera. Amen. Nunc finem feci da mihi quod merui. Nomen scriptoris Willelmus plenus amoris. Amen.'

Hymnale, about 100 hymns written as prose. cf. Lincoln(6), 37075(39) and Douce(3), and also (g.i) above. The hymns follow the Sarum Use.

Fols.118v and 119r are blank.

Section H, fols.119-132, containing:

(17) fols.119v-132v, 'Salus eterna indificiens mundi vita lux sempiterna...Saluificet nos sit cui sec(u)la per omnia doxa. Amen. Laudes deo.'

Sequentiale, cf. 37075(40) and Douce(4).

Provenance and History.

The bulk of the MS is written by John Jones (hand (1)) whose colophons are witnessed by 'Meryffyld' (fol.48v) and Cartar (fol.5v). 'Iohanni Ione' and 'Petro Carter' appear together as custores of Exeter Cathedral in 1441/2 (Dunstan, 1963-72, vol.iv, p.40), the former appearing a number of other times in the same register as an executor

to a canon of Exeter in 1438 (vol.iv, p.33) and to the subdean in 1441 (vol.iv, p.36), as a beneficiary of the will of Robert Lingham, rector of St. Mary Major, Exeter in 1427/8 (vol.iv, p.14) and as rector of Roche in Exeter diocese in 1440 (although this may not be the same man (vol.ii, p.210)). A 'John Myryfyld' was tonsured and became an acolite in Exeter diocese in 1435 (ibid. vol.iv, p.156). Despite the confusion over 'John Jones' which, as its connection with two quite distinct hands in the present MS suggests, was a common enough name, it seems very likely that the writer of most of the MS was a secondary or custor of Exeter Cathedral at the time when mag. John Boryngton was schoolmaster and rector of St. Mary Major (from 1437 on) and either studied at the school himself or helped with the teaching. The similarity between item (11) and Caius(6) which is John Boryngton's De regimine casuum reinforces the connection. On the connection between the custores and the school and this group of Exeter MSS, which includes Rawlinson, see Orme, 1976, pp.44-5, 51.

The writers of hands (6) (Bonyngton) and (8) (Thomas Stanlye) are probably later owners of the book. The British Museum bought it from Messrs. Boone on 13th Nov. 1852 (sale catalogue entry pasted inside the front cover of the MS).

The MS is described in British Museum, 1868, p.191.

London, British Library MS Additional 37075.

S.xv^{2}. ii + 413 + ii, foliated 2 blank, i-ii, 1-410, 3 blank. (A fifteenth century note on fol.i^{v} states 'Summa foliorum huius libri cccc^{424}xxiiij lefys' which would tally with the total number of medieval leaves including those now lost but not counting the two vellum leaves at the beginning.) Paper and (outer and inner leaves of quires I and F) parchment, 210 x 130-140mm. (variable written space). Ink frame ruling, if any.

Collation. i^{2}(fols.i and ii) / ii^{10}(fols.1-10), iii^{12}(fols. 11-22) / iv^{14}(fols.23-36), v^{20}(fols.37-56), vi^{22}(fols.57-78), vii^{24}(fols.79-102), viii^{24}(fols.103-126) / ix^{20}(fols.127-146) / x^{14}(fols.147-160), xi^{24}(fols.161-184) wants 8 (after fol.167) and 17 (after fol.176), + two (after fols.167 and 176), see below, xii^{14}(fols.185-198) / xiii^{6}(fols.199-204) / xiv^{12}(fols. 205-216), xv^{18}(fols.217-234) / xvi^{10}(fols.235-243) wants 10 (after fol.243) / xvii^{12}(fols.244-255) / xviii^{20}(fols.256-274) wants 18 (before fol.273) / xix^{26}(fols.275-300), xx^{8}(fols. 301-308) / xxi^{16}(fols.309-324), xxii^{24}(fols.325-348), xxiii^{14}(fols.349-360) wants 12 and 13 probably blank (before fol.360) / xxiv^{20}(fols.361-379) wants 2 (after fol. 361), xxv^{20}(fols.380-396) wants 3-5 (after fol.381), xxvi^{20} (fols.397-(410a)) wants 9 (after fol.404) and 16-19 (after fol.410).

Quire i is probably the original endleaves. The four outer bifolia of quire v (i.e. fols.37-40, 53-56) must have been an afterthought (see items (6) and (c) below). In quire xi the original leaves 8 and 17 were replaced by the present fols.168 and 177 which were not originally conjoint but

singletons sewn to fols.169 and 178 respectively, witness the change of ink, the reversed text on their versos, and the thread-holes at the foot of the leaves. Quires ii-xii, xiv-xvi and xviii-xxv have medieval quire signatures (ii-xxiij) on their first and occasionally on their last leaves. Quire xiii is signed ci, cij, ciij and was presumably taken from another MS by the compiler of this book, and the same is probably true of quire xvii which is signed ꝯx.

The following are the main hands, all English, that appear in the MS:

(1) Warrewyke, fols.199r-204v. S.xv^{med}, an anglicana hand.

(2) John Chaloner, fols.235r-243v. S.xv^{med}, a mixed hand.

(3) John Claveryng, fols.?i^{v}, ii^{r-v}, 7r-25v, 31r-36v, 41r-198v, 203v-204v (added notes), 205r-234v, 243v (scribbles), 244r top, 245r-275r, 276r-330v, 354v-360v, ?361r-381r, 381r-v, 382r-410v. S.xv^{2}, a mixed hand.

(4) Fols.1r-6v, 26r-31r. S.xv^{2}, a mixed hand.

(5) Fols.331r-354r. S.xv^{ex}, a secretary hand.

(6) Lyell, fols.37r-40v. S.xv^{ex}, a secretary hand, degenerating to a scribble.

(7) Fols.244r foot, 275r-v. S.xv^{ex}, a poor mixed hand.

Contents.

Section A, fols.i-ii, probably the original endleaves, on which were added:

(a) fol.i^{v}, 'Summa foliorum huius libri cccc^{424} xxiiij lefys'

See the opening paragraph of this description.

(b) fol.ii^{r-v}, 'Nullo ⟨ ⟩.....iuxta canones catholica decreuit ecclesia.'

Eight paragraphs, much damaged at the outer edge of the folio, probably used as latinitates. Cf. items (25; 33; z.ii; dd.iv; dd.viii) below.

Section B, fols.1-22, containing:

(1) fols.1r-6v, 'H⟨ ⟩.....accorde w^{t} þe genityff þat folowyth in on. Whiche on? In gendir only. Explicit.'

Accedence. Vide Peniarth(11).

(2) fols.7r-21v, '⟨Os facies mentum dens guttur⟩ lingua palatum. Hec os, -ris, -i: for a mouth...Hoc extum, -ti, -to: a gutte. Explicit Of (sic) facies mentum.'

Os facies mentum, vide NLW(3), with the Latin words parsed and glossed after each line.

(3) fol.22r-v, 'S⟨tans puer ad mensam domini⟩...Presul et ille fuit cui felix det deus omen. Explicit Liber Vrbanitatis.'

Robert Grosseteste, De ciuilitate morum. Vide Peniarth(16).

Section C, fols.23-126, containing:

Fol.23r is blank

(4) fols.23v-25v, 'Quot sunt illa verba ⟨que capiunt(?)⟩ consimiles casus? Dicendum quod...(First verses) Sum substantiuum proprie tibi dicitur vnum...Declinans pocior semper dicendo potiri. Explicit verba neutra et anormala quod Claveryng.'

A treatise on neuter and abnormal verbs. For the verses cf. 19046(11).

(5) fols.26r-30v, 'Sum es fui esse vel fore essendi -do -dum... Extremum terne presens dabit imperiales. Explicit S.'

Sum es fui, giving the conjugations of sum, possum, volo, nolo, fero, feror, malo, edo and fio. Vide NLW(11).

(6) fols.30v-36v + 41r, 'Formela grammaticis hec compilata nouellis / Principium facile congr(u)itatis habet. Ego sum creatura dei. þis uerbe sum ys þe singular nomber... -Ram, -rim, -ro mutant I, -sem, -sem, -se retinent I. Explicit.'

Formula. Vide Corpus(19). The ending was written out twice, originally on fol.41r, and then on fol. 37r when the extra leaves (fols.37-40) were added and came between fols.36v and 41r. Added endling = (c.i).

Fol.37v is blank.

(7) fols.41v-52r, 'Deus nichil fecerat frustra dum creauit.... Que contingunt paruulis hijs noli abire. Explicit liber. Iohn Clauerynɡ.'

Liber Ricardini, vide Trinity(18).

(8) fols.52v-58r, 'Est nichil vtilius humane credo saluti... Preuideat quando taceat et quando loquatur. Explicit liber facetie.'

Facetus, vide Corpus(2).

(9) fols.58v-69v, 'Hic ponit autor libri doctrinales (sic) de genere nominum. Primo ponendo de regulas generales deinde speciales...(First verses) In quantum potero de nomine quolibet in quo...Victrices turbe victricia tela tulere. Explicit Genera.'

Alexander de Villa Dei, Doctrinale lines 499-693. Vide NLW(6) and cf. St. John's(13) and 19046(8) The text here has a commentary which introduces English equivalents.

(10) fols.70r-71r, 'A gode begynny(n)g makyth a gode endyng. Felix principium finem facit esse beatum...Ex modica magnus scintilla nascitur ignis.'

Proverbs in English and Latin, ed. Bartlett, 1965.

(11) fols.71v-72r, various grammatical notes:

(i) 'Nota quod hec duo verba timeo, -es et caneo, -es ...';
(ii) 'Isti versus sequentes doce(n)t quando obseruari debent re(gi)mina quatuor temporum...';
(iii) 'Iste versus sequens docet quando incipitur ad͡ventus...';
(iv) 'Quot modis dicitur construccio...'.

(12) fol.72r, 'For of aftyr a nown substantyve...shall be þe genityve and the ablatyve.'

Notes in English on Latin syntax.

Fols.72v and 73r are blank.

(13) fols.73v-81v, 'Pro congruitate seruanda horum verborum que dicuntur verba neutra passiva vt exulo vapulo etcetera... (First verses) Neutris passiuis paciens vnit sibi rectum... Verbi gracia vestri gracia sicque locantur. Explicit.'

A treatise on syntax, beginning with neutropassive verbs. Vide Corpus(1). Here with a few English glosses.

(14) fols.82r-84r, 'Quot modis sunt ethroglita? Disendum (sic) secundum autorem̄ Catholicon quod iiij^{or} modis...(First verses quoted) Declinare genus ambo casusque notentur... Nausi iungatur horum nullum variatur. Explicit ethroglita.'

A treatise on heteroclite nouns. Vide NLW(10).

(15) fols.85r-93v, 'Rectus ordo construendi impeditur quinque(?) modis. Primo per infinitacionem...(First verses) Incipit a recto quevis construccio recta...Rus quoque milicia domus ac humus ista secuntur. Explicit Regimina, quod Clauring (ciphered signature).'

A treatise giving rules for the correct construction of Latin sentences, on the use of cases in particular.

(16) fols.94r-95v, 'Que sunt verba defectiua in modis?.... (First verses) Declinans aio flexum flectabile meio... Dat venum venu veniens venurus ab illo. Explicit.'

A treatise on defective verbs.

Fol.96r is blank.

(17) fols.96v-97r, 'Que est agnicio prime declinacionis grecorum?...(First verses) Cum tenet E grecus recto tenet es genetiuus...Dat Moyses Moysy, Moysen simul cetera terno. Explicit.'

A short treatise on the declension of Greek nouns in Latin. Vide Corpus(24).

(18) fols.97v-112v, 'Ad mare ne videar latices ⟨de⟩ ferre camino ...Ex vtero dicti germani sunt vterini. Explicit.'

Synonyma, vide Peniarth(4). Here with some English headings and Latin-English vocabulary in the margins.

(19) fol.113r-v, 'Vnde dicitur simplex? De sine et hec plica... Sunt presagia vatum sed sunt oracula diuini.(?).'

Notes on etymology, with English glosses, and ending with a single 'versus differncialis'.

Fol.114r is blank.

Fol.115v is blank.

(20) fol.116r, 'A B C sunt extra G supra D E H sunt infra... (Cisiojanus begins) Circumsisi ed epi Lucianus...in Thomas sil'.'

A cisiojanus, with prefatory matter.

(21) fols.118r-126r, 'Hic incipiunt versus deferenciales. Clausa ferit clauis aperit clauus duo iungit...Sed pro diuicijs generis communis habetur.'

A miscellaneous collection of verses, mostly versus differenciales, evidently written out over a period of time.

The following were added:

(c) fol.37r, various notes:

(i) 'Tres quod habet casus primum...-Ram, -rim, -ro mutant I, -sem, -sem, -se retinent I. Explicit.' (The second, deleted, ending to item (6));
(ii) Trial quire and page signatures;
(iii) 'John Boothe, Twemlow Hall 1682'.

⟨Mundus⟩

(d) fol.38r-v, 'Iste totus est quasi quoddam scacciarum omnis punctus...deus pro sua miseria(?) nos liberet. Amen. Quod Lyell.'

A description and moralisation of the moves of chess, prob. from John le Walleys' Communiloquium (cf. Brit. Lib. MS Royal 8 D X fol.203r, 12 E XXI fol.103v.

(e) fol.39r, 'In⟨principio crea⟩uit deus celum et terram. In þe begynny(n)g god made heven and erth...(second paragraph) Fromeþe begynny(n)g of þe worlde to þe flod of Noe ij m^{l} ij ℄ ⟨(?)⟩ and vj yeris...v m^{l} ij ℄ yeris saue a yere.'

Two paragraphs on the length of the six ages.

(f) fols.39v-40v, 'I knolege me to god and to owre lady... and to yow my gostly fadyr precor sempiternum(?) in gracia.'

Model confession, = Jdliffe, 1974, C.24.

(g) fol.71r, notes and verses:

(i) 'Qui vult ditare cupiat vel magnificere ...' (2vv.);
(ii) 'Qui alis et sum scalis tendit in altum...' (2vv.);
(iii) 'Quod non viderunt stolidi in illa didiscerunt..' (2vv.);
(iv) 'Ignorans artes hijs invidet has quia nescit..' (3vv.);
(v) 'Panem dant partes lex lucrum sed nichil artes..' (2vv.);
(vi) 'Equore cum gelido zepherus fert exemia kymbus' (vide Lincoln(cc.ii)).

(h) fol.84v, '⟨ ⟩, ga⟨ ⟩, menalus....manes id est spiritus damnati autes viue.'

Latin-English vocabulary in two columns.

(j) fols.114v-115r, 'Abundo et affluo possunt esiam esse acquisitiua(?) vt res omnes abundant et affluunt nobis. (First verse) Acquisatiuum dic affluo iungis abundo... Dic et ab oste caue sed et illum dico cauete.'

Notes on construction with Latin verbs.

(k) fols.97v-126v passim, vocabulary notes, usually in the top margins.

(l) fol.117r, notes and verses:

(i) 'Dicendum quod omnia nomina diminutiua sunt eiusdem generis cum suis primatiuis...';
(ii) 'Si rogat addideris con congregat edat in infert...' (6vv.);
(iii) 'Ego sum bonus puer(?) quem deus amat' (& scribbles).

(m) fol.117v, 'Vnde dicitur philosophia? A philos Grece quod est amator Latine...vnde diriuatur gallemachia? A gallus et mache, quod est pugna.'

Notes on the derivations of some Latin words.

(n) fol.126v, 'Regula. Dicas arcesso ad euidenciam et intellect‹› horum versuum...Contra vim norme venit huic accerso quarte.'

Notes with verses on arcesso. 'Tolle per‿ipsima da mihi pvlpam eidce ar(c)ulam' at end (cf. Rawlinson(yy.iii)).

Section D, fols.127-146, containing:

(22) fols.127r-143v, 'Coniugacio est sequens verborum... (First verses) Vt tibi per metrum formacio preteritorum... Sed liui triui/siui sunt simpla per iui. Explicit.'

A treatise on preterites and supines, with verses (some from the Doctrinale 694ff. vide NLW(6)). Vide Trinity(23). English equivalents to the Latin verbs are given in the text as at 19046(4).

(23) fols.144r-146v, 'Sic deponentum verborum do documentum... (alphabetical series ends fol.146v) Varitor addetur cui versificor comitetur(?). (A further paragraph begins) Sic deponentum numerus perfectus habetur...Regula Papie sic Petri wlt et Helie. Explicit liber doponentum (sic).'

A treatise on deponent verbs, treated alphabetically beginning with 'Auguror auxilior ampullor apiscor adulor...'.

Section E, fols.147-198, containing:

(24) fols.149r-188r, 'Augustus -ti -to cesar vel mensis habeto...(Commentary begins) Hic ponit auctor libri equiuocorum equiuocum...et id est quod suspicio suspecion et id est quod inuidia envy. Amen. Explicit.'

Equivoca, with a commentary giving English equivalents. Vide Peniarth(19).

(25) fols.188v-198v, 'Assato cibario cum quo seruiebatur mihi ad eternam in die martis...quam clarissime meus iam(?) sapit intellectus.'

A collection of latinitates, without English equivalents. Two Latin versions are given for most of the passages, the second of which improves on the first and is probably the master's version. A passage on fol.191r refers to the practice of making rose-garlands for St. Anthony's day.

The following were added:

(o) fol.147r, 'Non dedit mihi fortuna aliquid comparare ex omnibus que heri < > fuerant exposita...dormientis qualibet nocte aret cum aperto ore et Pylly non laborat iideo(?) pater suus non diligit eum'

A schoolboy's personal notes. 'P' is scribbled several times below.

(p) fol.147r, 5 lines of music. Cf. (y) and (dd.i).

(q) fols.147v-148v, 'Sespitat in falleris yppus blactaque supinus... Atque cresis corde sit ei bolismus in ore. Explicit.'

Distigius, vide Peniarth(3). The first two lines of item (24) are repeated at the head of fol.148r and a couplet 'Pres diues pars(?) est sponsus pars(?) est mediator...' is added before 'Explicit'. The text is glossed in Latin and English.

(r) fol.188r, two notes:

(i) 'Ego, id est bonus, et Pylly, id est prauus, volumus ire iantatum';
(ii) 'Signata (sic) signa temere me tangis et angis / Roma tibi subito mortibus (sic) ibi amor...' (S.xvi notes beginning with 2 reversible lines).

(s) fol.191r (foot), 'Domine(?) comendationis(?)... Humblie(?).'

S.xvi scribbles.

(t) fol.198v (foot), notes and scribbles:

(i) 'Parc' (cf. (o) above);
(ii) 'Domine quid multiplicati sunt me et quare apponis Erga eum cor(?) tuum';
(iii) 'Recommendo vobis me...';
(iv) Notes as in (iii) with scribbles over them.
(v) 'Viij d. x d. vj d. payd'.

Section F, fols.199-204, containing:

(26) fols.199r-204v, 'Si deus est animus...Hec brevitas sensus fecit coniungere binos. Explicit liber Catonis a Warrewyke. (Added:) Quod dixit dicitur. Quod dixit dicitur.'

Disticha Catonis, vide Peniarth(15).

The following was added:

(u) fol.204v, notes:

(i) 'W' (repeated several times);
(ii) 'Brianus Brereton' (S.xvi).

Section G, fols.205-234, containing:

(27) fols.205r-212v, 'A⟨pud latinos viginti sunt littere⟩... (First verses) A E I O et V vocales quinque dato tu ... Trocheus in fine semper sua iura tenebit. Explicit liber etcetera. Explicit liber regularum et versificalium.'

A treatise on orthography. Vide Peniarth(30).

(28) fols.213r-216r, 'Decem sunt forme verborum sicut ex Preciano et Catholicon possimus colligere...(First verses) Formas verborum sibi bis quinque locato... Impersonale numquam de iure creatur. Expliciunt forme verborum. Explicit liber de formis verborum.'

A treatise on verbs. Cf. Corpus(15).

(29) fols.216v-225r, 'Qvatuor sunt partes grammatice, scilicet ortographia...(First verses) Grammatica partes tibi quatuor esse probantur...De supero iungas et prosoc' atque resersit.'

A treatise on orthography, vide Corpus(13). See (30) below.

The following was added:

(v) fols.225v-234v, '⟨Pluribus est⟩ membris distincta figura loquele...(Commentary begins) Tria sunt in grammatica consideranda...Fiet anostrapha sic surgit mare littora contra. Querite aliam partem istius libri post verbale.'

The first part of Alexander de Villa Dei, Doctrinale lines 2361-2639 with commentary. The second part is found on fols.355r-359v below (item (mm)). Vide NLW(6).

Section H, fols.235-243, containing:

(30) fols.235r-243v, 'Prosodia est secunda pars ⟨gramatice (?)⟩ et quia omnis accentus dinoscitur in sillaba(?)...Vt docuit sani sentencia nos Presciani. Explicit prosodia quod Iohannes Chaloner.'

A treatise on prosody, which is part 2 of item (29). Vide Corpus(18).

The following was added:

(w) fol.243v (foot), notes:

(i) 'Vt dicam breuiter explicit iste liber';
(ii) 'Qui capit hunc librum suspendetur super hamum(?)'.

Section I, fols.244-255, containing:

Fol.244v is blank.

(32) fols.245r-255r, 'A Phebo Phebe lumen capit a sapiente... vanitas omnia queque nichill. Explicit.'

Alan of Lille, Liber Parabolarum. Vide Corpus(9).

The following was added:

(x) fol.244r, notes and verses:

(i) 'Quomodo continuandum est rectam construccionem? Dico quod secundum autorem Doctrinalem...';
(ii) 'Non est in mundo qui poscit tangere fundum...' (5vv.).

(y) fol.255v, musical notes:

(i) 5 lines of music as at (p) and (dd.i);
(ii) 'The tune that Alfred played in the Danish camp' (S.xvii).

Section J, fols.256-274, containing:

(33) fols.256r-267r, 'Iacencium diu lecto matres nostre que sunt plene <pietatis>...et si ad duplicem valorem precium(?) a venundante denominet.'

A collection of latinitates as at (25) above.

(34) fols.267v-272r, 'Ethiopium terras iam feruida torruit estas...Spiritus heredi geminatur amore magister (ends incomplete)'

Theodoli Ecloga, vide NLW(9).

Fol.273r is blank.

The following were added:

(z) fol.272r, two notes:

(i) 'Quot significaciones habet pulso? Patet per versus...';
(ii) 'I haue wyschyd very oftyn þat I had lernyd to pley on the horgans...' (In English and Latin).

(aa) fol.272v, 'AD 949' (S.xvii).

(bb) fols.273v-274r, 'Hic proverbia incipiunt bona. Melius est a sapiente corripi quam advlacione stultorum decepi... Sic fit hora breuis et labor ille leuis.'

A collection of proverbs, in verse and prose.
Pr. Bartlett, 1965.

(cc) fol.274v, verses:

(i) 'Superbia. Splendens vt luna sum cunctis alcior vna...' (14vv of dialogue between the deadly sins and death);
(ii) 'Tres infelices in mundo dicimus esse...' (4vv.).

Section K, fols.275-308 containing:

(35) fols.276r-303v, '(Prologue) Ad honorem dei patris omnipotentis et filii et spiritus ⟨sancti⟩...(Text) Hic deus, hic creator, pater et filius et spiritus sanctus coniuncti: god...hec ferula, hoc percussorium: a palmer.'

A nominale, Latin-English. Cf. Lincoln(2).

The following were added:

(dd) fol.275r-v, miscellaneous notes and verses, including:

recto (i) Musical scribbles, cf. (p) and (y);
(ii) 'Non est in mundo qui nescit ⌜poscit⌝ tangere fundum...' (5vv. as (x.ii) above);
(iii) 'Nomina dyrtorum generis sunt...';
recto-verso (iv) 'Ihon y know by þi wordys þat þu owyste me no gud wyll' (2 paras., in English and Latin);
verso (v) 'I haue fownd a snakys skyne';
(vi) 'Ego sum vo';
(vii) 'Obeo, -is, anglice to dye';
(viii) 'Ho ys dede yn owre pareche today? Quis oberit hodie in parochia nostra?'.

(ee) fols.304r-308r, 'Hoc suburbium, hoc proastinum(?): subbarbys...hic ornix, -icis: idest castrimargus, a woodoke.'

Miscellaneous Latin-English vocabulary, with a few other scribbles.

(ff) fol.308v, 'Nomina villarum. Hec Amee,-arum Amyas...burgus santi Albani: Saynt Albonys.'

Names of towns and countries, mostly English, in Latin and English.

Section L, fols.309-360, containing:

(36) fols.309r-324r, 'Hic incipit nominale sub compendio compilatum tam de fixis quam de mobilibus. Primo de vocabulis ad singula membra corperis (sic) humani spectantibus. Hoc caput, -tis: a hede...hec solitudo.'

A nominale, Latin-English. Cf. Wright, 1884, pp.635-72.

(37) fols.327v-328v, 'Vnus, primus, singulus, semel, primarius. Duo...Mille, millesimus, millesies, millenus, millenarius.'

Lists of the numerals and their derived forms, 1-100.

(38) fols.331r-354r, 'Verba prime coniugacionis habencia B ante O compendiose ad vtilitatem iuuenum collecta... Sciscitor inquirens que noua scire volo.'

A verbale covering first declension verbs and deponents. Cf. Lincoln(2) and Harley(7).

The following were added:

(gg) fol.324rb, 'Nomina villarum. Hec Romagus, hec Rotomagus: Rome...hec Exonia: Excetyr.'

Names of towns and villages, as in item (ff).

(hh) fols.324v-327r, 'Hec ardea: for a herne...Iste homo est dapsilis di(?) cibo et potu. Protegus, -a, -um: large. Hec patena, -e et ol(?).'

Miscellaneous vocabulary, with a few other notes.

(jj) fol.328v (foot), vocabulary notes:

(i) 'Defecatus: stale ale; solers: wyty';
(ii) 'Millatenus pro non, milla tenus, id est tenus aliqua parte'.

(kk) fols.329r-330v, 'Nominatiuo hic, hec, hoc semis adiectiuale: halfe...Coniugo: to wede.'

A short vocabulary, classified by parts of speech.

(ll) fol.354v, various notes:

(i) 'Ringo, -is: to grynne...' (vocabulary);
(ii) 'Anno D.L. (??)'.

(mm) fols.355r-359v, 'Anostropha est verborum t̂m ordo preposterus...vnicorum passio vel attribucio. Expliciunt figure locutionis.'

Part 2 of item (v) above, on the figures of speech.

(nn) fol.360r, notes and verses:

(i) 'Que sunt verba neutra sexti ordinis?...' (A 5 line note and 7vv);
(ii) 'Diu postquam frater meus obiret mater mea...'.

(oo) fol.360v, various notes:

(i) 'Inpediunt quinque ne sit construccio recta...';
(ii) 'Ego sum bonus puer(?) quem deus amat';
(iii) 'Equore cum gelido zepherus fertur' (vide Lincoln (œ.ii)).

Section M, fols.361-(411), containing:

Fol.361r-v is blank.

(39) fols.362r-381r, 'Conditor alme siderum eterna lux credencium...per eterna secula. Amen.'

Hymnale, cf. Lincoln(6), 19046(16) and Douce(3).

(40) fols.382r-410v, 'Salus eterna indeficiens mundi/vita...filie matris summi regis sacrosancte Marie quam sibi (ends incomplete)'

Sequentiale, cf. 19046(17) and Douce(4). Ends in RH 21717.

Fol.410ar-v is blank.

The following was added:

(pp) fol.381r-v, 'Collaudemus Magdalene lacrimas...serit Ihesus(?) nec percipitur.'

Two hymns to Mary Magdalene, added to item (39).

(qq) fol.410ar, scribbles including:

(i) 'Hoc calefactocium(?), for a< >';
(ii) '935'.

Provenance and History

The book appears to be the compilation of John Claveryng. The parts of the book written by earlier hands (Warrewyke and John Chaloner) form self-contained quires and the later writers add their items around those entered by Claveryng. BRUO records two men of his name. One was chaplain of Magdalen College, Oxford, between 1481/2 and 1486; the other was rector of Twickenham (1491-4), Staines (1492-1513) and St. Christopher-le-Stock (1494-c.1514), all in the London area. He was presented to the first of these by Winchester College. The MS is clearly of school origin

(cf. the notes at (o), (r.i), (t) as well as the general contents), and the reference at (25) to the making of rose-garlands for St. Anthony's day suggests that the book reflects the teaching at St. Anthony's school in London. This makes the second of the John Claveryngs the more likely. For the connection with St. Anthony's see also in 2.3 above.

Brian Brereton writes his name in the MS in a sixteenth century hand (item (u)), and John Boothe of Twemlow Hall (co. Chester) apparently owned the MS in 1682 (item (c.iii)). It was acquired by the British Museum in 1900-05, and is described in British Museum, 1907, pp.344-9, which covers the additions to the manuscripts of that period.

London, British Library MS Arundel 249.

S.xv^{2} + S.xvi^{in}. ii + 120 + iii leaves, foliated 2 blanks, 1-120, 3 blanks. Parchment (fols.1-8) and paper, 217 x 145-150mm. (A: 130 x 95mm.; B-D, F: 150 x 110mm.; E: 143mm. verse). Fols.1-8 ruled in red ink before folding, and written under top line. Sections B-D, F have frames in dry-point and crayon; section E has no visible ruling.

Collation. The MS is now guarded. The following is a possible reconstruction.
i^{8}(fols.1-8) / ii^{12}(fols.9-20), iii^{12}(fols.21-32), iv^{12} (fols.33-44), v^{12}(fols.45-56), vi^{16}(fols.57-72) / vii^{12} (fols.73-84), viii^{4}(fols.85-87) wants 1 (before fol.85) / ix^{8}(fols.88-93) wants 4 (before fol.91) and 8 (after fol.93) / x^{12}(fols.94-105), xi^{12}(fols.106-117) / xii^{4}(fols.118-120) wants 1 (before fol.118).

The following are the main hands which appear in the MS:
(1) Fols.1r-5v. S.xv^{2} English or Flemish, a bastard secretary hand (cf. St. John's Coll., Cambridge MS C.11, Flemish).
(2) Fols.6r-7v. S.xv^{2} English or ?Flemish, a small gothic hand.
(3) Fols.9r-93v, 118r-120v. S.xvi^{in} (c.1501) English, a small neat mixed hand, predominantly secretary.
(4) Fols.94r-117v. S.xv/xvi N. European, a poor humanist hand.
(5) Fol.8v top. S.xv^{med} English, a neat mixed hand.
(6) Fol.8v middle. S.xv/xvi English, a secretary hand.
(7) Fol.8v bottom. S.xvi^{in} English, similar to (3) and perhaps written by the same scribe.
Parentheses are used by hand (3).

The first quire has illuminated initials, including on fol.1r a large Q with 'ihc' in ribbon-work enclosed within it, and at the foot of that folio a heraldic achievement: Quarterly of four: 1 and 4 Azure, 3 escallops or; 2 and 3 Argent(?), a chevron sable(?) between 3 lions dormant coward(?) gules. Crest: out of a ducal coronet per pale or and azure, a bull's head azure horned or. As reconstructed these might be for Malet and Lyons, two Somerset families.

Contents.

Section A, fols.1-8, containing:

(1) fols.1r-5v, 'Incipit tractatus libri honeste vite editus a Martino episcopo, qui a multis intitulatur De quatuor virtutibus et attribuitur Senece. (Text) Quatuor virtutem species multorum sapientium sentencijs diffinite sunt...Aut deficientem contempnat ignauiam. Amen. Explicit Tractatus de quatuor virtutibus Annei Senece Cordubensis. Deo gracia.'

St. Martin, Archbishop of Braga, Formula Vitae Honestae (based on Seneca, De beata vita etc.), printed PL LXXII.

(2) fol.6r, '(D)omine Ihesu Christe fili dei viui redemptor mundi qui de gloriosa uirgine Maria dignatus es...Per te dominum nostrum Ihesum Christum qui cum patre.'

A prayer to Christ.

(3) fols.6v-7v, 'Mercyful quene as ye best kan and may, After your sone of wreches take pyte...To pray for youre and myn joyfull metyng.'

A prayer to the Virgin and several saints, pr. MacCracken, 1913, pp.46-7 and Brown, 1939, pp.200-2; = IMEV 2154. IMEV Supp. gives a second copy in Fitzwilliam Museum MS 40-1950, fol.132v.

Fol.8r is blank.

The following were added:

(a) fol.1r, 'Jone Smyth' (S.xvi?)

(b) fol.8v, notes and verses:

(i) 'Memorandum quod post expulsionem Ade de paradiso...' (on early O.T. chronology, in hand (5));
(ii) 'Non patit spacium nobis dare verba Iohanne...' (3vv., with partial repeat, in hand (6));
(iii) 'Ingenium mores res famam sensus honores...' (2vv. cf. Sprich. 12372, in hand (7));
(iv) Erased couplet in hand (7);
(v) 'Vinum et mulieres faciunt vnthryfty homines' (cf. Sprich.33472-3, in hand (7)).

Section B, fols.9-72, containing:

(4) fols.9r-61r, 'Donet principium deus omnipotens michi gratum / Et melius medium finem super omne beatum. (Text) Iff ye desire or couytt to gete or cum into many menys fauour...(First 'Latin') Si studeas graciam inire multorum...et tibi prospere succedet.'

Vulgaria, with both English and Latin versions. The English passages, with a few of the Latin, are pr. Nelson, 1956.

Fol.61v is blank.

(5) fols.62r-72v, 'Agere vitam: to lyve...I secord hym as moch as I could: pro mea parte adiuui.'

Vulgaria, short sentences and phrases in Latin and English; cf. John Stanbridge's Vulgaria, ed. White, 1932.

Section C, fols.73-84, containing:

(6) fols.73r-80v, 'It is not vnknowne to no man how moche their children be beholdynge to the father...(First 'Latin') Quantum liberi debent parenti...O quantum te virum sine opibus sine disciplina adultum temporis amissi penitebit quod est numquam reuocabile.'

Imaginary letters and other paragraphs in English and Latin, probably for use as translation exercises.

(7) fols.81r-84v, 'Laurenc' Hampton Henrico suo antiquo salutem plu'. Viuisne an vitam silentio transigis?... Tum pro paciencia nostra exorabimus. Vale.'

A collection of letters in Latin, in which Oxford and Magdalen College figure repeatedly. Laurence Hampton was usher of Magdalen College School 1499-1502. Other letters are to and from Bernard Andrelinus, poet laureate, and from J(ohn) S(tanbridge?) in artibus ba.'. See Nelson, 1956 p.xvi and item (8) below.
See also British Museum, 1834, p.75.

(8) fols.85v-87r, 'Domino prestantissimo magistro R. M. sacrarum litterarum interpreti E.G. s(alutem) d(at). Quamquam tua erga me bene merita vir prestantissime... Nullum est tunc mehercle tempus quo possim quapiam amoris parte prosequi. Tu valeas.'

A second series of letters, as item (7) above, including a letter of Thomas More to John Holte, See British Museum, 1834, p.75.
See also Rogers, 1947, pp.3-4.

Fol.87v is blank.

The following was added:

(c) fol.85r, 'De constellacionibus 7 planetarum. Sol est mundi occulis (sic)...Ut prima recipiat. Iubiter atque Venus bona sunt sat Marsque malignus / Sol et Mercurius cum luna sunt mediocres.'

Notes on the seven planets. See TK col.1513.

Section D, fols.88-93, containing:

(9) fols.88r-90v, 'Dic indumentum vestis vestitus amictus... Equus pullus vel niger, equus muscilinus equus ferriginius.'

Verses on vocabulary, with English glosses, in part identical with Stanbridge's Vulgaria (ed. White, 1932, pp.8-13).

Fol.91r is blank.

(10) fols.92r-93v, 'De mensuris. Hic chorus, -vs, vi: a quarter...Concutio, -tis: to shake.'

Latin-English vocabulary, semantically grouped.

The following were added:

(d) fol.91v, miscellaneous moral verses:

(i) 'Est virtus humilis per quam deus altus ad yma...' (6vv. 'contra superbiam');
(ii) 'Humani generis cum sit sibi gloria maior...' (6vv. 'contra vanam gloriam');
(iii) 'Nil fortuna iuuat vbi desperacio ledit...' (4vv. 'contra obstinacionem').

Section E, fols.94-117, containing:

(11) fols.94r-117v, 'Versus laureati poete Stephani Surigoni ad varios transmissi. (First rubric) Ad Cardinalem Papiensem reuerendissimum d(ei) d(ilectum) Iacobunde Lucak. (First poem) Audio quam totum iuuat tua fama per orbem...Sis procul a nobis noctes quae vendis amica / Cuilibet et precio das tua iura thori.'

Stephanus Surigonus, a collection of his verse. For Surigonus see Cosenza, 1962, p.3354, BRUO s.n. Surigone, and Cappelle, 1967 (not seen). See also British Museum, 1834, pp.75-6.

The following was added:

(e) fol.94r (top), 'Libellus magistri Frowces' (S.xv^{ex}).

Section F, fols.118-120, containing:

(12) fols.118r-120r, '^{t}Howe many compoundis hath þis verbe sum, es, fui...w^{t} an accusatiue and a datyue case. Finis ('Finis' repeated three times, later).'

A treatise in English on the compounds of sum and fero, with English translations of the Latin examples written in the margins, and one passage of Latin verse. The treatise resembles John Stanbridge's Sum es fui and may be a draft or other version of it.

The folowing was added:

(f) fol.120v, notes in hand (3):

(i) 'Tu quis es? Mors. Quid petis? Vt intram(?).' (3vv. partially repeated);
(ii) 'Dum sumus in mundo viuamus' (with partial repeats, vide 12195(ppp)).

Provenance and History.

Nelson (1956, pp.xvi-xvii) has shown that the evidence of the letters and of allusions in the vulgaria suggests that the MS was the property of a teacher associated with Magdalen College Grammar School c. 1501. The presence of what seem to drafts or working copies of Stanbridgean material in the MS confirms this, but the precise connection of this book with John Stanbridge is open to question. Emden (BRUO s.n. Stanbridge) deduces from a conversation in the Vulgaria (Nelson, 1956, p.23 no.94) that the MS 'is the work of Stanbridge, as he was the only master of the school to be a Wykehamist', but the dialogue is not

specific enough to give his argument any force. The relationship of the English texts to work printed under Stanbridge's name is stronger evidence, but again there is not a sufficiently specific connection with Stanbridge alone to establish the book as his. The question will be best resolved by establishing whether or not Stanbridge is the writer of hand (3) by comparing it with known examples, but I am at present unable to do this. Section A of the MS may have been executed in Flanders for an Englishman (cf. the script and the mishandling of the beginning of item (3) which is written as prose and not as verse). Surigonus, who taught Latin 'eloquence' at Oxford 1454-64 (at least) also taught in Louvain and may have had a part in the arrangement, and the copy of his verse might in this case also be Flemish. The mag. Frowces who owned section E is no doubt Edmund Frowcester (BRUO s.n.) who was admitted Fellow of Magdalen College in 1482 and died in 1529. He presumably owned the collection of Surigonus' poems before they passed to the compiler of the present MS, and may have been also involved in the production of section A. 'Jone Smyth', whose name is written by the arms on fol.1r, may have owned the MS in the S.xvi, but the name is too common to be firmly identified. The arms themselves must be those of an owner of the book before Smyth, possibly but not necessarily the original recipient of the volume, but I cannot trace it further than stated above at present.

The MS probably passed into the hands of Thomas, Earl of Arundel (1585-1646) in the early S.xvii, and a stamp on fol.1v records that it was given, along with much of the

Earl's collection of MSS, to the Royal Society in 1681 by his grandson Henry Howard. The collection passed to the British Museum in 1831 (British Museum, 1834, p.ii).

London, British Library MS Harley 1002.

S.xv^{med} - S.xvi^{in}. iii + 209 + iii leaves, foliated 3 blank, 1* (an isolated vellum slip pasted onto the modern flyleaf), 1-12, 12*, 13-60, 60*, 61-161, 161*, 162-167, 167*, 168-185, 185*, 186-203. Paper, except fols.1*, 56, 57 which are parchment, 206-223 x 140-150mm. (variable written space). Frame ruling in ink or crayon if any.

Collation. The leaves of the MS are now mounted. The following reconstruction is based largely on the evidence of the watermarks and quire signatures. The isolated fol.1* is not included.

i^{14}(fols.1-12*) wants 1 (before fol.1) / ii^{8}(fols.13-20), iii^{10}(fols.21-30) / iv^{18}(fols.31-48), v^{14}(fols.65-78), vi^{four}(fols.79-82) / vii^{16}(fols.49-64) + an added slip (fol.60*); this quire was misplaced to stand after quire iv after the catchwords but before the quire signatures were added / viii^{14}(fols.83-96) / ix^{12}(fols.97-108), x^{8}(fols. 109-116) / xi^{12}(fols.117-128), xii^{12}(fols.129-140), xiii^{12} (fols.141-152), xiv^{12}(fols.153-163) / xv^{12}(fols.164-175) + an added slip formerly on fol.167v (fol.167*) / xvi$^{?8}$ (fols.176-181) wants 1 and 2 (before fol.176) / xvii$^{?8}$ (fols.182-185*) wants 1 (before fol.182) and 4 and 5 (before fol.184) / xviii^{2}(fols.186-7) / xix$^{?18}$(fols.188-203) wants 1 (before fol.188) and 18 (after fol.203).

Quire signatures on fols.13, 21, 31, 49, 65, 79, 83, 97, 109, 117, 129, 141, 153, 164 in sequence i - iiiiiiiiiiiiiii.

Catchword on fol.48v connecting with fol.65r.

The following hands, all English, appear in the MS:

(1) Fols.1r-12r. S.xvi^{in}(?), a secretary hand.

(2) Spencer R., fols.12v, 13r-30r, 94r, 113v margins, 97r-163r. S,xv^{2}, a neat mixed hand which acquires more secretary characteristics as it develops over a period of time.

(3) Fols.31r-96v. S.xv$^{med-\frac{3}{4}}$, a mixed hand.

(4) Fols.164r-175v. S.xv^{ex}, a large and careful mixed hand.

(5) Johannes Bradford(?), fols.176r-183v, 188r-202v. S.xv^{med}, a mixed hand.

(6) Henry Themehrerlen(?), fols.184r-185v, 186r-187v, 202v, 203r-v. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, a mixed hand.

(7) Fols.12r top, 12v foot. S.xvi, a secretary hand.

(8) Domina Alicia Semorfylde(?), fols.30r foot, 163v. S.xvi^{in}, a scrawled secretary hand.

(9) A group of similar hands associated with the names Jhon Smyth, John W., John Skeltan, Rychard Wodloke, fols.?30v, 57r, 72v foot, 73r foot, 75r foot, 81r foot, 117r top, 128v top, 130r top, 140r top, 161*r, 163r foot, 163v, 172r margin, 176r foot, 185*r, 197r top, 203r. S.xv/xvi, mixed hands, for the most part.

(10) Fol.65r (in green ink). S.xvi.

(11) Thomas, fols.94v, 143r, 150r. S.xvi.

(12) Fols.1*, 167*r, 203v. 1616.

(13) Scherad, fols.188r top, 195v foot. S.xv/xvi.

Simple red initials and rubrication. Large, well-drawn pen capitals on fol.167r etc.

Contents.

A vellum slip, now pasted on the modern flyleaf, on which the following was added:

(a) fol.1*, '1616' and astrological notes.

Section A, fols.1-12*, containing:

(1) fols.1r-12r, 'Formula gramaticis hec compilata nouellis / Principium facile ⌜hec⌝ congruitatis habet. Ego sum creatura dei. This verbe sum ⟨i⟩s the syngler nombyr... Milicie rureque domi residebis humique. Explicit.'

Formula, vide Corpus(19).

The following were added:

(b) fol.12v, 'Nota quod quando hoc signum the in anglico precedit comparatiuum et aliud signum the sequitur... nam incongrue dicitur hillarem et iocundum.'

A note on translating phrases of 'the more the better' and 'I am the better that I see you' type into Latin.

(c) fol.12*r, 'O magnatum filij nostri commensalis...(ends in scribbles)'

The first line of Castrianus. Vide Peniarth(22).

Fol.12*v is blank.

Section B, fols.13-30, containing:

(2) fols.13r-29v, 'Ihesus Christus filius beate Marie iuuet et expediat Laurencium de Londoniis...(First verses) Possessor vel possessum substans quoque nomen...vt supra in nomine. Hic dat tractatus de partibus octo probatus / Normas de casus ordine disce puer.'

A treatise on the constructions used with the eight parts of speech. Vide Peniarth(27).

The following were added:

(d) fol.29v (margin), 'Iohn, Iohn, Iohn.'

(e) fol.30r, 'Quandocumque aliquod casuale mediat inter hoc verbum interest vel oportet...vt Cuius interest nisi magistri corrigere deliquentes.'

A note on the construction of interest and oportet.

(f) fol.30r (foot), scribbles, including:

(i) A rough drawing of a face;
(ii) '(?) domin(a) alicia semorfylde'.

(g) fol.30v, 'Chyldryn which be brght tendrly yn yowgh. Chyldryn which be b.'

Section C, fols.31-48, 65-82, containing:

(3) fols.31r-48v, 65r-81r, 'Orthographiam paruos propono docere / Possunt inde viam scribendi falsa cauere... (First prose passage) In isto breuissimo tractatu gracia diuina iuuante orthographia secundum ordinem alphabeti est meum propositum...per S et non per Z quia ante M non est scribendum Z.'

A treatise on orthography, with a few marginal notes in the hand of the text picking up points from the treatise. Fol.76r was left blank.

The following were added:

(h) fol.65r (foot), a note (? of ownership) in faded green ink.

(j) fol.70v, 'Si deus est animus vt nobis carmina dicunt'

The first line of the Disticha Catonis, vide Peniarth(15).

(k) fol.72r, verses in English and Latin, pr. Wright, 1951.

(i) 'Today in the dawnyng I hyrde þe fowles syng...' (10vv. = IMEV 3788.5);
(ii) 'Hodie in aurora audiui volucres canentes...' (The above in Latin with English glosses);
(iii) 'At my house I haue a iaye...'(12vv. = IMEV 430.8);
(iv) 'Habeo domi graculum...' (The above in Latin).

(l) fol.72v, notes and verses in English and Latin, pr. Wright, 1951.

(i) 'Hit ys in heruyst cartes to clater...'(5vv. = IMEV 1632.5);
(ii) 'In autumpno tempus est currus murmurare...' (The above in Latin);
(iii) 'When tho clot klynguth and þo cucko synguth...' (5vv. = IMEV 4028.6);
(iv) 'Cum gleba callet...' (The above in Latin);
(v) 'What for ryght what for wrong mony men be made ryche. Tantum per fas tantum per nephas multi ditantur' (Partly repeated in the hand of item (m), which also repeats the first words of this item at the foot of fol.73r).

(m) fol.75r (foot), 'He that nothynge cane and nothyng wyll lerne yf he neuer thrywe no man can him worun. Ille qui nichil faciet et nichil discett si numquam rem faciet quis proibebit eum.'

A sentence in English and Latin, probably used as a translation exercise as were the two previous items.

(n) fol.80v, grammatical notes:

(i) 'Quero an hoc aduerbon (sic)';
(ii) 'I am sory þat thow doyst so. Ego deleo (sic) te agere sic...' (3 vulgaria & latinitates).

(o) fol.81r, scribbles including:

(i) 'Ego sum ille qui non vult fugere, da michi baculum pro caritate' (Latin version of (ii));
(ii) 'I hame that wyll not fle, geue me a clobe for charyte' (cf. IMEV 1273.5);
(iii) 'Dum cor non oratt yn vanum lingua loboratt' (vide NLW(o.x)).

(p) fols.81v-82r, 'Celi gemma bona succure reis Caterina... Abba suus summus illi sedes tenet ede Expliciunt etc.'

Verses on St. Katherine illustrating rheterical figures, which are noted in the margin; = Init. 2966.

(q) fol.82v, grammatical notes, which include some verses:

(i) 'Nota quod nomen adiectiuum positum in neutro genere substantiuato tripliciter potest resolui...';
(ii) 'Regula est hec deficiente participio cuiuscumque temporis...';
(iii) 'Quot sunt forme casuales? Sex....'.
(iv) 'Nomen positum in neutro genere substantiuate'.

Section D, fols.49-64, containing:

(4) fols.49r-56v, '(Begins imperfect) Quandoque est nomen mensure et tunc declinatur hic semis...(First extant verses) Mobile quod sit in E sibi sextus in I reperitur... Autor Doctrinale sic ait solius est ge. ad. va. cum.'

A treatise on grammar which takes much of its doctrine from Alexander de Villa Dei, Doctrinale (vide NLW(6)). Most of the last paragraph added later.

The following were added:

(r) fol.56v, 'Littera gesta docet quod credas allegoria... Vt per hierusalem disignando paradisum.'

Verses on the four senses of Scripture, = Init. 10358.

(s) fol.57r-v, 'Philaxe grece fertur seruare latine...Hoc malomellum sit pomum dulce tenellum.'

Versus differentiales, with some English glosses.

(t) fol.57r (margin), miscellaneous notes including:

(i) 'Hec noualis, -lis, hoc nouale , -lis: Anglice, falow feld...';
(ii) 'My will to spek withe yow and beyth wold splese yow I wore'.

(u) fols.58r-59v, 'Quero quid est nomen collectiuum?... alterius nature a suis partibus etc.'

Notes on collective , distributive, plural, complex, homogenous and heterogeneous nouns.

(v) fol.59v, 'Quero que est differencia inter nomina vniuoca equiuoca sinonoma et diuersiuoca...vt diues indignat verborum verba vel que pauper loquitur, vnde versus'

A note on various types of nouns.

(w) fol.60r-v, 'De declinacionibus Grecis. Que est agnicio prime declinacionis Grecorum?...(First verses) Cum dedit E Grecus recto tenet es genitiuus...Em simul en quartus Moysem Moysen que probabunt.'

A short treatise on the declension of Greek nouns in Latin, vide Corpus(24).

(x) fols.60v-60*r, 'Quero de declinacione patronomicorum dicendum quod omne patronomicum masculinum est prime declinacionis...Et omnia nomina istius declinacionis carent vsualiter plurali numero etc.'

A short treatise on the declension of Greek patronymics in Latin, Cf. CUL(13), with an added note on fol.60*r.

Fol.60*v is blank.

(y) fol.61r, 'Queritur de hoc nomine quidquid...vox aduerbi qui pro qualiter m̄ creatur(?).'

Grammatical notes beginning with a discussion of quidquid.

(z) fol.61v, 'Heus adolescentes huc ad studium venientes... Dicto namque satis pro presenti valeatis.'

44vv. of rhyming couplets on the festivities of St. Nicholas' Day.

(aa) fol.61v, verses:

(i) 'Diues mendico succerere debet amico...' (2vv.);
(ii) 'Si tibi forma docens spens speciosa quid inde...' (6vv.)
(iii) 'De niue conceptum quem mater adultera finxit...' (2vv.) (= Init. 4127);
(iv) 'Hospes si fueris ne pertractando moreris...' (4vv.);
(v) 'Clericus equalis(?) Coridon sermonibus ense tributo...' (2vv.);
(vi) 'Pauperis in specie si Christus venerit ad te...' (2vv.)
(vii) 'Vinum lacte lana obeum(?) liquore fabarum...' (2vv.).

(bb) fols.62r-v, a note and verses:

(i) 'Agonista agonizat in agone...';
(ii) 'O Christi pietas...' (A rithmus arranged in schematic form with the rhyming syllables given once and joined by lines to the verses they terminate);

(iii) 'Oscito sternuto singulcio nauseo sterto...' (= Init. 13526);
(iv) 'Andree famuli...' (A rithmus arranged as in (ii));
(v) 'Fatisto, -is et fatistor, ere, to vade or to be wery...' (Later vocabulary notes).

(cc) fol.63r, 'Secundem Britonem, Kalende, -darum dicuntur primi dies mensium...Quando sanctorum festa coluntur in hijs.'

A note on kalends.

(dd) fols.63v-64v, 'Miles, uirgo, lupus, deuictus, fibula, febus...Importuna quies(?) langor imitacio nulla.'

A collection of verses, some grammatical, beginning with Init. 11016a (2vv.) with numbers over the words and the following note beside it: 'Prima figura narrat primam racionem et secunda secundam et sic de similibus'.

Section E, fols.83-96, containing:

(5) fols.83r-93v, 'Queritur quot terminaciones habet prima declinacio in nominatiuo singulari...Vt Brito testatur spes predictis sociatur.'

John Leylond, De declinationibus. Vide Lincoln(d).

The following were added:

(ee) fol.94r, notes and verses:

(i) 'Impetus atque dies ritus nox V vel E sexto / Seruant in casu que quatuor memento.';
(ii) 'Omne nomen tercie declinacionis terminatum in -is...' (On third declension ablatives in -i).

(ff) fol.94v, miscellaneous notes including:

(i) 'Omnia nomina vrbeum (sic) vel ciuitatum in -is terminata...';
(ii) 'Quero vtrum ista oracio sit congrua: ista lana est factus(?) bonus panus...';
(iii) A scribble in a later hand.

(gg) fols.94v-95v, 'Grostest de medicantibus. Questio vtrum viri ad corporales labores validi et potentes...Valida medicacio est sensibilis peticio corporalis elimosine sed indigencia debita ad eandem.'

A medical treatise attributed to Robert Grosseteste.

(hh) fol.96r, notes and verses:

(i) 'Greca fronos sapiens vox est vel vult fore prudens...' (4vv. (versus differenciales));
(ii) 'Dat fulgur fulmen datur hunc fore fulmino verum...' (7vv. (versus differenciales));
(iii) 'Vlna notas herbam sic vligo generetur...'(3vv.);
(iv) 'Bella virago gerit nos prima virago peremit...' (2vv.);
(v) 'Corp(or)em tam grandes apud indos sunt elephantes..'(2vv);
(vi) 'Munda cultellum morsellum fere tenellum';
(vii) 'Fere ve clamare validus fore dic vlulare...'(2vv.);
(viii) 'Clausula exponenda. Iohanne suam filiam qui est...';
(ix) 'In subcirculum'.

(jj) fol.96v, notes and verses, mainly differenciales:

(i) 'Coruum perfidis dampnant(?) animalia queque';
(ii) 'Vncus et vncinus croke et crokhet tibi signant';
(iii) 'Dicas metibor et metiar hunc(?) quorum iungas...' (2vv.);
(iv) 'Venam die fibram de phebo nomine natum...' (6vv.);
(v) 'Heu merere datur heu responsale tenetur...' (4vv.);
(vi) 'Tempero scribe per E dum significat moderare...' (2vv.);
(vii) 'Dic funus mortem dicas cordam fore funem...' (7vv.);
(viii) 'Est panis frustrum sit aque(?) crispacio flustrum...' (5vv.);
(ix) 'Hec illerica: Anglice floure delys';
(x) 'Vt vinas pure non sit tua mens simul(?) pure...' (2vv.);
(xi) 'Worshipful maisters';
(xii) 'Iohn' (repeated).

Section F, fols.97-116, containing:

(6) fols.97r-110v, 'Gramatice partes inuenis qui tendis ad artes...(First prose) Accentus vt dicit P.H. habet dinosci in sillaba...a fine menbri (sic)'

A treatise on accent and the figures of speech, in verse and prose.

The following were added:

(kk) fol.106v, 'Si timor est sine spe mox desperacio ledit... absque timore'.

3 verses, on the necessity for both fear and hope.

(11) fols.111r-112r, '(Verse) Cum nuper conspicerem homines errare...(Prose marginal text) Cum animaduerterem quamplurimos homines...Caritatis opera proximo prebendo. Explicit liber perui Catonis in ruthmico.'

Liber Catonis, the prologue and admonitions put into verse, with the original prose in the margin. Vide Peniarth(15).

(mm) fols.112r-113r, 'Stans puer ad mensam domini bona dogmata discas...Presul et ille fuit cui det felix deus omen. Explicit liber vrbanitatis.'

Robert Grosseteste, De ciuilitate morum. Vide Peniarth(16).

(nn) fol.113r-v, 'Cespitat in phaleris yppus blactaque suppinus.....Archimandrita sit celebs eusebiusque (ends incomplete)'

Distigius, first 39 lines only. Vide Peniarth(3). Glossed.

(oo) fols.114r-116r, 'Equus caballus pullus dextrarius equua... Villicus et proceres natiuus et est generosus. Explicit liber Equus caballus, quod Spencer R.'

Bursa Latini, vide Peniarth(24). Here glossed in English.

(pp) fol.116v, 'Os facies mentum dens guttur lingua palatum... Hec sunt membra viri sed dic partes animalis.'

Os facies mentum, vide NLW(3). This and the 2 previous items are ed. Page, 1969.

Section G, fols.117-163, containing:

(7) fols.117r-137r, 'Verba prime coniugacionis habencia B ante O. Labo, -as, -vi: Anglice, to slyde; verbum neutrum...Consto, -as, -titi, id est esse: to be.'

A verbale, Latin-English, with a few other marginal scribbles. Vide Lincoln(2).

(8) fols.137v-138v, 'Vtinam, vt, vti, osi, quatinus, nequaquam, minime: nay...satis pro sufficere. Explicit partem.'

Latin synonymous words with English equivalents. Cf. (11).

(9) fols.139r-154r, 'Hic incipiunt suma nomina altissimi dei. Hoc alpha id est principium: a bygynnyng...Absolutus, -a, -um potest dici aliqua res que prefertur sine aliqua condicione. Explicit nominale quod S.R.'

A nominale. A few later additions in the margins.

(10) fols.154v-161v, 'Quoniam circa ethroclita versatur presens intendit (sic) primo queritur quid est ethroclisis...(First verses) Etheron est varium panter(?) quoque comprobat illud...et est euentus rerum et iste ablatiuus.'

A treatise on heteroclite nouns. Cf. Jesus(5), and vide NLW(10).

The following were added:

(qq) fol.137v (top), 'Citagius, -a, -um: Anglice lyȝt. Citati: lyȝth, leuiter idem est.'

(rr) fol.138v (bottom), scribbles including 'assatum: Anglice fulsumly'.

(ss) fol.146r (top), 'Rychard Wodloke'.

(tt) fol.147r, 'Ioh(ann)es, Ioh(ann)es'.

(uu) fol.151r (top), 'Partica dat pissem metitur partica terra / Partica suspendit pannos fert partica fructum. (with gloss 'Perche').'

(vv) fol.154r, 'Hic spasmus, -i, -o: for þe crampe...hec petra, Anglice a stone.'

Additions to item (9).

(ww) fol.160v (foot), 'Quot nomina habent accustim (sic).'

A phrase from item (10).

(xx) fol.161*r, verses and a note:

(i) 'Misterium sacramentum topus atque secretum...' (2vv.);
(ii) 'Decet religiosus heremitas anocoritas et reclisous.'

(yy) fol.161*v, 'Dat mihi nota'.

(zz) fols.162r-163r, 'Regula est hec. Quandocumque vero Anglicum infinitiui modi subsequetur verbum impersonale passiue...vt quos interest magistri docere nisi discipulos sibi specialiter commendatos.'

Miscellaneous grammatical rules for Latin composition.

(aaa) fol.163r (foot), scribbles and notes, including:

(i) 'Maguderis: a collestoke';
(ii) 'Spare spech spare sped';
(iii) 'Que parcit fari parcit de dono perrari';
(iv) 'Optima quequam capis michi pessima';
(v) 'Quia satis frontem nobilitari dapes miror';
(vi) 'Omnibus Christi fidelibus ad quos ipsum caudio';
(vii) 'Day and both nyght'.
(viii) 'I you asay asay and aske thow mersy. Wyll thav may for godis mersy ys redy.'.

(bbb) fol.163v, miscellaneous notes including:

(i) 'Dat stripulus nummum(?) iij nummos dragma sed octo vncia dat dragmas duodena dat vncia libram';
(ii) 'Ista mussa est dulsis dulcior discantur dulcissimj';
(iii) 'John W.';

(iv) 'Domina Alicya Somurfelde' (cf. (f.ii));
(v) 'Sans (sic) puer ad mensam. My dere chylde fyrst thy shelff with all thyne hart to vertuvs deceplyne. I Iohn Skeltan, what be e e dama';
(vi) 'Hanc ferinam(?) pertiamur vt omnes abeant partes'.

Section H, fols.164-175, containing:

(11) fols.164r-165v, 'Qvatinus, vtinam, vt est, osi: at my wille or wolde god...Quineciam aduerbium ordinis.'

A treatise on adverbs, similar to item (8).

(12) fols.166r-167v + 168r-175v (Prologue) In hoc tractatu sinonomorum nulla diccio Anglica ab ista littera A incipiet nisi illa diccio tantum que sonum principalem habent ... ab A vt aungel, abbot al et similia... (Text) Asse: asinus, acellus...Euenyrownyd(?): circumuallatus, -a, -um, lustratus, -a, -um, septus, -a, -um, perlustratus, -a, -um (ends incomplete)'

A list of synonymous Latin words arranged alphabetically by their English equivalents, A - E only.

The following were added:

(ccc) fol.167*r, '4 5 6 7 8 9 10 11 12'.

(ddd) fol.167*v, 'Hec serpellina, a rochet or surplyse, hec supera idem est, hoc terestim' idem est.'

(eee) fol.172r (margin), 'Ihon Smyth'.

Section I, fols.176-181, containing:

(13) fols.176r-181v, 'Diccionarius dicitur libellus iste a diccionibus magis necessarijs compositus...per suam summam miseriam miserere. Amen. Explicit Diccionarius cuius compositor erat Iohannes de Garlandia.'

John of Garland, Dictionarius, ed. Wright, 1857, vol. i, pp.120-138 and see Bursill-Hall, 1976, pp.162-3.

The following was added:

(fff) fol.176r, scribbles:

(i) 'libellus iste a diccionibus';
(ii) 'In the name' (3 times);
(iii) 'Ihc'.

Section J, fols.182-185*, containing:

(14) fols.182r-183v, 'Boicius de disciplina scolarium. Vestra nouit intencio de scolarium disciplina compendeosum postulare tractatum...de nostris lippientibus patet et emulsis sed hec actenus (ends incomplete)'

Boethius, De disciplina scolarium. Pr. PL XIV 1223.

(15) fols.184r-185v, (Begins imperfect) Et male mercatis dum querit sidera pennis(?)...Nequicie cestem sed geris inde sonum.'

Avianus, Fables ed. Hervieux, 1893-9, vol. iii, pp.265-9; First 7 fables wanting all of 1 and 8 lines of 2.

The following were added:

(ggg) fol.184r (margin) 'Proprium voluntate proprium'.

(hhh) fol.185v, scribbles including 'leuo, -as: to 3yefe vp'.

(jjj) fol.185*r, various notes including:

(i) 'Herye Duttun---xx s.';
(ii) 'Iste liber pertinet ad me Rychard'.

Fol.185*v is blank.

Section K, fols.186-7, containing the following added material:

(kkk) fol.186r, miscellaneous notes including:

(i) 'O beate Sebastiane magna est fides tua...';
(ii) 'Ego sum bonus puer quem deus amat. Dum sumus in mundo viuamus corde iocundo. Fuit homo missus a deo cui nomen erat Iohannes';
(iii) 'Iohannes'; no
(iv) 'Reverencias nec non hores debitas...';
(v) Alphabet;
(vi) 'Inter omnes fratres meos ego sum memorissimus negoci...' (Mentions Southhampton & difficulty of understanding speech of foreign traders);
(vii) 'Atteragram roma iem sidroc eulas et oma (vide Peniarth(gg.iii)). Cum tibi sit coniux sit sum volo volo fert et edo sunt';
(viii) 'Hec anormala credo credo';
(ix) 'Sum bonus puer quem deus amat'.

(lll) fol.186v, notes and verses:

(i) 'Vastantem segites ei pingina culta mentem ...' (cf.(15));
(ii) 'Inuente(?) Wynschester';
(iii) 'Subdere vult sibimet nequit ira tumet'.

(mmm) fol.187r, 2 prayers and other notes:

(i) 'Oracio de sancto Sebastiano. O beate Sebastiane...';
(ii) 'Omnipotens sempiterne deus qui meritis et precibus beati Sebastiani...';
(iii) 'Scherard' (repeated several times, with other scribbles).

(nnn) fol.187v, notes and verses including:

(i) 'Fuit homo missus a deo cui nomen erat Iohannes';
(ii) 'Dum sumus in mundo viva mus corde iocundo';
(iii) 'Ryȝth reuerent and wurssypffull fadyr and modyr';
(iv) 'Est ea velis ouis que non prestat sibi grates';
(v) 'Ego sum bonus puer quem deus amat';
(vi) 'Si mea penna valet melior mea littera fiet...';
(vii) 'Qui bene deg(e)rit ingerit est homo sanus / Qui male degerit ingerit est homo vanus';
(viii) Alphabet;
(ix) 'Rectos compone simul et flectuntur vtrique...' (5vv.);
(x) '-tor, -trix, -bundus, -i, -o, -tus, -sus, -mensus, -bilis, -vra...' (4vv.).

Section L, fols.188-203, containing:

(16) fols.188r-195v, '(?Begins incomplete) hec sistole, -les est figura...per numero. Expliciunt figure secundum magistrum Ebrardum in suo Grecismo. Quod Iohannes Bradford. (Added:) Scherad.'

A treatise on the figures of speech, following the Graecismus.

(17) fols.196r-198v, (Verse begins) Sed quia predictas comitantur sepe figuras...(Prose begins) Tractata serie figurarum et iiijor generibus figurarum assignatis...ad plenum intellectum capiendum uel custodiendum. Expliciunt colores rethorici.'

A treatise in verse with prose commentary on the colours of rhetoric.

(18) fols.199r-200v, (Verse begins) Que fore bis dena tu cerue ...(Prose begins) In hoc capitulo agit autor de nominibus monosillabis...Dis pro plutone pro diuite dis quoque pone.'

A verse treatise with prose commentary on monosyllabic nouns.

(19) fols.201r-202v, 'In quantum potero de nomine quolibet in quo...(Commentary begins) In hoc capitulo magister Alexander in suo Doctrinali tractat de generibus nominum ...Aduena siue scita sed si mas prosit in illis.'

Alexander de Villa-Dei, Doctrinale lines 499-539 with prose commentary. Vide NLW(6).

The following were added:

(ooo) fol.188r (top), 'Scherad C. T. Wade'.

(ppp) fol.198v (foot), 'Qve vel quot generis sunt monosillaba primi...tibi sit.'

Seven verses, with the genitive forms of nouns marked.

(qqq) fol.202v (foot), 'Positis regulis generalibus at auctor' (repeating the last paragraph of (19)).

(rrr) fol.203r, scribbles in English and Latin including:

(i) 'Be hur be gery3e god me in grace...' (4 ll.);
(ii) 'Thomas Wodlok';
(iii) Iste liber constat ad. Iste liber constat ad'.

(sss) fol.203v, scribbles:

(i) 'Iste liber perta. Iste liber pertenet ad me Henricum Themehrerlen';
(ii) 'Eccelero, -as: to make hast';
(iii) Astrological notes, cf. (a).

Provenance and History.

Despite the relatively large number of names of scribes and early possible owners which appear in the volume (cf. list of hands, and especially 'Spencer R.' (item (oo), cf. item (9)) I have been unable to trace the provenance and early history of this MS. Wright (1884, vol. i, col.622) points out that the dialect of the English in the MS is Western (cf. also 'vade' at (bb.v)), although the references to Winchester and Southampton (items (lll.ii) and (kkk.vi)) suggest that part of the MS at least was written in Hampshire.

The MS was acquired by Edward Stillingfleet (1635-99) and was bought from him by Robert Harley in 1707 (Wright, 1972, p.316). It has remained in the Harleian collection since its acquisition and passed with it to its present location.

The MS is described in Wanley et al., 1808-12, vol. i, p.502.

London, British Library MS Harley 1742.

S.xiv^{in} + S.xvi^{in}. ii + 48 leaves, foliated 1 blank, 1*, 1-48. Paper, 195-198 x 140mm (variable written space) except fol.48 which is parchment, 195 x 135mm. (165-170mm. verse). Occasional frame ruling in crayon, but margin normally made by folding. Fol.48 fully ruled in crayon.

Collation. i^{4}(fols.1-4), ii^{8}(fols.5-10) wants 1 (before fol.5) and 8 (after fol.10), see text of item (1), iii^{8}(fols.11-17) wants 1 (before fol.11), iv-v^{8}(fols.18-33), vi^{4}(fols.34-36) wants 3 (now a stub after fol.35), vii^{4}(fols.37-40), viii^{8}(fols.41-47) wants 4 (now a stub after fol.43) / ix^{2}(fol.48) wants 1 (before fol.48).

No signatures or catchwords.

The following hands, all English are found in the MS:

(1) F. Framton, fols.1r-47v, notes on 48r-v. S.xvi^{in}, a fluent secretary hand with some anglicana features.

(2) Fols.25r foot, 34r foot, 35v top. S.xvi^{in}, a humanistic hand.

(3) Fol.47v. S.xvi.

(4) Fol.48r-v. S.xiv^{in}, a large and untidy bookhand with anglicana features.

(5) John Ouerindon de Multon, fol.47v. S.xvi^{in}.

(6) Johannes She......, fol.47v. S.xvi^{in}.

The parchment page has simple red initials. Elsewhere Framton uses pen drawings and lettering including a picture of the Virgin and Child and a face with the flowers of rhetoric coming from its mouth (both fol.1r), and a half length drawing of a woman in ink on veneer now mounted on fol.1*v but formerly on fol.47v.

Section A, fols.1-48, containing:

(1) fols.1r-11r, 'Hov mani maner of wayes schall thou begynne to make Laten...into a perticipill, as Domum me conferens denatarus sum. Telos huius libri.'

A composite treatise in English on Latin grammar and composition. The text of fol.1r is in large penwork lettering, and text is missing before fol.5 and after fol.10.

Fol.11v is blank.

(2) fol.12r-v, 'Quid est gramatice (sic) etc.? Ars loquendi recte teque scribendi, vnde dicitur gramatica a gramma greci quod Latine dicitur littera...vt pirrus incumbit virtuti. Finis.'

A brief and elementary introduction to grammar defining some of the terms used. Cf.12195(20) 'Ihesus' is written at the head of fol.12r.

(3) fols.13r-22r, 'Quot sunt partes? Octo. Que?...heu, o, proth et hath. Finis hvius libri.'

An elementary treatise on the parts of speech.

(4) fols.22v-35r, 'Quot modis incipiendus est rectus ordo construendi?...consentire equo supplicio sunt digna. Telos quod m' F. Framton.'

A composite grammatical treatise, with similarities to item (1), on composing a sentence, concord, and the constructions used with the various cases. Whittington is cited as an authority. The examples are drawn from the Bible.

(5) fols.35v-38v, 'Quid est epistole? Est oratio pedestris que absentes amicos presentes facit...Sed littere et litterule magis vsurpatur quam cotera (from 'colera'). Telos.'

A miscellaneous collection of dictaminal and rhetorical notes and rules.

Fol.39r is blank.

(6) fols.39v-42v, 'De scolasticis officijs epitome(?). In primis puerum qui honestus est moratus...Iam de moribus meo iudice satis dixi saltem morato (last two words in parentheses in MS). Telos.'

A treatise on the morals and manners to be used by schoolboys.

Fol.43r is blank.

(7) fols.43v-47r, 'Aduerbia. Que sunt aduerbia loci? Hic: here or in thys place...Sum of flatering: mi, sodes, amabo. Telos.'

Classified vocabulary of adverbs, conjunctions, prepositions and interjections.

The following were added:

(a) fol.1r, '93.A.13. 1742. (19).(sic) $\frac{10}{VI}$ A.'

Shelfmarks.

(b) fol.11r (foot), 'Quodque viri vel mulieris nomen secundo carebit numero' (hand (1)).

(c) fol.25r (foot), 'Que per se multitudinem significant aliquando numero discrepant ... ne' (hand (2)).

(d) fol.34r (foot), 'Gerundia in -do pendent a prepositione... disces scribere ' (hand (2)).

(e) fol.35v (head), 'Epistola est legatio litteralis absenti persone uel absentibus mittentis plene significans voluntatem' (hand (2)).

(f) fol.47v, various additions:

(i) 'Omnis dictio posita ante hoc verbum sum...' (Hand (1));
(ii) 'Erat eat iui marer at otes (?) ...' (Three macaronic lines);
(iii) Marks of where the portrait on fol.1*v formerly was.

Section B, fol.48, containing:

(8) fol.48r-v, '(Begins imperfect) herba uirens morsus curat cum molle camnos...Dicitur antiquo capitis prodesse dolori (ends incomplete)'

Part of a medical treatise in verse, with marginal headings.

The following were added:

(g) fol.48r, 'Mali interesse ludentibus quam tumultantibus ... nihill odiosus interest studentibus nihill.'

Schoolboy jottings in hand (1).

(h) fol.48v, miscellaneous notes, including:

(i) 'Iohn Ouerindon(?) de Multon' (Hand (5));
(ii) 'Iohannes She< > (?)' (Hand (6)).

Provenance and History.

The MS was mostly written by mag.(?) F. Framton (see colophon to item (4)). I have not been able to find a

suitable man of this name in other records, but on the evidence of his handwriting and the fact that he cites Whittinton (item (4)) who started teaching c.1501 (BRUO s.n. Robert Whittington) the MS must have been written in the early part of the sixteenth century. The two names which appear on fol.48v may be those of other users of the MS in a school (cf. item (g)) rather than of owners.

The MS was acquired by Henry Worsley (d. 1747), who gave it with the rest of his collection to Robert Harley some time before 1712 (Wright, 1972, pp.xv; 361), and it has stayed with Harley's collection since then. It is now bound with MS Harley 6513.

The MS is described in Wanley et al., 1808-12, vol. ii, p.193.

London, Public Record Office MS C 47/34/13.

c.1416. 39 leaves, foliated 1-28, blank, 29, 2 blank, 30-36. (Remains of a medieval foliation at the head of the versos: 'xii, xiii, xv' on fols.10v, 11v, 13v.) Section A: paper, 218 x 150mm. (165-190 x 110-140mm.). Section B: parchment, 208 x 135mm. (175mm. verse).

A few fragments, probably from section A, are kept with the MS.

Collation. The leaves of the MS are now mounted, but their original arrangement was probably as follows.

i^{38}(fols.1-34) wants 38 (after fol.34); leaves 26 (fol.26), 29 (fol.28a), 31 (fol.29a) and 32 (fol.29b) are stubs / ii^{2}(fols.35 and 36).

The MS is written in a current anglicana hand by an unskilled scribe who was probably Stephen Bukherst (see item (6) and discussion below), c.1416 (see Ker, 1969, p.180). There is no decoration apart from a 2-line initial in red on fol.35r.

The MS was originally bound in a vellum wrapper of two thicknesses, now laid down after fol.36. The edges of the wrapper were folded and tacked, and thongs probably attached to tie the book shut.

Contents.

The MS has been greatly damaged by damp and is illegible in many places. The following list of contents is a compilation

of the items listed by Ker, 1969, p.180, and whatever else I was able to read (in many places using ultra-violet light), and makes no attempt to differentiate between original and added material. As far as it is possible to see section A was originally a notebook with no prior planned contents.

Section A, fols.1-34, containing:

(1) fol.1r, grammatical and other notes including:

(i) 'Missores magistri nostri...' (Eight sentences);
(ii) 'Omne nomen neutri generis desinens in...' (Grammatical notes);
(iii) 'Multi dicunt quod Holond est bonus puer'.

(2) fol.2r, notes and verses including:

(i) 'Da conuenite. A taylur het cwt clod wyt...' (English proverbs and phrases; two are printed by Ker, 1969, p.180);
(ii) 'Verbum semper amo cuius non...' (verses on grammar);
(iii) 'Gaudet porca(?) luto gaudet...'.

(3) fols.3r-4v, model letters and parts of letters including:

(i) 'Da vestra continencia nec non...' (2 paragraphs. fol.3r);
(ii) 'Reuerende domine cuius amicicie...'(fol.3r).
(iii) 'I. de B. ad sciendum de incolimitate (sic) eius. Carissime visione un(c)tua(?) recreare desiderauit...' (fol.3v);
(iv) 'Carissime domine gaudio...' (Various letters headed 'De amico ad amicum', 'de sorore ad fratrem' etc.; fol.4r-v).

(4) fol.5r, 'De m⟨(?)ateriis⟩. Penitet me ⌜duarum⌝ fiolarum fractarum...'.

(5) fols.6r-9v, 18r-20r, 30r, 'Omne rori (?)...'

Words in the left hand margin appearing in sentences to their right.

(6) fols.10r-17v, 'Ego et tu reputa⟨ ⟩stulti...'

Latinitates. Three of these mention the siege of Harfleur, the last in the form of a prayer, pr. Ker, 1969, p.180. Added notes around the text include 'Stephanus Wylyam bonus' (fol.11v), 'Stephanus Bucherst' (fol.15v), 'Bukherst x d. Bukherst xliiii (altered to iiii)' (fol.17v).

(7) fols.20v-21v, paragraphs on grammar, including:

20v (i) 'Quot modis incipiemda est recta construccio?...';
21r (ii) 'In quibus habet relatiuum...';
21v (iii) 'Quot modis dicitur nominativus? Tribus...'.

(8) fols.22r-23r, 'Hwo tofor de verbe ys nominatyf case... þe vocatyf schel be leche de ⟨nominatyf, þe⟩ ablatyf in -a'.

Accedence, much damaged. Vide Peniarth(11).

(9) fols.23v-26r, 27r, 'Edico, -cas, ys to make vpe...'

Lists of verbs in Latin and English, about 77 entries in all.

(10) fol.27r-v, various scribbles including some similar to item (5).

(11) fol.28r, 'Ecce tu pulcra es amica mea...'

A highly coloured piece of Latin prose, - perhaps an amatory epistle.

(12) fols.28v-29v, latinitates and other grammatical scribbles.

Ker (1969, p.180) points out that the subject of one exercise on fol.28v is the expected arrival of the emperor at Dover and that Sigismund was in England from 1 May to 25 August 1416.

(13) fol.30v, a scribbled alphabet showing alternative letter forms, with 'Fuit homo missus a deo cui nomen erat Iohannes'.

(14) fol.31r, 'Plico, plicas...'

Verbs with their principal parts.

(15) fol.31v, a story(?) about thieves, in Latin prose.

(16) fol.34r, a note in Latin on the declension of verbs.

(17) fol.34v, a Latin paragraph illustrating the uses of cases.

Section B, fols.35-36, containing:

(18) fols.35r-36v, ' (?) Est animus ratio sapientia uita uoluntas ...'

See Ker (1969, p.180) who reconstructs the first line as here to agree with Init. 5589. The item is a bifolium of an earlier MS containing short sections of verse (128 lines in all), perhaps used as a wrapper for section A.

Provenance and History.

The MS is the notebook of Stephen Bukherst (item (6)) written while he was at school c.1416 (item (12)), probably in Kent (cf. reference to Dover in item (12), the dialect of item (8), and note also that 'Buckhurst' is the name of a district near Cranford). The other names in the MS may be Bukherst recording the names of fellow pupils or may be in the hands of the fellow pupils.

The MS was referenced in the P.R.O. at the same time as MS C 47/34/11 which is marked 'Contents of this File added from unsorted Miscellanea of the Chancery 5:9:24 H(ilary) J(enkinson)' (Ker, 1969, p.180).

Norwich, Norfolk Record Office, MS Colman 111 (first part).

c.1489-1511. 43 medieval leaves, referred to as fols.1-43. (Fols.3-36 were foliated 1-34 by Martin, and the '44' on fol.37r in his hand may also have been a folio number.) Paper, 290 x 200-210mm. (variable written space). (The 210mm. width refers to the uncropped leaves fols.34 and 35). Most of the heraldic pages frame ruled and marked into quarters in ink, ruled space 220-5 x 150-5mm.. Fols.34 and 35 were folded to guide their left-hand margins. Watermarks similar to the group Briquet 14185-14214 (S.xv-xvi^{1}).

Collation. i^{22}(fols.1-22), with strips of another leaf pasted over fol.1r, ii^{22}(fols.23-36, 38-43, 37) wants 1 possibly blank (before fol.23); for the position of fol.37 see item (c) and the coincidence of water stains between fols.43 and 37, and note also Martin's '44' on fol.37r. Fol.37 is now in two parts, its upper part is bound after fol.36 and its lower part pasted to fol.38r.

The following hands

(1) Fol.1v. S.xv/xvi, a secretary hand.

(2) Sir Thomas Wriothesley, fols.3r-33v, 35v-36r, ?43v passim (names of bearers of arms), fol.37r-v. c.1489-1511, secretary and bastard secretary hands.

(3) Fols.33v-35r. S.xv/xvi, an 'official' anglicana hand.

(4) Thomas Martin, fol.1r and foliation. S.xviii.

(5) John Fenn, fols.1r, 2r-v and passim. c.1779.

The bulk of the MS is taken up with fully coloured coats of arms, and there is some other marginal sketching. The English text on fol.1v is neither decorated nor punctuated.

Contents.

(1) fols.3r-14r, 'A.(1) Therll of Arundell: (painted coat of arms - Gules, a lion rampant or. Crest: out of a ducal coronet rouge an eagle's head beaked of the last)... (fol.13r) (84) Arnold (pencilled coat of arms - (Gules), a chevron ermine between three pheons (or)).'

A collection of coats of arms of families whose surnames begin with 'A'. 84 coats, four to a page. 1-8 and 57-60 have painted crests. 64, 66-83 have the family name but no arms painted on the shield, and 84 is pencilled in only, the rest being painted in full colour. The outline shields on fols.13v-14r were left unnamed and unpainted, originally, (cf.(e)). Fols.14v-16v are blank.

(2) fols.17r-27r, 'B. (88) Beauchamp: (painted coat of arms - Gules, a fess between six crosses crosslet or. Crest: out of a ducal coronet a swan, wings elevated)...(171) (painted coat of arms - Argent, a bear statant sable within a bordure engrailed gules.)'

A collection as item (1), surnames beginning with 'B'. Several coats have (?later) pencil or ink crests, and 93 has a painted crest. 163-171 seem not to have had a family name written by them originally.

The following were added:

(a) fol.1r, 'Arundell-1...Beaumond-34.'

A list of names occurring in the heraldic section of the MS, written on strips of paper by Thomas Martin and pasted onto this leaf. The list is corrected by Fenn. '(180)' is also written at the top of the leaf.

(b) fol.1v, '(Begins imperfect) the plurale numbre in Latyn allso. A word yn Englysch ys synglar numbre whan he spekyth but of one thyng...How knowne ye a nowne adiectyue? By hys Englych and by hys Latyn (ends incomplete)'

One page of an elementary Latin grammar in English, beginning and ending abruptly.

(c) fol.2r, 'A Book of Arms Blazoned ...from the manner of drawing ...done about the reign of Henry VI or Edward IV - the Paper Mark, being the Bull's head and Star, is that used in these reigns...It contains a curious specimen of ancient Heraldic Drawings and Bearings.'

A note by Fenn.

(d) fol.2v, a tracing of the watermark of the paper by Fenn.

(e) fol.13v, '(85) Andrews: (coat of arms in ink - (Argent), on a bend between two cotises (sable) three mullets (of the first))...(87) Gilis Alington (painted coat of arms - Quarterly, 1 and 4 Sable, a bend engrailed between eight billets argent, 2 and 3 Gules, 3 covered cups argent.)'

Three coats of arms added to item (1) by a second artist.

(f) fols.27v-32v, '(172) Burbey: (painted coat of arms - Barry of six sable and or, on a chief of the last two pallets of the first, an inescutcheon barry of six gules and ermine. Crest: a conical cap or charged with a fess indented sable between two wings elevated, the dexter or and the sinister sable)...(212) Barton: (painted coat of arms - Paly of six or and gules, on a bend sable three bougets argent.)'

Additional coats of arms to item (2) by (?) the second artist. 172, 173, 175-9, 181, 183-4 and 196 have painted crests, 206 a crest in ink only. Shields 208-211 are blank.

(g) fols.32v-33r, 35v-36r, '(213) John Burghesh: (painted coat of arms - Or, a lion rampant tail forked gules)... (227) Lowys Beaumond: (painted coat of arms - Azure, flory a lion rampant or, overall a bend compony argent and gules.)'

Twelve additional coats of arms to item (2), = nos. 213-219, 223-227, by a third artist, mostly from the 'lion' section of Jenyn's Ordinary. 216 has a painted crest, 219 is in ink and tricked only, 224 has only a faint pencil outline.

(h) fols.33v-35r, genealogical notes on the family of Sir John Bussy (speaker of the House of Commons, d.1399):

33v (i) 'Discensus Bussy per Neuyll videlicet a Neuyll domino de Grymesthorp vsque ad heredes Iohannis Bussy militis...';
34r (ii) 'De antecessoribus et dominis de Stotton...';
34v(iii)-35r 'Obitus domine Agnetis Bussy vxoris Iohannis Bussy militis xxj die Ianuarij anno domini m^{l} ccc xxxvij^{o}...Obitus Thome Nevyll filii Roberti Nevyll militis xviij die Nouembris anno domini m^{l} ccc xxxj^{o}.'

(j) fol.35v, '(220) Thomas Bromwiche of Castelfrome in comitatu Heref': (painted coat of arms - Quarterly, 1 and 4 Or, a lion rampant sable guttée d'or, charged with a crescent azure for difference; 2 and 3 Quarterly, 1 and 4 Sable, a bend argent between two dexter arms couped at the elbow azure, 2 Gules, a fess argent, in chief three plates, 3 Or, a fess gules, in chief three martlets of the second. Crest: a unicorn's head sable guttée d'or charged with a crescent azure for difference)... (222) William Browne Maior off London: (painted coat of arms - Per fess indented argent and or, a chevron between

three escallops gules. Crest: a demi stork(?) sable, wings elevated gules, charged with escallops or.'

Three coats of arms adde to item (2) possibly by the second artist but probably by a fourth. 221 is for William Browne Alderman and is the same as 202 which is for his father John Browne.

Fol.36v is blank.

(k) fol.37r, 'The king. The pr< >...Therll of Essex.'

A list of nobility, perhaps recording their presence on some occasion or serving as an order of precedence. '44' is written at the head of the leaf.

(l) fol.37v, 'Memorandum that in the yere of our lord & ml d j on Saint Katherine daye wiche was on a Thursdaye Sir William Capell, knyght, did his ij children to be maried....and Walyngford poursuivant to my lord prince wiche that daye bare my lord prince cot off < > and the sayd Sir William Capell honnorably compowned w^t the said officier < a>rmes for their mariage clothyng etc.'

A note of the wedding of Sir William Capell's children on 25th November 1501, with a trick of the appropriately impaled arms (Zouche - Capell, Capell - Newton), a list of those present, and the note given above as the explicit which refers to Sir Thomas Wriothesley, Wallingford Poursuivant at that time (he held the office 1489-1504) who wrote the item. Fenn adds a note of the date.

Fols.38r-43r are blank.

(m) fol.43v, notes to do with the Dunstanville family (from whom Sir Thomas Wriothesley claimed descent):

(i) Two tricked coats of arms - (a) Argent, a lion passant guardant between two acorns all in bend azure cotised ermines (for Rhodes) impaling Argent, a fret gules, on a canton of the second a lion passant or, in the centre a cross flory sable for difference (for Dunstanville Baron of Castlecomb); (b) Dunstanville of Castlecomb impaling Gules fretty argent, on a canton barry of eight argent and gules ten martlets in orle sable (for Badthorpe or Balthorpe).'

(ii) 'Waldeyn abbey. Icy sist messire Iohn de Rodes Chiualer master de lostell a le tresnoble Prince Edward Prince de Gales et Duc d'Aquutayne et Beatric' sa feme file a messire Iohn' de Dunstanvile et dame Prudenc' sa femme anno quarto Ricardi secundi' (= 1380/1. Fenn adds a note of the date.).

Provenance and History.

The presence of Sir Thomas Wriothesley's notes and headings

as well as the similarity of the artists' style and the bastard secretary of the headings to other books associated with Wriothesley shows clearly that the book was produced for and subsequently used by him. (For Wriothesley, who became Garter King of Arms, see Godfrey et al., 1963, pp.43-5; Wagner, 1952, pp.9-10; Wagner, 1956, passim.)

The book was begun after 1489 since items (1) and (2) are so dated by the presence of the arms of the Marquis of Berkeley (no. 90) who was created in that in year. The additions were made between 1508 when William Brown (no.222) was Lord Mayor of London and 1513 when his namesake (no. 221) son of John Brown (no. 202) was Mayor. They probably date from before 1511 since Roger Acheley (no. 86) was Mayor then but is given no title in the MS, and were most likely added during the mayoralty of William Brown I. The note of the wedding in 1501 was probably added in that year, but may have been copied later. The main collection of arms draws on families from a wide range of counties, but the additions are mainly London material.

The English grammar enigmatically begins and ends incomplete on the verso of a leaf which was blank on its recto. The leaf may be a cancel from another book, rejected because its recto was accidentally left blank, which was then used as a wrapper for the present MS.

The MS may have remained in heraldic circles and was probably acquired eventually by Peter Le Neve (1661-1729), Norroy King of Arms and like Wriothesley the son of a London draper, who owned and annotated the MS copy of Harvey's 1563 visitation of Norfolk which is the second part of this MS. Le Neve's MSS passed (with his second wife) to 'Honest' Tom

Martin (1697-1771) and then in 1779 to Sir John Fenn (1739-1794), perhaps via Thomas Worth as the 'Paston Letters' MS did (DNB vol.xviii, p.314 col.1). Fenn was responsible for compiling and binding the MS as it now stands. From Fenn the MS passed to John Frere (1740-1807), whose library was sold by his descendants in 1896. The present MS is lot 513 in Sotheby's sale catalogue of 'The Printed Books and MSS of John Tudor Frere Esq. of Roydon Hall, Norfolk' of that date, and was bought by General William Bulwer (cf. DNB vol.xxxiii, p.31, col.2). Jeremiah James Colman (1830-1898) acquired the MS from the library of the Revd. James Bulwer (after 1878) and it remained in the Colman collection as given to the City of Norwich in 1954 by Mr. Timothy Colman.

The note by Wriothesley at item (1) records his attendance at a wedding and refers to compounding for the marriage clothing, to which the officer at arms appears to have a right. Activity of this kind by heralds, although unusual at weddings, was frequent at funerals at this time (cf. Nichols, 1848; Wagner, 1967, pp.236-7, 116-8), and the heralds had a similar claim upon the robes worn by peers at the ceremony of their creation (Wagner, 1967, p.75).

Oxford, Bodleian Library MS Digby 26. (SC 1627)

S.xiv + S.xv. ii + 139 + ii leaves, foliated 1-97, 98a, 98b, 99-142. Parchment poorly prepared on the flesh side, 173 x 123mm. (120-130 x 90-100mm.). Pricked and ruled (in ink, frame only for item (6)) before folding.

Collation. i^{6}(fols.3-7) wants 1 (before fol.3) / ii^{12}(fols. 8-19) / iii^{10}(fols.20-28) wants 1 (before fol.20) / iv^{12} (fols.29-40), v^{12}(fols.41-52), vi^{12}(fols.53-64) / vii^{12} (fols.65-75) wants 1 (before fol.65) / viii^{12}(fols.76-87), ix^{10}(fols.88-97), x^{12}(fols.98a-108), xi^{12}(fols.109-120), xii^{14}(fols.121-136) + two leaves added at the end (fols. 135, 136); the central bifolium is a later addition (fols.127-8) / xiii^{4}(fols.137-140).

Quires i and xiii are the original flyleaves. Fols.127 and 128 probably replace cancels (see collation and the relationship between hands (1) and (2)). Quire signatures bottom centre a - o, including n for ~~for~~ fols.135-6. Some leaf signatures (i, ii etc.) survive on e.g. fol.102r. Catchwords at right angles to the text on fols.40v, 52v. See also item (1.xii).

The following hands appear in the MS:

(1) Fols.8r-19r, 19v top, 20r-28v, 76r-126v, 129r-136v. S.xiv Portuguese, a gothic minuscule. The vernacular text is in a less formal style.

(2) Fols.7r-v, 28v foot, 29r-62r, 65r-75r, 84v-98ar (overwriting hand (1)), 126v foot, 127r-128v. S.xiv Portuguese, a careful gothic minuscule in various sizes.

(3) Marginal comments passim, e.g. fols.68v foot, 75v. S.xiv Portuguese, a small unpretentious hand with 'secretary' influence

(4) Fols.4r, 16v, 29r-62r margins, 62v, 64v. Probably S.xiv Portuguese, a large hand, similar to (3).

(5) Wymundestonewell (?), Fols.3r, 5r-v, 6v, 62v, 63r-v, 64v. S.xiv/xv English, an anglicana hand with some secretary influence.

(6) Thomas Wodehowse, fols.3r, 4v, ?137r-v, 138r-v, 139r-v, 140r-v. S.xv^{1} English, a large ill-formed anglicana hand, and a smaller version with secretary influence.

(7) Richard Conesborugh(?), fols.3r, 64v, 138r. S.xv^{1} English, a scrawled secretary hand.

(8) Davyd Breknoke(?), fols.6v, 137v. S.xv^{1} English, a neat secretary hand.

(9) Thomas Jolyffe, fols.4r, ?84v, 85r, 137r, 138r-v, 139v, 140r-v. S.xv^{med} English, a rapid personal mixed hand.

Fleuronnée initials at the beginnings of pieces written in hands (1) and (2) (see Pächt and Alexander, 1966-73, Supplement p.58).

Contents.

Section A, fols.3-7, the original flyleaves of the MS, on which the following were added:

(a) fols.3r-6v, short notes etc. including:

Hand 4 (i) 'Scribo nouam satiram set scit' (Fol.4r);
Hand 5 (ii) 'O regem anglie et francie' (Fol.3r);
(iii) 'Willelmus permissione diuina Lincoln' episcopus suus' (Fol.3r);
(iv) 'Rustiuus heri lusit ad discum...' (? A latinitas, fol.5r);
(v) 'Domine vos rogo supplico vel exoro...' (A model letter, fol.5r);
(vi) 'Domine W; Domi(n)e Wymundstonewell'; Domine Wymundus W'' (fol.5r);

(vii) 'Quech' is þe knoulaching' of þe thrid' declineson...' (From the Accedence, vide Peniarth (11); fol.5v. See also (h.iii) below);
(viii) 'Edward; Edwardus; Edwardus Dei gracia rex Po'(Fol.5v);
(ix) 'Domine Ihesu Christus qui hanc sanctissimam carnem...' (A prayer, fol.6r);
(x) 'Ricardus Dei gracia rex Anglie et Francie dominus Hibern'' (Fol.6r);
(xi) 'Edwardus Dei gracia rex Portugalie et dominus Algarbie salut' sciatis quod recipistis; Edwardus Dei gracia rex Portugalie et Algarbum; (deleted:) Edwardus Dei gracia rex Portugalie et Al' (Fol.6r);
(xii) 'Edmundus Dei gracia rex Anglie et Franc' dominus Hibern' vic' Cestris' salutem sciatis etcetera; Edwardus D; Edwardus Dei' (Fol.6v);
(xiii) Alphabets showing both secretary and anglicana forms (Fol.6v);
(xiv) 'Colmes; Colmes' (Fol.6v);
Hand 6 (xv) 'Willelmus permissione diuina' (Copying (iii), fol. 3r);
(xvi) Alphabet, a-p minuscule; (Fol.3r);
(xvii) 'Richard Ion Geffe(?)' (Fol.3r);
(xviii) 'Thomas; Wodehowse' (Fol.3r);
(xix) Alphabet, a-f minuscule, and a copy of the beginning of (iv) (fol.4v);
Hand 7 (xx) 'Rich' Conesborugh' est bonus' (Fol.3r);
(xxi) Copy of (v) (Fol.5r);
Hand 8 (xxii) Small alphabets, copying (xiii) (Fol.6v);
Hand 9 (xxiii) ' Iste liber constat M(agister) T. Iolyff' quem M(agister) T' emit ab exsequtoribus M(agister) T. Chapleyn' cuius anime propicietur Deus. Amen' (Fol.4r).

(b) fol.7r-v, 'Quot sunt coniugationes uerborum? IIIIor... Interiectio affectum mentis significat. Deo gratias. (Line ruled across page. Short paragraphs begin) Quid est gramatica? Gramatica est ars siue sciencia nata (sic) recte scribendi...aut captiuitas dominum.'

Part of a treatise on the parts of speech (cf. Dominus, que pars? for which vide Peniarth(10)) followed by short paragraphs on grammatical points. The treatise mentions Santerena, Tolleti and Alcobacia, the first two as places of study.

Section B, fols.8-19, containing:

(1) fols.8r-16v, 'Partes orationis quot sunt?...ab hiis felicibus felicioribus -ssimis.'

Donatus, Ars Minor, adapted and abridged for elementary instruction, with many specimen declensions etc.. Vide Peniarth(9).

(2) fols.17r-19r, 'Postulo, posco, peto, moneo, doceo... Appellatiuum nomen cum participale.'

A collection of verses on supines etc., beginning with Alexander de Villa Dei, Doctrinale lines 1265-7 (= Init. 14369c).

The following were added:

(c) fol.16v, 'Et pluraliter nominatiuo viginti unus...viginti uno.'

A short note on the declension of viginti unus. (Hand (4)).

(d) fol.19v, 'Largior, experior, veneror...dixere sociari.'

Alexander de Villa-Dei, Doctrinale lines 980-2, with an extra line. Supplementary to item (2). (Hand (1)).

(e) fol.19v, 'Quot sunt participia? Quatutiror (sic)... preteritum'

Notes on verbs, in hand (3).

Section C, fols.20-28, containing:

(3) fols.20r-28v, 'Moribus et uita quisquis uult esse facetus... Namigena doctus uate facetus erit. Explicit Facetus. Deo gratias.'

Facetus. Not to be confused with the poem of the same name beginning 'Est nichil vtilius...' (vide Corpus(2)). This version = Init. 11220 and is pr. Morel-Fatio, 1886. See also Hauréau, 1879, pp.15-16. Headed 'Poema Faceti' by a later hand.

The following was added:

(f) fol.28v, 'Queres sacar os participios...& assy non os erraras.'

Grammatical notes in Portuguese. (Hand (2)).

Section D, fols.29-64, containing:

(4) fols.29r-62r, 'Ex agro ueteri uirtutum semina morum... Thobiam merito religione sequi. Finito libro sit laus et gloria Christo. Deo gracias.'

Matthew of Vendome, Thobias, = Init. 5975. (Text and glosses in hand (2), marginalia in hand (4).)

The following were added:

(g) fol.62v, 'Omne uerbum personalle finitiuy mody regit nominatiuum casum...arator vncit (sic) uerbis.'

Rules on construction extracted from item (5). (Hand (4))

(h) fols.62v-63v, notes in hand (5):

62v (i) 'Qweche is þe. Qweche is the know';
63r (ii) 'Domine Ihesus Christe qui voluisti pro redempcione mundi...in cruce levari vit( )' (The beginning of a prayer);
63r-v (iii) 'Qweche is. Qweche is þe knowlaching' of þe first declinesone...' (Two paragraphs from the Accedence, see (a.vii) above and vide Peniarth(11)).

Fol.64r is blank.

(j) fol.64v, notes in various hands:

Hand 4 (i) 'Fert ea dux cor amat...bonus actor' (Memorial verses for the littera dominicalis. See Init. 6439);
Hand 6 (ii) Copy of the beginning of (i);
Hand 7 (iii) Erased copy of the beginning of (i) and 'Ricardus' several times.
Hand 8 (iv) Copy of the beginning of (i) and an alphabet.

Section E, fols.65-75, containing:

(5) fols.65r-75r, 'Regimen nominatiuis. Hic iubet ordo libri uocum regimen reserari...(Text) Regula. Omne uerbum personale finiti modj regit nominatiuum casum...nec in quo casu.'

A prose treatise on the use of cases, quoting verses and rules. The Doctrinale is the source of many of the verses and Petrus Helias and (?)Alminatiue are quoted as sources of rules. The treatise is probably of Spanish origin, cf. fol.67v 'vt, rex Castelle'; fol.69r 'ut, rex est Salamantice, regina est Tolleti, episcopus est Zamore'. (Hand (2) with marginalia in hand (3).)

The following was added:

(k) fol.75v, 'Verba deponencia et uerba neutra...uel amandus mihi'

Brief notes on verbs in hand (3).

Section F, fols.76-136, containing:

(6) fols.76r-82v, 'Reglas para enformarmos os menyos en latin. Quem faz é quem diz é (sic) nominatiuo, cuia a cousa é (عنى) genitiuo...amans, -cius, -ssimum.'

Rules for the instruction of children in Latin. A treatise in Portuguese on Latin syntax. Some passages are in Latin.

(7) fols.83r-89r, 'Cum animaduerterem quam plurimos homines... coniungere binos. Explicit Cato sapiens.'

Disticha Catonis with prologue, vide Peniarth(15).

(8) fols.89v-96v, 'Kartula nostra tibi portat...qui regnat trinus et unus.'

Liber Cartule, vide Trinity(11).

(9) fols.96v-98av, 'Sepe lupus quidam per pascua lata uagantes ...se uidet opilio. Explicit Ouidius de lupo.'

Ps. - Ovid, De lupo monacho, printed with the Paris, 1708 edition of Marbod, but not by him; = Init. 17029.

(10) fols.98av-118v, 'Incipit liber qui uocatur Esopus. (fol.99br) Ut iuuet et prosit conatur pagina presens... fabula declarat datque quid intus habet. Laus tibi sit Christe quoniam liber explicit iste. Explicit liber fabularum qui dicitur Esopus.'

Novus Aesopus, = Init. 19812, and see Hervieux, 1893, p.577.

(11) fols.119r-136v, 'Sicut hiemps laurum nec urit nec rogus aurum...uiginti lustra quieuit. Spes premij solacium fit laboris.'

Hildebert, Vita beate Marie Egyptiace, = Init. 18159. (Hand (1) with corrections by hand (2).)

Section G, fols.137-140, the original flyleaves of the MS, on which the following was added:

(1) fols.137r-140v, miscellaneous notes by English scribes, including:

Hand 6 (i) Alphabets (Fol.137r);
(ii) Alphabet (Fol.137v);
(iii) 'Iste liber (?)constat Thomas W< >' and an alphabet (Fol.139r);
(iv) 'Iste liber constat Thomas W (?)odehowse ' (Fol. 140r);
Hand 7 (v) 'Gen Ex Le...' (Mnenomic verses for the books of the Bible, fol.138r);
Hand 8 (vi) 'Fuit Wylyam; Iohannes Parcar; Davyd' Breknoke; Davyd' Breknoke ys a god' chylde þat euery man kownt; Dauid; Thomas Homus' (Fol.137v);
Hand 9 (vii) Accounts of mag. Thomas Jolyffe for furnishings and clothing (Fol.137r);
(viii) 'Dixerunt āi(?) leo ouis captaque iuuenca(?)...' (4vv.; fol.138r);
(ix) 'Noster scruflo(?) miser...' (On the signs of death, in curious Latin, fol.138v);

(x) 'Materfamilias excudiauit...' (On ?medical matters, in curious Latin, fol.138v);
(xi) 'De gallo et iaspide...' (Index to item (10), the last two headings represent texts not found there; fols.139v-140r);
(xii) 'Donatus, Facetus, Libula in versibus, Regimina, Pamphilius, Parua Cato, Si deus est animus, Carmina Isopus, Solacium laboris' (List of contents of this MS; 'Pamphilius' may be lost before fol.76 but there is no gap in the sequence of quire signatures at that point; fol.140r);
(xiii) Accounts as in (vii) - amounts owed to Jolyffe by various contemporaries (see below), expenses on inception and on (?) setting up a school etc.; fol.140r-v).

Provenance and History.

Sections B, C and F, the work of a fourteenth century Portuguese scribe (hand (1)) were compiled by a second scribe (hand (2)) with sections D and E of his own making and the flyleaf quires into a book of elementary grammatical treatises and reading texts. The works of hands (3) and (4) shows that the book had considerable use in Portugal before it was brought to England, before 1452 at the latest (see below). The model salutations in hand (5) give little help in dating the earliest English entries. The mention of Richard as King of England suggests a date between 1377 and 1399, which would fit with the date of the handwriting, but Edward of Portugal should be Eduardo (reigned 1433-8), and the Bishop William of Lincoln should be either Gray (1431-6) or Alnwick (1436-9). The mention of an Edmund as King of England shows, however, that accurate contemporary reference is not to be supposed. (I am grateful to Dr. P. Chaplais for help on this point.)

Hands 6, 7 and 8 record the use of the MS in a school, perhaps in Oxford, in the second quarter of the fifteenth

century. None of the names mentioned by these hands are known to me in Oxford records, however, unless the Thomas Wodehowse who owned the MS at this time is one of the two friars of c.1450 mentioned in BRUO under that name.

The MS was next owned by mag. Thomas Chapleyn and passed into the circle of the regent M.A.s at Oxford. It seems to have been in the hands of mag. Thomas Jolyffe before Chapleyn's death and bequest of the book to Jolyffe in 1461, since Jolyffe's inception (before 1453), Chapleyn himself, and perhaps mag. Robert Cowper (d.1452) are mentioned in Jolyffe's entries. Jolyffe mentions the following of his contemporaries who are found in BRUO (see also Emden, 1961): (BRUO form of names given): Thomas Chapelyn, Thomas Phyppes, John Bedon, Robert Careswell, William Wag, Robert Mayne, Richard Bulkeleye, John Thamys, John Bradway, ?Robert Cowper, Thomas Balsall, ?Peter Paris. Other names mentioned are: Alcaster, Richard Goret(?), Simon Dyer, Artur Oxpens, Saye, and W. Parchement maker.

The members of the first list above are mostly regent M.A.s, typically ordained to titles such as Oseney Abbey, looking after University chests, renting schools and halls, and moving after their regency to a country parish. They have several links with the elementary teaching of grammar: Jolyffe's parents founded the grammar school at Stratford-upon-Avon, and Balsall was later warden of the college there (in 1466), having been one of the supervisors of the grammar schools for a year at Oxford (in 1442) and a fellow of Eton (in 1459). Jolyffe himself co-rented Glasen Hall with mag. John Bekelys in 1455 and mag. Thomas Bekels in 1458 (Salter, 1929-36, vol. iii, p.251), who may be connected

with John Drury, schoolmaster at Beccles at that time (see CUL). Richard Bulkeley is a well-known Oxford grammar teacher of the period, and John Thamys gave a caution on behalf of Hugh Fotte, another teacher of grammar. A further link is provided by William Wag's bequest of Magdalen College, Oxford MS lat. 98 to William Ive who was headmaster of Winchester College from 1444 to 1453.

The MS, like Digby 57 which was also owned by Jolyffe was acquired by Thomas Allen (1542-1632) as his cod. 62 (this number is written on fol.7r), presumably in Oxford (see Watson, forthcoming). It may have followed the same path as that book to John Philipp, rector of Exeter College, and then to mag. J. Selde(?) in 1468, although the note in MS 57 referring to a 'volvella solis et lune' clearly has no reference to our MS (see BRUO s.n. Philipp).

Allen bequeathed the book to Sir Kenelm Digby (1603-1665, his inventory number A206 is also on fol.7r) who subsequently gave it to the Bodleian with the rest of his collection. 'Digby B.N.3' is an obsolete Bodleian shelfmark of the MS, and Langbaine's description of the MS ('Poema Faceti' on fol.1r is in his hand) will be found at Bodl. Lib. MS Langbaine 19, pp.97-100. The MS was subsequently catalogued by W. D. Macray (Macray, 1883, cols.21-2).

Oxford, Bodleian Library MS Douce 103. (SC 21677)

S.xv^{med-ex}. ii + 167 + ii leaves, foliated i-ii, 1-17, 18a, 18b, 19-56, 57a, 57b, 58-76, 77a, 77b, 78-166. Paper, 215 x 147mm. (16-175 x 120-130mm.). Frame-ruled in dry-point and crayon variously. For watermarks see Kristensson, 1974, p.22.

Collation. i^{14}(fols.1-13) wants 1 (before fol.1), ii^{6}(fols. 14-18b), iii^{12}(fols.19-30), iv^{6}(fols.31-36) / v^{24}(fols. 37-57b) wants 17 and 18 probably blank (before fol.53) / vi^{28}(fols.58-78) wants 3 (before fol.60) 21 and 22 (before fol.77a) and 24-26 (before fol.77b) probably blank / vii^{8}(fols.79-84) wants 1 (before fol.79) and also 8 probably blank (after fol.84) / viii^{14}(fols.85-98), ix^{12}(fols.99-110), x^{8}(fols.111-118) / xi - xv^{8}(fols.119-158), xvi^{6}(fols.159-164). Quire vi has the following page signatures on its original first 17 leaves (fols.58-9, one lost, 60-73): blank, a, b, c, (d, e,) f, g, h, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, v, x, y, z, :ꝛ, ·a, ·d, ·e, ·f, ·g, ·b, ·c, ꝙ, 9. This order of leaves is verified by the text and by the rub-off of the rubrication, and the order of the signatures suggests that the central bifolium of the quire (·d - ·g) was placed after fol.72 (·b-·c) at the time that the sheets were signed. Quire viii has leaf signatures a - g. Quires xi-xvi have quire and leaf signatures a·, a:·, a:·:, a·····, b·, b·· etc., with catchwords.

The following hands, all English, appear in the MS:

(1) R.P. (?), articles 1, 5, 6. S.xv^{med}, a mixed hand.

(2) Articles 3, 4. S.xv^{med}, a mixed hand showing more secretary influence than (1).

(3) Article 7. S.xv^{med}, a neat anglicana hand with secretary features.

(4) Article h. S.xv^{2}, a large anglicana hand.

(5) Articles 2, a-f. c.1492-4, a mixed hand.

(6) Article g. ?S.xvi, a scrawled secretary hand.

Hand (2) uses a mid-level point, hand (5) punctuates with a series of variants on ⁋, and hand (3) uses a mid-level point (especially medially in verse) and virgula. Initials are red-dashed throughout.

Contents.

Section A, fols.1-36, containing:

(1) fols.1r-9r, '(Begins imperfect) Scriba id est magister et est differentia inter scriba et scriptor...Resurgere id est surgere de morte ad vitam. Expliciunt Dicciones ꝑsalterii.'

> Dictiones ꝑsalterii, a series of grammatical and explanatory comments on words from the psalms, beginning in Ps. 44.2, with occasional verses of a similar nature; = Stegmüller 10145.

(2) fols.9v-33v, 'In Beatus vir. Et omnia quecumque faciet prosperabuntur...In Quicumque vult salus esse (et)cetera (ends abruptly)'

> The words of the Psalms, Canticles and Athanasian Creed rearranged for easy understanding, with some English equivalents, beginning with Psalm 1. = Stegmüller 10146. On fol.15r there is a specimen alphabet showing both secretary and anglicana graphs. Fol.18br-v is blank except for a few pen-trials on the verso, but the text is continuous. Fol.18b (blank) is the outside leaf of a quire and these were commonly left blank in MSS of this type.

The following was added:

(a) fols.34r-36v, rearrangements as in item (2) of 10 hymns:

(i) 'Anna parens pie...' (St. Anne, not in RH);
(ii) 'O gloriosa femina...' (St. Anne, not in RH);

(iii) 'Aue mater Anna...' (St. Anne, = RH 1928);
(iv) 'Gaudet chorus fidelium...' (St. Anne, = RH 7126)
(v) 'Preciosa splendet Anna...' (St. Anne, = RH 15423);
(vi) 'Gaude mater ecclesia...' (St. Thomas of Hereford, = RH 27021);
(vii) 'Sanctorum meritis iungat...' (St. Ethelbert, = RH 18611);
(viii) 'In Maria(m) vite via(m)...' (Visitation of BVM, = RH 8671);
(ix) '(O) Christi mater celicola...' (Visitation of BVM, = RH 12792);
(x) 'De sacro tabernaculo...' (Visitation of BVM, = RH 4252).

I have not found (i) and (ii) elsewhere. RH notes only the Hereford Breviary for (vi) and (vii); and (iv - x) are found only in the Hereford Breviary in this country (Frere and Brown, 1915, pp.194-8).

Section B, fols.37-57b, containing:

(3) fols.37r-51v, 'Conditor alme. O alme conditor sederis, o eterna lux credencium...Nos deprecamur largius te adauge nostris sensibus nescire prorsus omnia vulnera corrupcionis. Amen.'

Expositiones Hymnorum following the Sarum use. Cf. Lincoln(6), 19046(16) and 37075(39). Douce points out the similarity between this collection and that pr. Pynson, 1511 (see MS Douce d. 88, fol.5), but the order of the collections is different and the treatment of the printed edition is more compendious with prologue, materiae and causae than the plain construings of the MS. (See Gneuss, 1968, pp.194-205).

The following were added:

(b) fols.51v-52r, 'Scilicet Christus, scilicet est natus ⌜id est filius⌝ ex corde parentis...id est sonent contentibus pudicis concordes voces seculis seculorum.'

Expositions of four further hymns, without headings, = RH 3902, 3935, 5174 and 9911 which are the hymns for Prime, Terce, Sext and None in the Hereford Breviary and are not found in the Sarum use.

Fol.52v is blank.

(c) fols.53r-57ar, 'How mony partyse of speche ben þer?... as wonder, drede or merwell.'

Accedence, without verses, most of the examples and the passage on the concords. Vide Peniarth(11). Pr. Meech, 1935a.

Fols. 57av-57bv are blank.

Section C, fols.58-78, containing:
Fol.58r is blank.
(4) fols.58v-75r, 'Salus Eterna. Eeterna salus, tu dico vita mundi indeficiens...commenda tuo filio nos emundatos ad sempiterna gaudia habenda. Amen.'

Expositiones Sequentiarum following the Sarum Use, together with the Athanasian Creed. Douce (see (3)) refers to Pynson's edition of 1509, but the relationship is as described for item (3). (See Gneuss, 1968, pp.205-6.) Cf. 19046(17) and 37075(40).

The following were added:

(d) fols.75r-76r, ' O alme spiritus eternorum id est of heuererlastyng' ryng'...gloria iteretur et cantetur in excelsis. Amen.'

Expositions of five further sequences, = RH 21264 and 21242 (for Pentecost), 20406 (for St. Anne), and 836 and 9458 (for the Virgin). Of these the last is only found in this country in the Hereford use.
Fols.76v-77av are blank.
(e) fols.77br-78v, 'Hec sunt festa principalia tenenda in episcopatu Herfordencis...Exceptis ferijs ij^{m} iij^{m} ebdomine pasche et penticostes.'

A list of principal, double and semi-double feasts to be observed in Hereford Diocese, ending with two notes on the manner of their observation. The visitation is listed as a principal feast (cf. Pfaff, 1970, pp.51, 56).

Section D, fols.79-84, containing:

(5) fols.79r-84v, '(Begins imperfect) Italus amalech etcetera. Excipiuntur nomina tercie declinacionis vt moralis brutalis animalis etcetera...Quedam raro producuntur vt adiuuit etcetera. Explicit etcetera.'

A treatise on the quantity of vowels, taking each vowel before all the consonants in turn.

Section E, fols.85-118, containing:

(6) fols.85r-116v, '(Commentary) Hic ponit auctor equiuocacionum huius diccionis Augustus...(Text) Augustus, -ti, -to cesar vel mensis habeto...Zelus suspicio zelus et inuidia. Explicit Equiuocum quod R.P.'

Equivoca, with prose commentary. Vide Peniarth(19).

Fol.117r is blank.

The following was added:

(f) fols.117v-118v, 'Hec festa sunt tenenda in episcopatu Herfordencis videlicet...quatuor temporum semper celebrantur.'

A list of feasts to be celebrated in Hereford Diocese, including those in (e), arranged according to the church's year, with vigils marked, and a note at the end on the celebration of the feast of the Holy Cross.

Section F, fols.119-164, containing:

(7) fols.119r-164v, 'God seith himself as writen' I fynde... God vs graunte for his myght'. Explicit tractatus qui dicitur Pars oculi de Latino in Anglicum translatus per fratrem Iohannem Mirk' canonicum regularem monasterii de Lilleshull', cuius anime propicietur deus. Amen.'

John Mirk, Instructions for Parish Priests, ed. Kristensson, 1974. 'Assit principio sancta Maria meo' is written at the head of fol.119r, and fol.161v is filled with penwork imitating writing by the scribe, who evidently left it blank by mistake when writing the text.

The following were added:

(g) fol.126v (margin), 'Danseyng, cotteyng, bollyng, tenesseyng, hand balle, fott ball, stoill ball and all maner other gamis owt cher(ch)ya(r)d I þe pray and renyng þer let non be ther as it were in merket or in feir.'

Written in a later hand alongside the passage in item (7) on the same theme.

(h) fol.164v, 'Sacerdos debet esse sanctus, a peccatis segregatus...securus in predicacione.'

An exhortation to priests in rhyming phrases.

Provenance and History.

Douce's description of the MS in MS Douce d. 88 (fol.5) records that it was originally bound up with MS Douce 108, a copy of Mirk's Festial. Corresponding wormholes at the end of MS 103 and the beginning of MS 108, the fact that MS 108 is written by the present hand (3), and the frequent joint

circulation of the two Mirk texts, support this reading of Douce's notes and suggest that the collocation is certainly ancient and probably original. MS Douce 60 which contains a copy of the Festial which is textually very close to that in MS 108 and another copy of the Instructions is also in hand (3) of the present MS. The dialect of these Mirk texts is put by McIntosh in the N. E. Bucks. or Northants. area. (See Wakelin, 1967). The present hand (5) also appears in MS 60 (see below).

The MS 103-108 is the compilation of hand (5), who adds his own material around the work of his predecessors. His name is not known, but the expositions of hymns and sequences and the lists of feasts that he adds to MS 103 suggest that he was a priest in the diocese of Hereford. The notes in MS 60 on fols.146v and 228r-v suggest that he was at Pencoyd (about 8 miles south of Hereford) and give the date 1492-4 as well as two names, the second of which might possibly be that of the writer: (fol.228v) 'Memorandum how that Wyllyam Hopkyn' off Pencoyd' howyth vnto Sir Ioh⟨n⟩ Davyys for dyuerys tewthyngis and dewtis off' the churche xviiij s viij d' in plege of' ij yere the viij and ixth yer off' the reyn' off' kyng' Herry the vijth after the conquest' the vijth and ⟨ ⟩'. Since Pencoyd was only a curacy attached to Sellack at this time, institution lists do not survive to give us further possible evidence of the writer's identity.

The three MSS probably had a common history. They passed into the hands of Francis Douce and were bequeathed by him in 1834 to the Bodleian Library, but there is no record of where Douce obtained the MSS.

Oxford, Bodleian Library Printed Book Douce D 238(2).

Accedence [1495] (woodcut)

No title page.

HT] ¶ Accedence.

Incipit A1r] How many partis of reason | ben there (eyght) whiche.. viij . Nowne | Pronowne, Verbe, Aduerbe, Partici|| ple . Cõiunction . Preposition & Inter|| iection.

RT] ¶ Accedence. (A1v-A6r, A7r, A8r-B1v, B3r, B5r); ¶ Of Pronowne. (A6v); ¶ Of Verbe. (A7v); ¶ Of Aduerbe. (B2r); ¶ Of Participle. (B2v); ¶ Of the Coniunction. (B3v); ¶ Of Preposicion. (B4r); ¶ Of Interiection. (B4v); ¶ Rule of Verbe (B5v).

Colophon] ¶ Prynted In Caxons hous by wynkyn de word at | westmynstre |

Collation: 4°, A^{8}, B^{6} [normal signatures], 14 leaves unnumbered.

B.L. Text begins A1r, continues to colophon B5v, with woodcut (Hodnett no. 918) on B6v.

Manuscript additions (S.xv/xvi) on B5v, B6r: (B5v) Ram rim Ro mutant .I. ⌜in E⌝ sem sem se retinent .I. (B6r) wat ys a comparyson a lykenes what nowys may receyue þat lykenes... and þen ys my superlatyf degre made.

No catchwords.

Duff 133 (attributed to John Stanbridge), STC 7009, STC^{2} 23153.4 (Long Accidence, not specifically connected with Stanbridge, no further copies noted).

The book is bound with Douce D 238(1) 'Incipit donatus minor cum Remigio ad usum scholarum anglicanarum pusillorum' (Duff

131, STC 7016) and Douce D 238(3) '£ Peruula. What shalt thou doo whan thou haste an englissh to be mad in latin' (Duff 343, STC^2 23163.6), both of which were printed by de Worde, probably in 1495-6, and have the same schoolmaster woodcut as the Accedence. The three books may have circulated together before Thomas Martin (1697-1771) acquired them, but the present binding is probably his, and his signature appears in its usual place on the first pastedown. 'J.H.B. 1225' and 'h/a' on the same pastedown may be in his hand. After his death the volume was acquired by William Herbert, whose signature (with the date 1781) is on the recto of the first flyleaf. His monogram with page references to Ames' Typographical Antiquities and to his own edition of that work (1785 (London), pp.195-6, 205) is found on the first page of each of the three books. The book was probably bought by Francis Douce (1757-1834) at Collins' sale of 1798, the sale catalogue entry being pasted onto the final pastedown of the volume. Douce's bookplate is on the first pastedown, and his signature and bibliographical notes on the recto of the first flyleaf. Douce bequeathed the book to the Bodleian Library in 1834 with the rest of his collections.

Oxford, Bodleian Library MS Hatton 58. (SC 4065)

S.xiv + S.xv. : i + 53 + i, foliated 1-55. Four stubs after fol.25.

Section A: parchment, 217 x 140mm. (160 x 105mm). Pricked and ruled in ink before folding.

Section B: parchment, 212 x 132mm. (178-182 x 115mm.). Frame ruled in dry-point.

Section C: paper, 218 x 136mm. (160-175 x 125mm., added text 167 x 125mm.). Frame-ruled in crayon (hand (3)) or left edge folded in (hand (4)).

Section D: paper, 205 x 140mm. (160-175mm. verse). No discernible ruling.

Section E: 215 x 140mm. (145-155 x 100mm., added folio x 120mm.). Frame-ruled in dry-point except for added folio which has a crayon frame.

Collation. i^{8}(fols.2-9) / ii^{12}(fols.10-21) / iii^{16}(fols.22-26, 28, 27, 29, 30, 32, 31, 33, 25a-d(= stubs after fol.25)); see the texts for this order of leaves / [iv] see the text of item (4), v^{8}(fols.34-39) wants 1 (before fol.34) and 8 (after fol.39) / vi^{8}(fols.40-45) wants 1 probably blank (before fol.40) and 8 (after fol.45) / vii^{10}(fols.46-54) wants 1 (before fol.46) and 10 (after fol.53), + one (fol.54) after 9, replacing 10.

No signatures or catchwords.

The following hands, all English, appear in the MS:

(1) Fols.2r-9v. S.xiv, a small gothic bookhand.

(2) Fols.10r-21v. $S.xiv^{1}$, an anglicana hand.

(3) Fols.40r-45v. $S.xv^{in}$, an anglicana hand with secretary influence.

(4) Fols.25dr-v, 22r-v. S.xv^{med}, a mixed hand.

(5) John Rede, fols.34r-39v, ?46r-53v. S.xv^{ex}, a mixed hand, with the section fols.46r-53v (if by him) in a squarer and less cursive mixed hand.

(6) William Slyngysby, fols.23r-?25br, 54r-v. S.xv^{ex}, a mixed hand.

Rubrication in all sections, with coloured initials in sections A and B and crude marginal drawings (of heads etc.) in section B. Sections A and B have punctuation with point alone.

Contents.

Section A, fols.2-9, containing:

(1) fols.2r-9v, 'Partes oracionis quot sunt?...Futuri vt audiendus.' Donatus, Ars Minor, including the conjugations of amo etc. Vide Peniarth(9). On fol.9v is scribbled: 'Slyngysby constat. Slyngysby constat teste Wyrttysley'.

Section B, fols.10-21, containing:

(2) fols.10r-21v, 'A certis gramatice partibus...⟨Tuus⟩ meus noster et nostras hec sola vocantur (ends incomplete)'

Part of a treatise on the parts of speech, with the de nomine (including a discussion of the figures of construction) and part of the de pronomine surviving.

Section C, fols.22-26, 28, 27, 29, 30, 32, 31, 33, 25a-d(= stubs after fol.25), containing:

(3) fols.24r-?25br, 'A phebo phebe lumen capit a sapiente... (fol.25av) ⟨Moribus assidue surgentibus obvius ob⟩sta (remaining text cut away)'

Alan of Lille, Liber Parabolarum, vide Corpus(9). Comparison with the pr. text verifies the order of leaves given above. The first line of fol.25av which is given above is 13 lines from the end, suggesting that the text finished on fol.25br.

The following were added or were already present on fols.22-3, 25c-d, before they were used as the wrappers of this section:

(a) fols.22r + ?25dr-v, '(Begins imperfect) non in alio poscit non poni ad hoc quod congrua sic locucio habet regi secundum gramaticos...(fol.22v) P.H. in maiori ponit hoc exemplum exosus (fol.25dr) b⟨ellum⟩ (remaining text cut away)'

Thomas of Hanney, Memoriale iuniorum - a bifolium from a copy of this work used as a wrapper for section C. For the Memoriale see Hunt, 1964 p.175 n.3 and also Bodl. Lib. MS lat. misc. b. 17 fol.113 (two fragments) not listed by Hunt. The of fol.22v and start of fol.25dr correspond to the passage printed by Hunt, 1964 p.184 n.3 and pp.183-4. The texts differ in several places (e.g. for Hunt's 'Ovidius' this MS has 'in omero'), and if the text continues onto fol.25dv the line-ends preserved on the stubs suggest substantial divergence from the text in Bodl. Lib. MS Auct. F. 3. 9.

(b) fol.23r-v, notes by Slyngysby, including:

23r (i) 'Homo, puer, saluber, cor...Slyngysby constat teste Pynnoke' (Two tables of grammatically grouped words drawn from items (3) and (4));
23v (ii) 'Nec leuiter velli quit ab vnco quod tenet ille...' (6vv.);
23v (iii) 'Sex modis dicitur ieiunium...'.

Section D, fols.34-39, containing:

(4) fol.34r, '(Begins imperfect) A quocumque viro missus quicumque tibi sit...Finis et illorum capud est deus ille deorum. Constat Rede iste liber, teste Iohanne Fylott etc., explicit quomodo est fynis.'

Facetus, wanting the first 212 lines probably contained in a missing quire. Vide Corpus(2). 'Walles' is written in the margin several times and 'Iohanni Rede' at the foot of the page.

(5) fols.34v-39v, 'Cartula nostra tibi portat...Vitam querenti dat iter sacra leccio menti (ends incomplete)'

Liber Cartule, wanting the last 27 lines which were probably on the last leaf of the quire, now lost. Vide Trinity(11). Marginal scribbles include 'How ma(ny)' (fol.35v) and 'Rede' (fol.36v).

Section E, fols.40-45, containing:

(6) fols.40r-45v, 'Si deus est animus nobis vt carmina dicunt... Sed gaude pocius si te contingat haberi (ends incomplete)'

Disticha Catonis, wanting the last 29 lines (on a folio now lost). The text has interlined Middle English glosses and construe marks. Vide Peniarth(15).

Section F, fols.46-54, containing:

(7) fols.46r-54v, '(W)hat schalt thow doo whan' thow hast an Englysch to make yn Latyn'...est quarte declinacionis. Explicit regule latisandi quod Slyngysby, teste Westam.'

John Leylond, Informacio. Vide NLW(2). The last folio is a single leaf probably replacing a lost folio and is in a different hand from the rest of the text.

The following was added:

(c) fol.54v, scribbles by Slyngysby, including:

(i) 'Ihesus mercy lady helpe';
(ii) 'Slyngysby';
(iii) 'Remex est proprie quod ponit nauta ponte...' (4vv.);
(iv) 'Slyngysby constat liber iste g< >' (Lined through).

Provenance and History.

Section D and probably section F are the work of John Rede, scholar of Winchester College 1467-71, at New College 1472-84, headmaster of Winchester 1484-90, tutor to Prince Arthur 1491-?6, warden of Winchester College 1501-20 and warden of New College, Oxford 1520-1 (BRUO s.n.). The John Fylott who witnesses his ownership may have some connection with Reginald Fylott or Philowe (BRUO s.n. Philowe) who entered Winchester College in 1481. 'Walles' (fol.34r) is perhaps John Waleys who entered Winchester in 1469 (Kirby, 1888; the references to the careers of the other Winchester scholars in the next paragraph are also taken from this source).

The MS as it stands is probably the compilation of William Slyngysby of London who was elected scholar of Winchester in 1476. His ownership is witnessed by Henry

Wrotesley, son of Sir Walter Wrotesley (elected 1476), John Pynnok of Drayton (elected 1477) and probably Robert Wexam (elected 1475). Rede's work antedates Slyngysby's and must therefore date from his time as a scholar rather than as headmaster. For another example of an English grammar in use at Winchester at this time see Winchester. It is of interest to note that William Horman (elected 1467) and John Stanbridge (elected 1475) would have been at Winchester while these manuscripts were in use.

The MS was acquired by Christopher, first Lord Hatton (d. 1670), and was subsequently purchased by Robert Scot and then by the Bodleian with the majority of the Hatton collection, and came into the Bodleian in September 1671 (SC vol. ii, part 2, pp.801-2). The shelfmarks 'C' and 'Hatton 40' on fol.2r and the '40' on the spine of the binding refer to volume C of the 1680-83 Bodleian catalogue (SC vol. i, pp.xxix-xxxi), now shelved at Library Records 501/5, where this MS is listed on p.60 of the Hatton section as '40. Grammaticalia quaedam, una cum fragmento Catonis'.

Oxford, Bodleian Library MS Rawlinson D 328. (SC 15444)

S.xiv/xv + S.xv^{med-2}. ii + 207 + ii leaves, the medieval leaves foliated 1-71, blank, 72-73, blank, 74-75, blank, 76-104, blank, 105, blank, 106-130, blank, 131-139, blank, 140-166, 2 blank, 167-169, blank, 170-173, blank, 174-179, blank, 180, blank, 181-194. Fols.1-6 parchment, 185-195 x 115mm. (138 x 88mm.), pricked and ruled before folding. Fols.7-194 paper, 205-220 x 145-150mm. (variable written space), occasionally frame-ruled in crayon and dry-point.

Collation. The MS is now stab-bound, and the following is a possible reconstruction of the quiring:
i^{6}(fols.1-6) / ii^{10}(fols.7-16) / iii^{6}(fols.17-22) / iv^{10} (fols.23-32), v^{2}(fols.33-34) / vi^{12}(fols.35-46) vii^{4}(fols. 47-50), viii^{2}(fols.51-52), ix^{2}(fols.53-54), x^{2}(fols.55-56) / xi^{10}(fols.57-66), xii^{8}(fols.67-73) / xiii^{4}(fols.73a-75a) / xiv^{12}(fols.76-87), xv^{two}(fols.88-89) / xvi^{2}(fols.90-91) / xvii^{6}(fols.92-97) / xviii^{10}(fols.98-105a) / xix^{14}(fols. 106-119), xx^{18}(fols.120-134) wants 12 (after fol.130) and 14 (before fol.131) which are now stubs / xxi^{6}(fols.135-139a) / xxii^{10}(fols.140-148) wants 10 (after fol.148), xxiii^{4}(fols. 149-152) / xxiv^{10}(fols.153-162) / xxv^{8}(fols.163-168) / xxvi^{14}(fols.169-179a) / xxvii^{4}(fols.180-182) / xxviii^{14} (fols.183-191) wants 7-10 (after fol.189) and 14 (after fol.191) / xxix^{one}(fol.192) / xxx^{2}(fols.193-194) probably the original flyleaves.

There are no signatures or catchwords.

The following are the main hands, all English, that appear in the MS:

(1) Fols.1r-6v. S.xiv/xv, a neat small gothic bookhand.

(2) Fols.7r, 8r-15v. S.xv^{med}, a small angicana hand with secretary influence.

(3) Fols.18r-21v. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, a small anglicana hand with secretary influence and document-hand characteristics.

(4) Walter Pollard. S.xv^{2}, the majority of the MS, excluding the passages specified as being by the other hands, is in a group of hands including a rapid mixed bookhand (e.g. fols.140r-150r), a version of this with more sharply angled strokes (e.g. fols.121v, 122r), a spindly mixed document hand (e.g. fols.125v, 126r) and a version of this with the ascender and descender coinciding (e.g. fols.137r-139r, 174v-175r). These hands possibly all represent the work of Walter Pollard and show his handwriting developing over perhaps 40 years.

(5) Fol.192r-v. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, a small mixed hand.

There is no punctuation or decoration except in section A, which uses · and ⁄, and has rubrication and small red initials. Some of the blank leaves are still uncut.

Contents.

Section A, fols.1-6, containing:

(1) fols.1r-6v, '(Prologue) Cum animaduerterem quamplurimos homines...(Text) Si deus est animus...coniunge binos. Explicit liber Catonis.'

Disticha Catonis, with prologue. Vide Peniarth(15). There are a few scribbles at the foot of fol.6v including 'Iste liber', but without a name.

Section B, fols.7-16, containing:

(2) fol.7r, 'Dum manducatis, Christo grates reser⟨a⟩tis⟩...Istos mores teneatis.'

Instructions for behaviour at table (21 lines). Cf. Sieben, 1967, p.52.

(3) fols.8r-15v, '(T)he church is a place which cristen men ben much holdun to luff...Impersonale iuuat est dilectat vbique.'

John Leylond, Informacio. Vide NLW(2) and (t) below.

Section C, fols.17-22, containing:

(4) fols.18r-21v, 'Sum, es, fui, esse...futuri vt maliturus. Explicit Sum es fui.'

Sum es fui, vide NLW(11).

d/ The following were added to sections B and C:

(a) fol.7v, notes by Pollard including:

(i) 'Ihesus est amor meus' (This stands at the head of many folios in the MS);
(ii) 'Si mea penna valet melior mea lettera fiet';
(iii) 'Iste liber constat Valterus Pollarde off Plymmoth (Added: 'Bonus puer quem deus amat') Qui librum furet per collum pendere debet. Qui culpat manum scriptoris bosit anum' (The last phrase is common in this MS);
(iv) 'Omnibus est notum quod multum diligo potum' (cf. Sprich. 20125);
(v) 'Legitur de Henrico tercio quod semper iuraret per pietatem dei...' (A short anecdote about a soldier who offended the king).

(b) fol.15v, 'Conditor, -toris, masculini generis... puer '.

A short paragraph on the derivation of conditor followed by a few miscellaneous scribbles.

(c) fol.16r, various notes, including:

(i) 'In nomine Ihesu. Amen' (This often stands at the head of a folio in this MS);
(ii) 'Clara dies pauli bona tempora denotat annj...' (4vv, = Sprich. 2788 with lines 3 and 4 reversed);
(iii) 'Quod sunt opera scolarium? Norum, Surgere mane...' (Summary of an exemplary schoolboy's day);
(iv) 'Diuites eredes mendicinit semper per edes...' (Various sentences and verses);
(v) 'Iusticia regnantis vtilior est subditis quam fertilitas temporum...'.

(d) fols.16v-17r, 'Nota quod he sunt nomina congnocionis (sic) vulgariter dicta...Hic sororus, anglice a syster husband.'

Words of family relationship in Latin and English.

(e) fol.17r, further notes and scribbles including:

(i) 'Hec paranimpha, hec pronuba: anglice, for a bou<d>...' (Short Latin-English vocabulary);
(ii) 'Aput numero quingentum iungere debes...' (7vv. on the use of the letters A-G to represent numbers, preceded by the curious line 'O nebo tregis(i)ma dic bisuo lambafa craupull').

Fol.17v is blank.

(f) fols.22r-v, 'Drensat olor, clangit ancer, crocitat quoque coruu<s>. Drenso, -as, -vi, -re: to cry as a swane... Cucurro, -is, -iui: for to cry as a cocke. Explicit totum.'

Verses on the calls and cries of birds and animals, = Graecismus V. 32ff. (= Init. 4744), with each line followed by a list giving the principal parts of the verbs cited and their English equivalents.

Section D, fols.23-34, containing:

(5) fols.25r-29r, 'Queritur quot sunt verba anormalia? Sum, volo...Assum namque tibi quando(?) tu proderis vrbi.'

A treatise on the conjugation, and occasionally the construction, of irregular verbs, with verses.

(6) fols.31r-34v, 'Dominus, que pras (sic)? Nomen...vt O, for what, raca, euge. Ita fietur.'

Dominus, que pars?, vide Peniarth(10).

The following were added:

(g) fols.23r-24v, 'Hic incipiunt enigmata. Bene dica mus currit in campo...Et volucres quisque nomen retinet speciale.'

Verse and prose riddles in Latin, with some English glosses.

(h) fol.29v, miscellaneous verses, including:

(i) ' Cum fueris felix multas (sic) numerabis amicos...' (Sprich. 4165 and verses similar to Sprich. 5830/1 and 34083 with versions in English);
(ii) 'De cantoribus. Protega natura cantori dat sua iura...' (3vv.);
(iii) 'Presbeteri serui sunt omni tempore festi...' (2vv.);
(iv) 'Bis duo sunt ferti que non poscunt sociari...' (2vv.);
(v) 'Questio: cur moritur homo dum salgia criscit in orto. Responcio: contra vim mortis non est medicamen in ortis' (= Sprich. 4696 and 3346).

(j) fol.30r, three Latin hymns written as prose:

(i) 'Hostis Herodes impie...' (= RH 8073);
(ii) 'A patre vnigenitus ad nos uenit per uirginem...' (= RH 14);
(iii) 'Deus creator omnium polique rector...' (= RH 4426).

Fol.30v is blank.

(k) fol.34v, grammatical notes:

(i) 'Vnde regitur nominatiuus casus? Ex vi persone. Quare? Quia omne verbum personale...';
(ii) 'Vnde regitur genitiuus casus? Ex vi possessoris...';
(iii) 'Quando habio(?) breuis oracio ex nomine et participio...';
(iv) 'Cuius generis verbi est hoc verbum sum, es , fui?...';
(v) 'Sunt neutri generis est et sua cunc(t)a creata...' (6vv.).

Section E, fols.35-56, containing:

(7) fols.36r-47r, 'Si positiuus uel superlatiuus gradus fuerit prime declinacionis et secunde aduerbium formabitur a genitiuo casu singularis numeri...(First verses) Humane dure large firmeque benigne...Ensis acus beta dictis quoque iungito malua. Explicit totum.'

Grammatical paragraphs, with verses, on a variety of topics including the formation of adverbs, the declension of nouns etc., with some English glosses and parallel English and Latin illustrative sentences.

(8) fols.48r-49v, 'Hic incipiunt declinaciones Grecorum. Que est agnicio prime declinacionis Grecorum?...(First verses) Cum tenet E Grecus recto tenet -es geniti(u)us...Sextus in -e tantum, tercia dat reliquum.'

A short treatise on the declension of Greek nouns in Latin. Vide Corpus(24).

(9) fols.50r-51r, 'Desem sunt precepta dei. Primum est .. non adhorabis deum alienum...(First verses) Vnum crede deum, ne iures vana per ipsum...castitas contra luxuriam. Explicit totum.'

A treatise, with verses, on the 10 commandments, 7 deadly sins, 5 senses etc.. The verses quoted include Init. 19669, 6274 and 7390. Cf. Corpus(20).

(10) fols.52r-53r, 'Peniteas sito peccator cum sit miseratur... Sibilet et cantet stimuilet(?) cum cogit oportet.'

Summa Penitencie, lines 1-62 with some English glosses. Vide NLW(7).

Fol.53v is blank.

(11) fols.54r-56r, 'Gloteno, -nas: for to glow...hoc haustorium, -i, -o, hoc hausorium, -i, -o: for a ladyll.'

Latin-English vocabulary.

The following were added:

(l) fol.35r, 'Quero quot sunt verba eccepti accionis?... (Second paragraph) Quomodo declinantur ista duo verba tueor, -ris et tuor, -ris?...tueor verbo tueri.'

Two paragraphs of grammatical notes.
Fol.35v is blank.

(m) fol.47v, 'Nota quod sex nomina verbalia que possunt formari ab vltimo suppino...(Second note) Nota participia istorum verborum exulo, vapulo...comam positam in igne.'

Two further grammatical notes.

(n) fol.51r (foot), 'Duodecim sunt articuli fidei. Hii sunt articuli quod fit trinus deus et vnus...iudexque futurus.'

3vv. on the 12 articles of faith, vide Peniarth(k).
Fol.51v is blank.

(o) fol.56r (margin), 'Hec iuba, -e, -e: Anglice for horsman.'

Fol.56v is blank.

t/ Section F, fols.57-73, conyaining:

(12) fols.57r-67r, 'Hic agit autor libri doctrinalis <de> genere nominum. Primo ponit generales regulas deinde speciales vt patet inferius...(Text) In quantum potero de nomine quolibet in quo...Victrices turbe uictricia tela tulere. (Two lines beginning) Forfice fila pilum cape...Explicit totum. Bonus puer quem deus amat. Walterus Pollard.'

Alexander de Villa-Dei, Doctrinale lines 499-693, with a commentary which also gives English equivalents. Vide NLW(6).

(13) fols.68r-71r, 'Si deus est animus nobis vt carmina dicunt ...Quod nosci factum non rectum noli silere (ends imperfect)'

Disticha Catonis, lines 1-183. Vide Peniarth(15).

The following were added:

(p) fol.67r (foot), 'Hec indentura facta inter Iohannem Dabenye et Willelmum Pentenye vnius iustiarius vnius j.'

Fols.67v and 71v-71av are blank.

(q) fol.72r, 'N(unc?) tempus sanum decet in quo tollere vanum ...(change of metre) Vnus septem debellauit...(change of metre) Quisquis miratur...pulcet modo quilibet Amen. Nunc finem feci da michi quod merure (sic).'

A poem on cockfighting in various metres, cf. St. John's(6).

(r) fol.72v, miscellaneous verses and notes:

(i) 'Poma dat autumnis (sic) formosaque messibus estas...' (2vv., = Sprich. 21874);
(ii) 'A iuramento linguam coibere memento';
(iii) 'Natum virga docet et moribus instruit, ergo...' (2vv., = Sprich. 15922);
(iv) 'Doctrine pater est vsus, doctrina scolaris...' (2vv., = Sprich. 6201);
(v) 'Infirmus (sic) medici cupiunt cadauera corui / Funera prisbeteri querunt conviuia mimj' (cf. Sprich. 12331);
(vi) 'In die lune. Kyrieeleyson. Qui precioso sanguine mundum eripuisti...' (Notes of prayers etc. for the days of the week, begiining after the Kyrie with RH 32433).

(s) fol.73r, notes and verses including:

(i) 'De Mus. Errans indocte sum captus in hac latro nocte...' (8vv.);
(ii) 'Laudo deum verum plebem voco congrego cleram...' (2vv, = Init. 10179);
(iii) 'Chorus pangat clericalis / Plebs erumpat leicalis } Festiua preconia Nicolai confessoris.....Quarta sexta feria' (Rhythmical poem to St. Nicholas, cf. St.John's(12));
(iv) 'Tollitur a verbo motum signante datiu(u)s'.

(t) fol.73v, 'Nata quod hoc verbum decet semper est inpersonale ...-Ram, -rim, -ro mutant I, -sem, -sem, -se pertinent (sic) I. Explicit totum.'

Paragraphs on grammar in English and Latin, perhaps concluding item (3) above.

Section G, fols.73a-75a, originally blank, to which the following were added:

(u) fol.74v, verses and a legal note:

(i) 'Fata movent (i.e. monent) stelleque docent auisque volatu...' (9vv, = Init. 6281);
(ii) 'Nouerint vniuersi per presentes me Iohannem Mone teneri et firmiter obligari Nicholao Henscecote in viginti solidis...Dat' tercio die septembris anno regni regni (sic) Edwardi quarti sextodecimo (= 1476/7). Obligacio siue condicio Walterus Pollard.'

(v) fol.75r, 'Hic sunt partes de panis. Panis frumentis: whet...carnes rancide: re(n)scyde flesch.'

Two tables of the Latin and English names for the varieties of bread and meat, bracketed with 'Brede' and 'Flesch' on the right.

Section H, fols.76-89, containing:

(14) fols.76r-89r, 'Formula gramaticis hec compulata nouellis principium facile congruitatis habet. Ego sum creatura dei. Thys verbe sum is þe singuler number...Si sis exterius in campum sit tibi cursus. Explicit totum.'

Formula with Comparacio (vide Corpus(19) and Peniarth(a)).

The following were added:

(w) fol.89r, 'Auram preualet argento. Þis whord argento... Et quoduis tale sic comparat addite quale. Explicit totum.'

An additional paragraph to (14), with some scribbles.

(x) fol.89v, 'Destino propono promitto destino pono ... Sui donat prebet periter qui donat honorat.'

7vv. on the meaning of verbs.

Section J, fols.90-91, containing:

(15) fol.90r, 'Cresco, -cis, -vi, -re: for to grow...mino, -nas, -vi: for to dresse bestys. Anno regni regis Edwardi iiij^{ti}. (Added later:) Resto, -as: to. Minor, -ris: for fret. Potesso, -as, -ui, -re, -di, -do: anglice, to soppe.'

Latin-English vocabulary.

(16) fol.91r, 'Ossito, sternuto, singulto, nauseo, sterto... Canet, sordescit, seneo moriorque, secutit. Hec a natura contingunt omnia nobis.'

14vv. listing Latin verbs in semantic groupings with English glosses; cf. Init. 13518, 13526.

Fol.90v is blank.

Fol.91v is blank.

Section K, fols.92-97, containing:

(17) fols.92r-97v, 'Ethroclitum dicitur ab etheros vel

etheron...(First verses) Declinare genus ambo casusque notentur...Omnia nomina interrogatiua distributiua relatiua negatiua infinitiua carent vocativis casibus (probably ends incomplete)'

A treatise with verses on heteroclite nouns. Vide NLW(10).

Section L, fols.98-105a, containing:

(18) fols.98r-104v, 'Augustus, -ti, -to sesar vel mensis habeto...Est asportatus lata quoque dicitur amplus (ends abruptly)'

Equivoca, A - L only. Vide Peniarth(19), and (34)+(z.iv) below.

Fol.104ar-v is blank.

The following was added:

(y) fol.105r, 'Georgius dux Clarencie comes Warr' et Sar' dominus de Rychemond' ac magnus camerarius Anglie et Ricardus Cokke miles vnus iusticiariorum domini regis de communi banco...et precipue erga Willelmum Mersyd, Laurencium Brown.'

A writ for John Crokker, knight of Lyneam, John Crokker jr., Thomas Clreke (sic) gent. of Bucffastlye, Roger Symond gent., Walter Magge and John Crokker, yeomen of Bucffastlye, and Richard Badefford, yeoman of Walefrod (sic) to appear before the Duke of Clarence and Sir Richard Cokke to swear to keep the peace, especially with regard to William Mersyd and Laurence Brown. George Plantagenet was created Duke of Clarence in 1461 and Earl of Worcester and Salisbury and Great Chamberlain in 1472, and died in 1478 (DNB s.n. George Plantagenet). The present document must therefore refer to an event between 1472 and 1478.

Fols.105v and 105ar-v are blank.

Section M, fols.106-134, containing:

(19) fols. 107r-117v, 'Ortografia est prima pars gramatice que docet recte scribere et dicitur ab orthos...(First verses) Litera scribatur vno T nec geminatur...Nota quod quoniam (sic) S ponitur in duas vocales habebit sonum Z in omnibus latinis diccionibus vt (ends abruptly)'

A treatise, with verses, on orthography. Vide Corpus(11).

Fol.118r is blank.

(20) fols.119r-126r, 'How many partes of spech be ther?... How many be ther of this declenson?'

Accedence, the first part only and in a very confused state. The scribe wrote the opening lines at the head of fols.119r, 120r, 121r, 122r and 123r, and crossed them all out, before finally starting on fol. 124r and continuing through the recto and half of the verso. There is then a break in the text, which resumes on the top half of fol.125r in the section on the pronoun. Finally the opening lines of fol.125r are repeated at the top of fol.126r.

Vide Peniarth(11).

(21) fols.127r-129r, 'Qvid est construccio? Construccio est congrua diccionum ordinacio congruam sentenciamque perfectam demonstrans...(First verses) Quatuor ecce modis construccio recta tenebit...historia ab historii grece quod est quod est (sic) videre vel cognoscere. Explicit totum.'

A treatise on construction with sections on the ways of beginning a sentence, the species of construction, the classification of inflected forms etc. Erfurt, MS 4° 33 fols.12v-14r is a treatise beginning in the same way.

The following items were added:

Fol.106r is blank.

(z) fol.106v, miscellaneous notes including:

(i) 'Quid est nomen equiuocum?...' (3 paragraphs on equivoca, synonyms and homonyms);
(ii) 'Qui culpat manum scriptoris bosit anum, quod Pollard';
(iii) 'Verba quater sena dic preteritis geminanda...' (3vv. listing reduplicating verbs);
(iv) 'Dicitur aula domus turba ministra domus...' (6vv. from the Equivoca on words beginning with D; see (18) above);
(v) 'Vita noe rest bot vanite / Marke well man miserere';
(vi) 'Omnia mundana pertransit pulcra loquela; Fayr speche ouercomyt all þe worlde'.

(aa) fol.118v, miscellaneous notes and verses:

(i) 'Peniteas sito peccator cum sit miseratur...' (Summa Penitencie lines 1-6, vide NLW(7) and item (10) above);
(ii) 'In omnibus leue agere et nullo duuare(?) pocius est diuuuim(?)';
(iii) 'Equiuocum signat sub eadem plrima voce...' (8vv. on equivoca and synonyms);
(iv) 'Que legem fregiunt operi quibus est opus iste (?)';
(v) 'Quod breui longari placet et longum breuiare...' (6vv.);
(vi) 'Peniteas cito..' (as (i) lines 1-2);
(vii) 'Scripsit totum. Deus est amor meus'.

(bb) fol.119r, miscellaneous verses:

(i) 'Versus sunt: Est auidus cupidus auarus et ambitiosus...' (7 vv, on synonyms);
(ii) 'Artem diuitias ius signat sola facultas...'(6vv.);
(iii) 'Pasto ce pes petur(?) prime lorum
Iudi rum lorum ture ma tas'
(i.e. Pastorum rumpas pasture reprime metas / Iudice celorum rumpetur turma malorum, = Init. 13795 and 13797, Sprich. 20826).

(cc) fol.119v, scribbled notes, one of a letter, with some alphabets, the notes including:

(i) 'Ad vadam vado...' (2 lines, repeated);
(ii) 'Nunc dimittis seruum tuum...' (2 lines of the canticle, with 2 partial repeats);
(iii) 'Ryȝth reuerend and whell belowyt cosyn y grett yow whell and my maystresh yowr whyffe, and as for the mayter that ȝe spoke on to me ys brokyn abow afore the gogys' (cf. (ppp) below);
(iv) 'When y aduerte yn my remembrans and see how folke arryt greuusly...' (The beginning of Burgh's Cato, cf. (29), (ooo.iii) and (qqq.iii));
(v) 'Heuer to spende and neuer to spare, whyt a man haue the more goodys here whyll grow trowffe ys hede'.

(dd) fols.120r, 121r-122r, 'Hic incipiunt latinitates post festum sancti Micaelis. In die Iouis. Rege Anglia cum magna clasce maris vltra equor salsum...Set tamen ibat domorsum sicut cancer in aquis.'

A collection of latinitates for 14 days of the Michaelmas term. Exeter is referred to twice (fols. 120r and 121r), the first time in the phrase 'ad discentum (sic) gramaticam Exonie'.

(ee) fol.120v, notes including parts of hymns:

(i) 'Memorandum that y aue ypaid onto Ion Pollard off Plymmoth';
(ii) 'Parce propter meum (i)uuenium redargutus fui...';
(iii) 'Nouerint vniuersi per presentes me Iohannem';
(iv) 'Quam (sic) terra pundus (sic) et ethera colunt...' (2vv. of RH 16347, repeated twice);
(v) 'Walterus Pollard';
(vi) 'Stella celi exterpauit...' (2vv. of RH 19438).

Fol.122v is blank.

(ff) fol.123r, 'Videte quit beatus Augustus sencerit de augurriis et diuinacionibus sic dicens non obseruabitis dies qui dicuntur egipcii aut kalendas ianuarij...Ecce quam detestabile sit quilibet (sic) diuinacio. Quod Pollarde.'

An extract on divination and augury from a passage dealing with the New Year or 'Egyptian Days'. I have not identified it among the works of Augustine.

Fol.123v is blank.

(gg) fol.124r, 'Hec palus, -tis, -ti: Anglice, a myre. Guttatus, -a, -um: for kendayll.'

(hh) fol.124v, three short dialogues between a master and his pupil followed by notes and proverbs:

(i) 'Quem librum legis domine? Tu male queris...';
(ii) 'Quem librum audis domine? Tu male queris...';
(iii) 'Quem librum audiuisti? Tu male queris...';
(iv) 'Parabola dicitur a para...';
(v) 'Ad vadam vado...';
(vi) 'Iratus primo ad hollam qui venit imo.'
(vii) 'He that comyth laste to the potte ys fryrst wrothe'.

(jj) fol.125r, notes and verses:

(i) 'Mircius et badius sic cormus aurius atque...'(5vv. on the colours of horses, partially repeated; vide Peniarth(k.ii));
(ii) 'Hec arcon, -nis, -ni: for barnyng'...' (2 vocabulary notes);
(iii) 'Bis duo thewtoni veniunt ad prelia gratis / Nescio quod dici poterit super hijs probitatis'.

(kk) fols.125v-126r, 'Edwardus Courteney vig' Deuon Willelmo Mey, Ricardo Hey et Iohanno (sic) Iolle salutem. Mandatum domini regis in hec verba recepi: Edwardus dei gracia rex Anglie...duodecimo die Ianuarij anno regni regis Edwardi iiij^ti xviij^o (= 1479).'

Edward Courtenay's letter conveying a writ seizing to the Crown land in Plymouth contra Jonn Bayly, and ordering Bayly to appear before the King at Westminster and explain why he did not attend after a previous summons.

(ll) fol.126r, notes:

(i) 'I am a chypman lyȝth off fot all sole ways for to s';
(ii) A shortened version of (kk).

Fol.126v is blank.

(mm) fol.129r, notes and verses:

(i) 'Hec feodus, -di: for a ('feffment' erased) fey...';
(ii) 'Si vis potare crater teneatur in ore...' (2vv., = Sprich. 29408);
(iii) 'Gauuunt(?) sit remotum ne polluat vnggula totum'.

Fol.129v is blank.

(nn) fol.130r, part of a confession and two other notes:

(i) 'I knowlych to almychty god and to owre lady seynte Mare and to all the company off heuene and to yow my gostly fader here yn goddys stede that I synfull wrecche haue synyd wrecchydly...' (The beginning of a model confession in English)

(ii) 'Qui dat strenam(?)';
(iii) 'Iohn Coke whent oppe wt a croke styke and smot ys wyff yn the arlyt that now man beyt her' lyff';

Fols.130v, 130ar-v and 131r are blank.

(oo) fols.131v-132r, various notes including:

131v -132r (i) 'Hoc stipendium, -i, -o: Anglice, for whachys...' (Vocabularies grouped in various ways);
131v (ii) 'Hospes adventum si diligis ale⟨⟩mentum';
132r (iii) '-mat, -bat, -vit, -rat, -bit, -met...' (The endings of amo bracketed into groups).

Fol.132v is blank.

(pp) fol.133r, 'Hic incipiunt omnis conjugacionibus (?). Amat... vtinam docuisset.'

The conjugations of amo, amor and doceo in lists.

(qq) fol.133v, notes and verses:

(i) 'Sanguinis. Largus amans illaris...' (On the four humours, = Init. 10131, Sprich. 13474);
(ii) 'Lar colebat larem in lare iuxta larem';
(iii) 'Oportet nos omne die construere salterium imnarium et properium(?)';
(iv) 'Iste liber constat Walterus Pollard, testante Iohannys Caluerte';
(v) 'Impediosus homo numquam dolore carebit. A hasty man lackyt neuer how';
(vi) 'Felix quem faciunt aliena pericula cautum'.

(rr) fol.134r, grammatical notes:

(i) 'Confido, -as, re: for to betrowthe';
(ii) 'Quero quot sunt verba accepte (sic) accionis?... (Verses) Actus accepti verbum tibi neutrificatur...';
(iii) 'Quot modis recipiunt nomina comparacionem?... (Verses) Sola voce nouus sensu tantummodo paruus...'.

Fol.134v is blank.

Section N, fols.135-139a, containing:

(22) fols.135r-137r, 'Notandum est quod nouem sunt figure construccionis in gramatica...(First verses) In casu simili poteritque genus variari...Super istis queritur num quid congrue dicetur: frater meus et ego (ends abruptly)'

A treatise on the figures of construction, with verses.

The following were added:

(ss) fol.137r, 'O Alexande monui te frequenter et adhuc monio vos quod tu meam custodias doctrinam quam si seruaueris tuum propositum consequeris...sumatur de interficiente qui erit vnus de perceuerantibus in penis eternis'.

A warning to Alexander, perhaps in the mouth of Aristotle, against killing.

(tt) fols.137v-138v, 'Memorandum that Thomas Wellere beryt by the yere xxvj s. viij d.....(fol.138r foot) Rentale Iohannes Pollard aput Exceter. (fol.138v) Memorandum that Iohn Pollard hath at Excemoute xvij s....Item also a clos by Meysys Cros xx s.'

The rental of John Pollard covering Exeter, Plymouth, Exmouth and 'Berenton' (Bere Town?).

(uu) fol.139r, 'Deus creatur (sic) omnium exaudi. Be yt yn remembrans and see that I, Wa(l)ter Pollard of Plymmouth, hath ipaid onto Iohn Thomas off Exceter the Fryday ofter Synt Nycolasys day for iij packys off cloth prise euery packe viij li.'

Fols. 139v and 139ar-v are blank.

Section O, fols.140-152, containing:

(23) fols.140r-144r, 'Hic incipiunt prouerbia. Bonum principium facit bonum finem. A good begynnyng makyth a god ende...iij heddelyse men playd at ball / j heddelyse man seruit them all.'

A collection of proverbs in English and Latin, beginning with Sprich. 2131, with a few other scribbled notes. Pr. Meech, 1940, pp.113-132.

(24) fols.145r-150r, 'Hic incipiunt versus deferenciales. Magister dicitur a magis et sterion grece, quod est stacio latine: mager in stacione...Cuias de gente cuium de re petit apte. (Added at end:) Trans mundi maria nos ducat virgo Maria.'

A collection of versus differenciales and notes on the same subject, with a few other scribbled notes.

The following were added:

(vv) fol.144v, notes and verses:

(i) 'Principia sunt grauia. Omnibus in rebus grauis est insepcio prima...' (2vv., = Sprich. 20149);
(ii) 'Euery begynnyng hys harde and euery thynge hath a begynnyng' (See (i));
(iii) 'Bella mihi dorcas baco plenas tulit orcas...' (4vv.);
(iv) 'Tondemus barbas vel oues sed tundemus harbas';
(v) 'Debilis extat oues qui non valet tribus ouis';
(vi) 'In quanto homo templo propinquior in tanto est a deo remosior' (= Sprich. 11982);
(vii) 'þe nyer þe cherche the forder fowre good' (See (vi));
(viii) 'Caue Valtere nam olet sua sersana vere';
(ix) 'Nouem ordinem (sic) angelorum. Est arcangelis, angelis ac vertusque potestas...' (3vv.);
(x) 'Si vis post cenam stemece ne pellere (? i.e. stomachi repellere) penam...' (2vv. of Sprich. 29407);

(xi) 'Dissociat socios paupertas mors sic amicos';
(xii) 'Pouerte partyt god felysyp' (see (xi));
(xiii) 'Qui parsit fari parsit sua dona parare'.

(ww) fol.150v, three notes:

(i) 'Be yt in remembre that Ia Wa(l)ter Pollard';
(ii) 'Quid abemus amplius ac vita nisi vapulare / Et iocundare victum et vestitutum veraciterque lucrare';
(iii) 'As(?) more vnto at this tyme. But good haue yow'.

(xx) fol.151r, notes and verses:

(i) 'Pinta, metta, lagina, laguncula dicas' (repeated and glossed in English);
(ii) 'Protega natura canteri dat sua iura...' (3vv., cf. (h.ii));
(iii) 'I(u)sticiam fuge sperne deum satanas venerare...' (3vv, = Sprich. 13305, with construe letters showing correct interpretation; vide Corpus(a.iv));
(iv) 'Candele partes in tres distinguere si uis' (cf. (aaa.i), (111.iv));
(v) 'Tondemus barbas vel oues sed tundemus herbas...' (2vv., vide (vv.iv)).

(yy) fol.151v-152r, verses, glossed in English, written on fol.151v and then copied onto fol.152r:

(i) 'Mirsius et badius sic cormus aurius atque...' (vide Peniarth(k.ii));
(ii) 'Partes panis. Sunt partes panis frustrum crustumque minutall...' (2vv.);
(iii) 'Partes oui. Qui sunt partes albumen testa vitellus';
(iv) 'Partes pomi. Tolle peripsima post pete pulpam spernis ar(c)ulam' (= Sprich. 31440);
(v) 'Nomina metallorum. Argentum cuprum ferrumque calebs simulaurum...' (3vv.).

(zz) fol.152v, miscellaneous notes and scribbles including the following:

(i) 'Cras erunt pulcre lundine per graciam diuinam' (7 times);
(ii) 'Si mea penna valet melior mea lettera fiet';
(iii) 'Aurum preualet argento. This verbe preualio presto malo conaiungito (sic) sexto' (cf. (w));
(iv) 'Nouerint vniuersi per presentes me W. Daw de Plymmoth marchant';
(v) 'That ys to say that I may no lenger laue o soueran mayster loue aganus to loue and not to let yow wet that y plus ioi ieoi que nous auer uuol tyle in (?)';
(vi) Alphabet.

Section P. fols.153-162, containing:

(25) fols.153r-154r, 'Est nichil vtilius humane credo saluti... Si tibi sit contix (sic) lingua manuque repellis (ends incomplete)'

Facetus, vide Corpus(2).

(26) fols.155v-157r, 'Que in sacra scriptura inveniuntur. Non sunt loquele neque sermones quorum non audiantur voces eorum... Ibi dolores vt parturientis. In spiritu vehementi conteres naues Tharcis.'

A collection of quotations from Scripture which break grammatical rules beginning with Ps.18.4 and ending with Ps.47.7-8. 'Ihesus est amor meus' is written at the head of fol.155v.

(27) fol.158r-v, 'Stans puer ad mensam domini bona dogmata discas...dat deus omen. Nec cum cultello mappam maculare caueto. Pone manum pelcui dominus dum lauit ad escas. Explicit totum latinum de Stans.'

Robert Grossetesste, De ciuilitate morum. Vide Peniarth(16).

(28) fols.159r-160v, 'My chyld fryste thysylfe abyll / And dyspose the to vertuse dysciplyne...And al them that wyll do after thys techyng / God bryng hym to that blys that ys euerlestyng. Explicit totum Anclicum.'

John Lydgate, Stans puer ad mensam, = IMEV 2233. The text differs substantially from that pr. MacCracken, 1934, pp.739-44, who did not use this MS.

(29) fols.161r-162r, 'Cum animaduerterem quamplurimos homines...(English begins) When y aduerte yn my remembrans...Doyth as he sayyth wt al your hole entente. Explicit totum.'

Disticha Catonis, the prologue only in Latin, followed by the first 7 stanzas of Benedict Burgh, Cato, = IMEV 3955. Vide Peniarth(15) and cf. (cc.iv), (ooo.iii), (qqq.iii) and (rrr.i) in this MS.

The following were added:

Fols.154v and 155r are blank.

(aaa) fol.157r, notes and verses:

(i) 'Sunt partes candele. Candele partes in tres distinguere si vis...' (5vv., cf. (xx.iv),(lll.iv));
(ii) 'Nota quod Ramus palmarum non declinatur...(3 verses beginning) Ramus palmarum non declinatur illo...';
(iii) 'Sexa iacet vnda piscis caput hec et in vnda';
(iv) 'Compes sit furis sed equorum dico nimellam(?)...' (2vv.).

Fol.157v is blank.

(bbb) fol.158v, 'Si dicas hym ham poteris cognoscere tricam... Nunc fecit totum.'

Various scribbles.

(ccc) fol.160v, 'Quando creatura interficit creaturam... commestionibus superaddat.'

A warning against killing, as the second half of (ss) but ending differently.

(ddd) fol.162r, 'Qui librum scripcit Walterus Pollard benedixit. (In a different hand:) Walterus Polard non est but a dullard / Y saye that Pollard ys none wery gullard Q(u)od scripci scrip(c)i quod nolo negari, et hoc verbum dubium sech'.'

Fol.162v is blank.

Section Q, fols.163-168, containing:

(30) fols.163r-166r, 'Partes gra͡matice. Quot sunt partes gramatice? Quatuor. Que? Orthogrophia, Prosodia, Ethimologia et Diasintestica. Orthogrophia dicitur ab orthos, quod est rectum, et graphos, scriptura... vt doceo doctor cum similibus etcetera. Finis.'

A treatise, with verses, giving an account of grammar's place among the seven liberal arts and its main subdivisions, and then treating the forms of the verb in detail.

Fols.166v, 166ar-v and 166br-v are blank, apart from a scribble on fol.166ar.

(eee) fols.167r-168r, 'Incipiunt ('prouerbia' deleted) enigmata. In rolla ralla mihi da gamus opcida palla (?) ...Imbres aprilis mei producunt tibi flores. Averell sowrys bryng' May florys.'

A collection of riddles and proverbs, including 4vv. in English, with a Ltin version, beginning 'When y lent y ad a frynde...'

(fff) fol.168v, 'Hic incipiunt prouerbia. Est / Allway to say sothe þu schalt neuer comfrethe...Tunc proseres sicut alii omnes sunt (first time 'agunt').'

4vv. of English and 4vv, of Latin, all repeated.

Section R, fols.169-179a, containing:

(31) fols.171r-172r, 'A litel boke of doctrine for ionge gentilmen. A herd of all maner of dere. A herd of

sannes...a troyte gobonyd, a soyle yloynyd.'

English 'terms of association', ed. Allen, 1936, as the earliest known example of the genre, following Herbert's dating of these folios to c.1430-50 (but see my dating above). See also Corner, 1962.

(32) fols.176r-179r, 'Hic incipiunt figure locucionis. Figure locucionis sunt quasi numerabiles et cum ne videantur omnes abesse aliquas publicabo...(First verses) Cloto colum baiulat laticis trahit antropos occat...dicitur ab anti quod est contra positio et thesis positioque (sic) contraria positio littere (MS hē) pro littera vt orse v'

A treatise, with verses, on the figures of speech.

The following were added:

(ggg) fol.169r-v, 'Quod (sic) modis dicuntur nomina numeralia? IIIIor modis...Quadringentenar(i)us.'

An explanatory paragraph on Latin numerals followed by a list of the cardinals and ordinals.

Fols.169ar-v and 170r are blank.

(hhh) fol.170v, hymns and verses:

(i) 'Memento quod sumus tui licet cadua plasmatis' (not RH 29590);
(ii) 'Christe qui lux es et dies...' (= RH 2933/4);
(iii) 'Summi largitur premij...' (= RH 19716);
(iv) 'Cero rubens celum cras denotat esse serenum...' (3vv. = Sprich. 14409 and 20577).

(jjj) fols.172r-173r, 'Ther ben iiij bestys off wenery... The hert sowlys.'

Various notes on animals, in English.

Fols.173v, 173ar-v and 174r are blank.

(kkk) fols.174v-175r, 'Inter diabolus et virgo. Wol ȝe here a wonder thyng...Nell ich speke no more wt the. Walterus Pollard.'

Dialogue between the devil and the Virgin in English verse,
= IMEV 4169.

(lll) fol.175v, various notes including:

(i) 'Figura est obseruande proprietatis omiscio quam excusat...';
(ii) 'Que est differencia inter fuguram construccionis et figuram locucionis...';
(iii) 'Hec vagina, -e, -e: nglice for a cethe';
(iv) 'Sunt partes candele. Candele partes in tres distinguere si vis...' (6vv, cf. (xx.iv), (aaa.i)).

(mmm) fol.179r, 'Sciant presentes et future (sic) quod iste liber ad diem confeccionis presencium fuit in custodia Waltero Pollard qui ipsum habuit ex dono et concessione Thome Ismay clerici, hijs testibus Richardo Coke, Wyllelmo Payge, Iohanne Relond et alijs. Dat' apud Plymmoth anno regnis regi Henrici sexti xx^mo iij^o. Iste liber constat Waltero Pollard.'

A note recording Walter Pollard's possession of the book in Henry VI 23. The handwriting of the entry looks later than than the 1444/5 date given.

Fols.179v and 179ar-v are blank.

Section S, fols.180-182, containing:

(33) fol.180r, 'Quot sunt forme verborum? Octo. Que? Perfecta, inchoatiua...ante eum que mutant A (breaks off abruptly)'

A repeat of item (30), fols.164r - 164v middle.

Fols.180v and 180ar-v are blank.

(nnn) fol.181r, 'In die lune. A magistro laudor ego, qui sum doccior aliquo sociorum meorum in respondendo... scolarem absentare a scola in tempore erudicionis temet est diuigencie(?).'

A latinitas as at item (dd), with some other notes.

(ooo) fol.181v, notes and verses:

(i) 'Impediosus homo numquam dolore carebit. Ha hasty man lackyt neuer how' (cf. (qq.v));
(ii) 'Michi vindictam (sic) et ego retribuam' (Romans 12.19, with partial repeat);
(iii) 'When y aduert yn my remembrans...' (The beginning of Burgh's Cato, see (29));
(iv) 'Prengnans vexati perigri puer veterati' (cf. Init. 14409);
(v) '1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.20.30.40.50.60'.

Fol.182r is blank.

(ppp) fol.182v, parts of letters and other notes:

(i) 'Reuerent and well belouyd cosyn get yow well';
(ii) 'P(ra)y my hos clothe to Ihon Talēr off Plynncytt (sic)';
(iii) 'Iohannis Pollard ego sum bonus puer(?) quem;
(iv) 'To yow. But y pray hertely that he whyll sende';
(v) 'Ryȝth reuerent and whell belowhyd fader I grete yow whell. Y promyste yow att Exceter that y whold be atome wt yow...than ỳ aykỳt leave of my mayster. Than he sayd, 'Ye must ryd wt my lade to Exceter to leche or hels ye must ryd wt me ynto Korwyn(?) a hontyng', ans so yfayt y chan haue no lazer to come' (With partial repeat);

(vi) 'Ryȝth reuer(en)t and whellbelovyd cosyn y gret yow whell no moste(?)' (Repeated);
(vii) 'Fader and moder y gret yow whell, doyn yow to whyte that my mayster ys yn Korwyn...he whell sende my hos clothe to Ion Taler of Plymotu(n)... pray that he whyll not foryet.'

Section T, fols.183-191, containing:

(34) fols.184r-189r, 'Augustus, -ti, -to sesar vel mensis habeto...Forfur auis furfur sit quoque purgacio missis (ends incomplete)'

Equivoca, vide Peniarth(19) and see (18) above.

The following were added:

(qqq) fol.183r, three notes:

(i) 'Berwyke lyth sowthe and northe of Folse and the elande and Berwyke haven. The curse lyth west northwest and est sowtheeste fro Bamborogh vnto the pynnte of the elande...' (Directions for sailing to Berwick, ending incomplete);
(ii) 'Nouerint vniuersi per presentes me Wyllm' Dawye, marchaunt de Plymmouth...dat' die lune proxime post festum natiuitatis beate Marie virginis anno regni regis Edwardi iiij^{ti} sextodecimo' (A bond, with partial repeats);
(iii) 'When y aduerte...' (The beginning of Burgh's Cato, cf (29)).

(rrr) fol.183v, two notes:

(i) 'For when y aduerte..' (As (q.iii));
(ii) 'Memorandum that y payd onto Colswyll, messere of Exceter, a quarter off a ard of ewellet(?), prise the quarter iij s....Iohn Ruere...Iohn Longe, Thomas Wellere...' (Memorandum and receipts);

(sss) fol.189v, 'Nouerint vniuersi per presentes me Iohannem Pollard de Plymmoth, gentylman, teneri et firmiter obligari filio meo Walterus Pollard de eadem merchaunt in viginti libris sterlingorum...Dat' duodecimo die septembri anno regni regis Edwardi iiij^{ti} vicesimo tertio (= 1483, although Edward was dead by September).'

Record of a bond, with several false starts.

Fol.190r is blank.

(ttt) fol.190v, various notes:

(i) 'Rycharde...Memorandum that I recewyd off Rychart Rowere off Exceter...';

(ii) 'Be yt yn remembrans that ofter iij d. a buschell of salt...';
(iii) 'Qui culpat manum scriptoris basit anum';
(iv) 'Walterus Pollard';
(v) 'Salue festa dies eloquabis caro messie sit cibus';
(vi) 'For sorre enne. Item, tak coporos...'.

(uuu) fol.191r, various memoranda, financial and legal:

(i) 'Inter Iohannes Pollard et Cowlwyll. Memorandum that resewyd off Colswyll a Holy Thorsseday yn the mornyng, v herdys and a halffe of bokeram - prysse off euery herd x d....' (3 receipts);
(ii) 'Memorandum also that I Water Pollard resewyd off Iohn Long...Iohn Wodde...' (2 receipts);
(iii) 'Iohannes Cob querit' de Iohanne Sauage de placito debiti. Iohannes Zayere querit' de Iohanne Sauage de placito trans.. Iohannes Moore(?) querit' de Iohanne Daw de placito detacionis. Walterus Pollard.'

Fol.191v is blank.

Section U, fol.192, containing:

(35) fol.192r-v, '(Begins imperfect) Famula dei N nullam facias rest(ic)ionem adiuro te vermem...(First surviving heading) Pro phebribus. Coniuro vos febres cotidianas...þat þe sydys tucne noȝt and sey þis (breaks off incomplete)'

One leaf from a collection of medical receipts.

Section V, fols.193-4, originally blank flyleaves, on which the following were added:

Fol.193r is blank.

(vvv) fol.193v, scribbles including:

(i) 'Waltervs Pollard. In marcandizando si vu(l)t agere';
(ii) 'Be yt yn remembrans (that) I Water Pollard off Plymmoth hath I onto Iohn Wyllyam Derry off Chemle' (With several partial repeats);
(iii) 'Ryȝth trusty and well belowyd cosyn I grete yow well, merwellyng moche that I see nott yow at Exceter at this tyme'.

(www), fol.194r, memoranda to do with the cloth trade, mentioning no names.

(xxx) fol.194v, legal notes:

(i) 'Iohannes Cobbe queritur de Iohanne ⟨?Reloun⟩';
(ii) 'Iohannes Coke queritur de Wyllelmo Daw pluraliter debiti . Walterus Pollard queritur de Wyllelmo Coke in pluralis transgressis. Iohannes Coke queritur de Wyllelmo Savyage in plito(?) detento. Phylyppus Mower ingresssus etcetera. Fin. xij d. Walterus Pollard ingressus etcetera';
(iii) 'pl⟨ ⟩de lege pro Iohanne Rytte pro vj s. viij d. se vjta ⟨ ⟩Iohannes Ioolle attorn' suum preci.';
(iv) 'Petrus Carswyll et Margaret vxor eius queruntur de Wyllelmo Cob et Elinera vxorem eius...anno regni domini regis nunc xvj° infra iurisdiccionum huius curie.(The former couple complain that the latter broke and entered their property etc.).

Provenance and History.

Item (mmm) records that Walter Pollard had possession of at least section R and probably the whole manuscript in 1444/5 'ad diem confeccionibus presencium', which could perhaps be translated idiomatically as 'on the day of making this document ', and that he was given it by Thomas Ismay, who may be the man of that name who was chaplain at Kingston chapel in 1449-50 (Dunstan, 1963-77, vol. iii, p.62). The list of witnesses and the 'stock-taking' suggest a school environment, and although Walter Pollard is 'of Plymouth', the frequent references to Exeter (see item (dd) especially) makes it probable that the MS, like Caius and 12195, reflects the teaching at Exeter Grammar School.

The MS, however, is not so much a school exercise book, although it was used for that, as Walter Pollard's personal notebook, and its entries reflect his experiences and interests over a substantial period of time. (Dates in the MS range from the 1444/5 cited above to the 1483 of item (sss).) Letters such as (ppp.v) seem to refer to a period when

Walter was with a family outside Exeter, and in the later entries we see an increasing number of business and legal notes which suggest that his education after its initial stages was geared towards the cloth trade and property management, and an understanding of the legal procedures they would involve. The rental of John Pollard at (tt), as well as showing the process of introducing Walter to his father's affairs, shows that the Pollards were considerable landowners in the Exeter and Plymouth area, and this is confirmed by the mention of a John and Walter Pollard in the Tax Assesments for the city of Exeter (Rowe, forthcoming) and the presence of a Walter Pollard (probably not the writer of this MS, but a relative of his) in the list of magnates in the King's writ to the constables of Devon for swearing to ~~the~~ keep the peace of 1434 (Alexander, 1940; John Crokker of Lyneham (see item (y)) is also listed). I have not been able to establish the precise family relationships between the various Pollards mentioned in these records (see also DNB s.n. John Pollard, second son of Walter Pollard of Plymouth) but the considerable amount of personal and local information contained in the present MS suggests that further investigation may allow a more detailed account of Walter Pollard's career to be worked out.

The MS was subsequently owned by Richard Dyer of Oriel College (b.1651) who was of a Devon family (Foster s.n.) and the note on fol.ii of the MS records that Thomas Hearne (1678-1735) was given it by Dyer on July 10th 1722, and that he had already referred to it in his preface to the 1717 edition of Camden's Annales...regnante Elizabetha. On pp.cxxvi-ii of that

volume he suggests that Pollard was a pupil of Leylond at Peckwater Inn, and also attributes 'Monita ipsa Paedagogica quae vulgo Lilii nomen preferunt' (i.e. the second part of Stirling, 1738, which begins, 'Qui mihi discipulus, Puer, es, cupis atque doceri...') to Leylond 'ut è codice quodam MS in Bibliotheca Bodlejana colligo'. I have been unable to find the MS to which Hearne refers at this point. The hypothesis that Pollard was a pupil of Leylond is repeated in Hearne's discussion of the MS in his diary (Doble et al, 1885-1902, vol. vi, pp. 312-3) where again no evidence is offered for it, and it seems only to have been surmise on Hearne's part, based on what is, however, an interesting awareness of the origins of the grammars of the sort contained in the MS.

Hearne's MSS were left to his friend W. Bedford who sold them to Richard Rawlinson (1689/90 - 1756) (DNB s.n. Thomas Hearne). Rawlinson bequeathed the volume with the rest of his MSS to the Bodleian, which received it in 1756, and Rawlinson and his MSS are discussed in Macray, 1890, pp. 231-251. The MS was formerly known as Rawl. misc. 328.

The MS is described in Macray, 1893, cols.165-7.

Worcester, Cathedral Library MS F 123.

S.xiv^{2} + S.xv. 100 leaves, foliated 1-100. Parchment 300 x 192mm. (232 x 143 (A) and 156 (B and C)mm.). Written in two columns, under top line. Ruled in ink.

Collation. i^{12}(fols.1-12), ii^{12}(fols.13-24) / iii^{12}(fols. 25-36) / iv^{12}(fols.37-48), v^{12}(fols.49-60), vi^{12}(fols.61-72), vii^{12}(fols.73-84), viii^{12}(fols.85-96), ix^{6}(fols.97-100) wants 5 and 6 (after fol.100) cut away, and most of 4 (fol.100) also cut away.

An original pastedown remains at the front of the MS, but the flyleaf and four other preliminary leaves have been cut away.

Catchwords on fols.48v, 60v, 72v, 84v and 96v. 'Doctus', the opening word of the quire, is written at the foot of fol.37r.

The following hands, all English, appear in the MS:

(1) Fols.1r-24v main text and marginalia. S.xiv^{2}, an anglicana bookhand.

(2) Fols.25r-99v main text, and corrections to fols.1r-24v. S.xiv^{2}, an anglicana bookhand.

(3) E.g. fol.36r foot. S.xv^{1}, an anglicana hand.

(4) E.g. fol.38r over erasure and at foot. S.xv^{1}, an anglicana hand.

(5) E.g. fols.52v foot, 53r foot, 65r foot. S.xv$^{2nd\ quarter}$, a secretary hand.

(6) Fol.61v foot. S.xv^{1}, a mixed hand.

} All correcting hands (1) & (2).

(7) Fols.99v-100r. S.xv$^{\frac{3}{4}}$, a secretary hand, with headings in textura.

Hands (1) and (2) punctuate with punctus and punctus elevatus. Hand (7) uses these together with a hybrid ⁄. Blue initials with red penwork passim.

The book has its original binding of red-stained skin on boards with bevelled edges. The single clasp is now lost, as is the horn-covered label on the back. The binding uses 6 thongs set in parallel. A parchment tab is attached to fol.37.

2° f° appellatiuis.

Contents.

Section A, fols.1-24, containing:

(1) fols.1r-24vb, '(Commentary) Philosophia genus est ceterarum disciplinarum...(Text) Ut ad sapientiam per gramaticam peruenire possimus...ut passiuo in apposicione verbo ut actiuo. Explicit modus regularum. Amen(?).'

Petrus de Isolella, Summa, here anonymous. Pr. Fierville, 1886. The order of chapters is 1-4, 9, 5, 7-8, 6, 10, 14, 12-13, 11, 15-18, and the commentary extends over chapters 1, 3 and 18. For other MSS see Hunt, 1950, p.177 n.3. The scribe of the text and other contemporary hands have added marginal notes and corrections on most pages.

The following was added on the pastedown preceding this section:

(a) four couplets:

(i) 'Quod deus est scimus sed quid si scire velimus
Retro nos imus tamen est scio summus et imus';
(ii) 'Dum sors blanditur quis amet bene non bene scitur
Vos inopes noscis quis amicus quis ve sit hostis';
(iii) 'Omne quod est rarum homines prohibent fore carum
Dulcis odor lucri nomen non nouit amici';
(iv) 'Cum dator esse velis videas cui numera dones
Res dare pro rebus pro verbis verba solemus'.

Section B, fols.25-36, containing:

(2) fols.25r-29vb, 'Partes oracionis quot sunt? Octo... preteriti vt auditus futuri vt audiendus.'

Donatus, Ars Minor with paradigms of verbs. Vide Peniarth(9).

(3) fols.29vb-31ra, 'Quoniam leuitas fructuosa et bruitas luculenta effectum intellectui pariunt et oblectamen... vel in oracione partes partibus ordinandi.'

An elementary grammatical treatise found in a fuller form in Worcester Cathedral MS F 61, fols.222ra-223rb. Cf. (25) below.

(4) fols.31ra-33va, 'Quid est gramatica? Scientia recte scribendi et recte loquendi...vt asserit pres(cianus).'

An abbreviation of the Tractatus of Richard of Hambury as in MS F 61, fols.218va-220ra. The full version is at fols.193vb-202ra in the same MS.

(5) fols.33va-35ra, ' De sicut. Ex aduerbijs etiam accidit contradictio ut diliges proximum tuum sicut te ipsum...et aliam expositionem.'

A treatise on ambiguities in the use of adverbs and preposions in the Bible.

(6) fols.35rb-36va, 'Notandum quod quedam nomina sunt... quod dicitur latens incrementum. (Heading added in the margin:) Regula de nominibus ethroclitis.'

Grammatical notes, not just on heteroclites.

The following was added:

(b) fol.36vb, 'Priscianus Sic. Greca nomina terminata in -is... pluris admouerat auras.'

Further grammatical notes. For the beginning cf. Priscian, Institutiones VII.83. (Keil, 1855-8),

Section C, fols.37-100, containing:

(7) fols.37ra-40rb, 'Doctus, que pars? Nomen...aut admirationem et hiis similia. Cestus iiij^te declinacionis ...veneris significat.'

An elementary treatise on the parts of speech followed by a short note on the declension of Cestus.

(8) fols.40rb-45ra, 'Hic incipiunt regimina. Ut regiminis noticia latius diffusi tractatu compendioso pusillis breuiter elucescat...Ista sufficiunt ad presens de regimine et casuum construccione. Penna precor siste

quoniam liber explicit iste. Te precor o Christe scriptor saluetur vt iste.'

An elementary treatise de regimine casibus closely related to the second part of Richard of Hambury's Tractatus. cf. (4) above.

(9) fol.45rb, 'Ventum est ad cenam. Itum est in viscera terre...amatum est vel fuit amari.'

Exercises on syntax.

(10) fols.45rb-48ra, 'Ad maiorem doctrine evidenciam de singulorum casuum difficultate regimen effulgebit... inter primam et secundam personam etc.'

A grammatical treatise with syntactic analysis of exempla, cf. Cambridge, Gonville and Caius MS 418, fol.8r.

Text on fol.48ra-va, probably part of item (11) has been erased.

(11) fols.48vb-52ra, '(Begins imperfect) Omnia nomina terminantia in -es...correptam ante -tum.'

A treatise on the gender of nouns.

(12) fols.52ra-56rb, 'Incipit quidam breuis tractatus vocalium consonantium et orthographie. Hic queritur quare nomina liꝫterarum manent indeclinabilia...(Second extract) Hic incipit quidam tractatus accentus et metri[ci] compendiose collectus. Primo queritur quid sit accentus... sub breui accentu.'

Two extracts from Richard of Hambury, Tractatus, corresponding to MS F 61 fols.223va-226va and fol.225rb.

(13) fols.56va-58rb, 'Uariacio metrorum sicut dividitur scilicet in monocolos dicolos...continet duos pedes iambicos.'

A treatise on metres, cf. Bodl. Lib. MS Digby 100, fol.21r.

(14) fols.58rb-65va, 'Hic incipiunt regule versificandi cum accentu omnium sillabarum in earum ordine seriatim scriptarum. Literarum alie sunt vocales...poni per diptongo vt Atreus, Peleus.'

A treatise on metre divided into sections on initial, medial and final syllables, and incorporating John of Beauvais on the quantity of vowels (fols. 59ra-61vb, 'Regula splendescit...', vide Trinity(5).

(15) fol.65va, 'Sex sunt pedes versificandi...et est contrarius trocheo.'

A note on metre.

(16) fols.65va-67vb, 'Hic incipit ars kalendarij. Per veterum sagacitatem...signi kalendis. Explicit ars kalendarii.'

Ars Kalendarii, see TK col. 1035.

(17) fols.67vb-70va, 'Incipit quidam tractatus diuersarum figurarum. Cum aliquociens in scripturis ordo verborum... retro memores vxoris Loth.'

A treatise on figures of speech.

(18) fols.70va-71rb, 'Incipiunt exposiciones Grecorum nominum et Ebrahicorum subscriptorum. Exposiciones Grecorum nominum et Ebraicorum hic explanantur...Et tunc osanna muliebris apropriatur.'

A treatise explaining Greek and Hebrew nouns.

(19) fol.71rb, 'Incipit modus declinandi ab vno vsque ad mille. Aab vno ad iiijor sunt declinabilia...Trescenti, -te, -ta etcetera. Explicit declinacio ab vno vsque ad mille.'

A note on the declension of numerals.

(20) fols.71rb-va, 'Incipit postmodum de mille et omnibus suis complicibus. Mille est indeclinabile et omnis generis...cum quolibet genere sicut(?) mille.'

A note on the declension of mille and its compounds.

(21) fols.71va-78v, 'Incipit ars algorismi. Hec algorismus ars presens dicitur in qua...tocius quantitos habebitur. (Table of arabic numerals and their names follows).'

Alexander de Villa-Dei, Algorismus with table. = TK col.597.

(22) fol.78v, 'Hic incipit modus dictandi. Notandi quod pulcriores dicciones locari debent in principio... Ad bella se preparat.'

A treatise on dictamen.

(23) fols.79ra-80rb, 'Cēnon, id est nouum, et cenon, id est commune.....filius.'

Notes on words from Hugutio, Papias and Petrus Helias.

(24) fols.80va-97ra, 'Tempore presenti indicati(ui) modi sum, es, est...licet non prodeat in speciali.'

A treatise on the declension of verbs, also found at MS F 61 fols.202va-215rb.

(25) fols.97ra-vb, 'Quoniam breuitas luculenta et iocunditas succincta effectum pariunt in doctrina gramatice...Istud enim regimen sufficit pusillis.'

On syntax, forming the preface to (24) in MS F 61. Cf. (3) above.

(26) fols.97vb-98ra, 'A ante A corripitur nisi fuerit vocatiuus proprii nominis...U ante U corripitur, vt tonitruum.'

A short treatise on quantity, also in MS F 61, fol.280va.

(27) fol.98ra-b, 'Notandum pro arte concordanciarum quod numerus algorismalis...que queritur. Explicit ars concordanciarum.'

A short treatise also found in MS F 61, fol.280vb.

(28) fols.98rb-99va, 'Quicquid declinas voces imitando Latinas... simplici caritati. Explicit.'

Miscellaneous grammatical notes, also found at MS F 61, fols.280vb-281vb.

The following was added:

(c) fols.99va-100ra, 'Incipit hic liber accidencium secundum vsum magistri Iohannis Leylond. (H)ow many maners of speche byn ther?...Whenne is he formed of< >of the (ends incomplete, rest of leaf missing).'

Accedence, vide Peniarth(11). Here attributed to John Leylond. This version includes the Comparacio (erased but visible under ultra-violet light), vide Peniarth(a).

Provenance and History.

The MS offers little direct evidence about its provenance, but it is significant that it contains - with the closely related MS F 61 - copies of part of the work of Richard of Hambury, who was one of the Oxford grammar masters and who was connected with Worcester (cf. Hunt, 1964, p.164). The links between Worcester and Oxford were well developed in the fourteenth and fifteenth centuries - for instance, MS F 39 was given to Thomas Jolyffe, the owner of Digby, for his lifetime by Dom Isaac Ledbury, before it returned to

Worcester, and in general the books used by scholars from Worcester at Oxford seem to have made their way into the Cathedral Library (Floyer and Hamilton, 1906, Introduction). The layout of the present volume suggests that it was intended as a library copy rather than being a student's notebook, but its contents reflect an academic rather than a monastic atmosphere and it was probably written at Oxford. It seems likely that it was also at Oxford that the piece of Middle English grammar was added in the fifteenth century. The MS appears in the earliest full catalogue of Worcester Cathedral Library made in 1622-3 (Atkins and Ker, 1944, p.54).

London, Syon Abbey MS A 63

The original index to the catalogue of the library of Syon Monastery, Isleworth (Corpus Christi College, Cambridge, MS 141) which was drawn up between 1504 and 1526 contains the following entry (ed. Bateson, 1898, p.233):

'Leyland in suo fundamentali instruccione puerorum A 63'.

The original entry under A 63 in the catalogue has, however, been erased and another work substituted.

Oxford, Jesus College MS 14.

This manuscript is now lost, but was described by Coxe (1852, vol. ii, 'Jesus College' pp.6-7), from whose description the following information is derived.

S.xv. 95 folios. Paper, in quarto.

Collation. The MS had lost leaves at both beginning and end. The presence of an ownership inscription on fol.74b (see below) may indicate that there was a physical division in the MS between items (4) and (5).

Contents.

(1) begins on fol.1, '(begins imperfect) How knowyst thou the epicene gender? For undir on voys and undyr on article ys y comprehendyd bothe the male and the female...'

Accedence, vide Peniarth(11). The present incipit corresponds to the beginning of the second folio of this text in St. John's, and no doubt a single leaf is wanting here.

(2) begins on fol.16, 'Dominus, que pars? Nomen. Quicquid significat? Substantiam cum qualitate propria vel communi...Christus laudetur, operis quia finis habetur. Laus tibi sit Christe, quoniam liber explicit iste.'

Dominus, que pars? Vide Peniarth(10).

(3) begins on fol.22, 'Sorbet, -si dat -itum dat sorpsi sorbeo, sorptum,/ Hec fuit oblitus in psalterio Priscianus.'

Part of a treatise in hexameters on preterites and supines.

(4) begins on fol.30, 'Hoc salinum, hoc salsarium: salteseler... Hoc cissorium: trenche.'

Latin-English vocabulary arranged by subject-matter.

(5) begins on fol.75, 'Quoniam circa ethroclita versatur presens intencio, primo queritur, quid est ethroclisis?... locus est altus sive profundus in (ends incomplete)'

A treatise on heteroclite nouns, vide NLW(10) and cf. Harley(10).

The following was probably added:

(a) fol.74b, 'Thys same is Roger Hygyns hys boke, beyng sum tyme clarke of seynt Nycholas paresh in Herford.'

Provenance and History.

I cannot add to the provanance and history of the book anything more than is given by item (a), and the fact that the MS must have been in the Jesus College collection when Coxe described it (c.1850). The MS was probably lost before the collection was transferred to the Bodleian Library.

Winchester, Winchester College libri grammaticales (12).

In the catalogue of books owned by Winchester College which is preserved in the original register of the College and which was probably drawn up in the latter part of the reign of Henry V and added to up to the latter part of Henry VI's reign (Gunner, 1858) the twelfth book in the list of grammatical volumes is described as follows (Gunner, 1858, p.74):

> Item, liber continens quandam compilationem de informatione puerorum, cum aliis parvis tractatibus, 2° folio, Ablatyf case, in Anglice, ex dono praedicti domini Thomae Paxton, et remanet in manibus magistri scolarum, Pret' xl. s.

BIBLIOGRAPHY

INDEX OF MANUSCRIPTS CITED References are to thesis page numbers

Aberystwyth, National Library of Wales, NLW 423B...passim
NLW 1504...509
NLW 7006...509
NLW 9093...510
Peniarth 287...509
Peniarth 356B...passim

Arras, Bibliothèque publique, 184...570

Bruges, Bibliothèque publique, 546...42-3
548...42

Cambridge, Corpus Christi College, 141...693
233...passim
Fitzwilliam Museum, 40-1950...606
Gonville and Caius College, 417/447...passim
418/417...689
St. John's College, C.11 (James 61)...605
C.22 (James 72)...509
F.26 (James 163)...passim
Trinity College, O.1.57...15
O.5.4...passim
University Library, Hh.i.5...14-15, 20, 48, 53-5, 60
Add. 2592(661)...552
Add. 2830...passim

Dublin, Trinity College, D.1.23 (=367)...493
D.4.16 (=430)...passim

Durham, Cathedral Library, B.IV.19...passim

Edinburgh, University Library, 136...16-17

Erfurt, Bibliotheca Amploniana, 4° 33...671

Lincoln, Cathedral Library, 88...passim

London, British Library, Add. 12195...passim
Add. 17724...59-60
Add. 19046...passim
Add. 37075...passim
Add. 46397-46400...494
Add. Charters 74370-74435...494
Arundel 249...passim
Harley 1002...passim
Harley 1277...59
Harley 1587...57
Harley 1742...passim
Royal 8 D X...596
Royal 10 B IX...538
Royal 12 B XVII...15
Royal 12 E XXI...596
Royal 12 F XIX...40
Sloane 965...581
Sloane 1452...61
Public Record Office, C 47/34/11...633
C 47/34/13...passim
Syon Abbey, A 63 (lost)...passim

Norwich, Norfolk Record Office, Colman 111...passim

Oxford, Bodleian Library, Auct. F.3.9...38, 42, 46-52, 102
Bodley 832...15
Charters Oxon.a.5 (=Osney 340)...15
Charters Oxon.a.11 (=Oxon.148)...15
Digby 26...passim
Digby 100...99, 102, 689
Douce 60...653-4
Douce 103...passim
Douce 108...653-4

Oxford, Bodleian Library, Douce d. 88...651, 653
Hatton 58...passim
lat. misc. b. 17...48
lat. misc. e. 108...506
Langbaine 19...648
Rawlinson D 328...passim
University Archives, Register G...64
Hertford College, 41C...62
Jesus College, 14 (lost)...passim
Lincoln College, lat. 129E...15, 490, 508, 524
Merton College, 301...39-40
309...39
Trinity College, 14...561
University College, 129...45-7
Paris, Bibliothèque Mazarine, 578 (Molinier 3794)...36
Bibliothèque nationale, lat. 14095...36
Shrewsbury, Shrewsbury School, IV...514
Winchester, Winchester College libri grammaticales (12) (lost)...passim
Worcester, Cathedral Library, F.61...490, 688-91
F.123...passim

LIST OF EARLY PRINTED BOOKS CITED

DONATUS, AELIUS Incipit donatus minor cum Remigio...pusillorum (in westmonasterio) [W. de Worde] [ ]. = Bodl. Lib. Douce d.238(1) (STC 7016).

PEROTTUS, NICOLAUS (Niccolò Perotti) [Head Title] Cornucopiae: sive commentariorum linguae latinae (Paginum de paganinis) 1489. = Bodl. Lib. Auct. O.IV.12

POENITEAS Peniteas cito libellus (per wynandundum de worde) [1514?] . = Trinity College, Dublin, Press A.5.31 (STC2 20079).

[STANBRIDGE, JOHN] [Heading A1^{r}] Accedence (Westmynstre, In Caxons hous by wynkyn de word') [1495]. = Bodl. Lib. Douce d. 238(2) (STC2 23153.4).

[STANBRIDGE, JOHN] Longe paruula (by wynkyn de worde, prynter vnto my lady the / kynges graundame) 1509. = Bodl. Lib. Arch.A.e.37(1) (STC2 23164).

[STANBRIDGE, JOHN] Peruula [Westminster, Wynkyn de Worde] [1496?]. = Bodl. Lib. Douce d. 238(3) (STC2 23163.6).

[STANBRIDGE, JOHN] What nownys maketh comparison all ad-/iectyues welnere (by Rycharde Pynson) [c.1505] . = Bodl. Lib. Arch.A.e.37(2) (STC2 23155.4).

THEODULUS Liber theodoli cum commento [R. Pynson] [1508?]. = Trinity College, Dublin, Press A.6.29 (STC2 23940.7).

ABBOTT, T.K. 1900. Catalogue of the Manuscripts in the Library of Trinity College, Dublin, Dublin.

ALEXANDER, J.J. 1940. 'Devon Magnates in 1434', Reports and Transactions of the Devonshire Association lxxii, pp.283-303.

ALLEN, H.E. 1936. 'The Fifteenth-century "Associations of Beasts, of Birds, and of Men"...', Publications of the Modern Language Association li, pp.602-606.

AMES, J. 1785. Typographical Antiquities ed. W. Herbert, 3 vols., London.

ANSTEY, H. 1898. (ed.) Epistolae academicae Oxon., OHS xxxv-vi, 2 vols., Oxford.

ARNOLD, I.D.O. 1937. 'Thomas Sampson and the Orthographia Gallica', Medium Aevum vi, pp.193-209.

ATKINS, I. and KER, N.R. 1944. (ed.) Catalogus librorum manuscriptorum bibliothecae Wigorniensis made in 1622-1623 by Patrick Young, Cambridge.

BABINGTON, C. 1865-86. (ed.) Polychronicon Ranulphi Higden monachi Cestrensis together with the English Translations of John Trevisa and of an unknown writer of the Fifteenth Century, Rolls Series xli, 9 vols. (vols. 3-9 ed. J.R. Lumby), London.

BALE, J. 1557-9. Scriptorium illustrium maioris Bryttaniae...catalogus..., 2nd. (revised) edition, Basle.

= Whiting, Bartlett J.

BARTLETT, J.W. 1965. 'A collection of proverbs in BM Additional MS. 37075', 'Medieval and Linguistic Studies in honor of Francis Peabody Magoun, jr., ed. J.B. Bessinger and R.P. Creed, pp.274-89, London. (Published in the U.S.A. as Franciplegius.)

BATESON, M. 1898. Catalogue of the Library of Syon Monastery, Isleworth, Cambridge.

BERNARD, E. 1697. Catalogi manuscriptorum Angliae et Hibernicae in unum collecti, Oxford.

BLAKENEY, J.B. 1889. 'History of Shrewsbury Hundred or Liberties', Transactions of the Shropshire Archaeological and Natural History Society second series i, pp.93-128, 311-50.

BLAKISTON, H.E.D. 1896. 'Some Durham College Rolls', OHS xxxii, pp. 1-76, Oxford.

BLISS, A.J. 1966. (ed.) Sir Orfeo, 2nd. edition, Oxford.

BLOMEFIELD, F. 1805-10. An Essay towards a Topographical History of the County of Norfolk, completed by C. Parkin, 2nd. edition, 11 vols. (+ index by J.N. Chadwick, King's Lynn, 1862), London.

BOAS, M. and BOTSCHUYVER, H.J. 1952. (ed.) Disticha Catonis, Amsterdam.

BONAVENTURE, Br. 1961. 'The teaching of Latin in later mediaeval England', Mediaeval Studies xxiii, pp.1-20.

BONAVENTURE, Br. See also MINER, J.N.T.

BOWEN, J. 1975. A History of Western Education ii, Civilization of Europe Sixth to Sixteenth Century, London.

BRIQUET, C.M. 1968. Les Filigranes..., jubilee edition ed. A. Stevenson, 4 vols., Amsterdam.

BRITISH MUSEUM 1834. Catalogue of Manuscripts in the British Museum new series i.1, The Arundel Manuscripts, London.

BRITISH MUSEUM 1850. Catalogue of additions to the Manuscripts in the British Museum in the years MDCCCXL1 - MDCCCXLV, London.

BRITISH MUSEUM 1868. Catalogue of additions to the Manuscripts in the British Museum in the years MDCCCXLVIII - MDCCCLIII, London.

BRITISH MUSEUM 1907. Catalogue of additions to the Manuscripts in the British Museum in the years MDCCCC - MDCCCCV, London.

BROWN, C. 1939. Religious Lyrics of the Fifteenth Century, Oxford.

BROWN, C. and ROBBINS, R.H. 1943. The Index of Middle English Verse, New York.

BRUSENDORFF, A. 1925. The Chaucer Tradition, London and Copenhagen.

BURSILL-HALL, G.L. 1971. Speculative Grammars of the Middle Ages, Approaches to Semiotics xi, The Hague and Paris.

BURSILL-HALL, G.L. 1976. 'Johannes de Garlandia - Forgotten Grammarian and the Manuscript Tradition', Historiographia Linguistica iii, pp.155-77.

CAMDEN, W. 1717. Annales rerum Anglicarum et Hibernicarum, regnante Elizabetha..., ed. T. Hearne, sine loco.

CAPPELLE, R. 1967. 'Die Humanist Stephanus Surigonus...', thesis, Leuven (Katholike Universiteit). (Not seen.)

CHAPLIN, W.N. 1963. 'A.F. Leach: A Re-Appraisal', British Journal of Educational Studies xi, pp.99-124.

CHAPLIN, W.N. 1964. 'A.F. Leach: Agreement and Difference', British Journal of Educational Studies xii, pp.173-83.

CHAYTOR, H.J. 1945. From Script to Print, Cambridge.

CHEVALIER, U. 1892-1921. Repertorium hymnologicum..., 6 vols., Louvain (vols. 1-4), Bruxelles (vol.5) and Paris (vol.6).

CLARK, A. 1889-90. (ed.) 'Survey of the Antiquities of the City of Oxford', composed in 1661-6, by Anthony Wood, OHS xv, xvii, 2 vols., Oxford.

COOKE, W. and WORDSWORTH, C. 1902. (ed.) Ordinale Sarum sive Directorium sacerdotum, HBS xxii, 2 vols., London.

CORNER, R. 1962. 'More Fifteenth-century 'Terms of Association'', Review of English Studies new series xiii, pp.229-244.

COSENZA, M.E. 1962. Biographical and Bibliographical Dictionary of the Italian Humanists, 5 vols. (+ supplement, 1967), Boston.

COXE, H.O. 1852. Catalogus codicum mss. qui in collegiis aulisque Oxoniensibus hodie adservantur, 2 vols., Oxford.

D'ARDENNE, S.R.T.O. 1961. (ed.) Þe Liflade ant te Passiun of Seinte Iuliene, EETS OS ccxlviii, London.

DAVIES, J.H. 1921. The National Library of Wales, Catalogue of Manuscripts i, Additional Manuscripts in the collection of Sir John Williams, Aberystwyth.

DAVIS, N. 1967. 'Style and Stereotype in Early English Letters', Leeds Studies in English new series i, pp.7-17.

DOBLE, C.E. et al. 1885-1902. (ed.) Remarks and Collections of Thomas Hearne, OHS ii, vii, xiii, xxxiv, xlii, xliii, 6 vols., Oxford.

DOUBLEDAY, H.A. and PAGE, W. 1903. (ed.) The Victoria History of the Counties of England, A History of Hampshire and the Isle of Wight ii, Winchester. (The articles on schools are by A.F. Leach.)

DRONKE, P. 1966. Medieval Latin and the Rise of the European Love-Lyric, 2 vols., Oxford.

DUFF, E.G. 1917. Fifteenth Century English Books..., Illustrated Monographs issued by the Bibliographical Society xviii, Oxford.

DUNSTAN, G.R. 1963-72. (ed.) The Register of Edmund Lacy, Bishop of Exeter 1420-55, The Devon and Cornwall Record Society new series vii, x, xiii, xvi, xviii, 5 vols., Torquay.

EINENKEL, E. 1916. Geschichte der englischen Sprache, Grundriss der germanischen Philologie vi, Strassburg.

EMDEN, A.B. 1927. An Oxford Hall in Medieval Times, Oxford.

EMDEN, A.B. 1957-9. A Biographical Register of the University of Oxford to A.D.1500, 3 vols., Oxford.

EMDEN, A.B. 1961. 'Additions and Corrections to A Biographical Register of the University of Oxford to A.D.1500, Supplemental list no. 1', Bodleian Library Record vi, pp.668-688.

EMDEN, A.B. 1963. A Biographical Register of the University of Cambridge to 1500, Cambridge.

EMDEN, A.B. 1976. 'Oxford Academical Halls in the later Middle Ages', Medieval Learning and Literature: Essays presented to Richard William Hunt, ed. J.J.G. Alexander and M.T. Gibson, pp.353-365, Oxford.

ENKVIST, N.E. 1975. 'English in Latin Guise: A note on some Renaissance text books', Historiographia Linguistica ii, pp.283-98.

ETON, 1911. 'Early Election Rolls", Etoniana xii, pp.177-89.

FELL-SMITH, C. See PAGE and ROUND, 1907.

FIERVILLE, C. 1886. Une grammaire latine inédite du xiiie siècle, Paris.

FLETCHER, J.M. 1961. 'The teaching and Study of Arts at Oxford c.1400 - c.1520', D.Phil. thesis, Oxford.

FLETCHER, W.G.D. 1903. 'Battlefield College', Transactions of the Shropshire Archaeological and Natural History Society third series iii, pp.177-260.

FLOYER, J.K. and HAMILTON, S.G. 1906. Catalogue of Manuscripts preserved in the Chapter Library of Worcester Cathedral, Worcestershire Historical Society, Oxford.

FORSHALL, J. and MADDEN, F. 1850. (ed.) The Holy Bible containing the Old and New Testaments...made from the Latin Vulgate by John Wycliffe and his followers, 4 vols., Oxford.

FOSTER, J. 1891-2. Alumni Oxonienses...1500-1714, 4 vols., Oxford.

FREDBORG, K.M. 1973. 'The Dependence of Petrus Helias' Summa super Priscianum on William of Conches' Glose super Priscianum', Université de Copenhague, Cahiers de l'Institut du Moyen-Âge grec et latin xi, pp.1-57.

FRERE, W.H. and BROWN, L.E.G. 1915. (ed.) The Hereford Breviary iii, HBS xlvi, London.

GALBRAITH, V.H. 1941. 'John Seward and his Circle', Medieval and Renaissance Studies i, pp.85-104.

GASQUET, F.A. 1908. The Old English Bible and other Essays, 2nd. edition, London.

GAYDON, A.T. 1973. (ed.) The Victoria History of the Counties of England, A History of Shropshire ii, London. (The article on Battlefield College is by the editor.)

GIBSON, S. 1931. (ed.) Statuta antiqua universitatis Oxoniensis, Oxford.

GIEBEN, S. 1967. 'Robert Grossteste and Medieval Courtesy Books', Vivarium v, pp.47-74.

GNEUSS, H. 1968. Hymnar und Hymnen im englischen Mittelalter, Buchreiche der Anglia Zeitschrift für englische Philologie xii, Tübingen.

GODFREY, W.H. et al. 1963. The College of Arms..., Monographs of the London Survey Committee xvi, London.

GREENE, R.L. 1977. The Early English Carols, 2nd. edition, Oxford.

GUNNER, W.H. 1858. 'Catalogue of Books belonging to the College of St. Mary, Winchester, in the Reign of Henry VI', Archaeological Journal xv, pp.59-74.

HARRIS, S.M. 1940. St. David in the Liturgy, Cardiff.

HARVEY, J.H. 1969. (ed.) William Worcestre, 'Itineraries', Oxford.

HARVEY, P.D.A. 1972. 'Agricultural Treatises and Manorial Accounting in Medieval England', Agricultural History Review xx, pp.170-182.

HAURÉAU, B. 1879. 'Notice sur les oeuvres authentiques ou supposées de Jean de Garlande', Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque nationale...xxvii.2, pp.1-86, Paris.

HERRTAGE, S.J.H. 1879. (ed.) The Early English Versions of the 'Gesta Romanorum', EETS ES xxxiii, London.

HERVIEUX, L. 1893-9. Les Fabulistes latins..., 2nd. edition, 5 vols., Paris.

HISTORICAL MANUSCRIPTS COMMISSION 1871. Second Report of the Royal Commission on Historical Manuscripts, London.

HODNETT, E. 1973. English Woodcuts 1480-1535, reprinted with additions and corrections, Oxford.

HUNT, R.W. 1943. 'Studies on Priscian in the Eleventh and Twelfth Centuries i, Petrus Helias and his Predecessors', Medieval and Renaissance Studies i, pp.194-231.

HUNT, R.W. 1950. 'Hugutio and Petrus Helias', Medieval and Renaissance Studies ii, pp.174-8.

HUNT, R.W. 1964. 'Oxford Grammar Masters in the Middle Ages', Oxford Studies presented to Daniel Callus, OHS new series xvi, pp.163-93.

HUNT, R.W. 1975. 'Absoluta: The Summa of Petrus Hispanus on Priscianus Minor', Historiographia Linguistica ii, pp.1-23.

HURLBUT, S.A. 1933. 'A forerunner of Alexander de Villa-Dei', Speculum viii, pp.258-63.

JACKSON, W.A., FERGUSON, F.S. and PANTZER, K.F. 1976. A Short-Title Catalogue of Books printed in England...1475-1640, 2nd. edition of POLLARD and REDGRAVE, 1926, revised and enlarged, vol. 2, London.

JACOB, E.F. 1933. 'Florida verborum venustas. Some early examples of Euphuism in England', Bulletin of the John Rylands Library xvii, pp.264-90.

JAMES, M.R. 1900-04. The Western Manuscripts in the Library of of Trinity College, Cambridge, 4 vols., Cambridge.

JAMES, M.R. 1907-8. A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Gonville and Caius College, 2 vols. (+ supplement, 1914), Cambridge.

JAMES, M.R. 1911-12. A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Corpus Christi College Cambridge, 2 vols., Cambridge.

JAMES, M.R. 1913. A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of St. John's College, Cambridge, Cambridge.

JOLLIFFE, P.S. 1974. A Check-list of Middle English Prose Writings of Spiritual Guidance, Toronto.

JORDAN, W.K. 1959. Philanthropy in England, 1480-1660, London.

KANE, G. 1960. (ed.) Piers Plowman: the A version, London.

KEIL, H. 1855-8. (ed.) Grammatici Latini ii-iii, Prisciani grammatici Caeariensis Institutionum grammaticarum ex recensione Martini Hertzii, Leipzig.

KEIL, H. 1864. (ed.) Grammatici Latini iv, Probi Donati Servii qui feruntur de arte grammatica libri, Leipzig.

KER, N.R. 1957. Catalogue of Manuscripts containing Anglo-Saxon, Oxford.

KER, N.R. 1969. Medieval Manuscripts in British Libraries i, London, Oxford.

KING, A.A. 1955. Liturgies of the Religious Orders, London.

KINGSFORD, C.L. 1908. (ed.) A Survey of London by John Stow, 2 vols., Oxford.

KITCHIN, G.W. 1907. 'A Medieval Latin Grammar', The Durham University Journal xvii, pp.194-6, Durham.

KNIGHT, L.S. 1919. 'Welsh Schools from AD 1000 to AD 1600', Archaeologia Cambrensis sixth series xlx, pp.1-18, 276-91, 515-25.

KNIGHT, L.S. 1920. 'The Welsh Monasteries and their claims for doing the Education of Later Medieval Wales', Archaeologia Cambrensis sixth series xx, pp.257-275.

KNOWLES, D. and HADCOCK, R.N. 1971. Medieval Religious Houses, England and Wales, 2nd. edition, London.

KRISTENSSON, G. 1974. (ed.) John Mirk's Instructions for Parish Priests, Lund Studies in English xlix, Lund.

KURATH, H., KUHN, S.M. and REIDY, J. 1952- (continuing). (ed.) Middle English Dictionary, Ann Arbor.

LEACH, A.F. 1896. English Schools at the Reformation, 1546-8, Westminster.

LEACH, A.F. 1911. Educational Charters and Documents, 598 to 1909, Cambridge.

LEACH, A.F. 1915. The Schools of Medieval England, first edition, London.

LEACH, A.F. 1916. The Schools of Medieval England, 2nd. edition, London.

LEACH, A.F. See also DOUBLEDAY and PAGE, 1903.
PAGE, 1907a.
PAGE, 1907b.
PAGE, 1908.

LEGGE, M.D. 1950. 'The French Language and the English Cloister', Medieval Studies presented to Rose Graham, ed. V. Ruffer and A.J. Taylor, pp.146-62, Oxford.

LELAND, J. 1709. Commentarii de scriptibus Britannicis...edidit Antonius Hall, Oxford.

LITTLE, A.G. 1915. Review of LEACH, 1915, English Historical Review xxx, pp.525-9.

LLOYD, J.E. and JENKINS, R.T. 1959. (ed.) The Dictionary of Welsh Biography down to 1940, under the auspices of the Honourable Society of Cymmrodorion, London.

MAAS, P. 1958. Textual Criticism, translated B. Flower, Oxford.

MACCRACKEN, H.N. 1913. 'Lydgatiana', Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, pp.40-63.

MACCRACKEN, H.N. 1934. (ed.) The Minor Poems of Lydgate ii, Secular Poems, EETS OS cxcii, London.

MACRAY, W.D. 1883. Catalogi codicum manuscriptorum bibliothecae Bodleianae ix, Digby, Oxford.

MACRAY, W.D. 1890. Annals of the Bodleian Library, Oxford, 2nd. edition, Oxford.

MACRAY, W.D. 1893. Catalogi codicum manuscriptorum bibliothecae Bodleianae v.3, Rawlinson (MSS D.1-860), Oxford.

MADAN, F. 1885. 'The Daily Ledger of John Dorne', Collectanea first series, ed. C.R.L. Fletcher, OHS v, pp.71-178, Oxford.

MADAN, F. et al. 1922-53. Summary Catalogue of Western Manuscripts in the Bodleian Library at Oxford, 7 vols., Oxford.

MANLY, J.M. and RICKERT, E. 1940. The Text of the Canterbury Tales ii, Chicago.

MEECH, S.B. 1934. 'John Drury and his English Writings', Speculum ix, pp.70-83.

MEECH, S.B. 1935a. 'Early Application of Latin Grammar to English', Publications of the Modern Language Association l, pp.1012-32.

MEECH, S.B. 1935b. 'An Early Treatise in English concerning Latin Grammar', Essays and Studies in English and Comparative Literature, University of Michigan Publications, Language and Literature xiii, pp.81-125.

MEECH, S.B. 1940. 'A Collection of Proverbs in Rawlinson MS D 328', Modern Philology xxxviii, pp.113-132.

MICHAEL, I. 1970. English Grammatical Categories and the Tradition to 1800, Cambridge.

MIGNE, J.-P. 1844-64. (ed.) Patrologiae cursus completus...series (Latina) prima, 221 vols., Paris.

MINER, J.N.T. 1959. 'The Teaching of Grammar in England in the Middle Ages', Ph.D. thesis, London.

MINER, J.N.T. 1962. 'Schools and Literacy in Later Medieval England', British Journal of Educational Studies xi, pp.16-27.

MINER, J.N.T. See also BONAVENTURE, Br..

MOLINIER, A. 1885-92. Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France, Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque Mazarine, 4 vols., Paris.

MORAWSKI, J. 1923. Le Facet en Françoys, Poznańskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk, Prace Komisji Filolocicznej ii.1, Poznan.

MOREL-FATIO, A. 1886. 'Mélanges de littérature catalane iii', Romania xv, pp.192-235.

MURPHY, J.J. 1974. Rhetoric in the Middle Ages, Berkeley.

MURRAY, J.A.H., BRADLEY, H., CRAIGIE, W.A. and ONIONS, C.T. 1933 (ed.) The Oxford English Dictionary, being a corrected reissue...of A New English Dictionary on Historical Principles, 12 vols. + supplement, Oxford.

NASMITH, J. 1778. Itineraria Symonis Simeonis et Willelmi de Worcestre, Cambridge.

NATIONAL LIBRARY OF WALES 1943. Handlist of Manuscripts in the National Library of Wales i, The National Library of Wales Journal, Supplement series ii number i, Aberystwyth.

NELSON, W. 1956. A Fifteenth Century School Book, Oxford

NICHOLS, J.G. 1848. (ed.) The Diary of Henry Machyn..., Camden Society xlii, London.

ORME, N.I. 1973. English Schools in the Middle Ages, London.

ORME, N.I. 1976. Education in the West of England 1066-1548, Exeter.

OSCHINSKY, D. 1956. 'Medieval Treatises on Estate Management', Economic History Review second series viii, pp.296-309.

OSCHINSKY, D. 1971. (ed.) 'Walter of Henley' and other treatises on Estate Management and Accounting, Oxford.

OSTERNACHER, J. 1902. (ed.) Theoduli eclogam, Ripariae prope Lentiam (= Linz).

OWEN, E. 1920. 'The Monastery of Basingwerk at the period of its Dissolution', Journal of the Flintshire Historical Society vii, pp.47-89.

PACHT, O. and ALEXANDER, J.J.G. 1966-73. Illuminated Manuscripts in the Bodleian Library, Oxford, 3 vols. (+ concordance and addenda by B.C. Barker-Benfield, 1974), Oxford.

PAETOW, L.J. 1910. The Arts Course at Medieval Universities with special reference to Grammar and Rhetoric, Champaign, Illinois.

PAETOW, L.J. 1927. (ed.) Morale scolarium of John of Garland, Two Medieval Satires on the University of Paris, Memoirs of the University of California iv.2, pp.65-273, Berkeley.

PAGE, M.E. 1969. 'A Critical Edition of three Fifteenth Century Metrical Vocabularies in Harley MS 1002 ff.113r-116v', M.A. thesis, Dalhousie. (Not seen.)

PAGE, W. 1906. (ed.) The Victoria History of the Counties of England, The Victoria History of the County of Norfolk ii, London.

PAGE, W. 1907a. (ed.) The Victoria History of the Counties of England, The Victoria History of the County of Suffolk ii, London. (The articles on schools are by A.F. Leach.)

PAGE, W. 1907b. (ed.) The Victoria History of the Counties of England, The Victoria History of the County of Sussex ii, London. (The articles on schools are by A.F. Leach.)

PAGE, W. 1908. (ed.) The Victoria History of the Counties of England, The Victoria History of the County of Hertfordshire ii, London. (The articles on schools are by A.F. Leach.)

PAGE, W. and ROUND, J.H. 1907. (ed.) The Victoria History of the Counties of England, The Victoria History of the County of Essex ii, London. (The articles on schools are by C. Fell-Smith.)

PANTIN, W.A. 1930. 'A Medieval Collection of Latin and English Proverbs and Riddles from the Rylands lat. MS 394', Bulletin of the John Rylands Library xiv.1, pp.81-114.

PANTIN, W.A. and MITCHELL, W.T. 1972. (ed.) The Register of Congregation, 1448-1463, OHS new series xxii, Oxford.

PARKES, M.B. 1969. English Cursive Book Hands 1250-1500, Oxford Palaeographical Handbooks, Oxford.

PARKES, M.B. 1973. 'The Literacy of the Laity', Literature and Western Civilization, ed. D. Daiches and A.K. Thorlby, vol. ii, pp.555-77, London.

PFAFF, R.W. 1970. New Liturgical Feasts in Later Medieval England, Oxford Theological Monographs, Oxford.

PINBORG, J. 1967. Die Entwicklung der Sprachtheorie im Mittelalter, Beiträge zur Geschichte der Philosophie und Theologie des Mittelalters xlii.2, Münster.

POLLARD, A.W. 1903. Fifteenth Century Prose and Verse, Westminster.

POLLARD, A.W. and REDGRAVE, G.R. 1926. A Short-Title Catalogue of Books printed in England...1475-1640, London.

POLLARD, H.G. 1968. 'The Oldest Statute Book of the University', Bodleian Library Record viii, pp.69-92.

POSSEVINUS, A. 1603-6. Apparatus sacer, 2 vols., Venice.

POWICKE, F.M. 1931. The Medieval Books of Merton College, Oxford.

PUBLIC RECORD OFFICE 1876. The 37th Annual Report of the Deputy Keeper of the Public Records, London.

RASHDALL, H. 1936. The Universities of Europe in the Middle Ages, ed. F.M. Powicke and A.B. Emden, 3 vols., Oxford.

REICHLING, D. 1893. (ed.) Das Doctrinale des Alexander de Villa-Dei, Monumenta Germaniae paedagogica xii, Berlin.

RENZI, S. de 1857-9. Collectio Salernitana, 5 vols., Naples.

RICHARDSON, H.G. 1939. An Oxford Teacher of the Fifteenth Century, reprinted with corrections from Bulletin of the John Rylands Library xxiii, pp.436-57, Manchester.

RICHARDSON, H.G. 1941. 'Business Training in Medieval Oxford', American Historical Review xlvi, pp.259-80.

RICHARDSON, H.G. 1942. 'Letters of the Oxford dictatores', Formularies which bear on the History of Oxford c.1204-1420 ii, ed. H.E. Salter et al., OHS new series v, pp.329-450.

RICKERT, E. 1932. 'Chaucer at School', Modern Philology xxix, pp. 257-74.

RILEY, H.T. 1872-3. (ed.) Registrum abbatae Johannis Whethamstede..., Registra quorundam abbatum monasterii S. Albani, qui seculo xv^mo floruere, Rolls Series xxviii.6a+b, 2 vols., London.

ROBBINS, R.H. 1955. Secular Lyrics of the XIVth and XVth Centuries, 2nd. edition, Oxford.

ROBBINS, R.H. and CUTLER, J.L. 1965. Supplement to the Index of Middle English Verse, Lexington.

ROBINS, R.H. 1951. Ancient and Mediaeval Grammatical Theory in Europe, London.

ROBINSON, P.R. 1972. 'A Study of some aspects of the Transmission of English Verse Texts in Late Mediaeval Manuscripts', B.Litt. thesis, Oxford.

ROGERS, E.F. 1947. The Correspondence of Sir Thomas More, Princetown.

ROWE, M.M. forthcoming. Tudor Exeter, The Devon and Cornwall Record Society new series xxii,

RUD, T. 1825. Codicum manuscriptorum ecclesiae cathedralis Dunelmensis catalogus classicus, Durham.

SALTER, H.E. 1929-36. (ed.) Cartulary of Oseney Abbey, OHS lxxxix, xc, xci, xcvii, xcviii, ci, 6 vols., Oxford.

SALTER, H.E. 1932. (ed.) Registrum cancellarii Oxoniensis 1434-1469, OHS xciii, xciv, 2 vols., Oxford.

SCHMITT, F.S. 1946-61. (ed.) S. Anselmi Cantuarensis archiepiscopi opera omnia, 6 vols., Edinburgh.

SCHMITT, W.O. 1969. 'Die Ianua ([Ps.] Donatus) - ein Beitrag zur lateinischen Schulgrammatik des Mittelalters und der Renaissance', Beiträge zur Inkunabelkunde iii.4, pp.43-80.

SEYMOUR, M.C. et al. 1975. (ed.) 'On the Properties of Things.' John Trevisa's Translation of Bartholomaeus Anglicus, 'De proprietatibus rerum', 2 vols., Oxford.

SIMON, J. 1955. 'A.F. Leach on the Reformation', British Journal of Educational Studies iii, pp.128-43; iv, pp.32-48.

SIMON, J. 1963. 'A.F. Leach: A Reply', British Journal of Educational Studies xii, pp.41-50.

SIMON, J. 1966. Education and Society in Tudor England, Cambridge.

SKEAT, W.W. 1886. (ed.) The Vision of William concerning Piers the Plowman...by William Langland, London.

SMYLY, J.G. 1930. 'A Latin Grammar in English', Hermathena xx, pp.353-9.

SPINDLER, R. 1927. (ed.) The Court of Sapience, Beiträge zur englischen Philologie vi, Leipzig.

STEGMULLER, F. 1940-61. Repertorium biblicum medii aevi, 7 vols., Matriti (= Madrid).

STEPHEN, L. and LEE, S. 1885-1901. (ed.) Dictionary of National Biography, reprinted in 22 vols. + supplement, 1921-2, London.

STERRY, W. 1943. The Eton College Register 1441-1698, Eton.

STEVENSON, W.H. 1901. 'The Introduction of English as the Vehicle of Instruction in English Schools', An English Miscellany presented to Dr. Furnivall, pp.421-9, Oxford.

STIRLING, J. 1738. (ed.) Catonis disticha moralia et Lilii monita paedagogica...for the use of Schools, 3rd. edition, London.

STOKES, H.P. 1924. The Mediaeval Hostels of the University of Cambridge together with chapters on Le Glomery Hall and the Master of Glomery, Cambridge Antiquarian Society octavo publications xlix, Cambridge.

THRONDIKE, L. and KIBRE, P. 1963. A Catalogue of Incipits of Mediaeval Scientific Writings in Latin, The Mediaeval Academy of America publication xxix, revised and augmented edition, London.

THUROT, C. 1868. Notices et extraits de divers manuscrits latins pour servir à l'histoire des doctrines grammaticales au moyen âge, Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque impériale xxii.2, Paris.

TOLSON, J.E. 1950. (ed.) 'The Summa of Petrus Helias on Priscian, Institutiones grammaticae, xvii and xviii', M.A. thesis, Liverpool.

VISSER, F.T. 1963. An Historical Syntax of the English Language, 3 parts in 4 vols., Leiden.

VORLAT, E. 1975. The Development of English Grammatical Theory 1586-1737, with special reference to the Theory of Parts of Speech, Leuven.

WAGNER, A.R. 1952. The Records and Collections of the College of Arms, London.

WAGNER, A.R. 1956. Heralds and Heraldry in the Middle Ages..., 2nd. edition, London.

WAGNER, A.R. 1967. Heralds of England, London.

WAKE, J. 1954. The Brudenells of Deene, 2nd. edition, London.

WAKELIN, M. 1967. 'The Manuscripts of John Mirk's Festial', Leeds Studies in English new series i, pp.93-118.

WALLIS, P.J. 1964. 'Leach - Past, Present and Future', British Journal of Educational Studies xii, pp.184-94.

WALTHER, H. 1959. Initia carminum ac versuum medii aevi posterioris Latinorum, Carmina medii aevi posterioris Latini i, (+ Ergänzungen und Berichtigungen, 1969), Göttingen.

WALTHER, H. 1963-9. Proverbia sententiaeque Latinitatis medii aevi, Carmina medii aevi posterioris Latina ii, 6 vols., Göttingen.

WANLEY, H. et al. 1808-12. A Catalogue of the Harleian Manuscripts in the British Museum, 4 vols., London.

WATSON, A.G. forthcoming. 'Thomas Allen of Oxford and his Manuscripts', Medieval Scribes, Manuscripts and Libraries : Essays presented to N.R. Ker, ed. M.B. Parkes and A.G. Watson.

WAY, A. 1843-65. (ed.) Promptorium parvulorum sive clericorum, Camden Society xxv, liv, lxxxix, 3 vols., London.

WHITE, B. 1932. (ed.) The Vulgaria of John Stanbridge and the Vulgaria of Robert Whittinton, EETS OS clxxxvii. London.

WILLIAMS, D.H. 1971. 'Fasti Cisterciensis Cambrensis', The Bulletin of the Board of Celtic Studies (Univ. of Wales) xxiv.2, pp.181-229.

WILLIAMS, J. 1846. 'Valle Crucis Abbey', Archaeologia Cambrensis i, pp.17-32.

WOOLLEY, R.M. 1927. Catalogue of the Manuscripts of Lincoln Cathedral Chapter Library, London.

WRIGHT, C.E. 1951. 'Late Middle English Parerga in a School Collection', Review of English Studies new series ii, pp.114-20.

WRIGHT, C.E. 1972. Fontes Harleiani, British Museum Bicentenary Publications iii, London.

WRIGHT, T. 1852. 'Rules of the Free School at Saffron Walden in Essex in the reign of Henry VIII', Archaeologia xxxiv, pp.37-41.

WRIGHT, T. 1857-73. (ed.) A Volume of Vocabularies, A Library of National Antiquities i-ii, 2 vols., London (vol. 1) and Liverpool (vol. 2).

WRIGHT, T. 1884. See WULCKER, 1884

WROBEL, J. 1887. (ed.) Eberhardi Bethuniensis Grascismus, Breslau.

WULCKER, R.P. 1884. (ed.) Anglo-Saxon and Old English Vocabularies (= 2nd. edition of WRIGHT, 1857-73), 2 vols., London.

ZIMMERMAN, B. 1910. (ed.) Ordinaire de l'ordre de Notre-Dame du Mont-Carmel par Sibert de Beka (vers 1312)..., Bibliothèque liturgique xiii, Paris.

ZUPITZA, J. 1880. (ed.) Ælfrics Grammatik und Glossar, Sammlung englischer Denkmäler i, Berlin.

ABSTRACT from A STUDY OF THE MIDDLE ENGLISH TREATISES ON GRAMMAR

D. THOMSON (KEBLE, OXFORD) D.PHIL. MICHAELMAS TERM 1977

This thesis presents a complete collected edition of the thirty-six surviving Middle English treatises on Latin grammar, together with a study of their background, the grammatical tradition in which they stand, their own grammatical teaching, the grammar school course of which they were a part, and their use of English. Full descriptions of the twenty-four manuscripts in which they occur are also given.

These treatises, which were written in the fifteenth and early sixteenth centuries, constitute the earliest specific discussion of language in English after the conquest. In the course of discussing the grammar and syntax of Latin they analyse English at a number of points, and while on a few occasions this reflects an appreciation of the differences between the two languages, the writers of the treatises are content for the most part to transfer the categories of Latin to their native language. In doing this they pave the way for the similar tendency in sixteenth and seventeenth century grammars of English, but more particularly they anticipate the Latin grammars of the early sixteenth and late fifteenth centuries which are usually associated with John Stanbridge. These Latin grammars must now be seen as revisions of the earlier treatises, which did little more than tack on new examples to an existing framework. Since a similar continuity can be seen in the content of the school curriculum, it is also necessary to reassess the extent to which the new educational foundations of the late fifteenth and early sixteenth centuries were putting humanistic ideals into practice.

The teaching of John Leylond the elder at Oxford in the early years of the fifteenth century lies behind the treatises, but they are part of a considerable body of similar Latin material which was in use in schools of the period in many places, and which each school modified to suit its own needs.